



QUOTIDIEN  
Téléphone  
027/23 30 51  
Publicité: Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

**Le no 70 ct.**



## Situation conjonc- turelle

# Des zones de lumière et des taches d'ombre

Quoique l'évolution soit excessivement lente et parfois irrégulière, il vaut la peine de la suivre de près, de l'examiner et si possible d'en tirer des conclusions.

La politique économique et monétaire adoptée par la Suisse demeure inchangée. Elle vise à tuer dans l'œuf toute velléité d'inflation, qui se traduirait inévitablement par une hausse des coûts et par le fait même du prix des

marchandises exportées, ce que l'industrie ne pourrait guère supporter, le cours actuel du franc constituant déjà un sérieux handicap.

On continue donc à rouler quelque peu en-deçà du régime optimal du moteur et

bien en-dessous des vitesses de pointe enregistrées au début de cette décennie, qui étaient, il est vrai, exagérées.

Cette situation va-t-elle durer? On peut en douter à certains signes, comme par exemple l'accroissement rapide de la masse monétaire, que la BNS ne parvient pas à contenir. Par ailleurs, l'inflation qui continue à se manifester dans certains Etats se répercute à l'intérieur des frontières du pays car l'appréciation du franc ne parvient pas toujours à la neutraliser. Ce sont là des éléments qu'il convient de ne pas négliger.

Bien que le chômage d'hi-  
F. C.

Suite page 3

## Choisir ses marginaux

Le débat sur la presse dont Roger Germanier s'est fait ici l'écho répété a retenu toute mon attention. Et j'ai médité quelque peu l'affirmation de Claude Torracinta disant que la radio et la télévision avaient à exprimer avec prédilection les positions des marginaux.

Comment ne pas trouver généreux une telle ouverture. Offrir la TV aux marginaux, voilà qui a toutes les apparences de la dignité, voilà le geste seigneurial qui séduit. Ces gens ne sont-ils pas les délaissés du domaine politique comme les ventres-creux seraient les délaissés de l'organisation sociale. Accueillons-les donc!

Doucement les basses. Pour comprendre la perversion foncière d'une telle démarche, il suffit d'en voir les résultats.

Au nom du marginal, c'est Sodome qui déferle sur les ondes et chaque jour voit une nouvelle horreur imposer son descriptif, ses adeptes et ses avocats.

Au reste, l'affirmation de Claude Torracinta ne correspond pas à la réalité radio-télévisée; lui et ses amis savent admirablement ignorer ou dénoncer les marginaux qui leur déplaisent. Ils sont les plus redoutables censeurs de notre société.

La radio et la télévision aiment les marginaux, soit. Mais elles les choisissent à leur convenance. Il suffit par exemple de se marginaliser - excusez le néologisme - dans la fécondité conjugale ou dans la fidélité religieuse pour savoir à quelles attentions on peut s'attendre de leurs informateurs omnipotents.

Rembarre

# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## Le Laufonnais montre l'exemple au Jura-Sud!

Cette fois, ce ne sont plus des « reibe Welsches » qui osent exprimer l'envie de se séparer de Berne... Le district jurassien de langue allemande a voté à deux contre un, et avec une participation au scrutin de 79 %, en faveur de l'ouverture d'une procédure de rattachement à un canton voisin.

Ce n'était pas absolument inattendu, mais c'était inconcevable il y a quelques mois encore. L'événement est de taille et il faut souligner, ce qu'on fait bien peu de commentateurs, que ses causes doivent être cherchées dans la politique du Gouvernement bernois, pris maintenant à son propre piège.

Le « tournant » pris par l'opinion du Laufonnais se situe vraisemblablement en février dernier, où ses députés au Grand Conseil se sont rendu compte que les promesses faites au district n'étaient que du

vent, exactement comme celles qui avaient été faites aux Juraissiens du Sud.

Mais auparavant, il y a eu une série de manœuvres qu'il sied de rappeler. Avant le fameux vote du 23 juin 1974, on avait fait un cadeau théorique au Laufonnais: la possibilité future de s'« autodéterminer » au cas où un canton du Jura verrait le jour. Mais en même temps, on le persuadait que cette éventualité était tout à fait improbable, et l'on faisait pression pour que le district de langue allemande vote non au Jura.

Le vote ayant été positif, l'additif constitutionnel bernois ouvrait aussi la possibilité d'une sécession des Laufonnais. Mais tout le monde politique y était opposé, jusqu'à ces derniers mois. C'est alors que les événements se sont précipités. Non seulement le « comité pour le maintien du district dans le canton de Berne » s'est trouvé isolé, mais un comité hors partis fut fondé sous la présidence, lui aussi, d'un radical (parti généralement inféodé à Berne dans le Jura). Côté partis, le PDC était pour le oui, les socialistes pour la liberté de vote, les radicaux pour le non.

C. Bodinier

Suite page 3

## L'HOLOCAUSTE DE PAPIER

« Jean-Jean, dit Christine à son époux, j'ai surpris Josette au galetas, hier matin, en train d'examiner le contenu de la caisse brune qui est là-haut, appuyée contre la cheminée de briques rouges. A cinq ans, elle a déjà bien la force de la curiosité dans ses doigts, cette petite! Elle ne sait pas encore lire, il n'y a pas encore de risque qu'elle se mette à dépouiller le courrier de notre amour, quand il n'était encore qu'un germe, puis quand il est devenu une pousse, puis une longue tige, puis cet arbre à l'épais branchage et aux frondaisons abon-

dantes... mais je pense qu'il faudrait mettre une serrure ou un cadenas à ce porte-trésor... si tu savais le temps que j'ai

moi, toi de moi, moi de toi... tes enveloppes et ton papier étaient couleur vert-olive... moi j'avais choisi un bleu ciel... nous nous

## La terre et le Ciel

passé là-haut à relire tes lettres... si peu, hélas!... par rapport à ces grands paquets bien attachés par des rubans!... Tu te souviens, nous avions mis ensemble tous ces messages; nous les avions laissés dans leurs enveloppes, ils sont comme nous les avions reçus, toi et

écrivions sur du beau papier, riche, à la forme... une qualité à la mesure de la beauté, de la splendeur de notre amour...»

Tout était remonté à sa mémoire avec tant d'ardeur qu'elle ne pouvait plus se contenir. Alors elle appuya son front contre le cou de son époux, posant sa tête sur l'épaule; elle fermait les yeux comme pour reconstituer furtivement, par le regard du souvenir, toute une époque... et tout ce mystère d'un attachement qui ne saurait jamais s'expliquer, qui grandit jusqu'à prendre pleine possession de l'être...

D'un geste tendre, Jean posa sa main sur la naissance du bras droit de son épouse pour la serrer contre lui. D'une main bien douce, il caressa le visage de sa bien-aimée en lui parlant à l'oreille: « Trouves-tu très sage de conserver tous ces témoignages de ce qui fut pour commencer notre secret le plus intime, préservé de tout ce qui

Ch. Nicole-Debarge  
Suite page 3

**Incendie  
à Sierre  
Maison  
évacuée**

Voir page 3



**Conseil général  
de Sion  
RAPPORT SAVRO**

Voir page 3



**Fête fédérale  
de gymnastique  
Très bon début  
des Valaisans**

Voir page 36



**Dans ce numéro  
notre supplément  
hebdomadaire**

**JOURNAL  
ILLUSTRÉ  
DU VALAIS**



## Coexistence pacifique

Il y a des gens qui vivent comme chien et chat, c'est-à-dire en mauvaise intelligence. Ces empêcheurs de danser en rond devraient prendre exemple sur ce qui se passe dans le domaine de celui que les bons copains appellent le « D' Jivago ». Notre excellent vétérinaire a réussi à rassembler, près de la Verrerie (Martigny), des chats, des poules, des chiens, des moutons, qui vivent en bonne intelligence.

Photo NF

## Têtes d'affiche du terrorisme allemand arrêtés en Bulgarie



Gudrun Stuermer



Non identifiée



Till Meyer



Gabriëlle Rollnick

BONN (ATS/AFP/Reuter). - En arrêtant quatre extrémistes ouest-allemands dont deux « têtes de listes » du « Mouvement du 2 juin », Till Meyer et Gabriëlle Rollnick, la police bulgare vient de réaliser une nouvelle performance dans le domaine de la coopération internationale dans la chasse aux terroristes.

Selon un porte-parole du Ministère allemand de l'intérieur, les quatre terroristes ont été remis

aux autorités de Bonn par le gouvernement de Sofia et extradés dans la nuit de mercredi à jeudi.

Si trois des quatre extrémistes ont pu être rapidement identifiés, on indiquait que le quatrième, une femme, était encore inconnu. Il existe des indices permettant d'affirmer que celle-ci a participé au raid contre la prison de Berlin-Moabit, où Till Meyer était détenu.

Béluino UPI

Voir page 48

# ● La politique étrangère de la Chine ● Une ambition permanente de transformation !

Résumé d'une conférence donnée par le professeur Jacques Freymond à l'Institut universitaire des hautes études internationales de Genève.

En 1976, la Chine a frôlé les abîmes. Ce fut l'année de la mort de Mao (« le grand timonier »); celle de Chou En-Lai, l'indiscutable cerveau de la révolution; celle de Chu Teh, le pionnier de la longue marche, le chef militaire. Ce fut aussi l'année de terribles tremblements de terre. L'occasion aurait été trop belle de profiter de ces secousses telluriques et politiques pour qu'on la manquaît: la « bande des quatre » le « groupe de Shanghai » le comprit. On sait ce qu'il advint d'eux. Mais la répétition pendant deux années des mêmes termes pour condamner ceux qui voulaient s'emparer du pouvoir en partant de Shanghai indique que la Chine est sortie quelque peu traumatisée d'une très grave crise. Les maîtres de Pékin entendent en tirer toutes les leçons. Leur première tâche est donc de rétablir la discipline au sein du parti. Ainsi s'expliquent les véhémentes mises à l'index de la « bande des quatre » par Hua Ko Feng.

A cet impératif s'en ajoute un autre: l'ambition permanente de transformer la Chine pour la fin du siècle en « un pays socialiste, puissant et moderne ». Il faut donc du temps, à l'intérieur comme à l'extérieur des frontières. Cette nécessité-là explique et éclaire toute la politique étrangère de la Chine.

## «L'Europe constitue le point de rivalité entre les deux super-puissances»

Pour les Chinois, une contradiction fondamentale oppose les pays socialo-impérialistes (URSS + satellites) aux deux autres mondes, entendez l'Europe occidentale et les Etats-Unis. En permanence, la Chine dénonce les intentions belliqueuses des soviétiques et encourage l'Europe à se dégager des griffes d'une « détente » fallacieuse.

Wang-Wa l'a dit de manière très nette à la tribune des Nations-Unies: «L'Europe constitue le point de rivalité entre les deux super-puissances». Les Etats-Unis sont sur la défensive. Il s'ensuit logiquement que l'URSS poursuit impudemment sa politique « impérialiste » à coups de menaces politiques et militaires, puisqu'elle ne possède pas de potentiel économique suffisant pour s'imposer pacifiquement. Dans le même souffle, le diplomate chinois condamne la formule américaine d'interdépendance, pour souligner qu'elle n'a rien à voir avec les liens d'égalité que la Chine construit avec les « petits » Etats, avec les opprimés de toutes couleurs.

Ce langage est l'exacte réplique des propos tenus par Chou En-lai lors de la conférence de Bandung en 1955, où fut forgé le terme de « non-alignés » pour les Etats du tiers-monde qui ne voulaient pas graviter trop près de Moscou ou de Washington. Teng Hsiao-ping tint le même langage. Et maintenant c'est au tour de Hua Ko-Feng de se faire le défenseur de cette politique à trois composantes.

## Un combat avant tout politique

Pour Lénine, la guerre était inévitable aussi longtemps qu'existait l'impérialisme. Les Chinois franchissent un pas de plus en opposant la révolution à la guerre. Une succession d'actions révolutionnaire permettront d'isoler les grandes puissances et d'y détruire ainsi les bases-mêmes de l'impérialisme. Ce combat va s'étaler sur une longue période.

Mais les Chinois se sentent eux-mêmes menacés. La guerre contre l'agression est déclarée « juste ». Et chacun s'y prépare. On a appris avec quelle intensité les Chinois creusaient des abris pour assurer la protection des civils. A Pékin, de longs tunnels permettraient d'évacuer la population vers les campagnes. Dans l'ensemble du pays on a constitué d'importantes réserves en eau et

en aliments de première nécessité.

On possède relativement peu de renseignements sur l'équipement de l'armée chinoise. On sait que les Chinois ont refusé d'acheter des armes aux Etats-Unis, mais qu'ils ont passé quelques contrats avec des pays européens, ce qui n'a pas été sans provoquer de très vives réactions en Union soviétique. La force de la Chine réside dans sa détermination de ses sept cents millions d'habitants de ne pas céder au chantage, pas plus que dans les quelques fusées à ogives nucléaires qu'elle pourrait immédiatement lancer sur un agresseur. Au sein des cadres politiques du pays, l'armée ne joue pas de rôle prépondérant; elle ne jouit pas d'une préséance notable dans les comités du parti. C'est dire que, pour les Chinois, le combat reste avant tout politique.

## Une Chine «sinocentrique»

Bien que redoutant l'encerclement par les Russes en Asie du Sud-Est, la Chine est, selon l'expression du professeur Freymond, «sinocentrique». Elle cherche avant toutes choses à garantir son développement agricole et scientifique, ce qui lui permet de montrer sa présence en Afrique et de parler un peu partout du « modèle chinois ».

Dans quelle mesure ce modèle exerce-t-il une attraction? On peut douter qu'il puisse modifier l'orientation de pays entiers, tant il ne sera jamais transférable. Par contre, tout changera lorsque les produits de l'industrie ou de l'agriculture chinoise viendront concurrencer les produits occidentaux sur les marchés du tiers monde. A la cadence de développement actuel les journalistes de l'Economist ont calculé que dans 28 ans la Chine aurait atteint le niveau actuel du Japon en ce qui concerne la répartition du PNB par tête d'habitant. Quels seraient les effets de cet accroissement spectaculaire sur les exportations chinoises? L'analyse prospective est certes à tempérer, car d'autres problèmes se posent avec l'industrialisation. La menace, à long terme, est cependant réelle.

## Un danger pour l'Europe...

Le danger réside surtout dans l'attitude des Occidentaux. Ceux-ci défendent leur niveau de vie, leurs conquêtes matérielles, alors que la Chine poursuit une stratégie politique. Que se passera-t-il en Europe après le transfert de technologie vers la Chine et le tiers monde? Il ne fait aucun doute que la Chine pourrait être une grande puissance économique et socialiste, plus que militaire. Elle pèsera de plus en plus dans la vie du monde, alors que l'Europe démunie de matières premières et de ressources énergétiques, comptera de moins en moins. A ce moment-là, les relations au niveau des sociétés deviendront plus importantes que les rapports entre gouvernements. Les Européens, tellement centrés sur eux-mêmes, feraient bien de s'en apercevoir.

P.-E. Dentan

## Tribune du Lecteur

### Amnesty International et son «information sérieuse» sur l'Argentine

Amnesty International a tenu à Lausanne le 7 juin 1978 une réunion sur l'Argentine, à laquelle j'ai assisté.

Etant donné les inexactitudes flagrantes des faits historiques présentés, je me suis permis dans la discussion de procéder à certaines corrections, qui d'ailleurs n'ont pas été contestées par les Argentins ou Sud-Américains présents dans la salle.

Malheureusement, cette discussion a été déviée sur un plan politique au lieu de se concentrer sur l'exactitude des faits qui nous ont été présentés par un journaliste très connu.

Je me propose donc de reprendre l'histoire du processus argentin à partir de l'arrivée au pouvoir du dernier gouvernement démocratiquement élu, qui a amené le règne du parti péroniste et plus tard du général Peron lui-même (après la démission du président H.J. Campora - 1973 - qui avait gagné les élections à la tête du Frejuli, parti politique qui incluait les péronistes et les communistes entre autres).

Le «phénomène» de la guérilla existait déjà à cette époque. Peron, on le sait grâce aux nombreuses lettres qu'il a échangées avec des dirigeants de cellules extrémistes argentines - parues par la suite dans la presse argentine (!) appuyait fermement ces dirigeants depuis sa résidence madrilène.

Le jour de son fameux retour en Argentine, un grand nombre de ses sympathisants («péronistes authentiques», comme ils se nommaient, c'est-à-dire ceux qui en principe appartenaient à la «vieille garde» péroniste) se rendirent à l'aéroport d'Ezeiza pour souhaiter la bienvenue à Péron. Mais ils furent reçus eux-mêmes d'une façon peu amicale par des groupes antagonistes d'extrême-gauche (qui se dissimulaient alors également sous le nom de «péronistes»). C'est alors qu'un carnage entre «péronistes» se produisit dans la pampa autour de l'aéroport. Personne n'a jamais su combien de morts il y eut, et d'ailleurs la police, trop faible par rapport au nombre de

personnes qui étaient en train de se battre, fut incapable d'intervenir. Le corps à corps brutal finit le soir. Peron prévenu atterrit dans un aéroport militaire et cet événement néfaste fut camouflé le plus possible par la presse.

Cependant les antagonismes entre péronistes de la «vieille garde» et «péronistes infiltrés» ne finirent pas ce jour-là. Peron déjà président, s'adressa plusieurs fois à la foule réunie à la Plaza de Mayo (suivant la vieille tradition des festivités péronistes) mais perdit à un moment donné son calme et insulta les jeunes extrémistes «infiltrés», les traitant de «stupides et imberbes».

Ces antagonismes ne firent que s'aggraver à la mort de Peron (1.7.74), sous le gouvernement de sa femme Maria Estela Martinez de Peron (populairement connue comme «Isabelita»). Ses conseillers ne lui aidèrent d'ailleurs pas à prendre les meilleures mesures pour calmer les esprits. Pendant ce gouvernement d'«Isabelita», le terrorisme prit des dimensions intolérables pour la population civile. Personne ne savait ce qui allait lui arriver sur le chemin le menant à son travail quotidien, ou bien au reste des membres de sa famille également sortis de chez eux, ou encore aux enfants partis à l'école. Des bombes, des attentats (par ex: bombes aux cinémas, aux grandes surfaces), des séquestrations touchant toute la population. Ce climat de terreur se voyait encore amplifié par l'effet des délinquants de droit communs qui avaient su profiter de l'occasion pour répandre leurs actions illégales coopérant ainsi à répandre la confusion semée par les groupes d'extrême-gauche.

Ricardo Studer, Lausanne  
(à suivre)

1 Documents para la historia «Montoneros a Peron - Peron a Montoneros (febrero 1971) «Diario» «La Prensa», Buenos Aires, 9 de febrero 1977.

## Shell-Suisse en 1977

ZURICH (ATS). - Comme l'année précédente, la consommation suisse de produits pétroliers a légèrement augmenté en 1977. Pour sa part Shell (Switzerland) a vendu, durant l'exercice 1977, 2,50 millions de tonnes de produits pétroliers et produits chimiques, dérivés (1976: 2,22 millions de tonnes). Le chiffre d'affaires brut a progressé de 14 % pour atteindre 1389 millions de francs (1976: 1222 millions de francs).

Le compte de profits et pertes de la société fait apparaître une perte de 7,4 millions de francs ou 0,25 centime par litre vendu (1976: bénéfice 10,6 millions ou 0,41 centime par litre).

## Bâle fait de l'œil aux enfants

BALE (ATS). Tous les enfants jusqu'à 14 ans pourront loger gratuitement dans les hôtels bâlois entre le 22 juin et le 10 septembre prochains. Ils auront également droit à un petit-déjeuner gratuit et à un bon offert par l'Office de tourisme bâlois qui leur permettra entre autres de visiter gratuitement le zoo et le musée de la ville.

Cette campagne a été organisée par l'Office de tourisme de la ville de Bâle. Les nuits pendant les mois d'été ont pratiquement diminué de moitié à Bâle depuis 1964.

## CONSEIL DE SAISON...

### ATTENTION AUX CAMBRIOLEURS

Le nombre des cambriolages et autres vols s'accroît de façon sensible depuis plusieurs années, accompagnés souvent d'actes de vandalisme, surtout l'été, quand les malfaiteurs sont sûrs de l'absence des propriétaires de villas. Il existe les «dix commandements anti-cambriolages», rappelle le centre d'information de l'Association des compagnies suisses d'assurances, à Lausanne.

Premièrement, il faut être bien assuré. Ensuite, la porte d'entrée (plus de 70% des cambriolages passent par là), généralement en bois, doit être résistante (faire poser une plaque d'acier sur sa face intérieure ou carrément la remplacer par une porte blindée).

## Lundi à la TVR

### Film de télévision sur le Jura

GENEVE (ATS). - Un film a été fait par la télévision pour présenter le Jura, dans le cadre de la campagne sur l'admission d'un 23<sup>e</sup> canton au sein de la Confédération. Ce film, d'une durée de 57 minutes, a été présenté en avant-première à la presse jurassienne. Réalisé par André Junod, avec Denis Moine en tant que journaliste, le film montre le «Jura tel qu'il est, au-delà des passions». Un long historique permet de comprendre pourquoi les Jurassiens ont toujours voulu devenir canton suisse. L'aspect social, économique et géographique est également exposé, de même que l'importante activité culturelle que connaît le Jura. Cette émission est destinée à être diffusée sur les trois chaînes nationales. Elle a été présentée le 7 juin par la Télévision tessinoise, elle passera sur les écrans romands le 26 juin (donc lundi) et ultérieurement en Suisse alémanique. Elle fait partie des nombreuses émissions avec débat que la télévision consacrera au Jura.

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef, F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérard Rudaz et Roger Germanier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puype et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

**RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Téléc. 38 121.

### DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES

Edition du lundi: le vendredi à 10 heures  
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

### TARIF DE PUBLICITÉ

Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermés et sur abonnements d'espace.

# cancer Les signes du zodiaque et l'amour

## Mademoiselle Cancer

Mademoiselle Cancer vivait d'illusions  
Et discernait avec difficulté  
Ses rêveries, ses fantasmes et la réalité  
Elle cherchait constamment  
A embellir la vérité  
Afin de se donner une image d'elle-même  
Plus pittoresque et romanesque

Sa nature profondément émotive  
Lui jouait parfois de vilains tours  
Et pour fuir un certain masochisme  
Elle se tournait vers les arts.  
Naissaient alors de son chagrin  
Des contes pour enfants, frais et sensibles  
Ou de merveilleux tableaux riches en couleurs.

Son Prince charmant arriva enfin  
Elle prit plaisir à jouer les femmes-enfant  
Avec grand talent, elle s'amusa  
A ne rien savoir faire  
A ne jamais pouvoir s'en tirer seule

Elle aspirait à une famille nombreuse  
Mais ne pouvait jouer deux rôles à la fois  
Et ce fut la mère qui l'emporta  
Reléguant l'épouse au second rang.

## Monsieur Cancer

Monsieur Cancer était sans doute un grand rêveur  
A l'imagination très fertile  
Un peu poète  
Il savait raconter des histoires  
Et retenir l'attention de son auditoire  
Son don délicat de l'intimité  
Mettait tout de suite à l'aise  
Sa fraîcheur d'âme sensible  
Repoussait le vieillissement précoce.

Monsieur Cancer aspirait à un certain confort  
Et une vie bien douillette  
Entre une épouse amoureuse  
Et quelques têtes blondes  
Il pouvait ainsi faire le tour du monde  
Sans quitter le port.  
Son psychisme si féminin  
Offrait une grande compréhension  
Amant expert et infatigable  
Il devinait la femme et percevait ses désirs.

Il lui arrivait pourtant  
De jouer les affreux bourreaux  
Devenant tout-à-coup susceptible  
En se livrant au chantage  
Et Monsieur Cancer souriait dans son cœur.

Marie-Charles Grand

# Situation conjoncturelle

## Des zones de lumière et des taches d'ombre

Suite de la première page

ver ne se soit pas résorbé aussi rapidement ce printemps que l'année précédente, malgré une nouvelle réduction de l'effectif des travailleurs étrangers, le marché de l'emploi demeure relativement favorable. Le reclassement du personnel licencié lors de fermetures d'entreprises s'opère avec une relative facilité. On a pu s'en rendre compte récemment avec celui de Firestone, à Pratteln.

C'est cependant de la reprise des investissements industriels que vient la plus grande satisfaction. Il est vrai qu'elle est facilitée par l'abondance des capitaux disponibles, qui a poussé les taux d'intérêts à la baisse. Mais il faut aussi voir là les effets d'une évolution psychologique. Manifestement, l'industrie suisse cherche à demeurer compétitive, c'est-à-dire parfaitement équipée, alors même qu'elle dispose souvent de capacités inutili-

sées, mais vieillissantes. En relevant ainsi le défi, elle ne perd pas le contact et, par là-même, elle procure un travail bienvenu au secteur de la construction, qui demeure parmi les plus touchés.

Mais aux zones de lumière voisinent toujours des taches d'ombre. Certains secteurs industriels, dirigés vers l'exportation, enregistrent un net fléchissement des commandes en ce début d'année. La conclusion de contrats se fait plus difficile, non seulement du fait de la hausse du cours du franc, mais aussi par suite de la détérioration conjoncturelle qui sévit dans de nombreux pays. La Suisse n'est pas la seule à enregistrer une évolution en dents de scie. Une recrudescence du chômage partiel n'est donc pas à exclure.

La consommation intérieure demeure bien orientée. Cela explique en partie l'augmentation bénéfique des importations, la Suisse étant un des seuls pays qui

doit, par nécessité, avoir une balance commerciale déficitaire de quelques milliards de francs pour compenser les revenus qu'elle perçoit de l'étranger dans le secteur des services, dans celui des placements de capitaux et aussi dans celui du tourisme.

Ce dernier se montre particulièrement résistant. L'hiver dernier, en particulier, a enregistré des résultats dépassant les prévisions les plus optimistes. Les craintes émises lors du début de la récession paraissent donc évanouies, même si la Suisse demeure chère pour certains étrangers.

Les secteurs bancaires et financiers, tout comme celui des assurances, enregistrent une croissance moins rapide, en partie voulue parce que liée légalement à l'augmentation des fonds propres. Or, sur ce dernier point, les actionnaires ont été mis à rude épreuve au cours de ces dernières années.

En résumé, on peut une fois de plus constater qu'aucune tendance générale ne se dégage. Il n'est donc pas encore possible d'anticiper sur l'avenir avec quelque assurance.

F. C.

# Le Laufonnais montre l'exemple au Jura-Sud!

Suite de la première page

Le vote des Laufonnais témoigne d'une vive résistance à toute espèce de pressions, non seulement de la part de Berne, mais de nombreux milieux politiques de tout le pays.

Et maintenant, ce pays s'inquiète. Comprenant que l'exemple du Jura-Nord a joué son rôle, il redoute que le phénomène ne fasse tache d'huile plus loin encore... Comme l'écrivait lundi le *Tages Anzeiger* de Zurich, « c'est à se demander si chez nous un changement de canton n'est pas ressenti à la limite comme de la subversion et comme une chose condamnable, dans la mesure où il donnerait un « mauvais exemple » à d'autres minorités du pays. Certes, on se vante que la démocratie suisse accorde un droit d'autodétermination aux petites minorités également, mais on s'imagine volontiers que ce droit est purement théorique, tout le monde dans le pays étant satisfait du statu quo... »

Juste portrait, mais qui contient une erreur : l'autodétermination est ignorée du droit suisse ; c'est une disposition

bernoise particulière, et prise sous l'empire des circonstances, qui a permis la sécession du Jura-Nord, et maintenant, éventuellement, du Laufonnais. De sorte que la Suisse officielle n'a pas besoin de trembler.

Il y a d'ailleurs bien des obstacles à franchir encore pour que le Laufonnais se rattache à un autre canton. Le moindre de ces obstacles, après le choix du district, ne sera pas la ratification populaire du canton intéressé.

En attendant, il reste que « l'avenir politique de 14 000 personnes prend une grande importance au niveau national », comme l'écrivait encore le journal déjà cité. Pour plusieurs raisons, dont une qui frappe d'emblée : c'est que les Jurassiens du Sud, déjà impressionnés par la constitution du canton du Jura-Nord, vont l'être tout autant, si ce n'est plus, par l'exemple des Laufonnais.

C. Bodinier

# L'HOLOCAUSTE DE PAPIER

Suite de la première page

pouvait le rendre perceptible par les autres ; puis, petit à petit, nous avons eu besoin d'afficher et sans cesse un peu davantage cette soudure qui faisait de nous un seul être, une seule personne. Maintenant, nous sommes ce seul être, cette unique personne que rien ne pourra plus partager. Alors pourquoi garder ces pièges historiques ? Elles me font penser aux magnifiques charpentes tubulaires sur lesquelles nous coulions le béton des arches d'un pont ; quand l'œuvre est achevée et le pont construit, quand le béton a atteint son

quand ils ne sont pas véhiculés par un geste... Aidés l'un par l'autre, ils finissent par reconnaître une valeur de signe irremplaçable à ces paquets de messages formant en quelque sorte des comprimés de leurs sentiments les plus noblement indéfectibles ; ils admirent aussi ensemble qu'il valait mieux s'en séparer sans attendre bien longtemps...

Jean-Jean et sa Christine partent donc en voiture à la fin de la journée. La cassettes était dans le coffre de l'auto ; la voisine allait garder les enfants jusqu'à leur retour. Ils montèrent faire un gros feu de bois, près de ce ruisseau qui, en coulant, semblait offrir ses services liquides pour redire ces choses de grand prix que s'étaient écrites deux amoureux follement épris ; c'était un babil que rien n'arrêtait,

# La terre et le Ciel

complet durcissement, alors on démontait ces charpentes, et le pont, dans toute la finesse de sa ciselure et l'élégance de sa forme, dans toute sa solidité et sa résistance, reliait désormais les deux rives du ravin ou du vallon. Qu'en penses-tu, ma chérie ? - « Je ne sais pas, répondit-elle dans un profond soupir... ! Ce qui est certain, c'est que nous ferons un feu : nous brûlerons ces offrandes dont nous nous sommes fait cadeau, en prolongement de notre mutuelle appartenance ; nous nous sommes dévoilé nos soifs l'un de l'autre... Nous nous sommes racontés l'un à l'autre. La chaleur de nos pensées essayait de se dessiner au bout de nos plumes, dans ces signes de l'écriture que nous nous attachions à envelopper de notre tendresse... Chacun d'entre eux était comme une des fleurs d'un immense bouquet... »

une expression continue de la joie qu'il y a à exister pour longtemps, très longtemps...

Ils furent là les deux, côte à côte, dépouillant sans hâte cet épais dossier. Le feu absorbait ce combustible si frêle que parfois le courant d'air du tirage faisait monter très haut dans l'air du soir les douilles enflammées des enveloppes, ce papier de soie rouge de braise flottant contre le ciel comimé un soleil passager... De temps en temps, ils suspendaient cet holocauste pour relire une page, pour sauver une photo, ou une fleur séchée... une mèche de cheveux... un peu de peau détachée du corps après un coup de soleil... Ils remontaient ainsi le temps, se retrouvaient eux-mêmes, se pressaient l'un contre l'autre à cause d'une phrase, d'un mot, d'un bureau de poste d'expédition, d'un certain parfum qui se dégageait des feuillets et qui, pour un instant, se collait à leurs doigts en même temps qu'à leur cœur.

Puis, tard dans la soirée, ce fut la fin, l'achèvement. La cassettes était douloureusement vide ; quelques timbres-poste traînaient sur le fond, dernière expression de ce voyage ininterrompu « de toi à moi et de moi à toi ». Alors ils s'em brassèrent passionnément, couple ardent offrant sa silhouette sombre au brasier qui la réchauffait tout en la découpant dans l'obscurité. Mais cette incandescence allait baisser rapidement parce qu'une pluie d'orage s'était mise à tomber.

Ch. Nicole-Debarge

# HIER SUR LE PETIT ÉCRAN

## Démarche intéressante

Hier soir, pour sa dernière émission de la saison consacrée à l'école japonaise, Temps présent a, à nouveau, pratiqué cette démarche intéressante parce que allant dans le sens de l'objectivité qui consiste à faire suivre le reportage d'un témoignage de spécialiste précisant ou corrigeant l'impression laissée par les images. Ainsi, hier, le commentaire d'un écrivain suisse ayant vécu au Japon a passablement atténué la thèse défendue par la Télévision suédoise décrivant comme absolument terrifiante l'école japonaise et a donc remis, d'une certaine manière, les choses à leur place. Dans ce même ordre d'idées, nous avions également apprécié, l'autre jeudi, le témoignage suivant le reportage yougoslave sur le nouveau Cambodge qui avait jeté une pleine lumière sur une réalité qui ne transparaissait que confusément des images et du commentaire yougoslave.

Pourrait, cette démarche assez critique vis-à-vis du travail journalistique ne s'exerce pour l'instant

qu'envers les reportages de télévisions étrangères. Quand donc le travail de la maison sera-t-il, lui aussi, accompagné d'un œil critique ? A quand l'autocritique publique au pouvoir à la TVR ? Celle-ci serait sans nul doute une grande victoire du service d'information sur ses dangereux penchants. Mais on ne saurait espérer le miracle pour demain... (R)

● BONN (ATS/AFP). - Un chasseur-bombardier « Starfighter » de la Bundeswehr s'est écrasé, mercredi, dans la région d'Idar-Oberstein (Rhénanie - Palatinat), apprenait-on hier.

C'est le 200<sup>e</sup> « Starfighter » de la Bundeswehr qui a été accidenté. 179 d'entre eux se sont écrasés au sol causant la mort de 93 pilotes. Les autres appareils ont été généralement détruits dans des accidents au sol. Le pilote de l'appareil qui s'est écrasé mercredi a pu utiliser son siège éjectable. Il a été hospitalisé.

# Conseil général de Sion: règlements adoptés

## RAPPORT SUR L'AFFAIRE SAVRO

Saluant deux nouveaux conseillers généraux, M. Blaser (rad) et M<sup>me</sup> Mathis (DC), qui succèdent à M. Alain Hildbrand (changement de domicile) et à M. René Schwéry (nommé chef du service des travaux publics), le premier dès hier soir et M<sup>me</sup> Mathis dès le 1<sup>er</sup> juillet, M. Bernard Launaz, président, a ouvert hier soir la dernière séance avant les vacances du conseil général.

Le règlement communal sur la perception d'un impôt sur le culte a été adopté sans discussion, à l'unanimité.

Le règlement communal d'application de la nouvelle loi cantonale « sur les auberges » - pour nous en tenir à l'ancienne appellation plus courte ! - a fait l'objet d'une proposition de renvoi émise par le docteur Morand au nom du groupe radical. Elle a été repoussée par 29 voix contre 6. Le docteur Morand estimait préférable d'attendre les directives de l'Etat du Valais avant

de se lancer dans un texte d'application. Du côté de la municipalité, le conseiller Gilbert Debons, chef du « département » intéressé, apporta toutes les explications utiles sur cet objet. L'heure de fermeture des terrasses d'établissements publics a été fixée, par 20 voix contre 16, à 23 heures. La commission de gestion proposait 24 heures. M. Debons, pour la municipalité, exposa que, touristiquement parlant, la fermeture à 24 heures s'imposait mais que, pour la tranquillité des habitants des quartiers voisins, on

devrait même fermer à 22 heures. Le compromis de 23 heures, appuyé par M. In-Albon au nom du groupe DC, fut donc accepté à 4 voix de majorité.

Autre vote à propos du taux d'indemnité à payer par les tenants d'établissements pour les places de parc. La municipalité proposait 3% de la base de calcul adoptée, la commission de gestion voulait s'en tenir à 1,5%. C'est à celle-ci que le conseil général donna raison par 17 voix contre 14.

Le règlement fut voté par 31 voix, 9 abstentions (radicales) et aucune opposition.

Sur le problème des places de parc, M. Léo Karlen allait jusqu'à estimer qu'il faudrait renoncer à toute taxe, afin de ne pas créer d'inégalité de traitement avec d'au-

tres commerces utilisant ces parcs de façon intense.

La modification des articles 34-38 du règlement des constructions concernant la zone de la vieille ville donna lieu à un vif et intéressant débat. M. Schmidt, pour la commission de gestion, estima que la municipalité avait réalisé jusqu'ici, avec le règlement actuel, de fort belles choses pour maintenir le cachet de la vieille ville. Pourquoi donc changer ? Pourquoi ouvrir la porte à l'arbitraire ? Pourquoi ne pas admettre que la vieille ville appartient à tout le monde, non seulement aux spécialistes ? M. Meyer fut d'un avis tout à fait opposé et M. Fauchère posa la question de Bramois, où le stade d'évolution n'est pas le même qu'à Sion où les zones agricoles ont été absorbées.

M. Jacques Allet, conseiller municipal, répondit à toutes ces questions et objections après que M. Carruzzo, président, eut souligné l'esprit des modifications proposées.

Au vote final, celles-ci furent acceptées à l'unanimité moins 2 voix, avec des amendements de la commission de développement présentée par M. A. Zen Ruffinen.

### Le rapport sur l'affaire Savro

Aux divers, M. Carruzzo, président de Sion, donna connaissance du rapport - venant d'être déposé - de la commission d'enquête séduisante présidée par M. J. Allet, chargée d'examiner les « affaires ». Celle-ci a passé au crible 16 chantiers « Savro ». Elle ne peut rédiger aucune conclusion ni citer des noms, car la plupart des dossiers sont en mains du juge pénal. Elle indique toutefois que l'affaire est plus grave qu'on le pensait tout d'abord.

La commission a sondé aussi des chantiers d'autres entreprises. Tout a été trouvé en ordre, mais la commission émet des réserves sur deux cas. L'examen du dossier « gravière de la Printze » amène la commission à parler d'une procédure défectueuse, au gré des diverses conventions signées, avec divers partenaires, depuis 1956. Les vérifications continuent.

Quant aux méthodes de travail, qui forment le troisième volet de ce premier rapport, elles font l'objet de propositions précises concernant notamment les soumissions et adjudications de travaux.

Ce rapport va être maintenant examiné par le conseil municipal qui, s'il doit attendre le résultat de l'enquête pénale sur les deux premiers points, va pouvoir dès maintenant s'atteler aux réformes à apporter aux méthodes de travail dans le service des travaux publics.

La séance s'est terminée par un postulat J. Rossier sur la construction des logements à caractère social et sur la recherche... de la maison séduisante où aurait vécu Jules Verne (question docteur Morand). M. Carruzzo a répondu que cette recherche était confiée à un spécialiste, M. Ketterer, car il ressortirait des correspondances du général avant-gardiste qu'il aurait bien habité un bout de temps à Sion.

Gérald Rudaz

# INCENDIE HIER SOIR À SIERRE - LE FEU S'EST ÉTENDU À UNE MAISON HABITÉE



Au premier plan l'atelier-dépôt où prit le feu. Derrière, la maison d'habitation qui dut être évacuée.

Un incendie a éclaté hier en début de soirée à Sierre, dans le quartier de Villa, au nord de la ville. Pour une raison indéterminée, des flammes embrasèrent, non loin du relais du Manoir, des entrepôts appartenant à M. Louis Meyer. Le sinistre s'étendit assez rapidement à une maison mitoyenne habitée.

Les pompiers de la com-

mune, au nombre de 40, sous la responsabilité de leur commandant, M. Caloz, intervinrent avec deux véhicules dès 20 h. 50. La bâtisse atteinte abritait un locataire, M. Joseph Meyer, âgé de 87 ans. Sa fille lui préparait son repas lorsque la jeune Véronique Berthod, sa petite-fille, ayant aperçu les flammes, vint les prévenir. Les deux personnes purent donc

sans grand problème se mettre hors de danger.

Les deux entrepôts sinistrés contenaient du fil électrique, entre autres.

Les pompiers sierrois, par leur action rapide, évitèrent des dégâts à un immeuble locatif situé à proximité immédiate du foyer d'incendie.

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Burgener, tél. 55 11 29
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 19 h. 30. En privé de 9 heures à 20 h. 30. En maternité de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Clair. - Heures des visites, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30. Centre médico-social régional, hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.
Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.
Cours: « Soins à la mère et à l'enfant ».
Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnacht.
Assistants sociaux: service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.
Services spécialisés: (peuvent être atteints au même numéro).
- Service social pour handicapés (AVHPM)
- Service psycho-social
- Ligue valaisanne contre les toxicomanies
- Office cantonal des mineurs
- Ligue valaisanne contre le rhumatisme
- Caritas Valais
- Service médico-pédagogique/Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Ambulance. - SAT, tél. 55 63 63.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Garages sierrois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.
Auto-secours sierrois. - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Panne - Accidents.
Grâce Samaritains. - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.
Pompes funèbres. - Amos Jean, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.
Groupe AA. - Chippis, tél. 55 76 81.
A l'écoute (La main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.
Dancing La Locanda. - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 58 18 26.
Bibliothèque. - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.
Centre d'information planning familial. - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.
Bibliothèque Aslec. - Avenue du Marché 6 - Ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi de 19 à 21 heures.
Tea-room des Châteaux. - Exposition Antoine Burger.
Taxi Saint-Léonard. - Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.
Château de Villa. - Exposition Gautschi.

Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.
Dépannage électricité et carburant. - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.
Auto-secours séduois. - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS pannes - accidents.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Garage Touring, M. Jacquier, Saint-Léonard, tél. 31 27 96, jour et nuit.
Service de dépannage du 0,8%. - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.
Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Vœffray, tél. 22 28 30.
Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.
Service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.
Dispensaire médical: ouvert l'après-midi.
Crèche - garderie d'enfants: ouverte de 7 h. à 18 h. 30.
Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et à l'enfant ». tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.
AA. - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.
Croix d'Or, centre d'accueil. - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.
Service d'aides familiales. - Mme Oggier, Service d'aide de la Chanoine-Berchold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Centre de planning familial, Service famille-jeunesse. - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Bibliothèque municipale. - Ouverture le mardi, de 9 à 11 heures et de 14 à 19 heures; le jeudi de 14 à 19 heures.
Baby-sitters. - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.
Châteaufort-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.
Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.
Dancing le Gallon. - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.
Dancing La Matze. - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.
Consommateurs-Information. - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.
Nendaz-Station. - Discothèque Lapin-Vert; ouvert tous les soirs.
Musée des costumes - Vivarium. - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.
CSFA. - Course de varappe pour toutes les catégories les 24 et 25 juin.
Musée de la Majorie. - Du 17 juin au 17 septembre, exposition Ludwig Werlen.

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111
Médecin de service. - Appeler le numéro 111
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage. - Carrosserie Pierre Germano, tél. 2 25 40.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.

Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service. - Vendredi 23 et samedi 24: Magnin, téléphone 22 15 79.
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures - 15 heures - 21 heures.
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.
En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.
Service dentaire d'urgence. - Médecin de garde: Dr Jean Ribordy, tél. 22 20 13.
Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.

La tendance sur les marchés européens

PARIS: en baisse.
La tendance affichée à la bourse parisienne a été nettement en baisse, alors que Thomson Brandt a réussi à s'adjuger quelques gains.
FRANCFORT: faible.
Les valeurs ont continué leur mouvement descendant; c'est parmi les chimiques que les plus grosses pertes ont été enregistrées.
BRUXELLES: irrégulière.
Dans un volume de transactions étoffé, les valeurs ont évolué en dents de scie.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Titres cotés, Valeurs. Includes categories like Total des titres cotés, Tendances générales bancaires, financières, assurances, industrielles, chimiques, obligations suisses, obligations étrangères.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Pays, Change, Billeets. Lists countries like France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada.

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.

PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Lingotte, Plaquette (100 g), Vreneli, Napoléon, Souverain (Elisabeth), 20 dollars or. Lists prices for gold items.

Groupe Alcooques anonymes « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA. Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61. Vendredi à 20 h. 30, réunion rue de l'Eglise 2, Clé-des-Champs.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111 et les jours de fête. - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.
Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 3 73 39. Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Crochetan, tél. 4 15 44.
Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. - Tél. 4 62 62.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.
CIRENAC. - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.
Dépannage. - Téléphone jour et nuit: 4 43 37. Bar Le Corso. - Ouverture jusqu'à 24 heures.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Anthametan, tél. 46 22 33.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Brigue
Pharmacie de service. - Pharmacie Meyer, tél. 23 11 60.
Alcooques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots, tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambringer, tél. 23 73 37.
Patrouilleurs TCS. - Tél. 022/140 ou 031/140.

LOECHE-LES-BAINS
Médecin de service. - Rheumaklinik, téléphone 61 12 52.

D' CLAUDETTE



BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Suisse, Grigore-Viège-Zermatt, Bernergratbahn, Swissair port, Swissair nom, UBS, SBS, Crédit Suisse, BPS, Elektrowatt, Holderbank port, Interfood port, Inter-Pan, Motor-Columbus, CERlikon-Bührle, C<sup>e</sup> Réassurances port, Winterthur-Ass. port, Zurich-Ass. port, Brown, Boveri port, Ciba-Geigy port, Ciba-Geigy nom, Fischer port, Jelmoli, Héro, Landis & Gyr, Losinger, Globus port, Nestlé port, Nestlé nom, Sandoz port, Sandoz nom, Alusuisse port, Alusuisse nom, Sulzer nom, Allemagne, AEG, BASF, Bayer, Demag, Daimler-Benz, Commerzbank, Deutsche Bank, Dresdner Bank, Hoechst, Siemens, VW, USA et Canada, Alcan Alumin., Amax, Beatrice Foods, Burroughs, Caterpillar, Dow Chemical, Mobil Oil.

AUJOURD'HUI madame

Un menu
Radis beurre
Raie à la bretonne
Plateau de fromage
Fruits

Une patrie se compose des morts qui l'ont fondée aussi bien que des vivants qui la continuent. Ernest Renan

Le plat du jour Raie à la bretonne

Préparez un court-bouillon en utilisant un sachet de fumet de poisson. Plongez-y 1 kg 200 de raie; portez à ébullition et laissez frémir dix minutes. Epluchez et coupez en rondelles 750 g de pommes de terre cuites en robe des champs. Egouttez le poisson; réservez une tasse de court-bouillon, filtrez-le. Faites fondre 125 g d'oignons émincés dans 30 g de beurre. Saupoudrez de 30 g de farine; mouillez avec le court-bouillon et un verre de vin blanc sec. Laissez épaissir en remuant. Ajoutez la crème fraîche et le gruyère râpé. Salez et poivrez. Dans un plat à gratin, mettez un lit de pommes de terre, un lit de raie épluchée, un lit de pommes de terre. Nappez de sauce. Parsemez de noisettes de beurre et faites gratiner dix minutes à four chaud. (Pour six personnes.)

Pour garder le pain frais, mettez-le dans un linge épais.

Votre jardin d'agrément en juin

Jusqu'au 15 juin, semez en pleine terre les espèces à croissance rapide: alysse odorant, gypsophile annuel, julienne, lupin annuel, némophile, réséda, schizanthus et souci. En juin, soulevez de terre puis enjaugez les bulbes de tulipe, narcisse, jacinthe, crocus, anémone défileur. Lorsque le chrysanthème atteint une quinzaine de centimètres de hauteur, pincez-le à 5 ou 6 feuilles, traitez-le ensuite avec un produit du commerce et tuteurez-le. Arrosez-les sans relâche durant l'été. En juin, taillez les haies d'arbustes et de conifères, arrosez le soir de préférence, toutes les fleurs et les pelouses.

Demandée par plusieurs lectrices

la recette de la sauce Louisa
C'est une béchamel toute simple, qui aura pourtant un goût particulièrement délicieux si vous désirez en napper un gratin de poisson dans lequel vous avez prévu d'ajouter des crevettes. Après avoir décortiqué celles-ci, gardez précieusement leurs carapaces que vous ferez cuire avec les déchets de poisson, un bouquet garni, du sel, du poivre, dans un demi-litre d'eau environ pendant une trentaine de minutes. Passez au mixer, puis au tamis. Vous délayerez votre béchamel avec cette préparation liquide. Vous serez surprise du résultat.

Le coin des mamans

Mon bébé de deux mois a souvent des petites taches blanches sur la langue. On appelle cela du « muguet ». De quoi s'agit-il exactement, et comment le soigner? En effet, chez les tout jeunes bébés, on observe fréquemment des petites plaques blanchâtres, crémeuses, qui apparaissent sur la langue et sur la face interne des joues. Cette inflammation, appelée le « muguet » est en fait une maladie due à la pullulation d'un champignon microscopique. Ce n'est pas grave, mais il est quand même nécessaire de consulter un médecin, sinon elle risque de se propager dans le tube digestif, entraînant des troubles dans les selles et des lésions sur les fesses. Pourtant, avant de voir votre pédiatre, pour calmer bébé, vous pouvez badigeonner sa langue avec un tampon de coton imbibé d'eau bicarbonatée ou d'eau de Vichy. Mais en prenant la précaution de donner ces soins avant la tétée, par mesure d'efficacité.

Secrets culinaires

Pour garder toute sa fraîcheur à votre charcuterie, placez sur les entames une feuille de salade. Pour rendre leur fraîcheur aux noix trop sèches, trempiez-les pendant 5 jours dans de l'eau salée.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Alcan, Bourough, Chessie System, Chrysler, Coca-Cola, Conti Oil, Corning Glas, Dow Chemical, Dupont, Kodak, Exxon, Ford, General Electric, General Foods, General Motors, General Tel & El., Goodyear, Honeywell, Inco, IBM, Paper, ITT, Kenecott, Lilly Elly, Litton, Minesotta, Distillers, NCR, Pepsico, Procter, Rockwell, Sperry Rand, Uniroyal, US Steel, United, Woolworth, Xerox, Zenith Radio, Utilities, Transport, Dow Jones, Crédit Suisse Intern., Energie-Valor, Intervalor, Swissimmobil 61, Ussec, Automation-Fonds, Eurac, Intermobilfonds, Pharmafonds, Poly-Bond int., Siat 63, Valca.

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
James Bond dans  
**AU SERVICE DE SA MAJESTÉ**  
avec George Lazenby et Diana Rigg

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Le film aux 7 Oscars de David Lean  
**LAWRENCE D'ARABIE**  
Peter O'Toole, Omar Sharif et Anthony Quinn

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Ce soir à 21 heures - 16 ans  
**LE TIGRE DE PAPIER**  
David Niven et Hardy Krüger  
Cap sur l'aventure  
Nocturne à 23 heures - 18 ans  
**L'EMPIRE DES FOURMIS GÉANTES**  
La revanche des écrasées à longueur d'année

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LE CHEF DU CLUB N° 1**  
d'Henri Verneuil avec J.-P. Belmondo  
A tout casser !

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 12 ans  
**JESUS DE NAZARETH**  
Mise en scène de Franco Zeffirelli

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
**MOI, FLEUR BLEUE**  
avec Jean Yanne, Sydne Rome et Jodie Foster

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**GRIZZLY LE MONSTRE DE LA FORÊT**  
avec Christopher George

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Aujourd'hui et demain à 20 h. 45 - 18 ans  
**Jodie Foster**, la révélation marquante de la nouvelle vague dans  
**LA PETITE FILLE AU BOUT DU CHEMIN**  
Vous serez fasciné par le suspense diabolique soutenu par cette toute jeune artiste.

**FULLY** Michel

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 14 ans  
Un monument du cinéma mondial  
**LE PONT SUR LA RIVIERE KWAI**  
avec William Holden et Alec Guinness

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Burt Reynolds et Sally Field dans  
**COURS APRÈS MOI, SHÉRIF**  
Cent minutes de détente avec des aventures mouvementées et spectaculaires

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Un film drôle, léger, cocasse, de Michel Lang  
(A nous les petites Anglaises)  
**L'HÔTEL DE LA PLAGE**  
avec Guy Marchand et Daniel Ceccaldi

**PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE**

Affiliated Fund	D	7.49	8.08
Chemical Fund	D	7.30	7.98
Technology Fund	D	8.05	8.80
Europafonds	DM	27.55	29.-
Unifonds	DM	18.60	19.60
Unirenta	DM	41.90	43.20
Unispecial 1	DM	66.60	70.-

Crossbow Fund	FS	4.01	4.11
CSF-Fund	FS	17.24	17.66
Intern. Tech. Fund	D	7.75	7.89

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Le film drôle, cocasse, d'Yves Robert  
**NOUS IRONS TOUS AU PARADIS**  
avec Jean Rochefort, Claude Brasseur, Victor Lanoux et Danièle Delorme

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Un formidable suspense !  
**LE TOBOGGAN DE LA MORT**  
avec George Segal, Richard Widmark, Henry Fonda

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Chaque jour, à la sortie du lycée, elle va chercher...  
**L'AMANT DE POCHE**  
Le film qui a fait couler tant d'encre...  
avec Mimsy Farmer, M. Robinson et B. Fresson

**BEX** Rex

Ce soir à 20 heures - 10 ans  
Supercomique !  
Robert Lamoureux et son équipe dans  
**LA 7<sup>e</sup> COMPAGNIE AU CLAIR DE LUNE**  
A 22 heures - 18 ans révolus  
Supersé ! Parté français !  
**CANDICE-CANDY**  
Strictelement pour adultes avertis !

**FAUX A MOTEUR DEBROUSSAILLEUSES**



très légères, silencieuses, maniables, robustes, pour tous travaux de débroussaillage, d'entretien de propriétés forestières, vignicoles, etc.  
3 modèles dès  
**Fr. 660.-**

Documentation, démonstrations  
Service après vente assuré

**M. JAQUET SA**  
Matériel forestier  
1054 Morrens-sur-Lausanne  
Tél. 021/91 18 61  
Le Muids-sur-Nyon 022/66 11 51  
Bex 025/ 5 14 14  
Valangin 038/36 12 42

**Madame**

Il existe une méthode valable pour maigrir sans nuire à votre santé  
Faites faire votre analyse, gratuite, au



Sion - Rue de Lausanne 61  
Tél. 027/23 42 54

# TÉLÉVISION

**Emissions en noir et blanc**

**tv Suisse romande**

18.00 Point de mire  
18.10 Téléjournal  
18.15 Vacances-Jeunesse  
- L'enfance de l'art: Brad, un champion de rodéo de 14 ans (U.S.A.)  
- Basile et Pécora: Abracadabra  
18.45 Le corps a ses raisons  
Aujourd'hui: N° 10. Conclusions.  
19.05 Un jour, une heure 1<sup>re</sup> partie  
19.30 Téléjournal  
19.45 Un jour, une heure 2<sup>e</sup> partie  
20.00 Je chante  
Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: Christian Scheder, Véronique Muller et Jean-Marie Verselle  
20.20 Deux mains, la nuit  
■ Un film de Robert Siodmak, interprété par Dorothy MacGuire, George Brent, Ethel Barrymore et Rhonda Fleming.  
21.40 Ils pensent pour nous  
Les intellectuels constituent près du quart de la population dans une vieille république comme la France. Ils donnent l'impression de faire la pluie et le beau temps des idées et du savoir et de penser pour ceux que les regardent, les écoutent, les lisent. Cette émission rend compte avec humour ces aspects plus ou moins négatifs de ce fait de société.  
22.40 Téléjournal  
22.50 Sport  
- Gymnastique: fête fédérale, Genève. Reflets filmés.  
- Cyclisme: reflets filmés du Tour de Suisse. 10<sup>e</sup> étape: course individuelle contre la montre à Affoltern.

**tv Suisse italienne**

18.05 Pour les tout-petits  
Barbapapa: Barbapapa en Amérique  
18.10 Pour les enfants  
Telezonte: les 5 étoiles de Philadelphie ou voyage dans le basket américain (Reprise)  
19.10 Téléjournal  
19.25 Comment capturer un rhinocéros  
documentaire réalisé au Natal parks  
19.55 Magazine régional  
Revue des événements de la Suisse italienne  
20.30 Téléjournal  
20.45 Jean-Christophe  
Feuilleton de François Villiers, d'après le roman de Romain Rolland. Avec: Klaus-Maria Brandauer, Bruno Devoldere et Geneviève Casile (6)  
21.45 Vendredi-sports  
Cyclisme: Tour de Suisse reflets filmés de la demi-étape: Glaris-Affoltern am Albis et de la demi-étape contre la montre. Gymnastique: Fête fédérale de Genève; reflets filmés

**tv Suisse alémanique**

9.10-11.30 Télévision scolaire  
Frohburg ou les mystères d'une ruine. (Reprise à 9.50)

10.30 La Grèce antique  
L'architecture du Parthénon (Reprise à 11.10)  
17.15 TV-junior  
18.00 Pilotes de l'Alaska  
Film de M. Schliessler  
18.45 Fin de journée  
18.50 Téléjournal  
19.05 Tour de Suisse  
19.35 Point chaud  
Les programmes  
20.00 Téléjournal  
20.20 La principauté du Liechtenstein  
Reportage en direct de Vaduz et Buchs. Avec Heidi Abel, Hans Ulrich, Büschli, Karl F. Schneider  
21.50 Téléjournal  
22.05 Dal Parlaimant  
22.15 Cabezas Cortadas (Abgeschlagene Köpfe), film hispano-brésilien de G. Rocha (1970). Avec: Francisco Rabal, Marta May, Pierre Clémenti. (Version originale; sous-titres allemands)  
23.45 Fête fédérale de gymnastique, Genève  
24.00-0.05 Téléjournal

**tv Suisse italienne**

18.05 Pour les tout-petits  
Barbapapa: Barbapapa en Amérique  
18.10 Pour les enfants  
Telezonte: les 5 étoiles de Philadelphie ou voyage dans le basket américain (Reprise)  
19.10 Téléjournal  
19.25 Comment capturer un rhinocéros  
documentaire réalisé au Natal parks  
19.55 Magazine régional  
Revue des événements de la Suisse italienne  
20.30 Téléjournal  
20.45 Jean-Christophe  
Feuilleton de François Villiers, d'après le roman de Romain Rolland. Avec: Klaus-Maria Brandauer, Bruno Devoldere et Geneviève Casile (6)  
21.45 Vendredi-sports  
Cyclisme: Tour de Suisse reflets filmés de la demi-étape: Glaris-Affoltern am Albis et de la demi-étape contre la montre. Gymnastique: Fête fédérale de Genève; reflets filmés

22.30 Jazz-Club  
Les Stuff au Festival de Montreux  
22.55-23.05 Téléjournal

**tv France 1**

11.15 Réponse à tout  
11.33 Midi première  
Avec Plastic Bertrand  
12.00 TF1 actualités  
12.35 Télévision régionale  
16.57 A la bonne heure  
Gai, gai, marions-nous!  
17.27 Chapi-Chapo  
17.32 L'île aux enfants  
17.55 Ces animaux qu'on appelle des bêtes  
Feuilleton de Jacques Soumet. Les oiseaux  
18.15 Une minute pour les femmes  
Les jeunes de 18 ans: quatre fois et demi plus d'accidents que ceux qui ont dépassé la trentaine  
18.20 Actualités régionales  
18.43 Eh bien raconte !  
Avec: Achille Zavatta, Patrick Green, Alain Feydeau, Philippe Nicaud, Francis Lemaire  
19.00 TF1 actualités  
Au théâtre ce soir:  
19.30 Un ménage en or  
Comédie de Jean Valmy et Marc-Cab. Avec: Anne-Marie Carrière, Hervé Padud, Marco Perrin, Sophie Fontaine, etc.  
21.40 La musique est à tout le monde  
Benjamin Britten  
22.10 TF1 actualités

**tv Antenne 2**

12.35 Magazine régional  
12.50 La folie des bêtes (19)  
Feuilleton de Fernand Marzelle. Avec: Marc Michel, Jeanne Collet, Stéphane Verro  
13.03 Aujourd'hui madame  
Invité: André Verchuren, roi de l'accordéon  
14.05 Le cœur au ventre (2)  
Feuilleton de Robert Mazoyer. Avec: Sylvain Joubert, Guy Marchand, François Leccia, Sylvie Fennec, etc.

15.00 Aujourd'hui magazine  
Spéciale variétés, avec Roland Gerbeau et Renaud Siry, Lucky Blondo, Anne Léonard, Bruno Grimaldi, etc.

16.55 Fenêtre sur...  
Borodubur, voyage initiatique (2). Avec la participation de l'historien des religions: Philippe Lavastine

17.25 Dessins animés  
17.40 C'est la vie  
17.55 Des chiffres et des lettres  
18.20 Actualités régionales  
18.45 Top club  
Avec: le groupe Scarlett, et Charles Aznavour, Joe Dassin  
19.00 Journal de l'A2  
19.30 Spécial coupe du monde  
19.40 Docteur Erika Werner (4)  
Feuilleton de Paul Siegrist  
Avec: Leslie Carron, Paul Barge, François Darbon, etc.  
20.40 Apostrophes  
Génétiève et hérédité  
21.50 Journal de l'A2  
Télé-club:  
21.57 Un bon patriote  
Téléfilm de Gérard Vergez, d'après le roman de John Osborne. Avec: Pierre Vaneck, Gérard Ismaël, Michel Derville, etc.

**tv France Régions 3**

17.35 FR3 jeunesse  
18.05 La télévision régionale  
Des talents et des gens: Henri Fruges  
18.20 Actualités régionales  
18.40 Tribune libre  
Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et pour la paix  
18.55 FR3 actualités  
19.00 Les jeux de 20 heures  
19.30 Le nouveau vendredi  
La politique soviétique en Afrique  
20.30 Il était une fois... le pouvoir  
2. La forteresse des intrigues  
21.15 FR3 actualités

**RADIO**

**Radio romande I**

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

6.00 Le journal du matin  
Musique variée et informations générales  
6.00 7.00, 8.00 Editions principales  
7.35 Billet d'actualité  
8.05 Revue de la presse romande  
8.15 Chronique routière  
8.25 Mémento des spectacles et des concerts  
8.40 Avant le week-end  
par André Nussli  
9.05 La puce à l'oreille  
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin.  
10.05 Avec Rafel Carreras  
11.45 Opération annales 1978  
12.05 Le coup de midi  
Jeux, humour et promotion  
De A jusqu'à Z  
Un jeu de Michel Dénériaz  
12.15 La Tartine  
par Lova Golovtchiner  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale et magazine d'actualité  
13.30 Rétro 33-45-78  
par Robert Burnier  
14.05 Des ronds dans l'eau  
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean.  
16.05 Feuilleton:  
Le testament d'un excentrique (30) de Robert Schmid

**Radio romande II**

7.00 Suisse-musique  
Production: Radio suisse alémanique  
9.00 Informations  
9.05 Le temps d'apprendre  
Comment dites-vous?  
par Jérôme Deshusses  
9.20 Le cabinet de lecture  
9.30 Sélection-Jeunesse  
par Claude Bron  
10.00 Les concerts du jour  
10.05 Un métier pour demain  
par Alphonse Layaz et ses invités: La serrurerie, les constructions métalliques.  
10.30 Radio éducative  
(pour les élèves de 10 à 13 ans)  
11.00 Suisse-musique  
Production: Radio suisse alémanique. Musiciens suisses.  
Gioacchino Rossini; M. Ravel; Ed. Elgar; H. Gal.  
12.00 Midi-musique  
Production: Radio suisse alémanique  
Joh. Strauss; Ch. Gounod; O. Nicolai; W.-A. Mozart.  
14.00 Informations  
14.05 2 à 4 sur la 2  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
Vivre

16.15 Les nouveautés du disque  
par Raymond Colbert  
17.05 En questions  
par Jacques Bofford  
18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Revue de la presse suisse alémanique  
18.30 Le journal du soir  
19.00 Actualité-Magazine  
19.15 Radio-actifs  
par Bernard Pichon  
20.30 Pourquoi pas?  
par Catherine Michel.  
22.05 Blues in the night  
par Madeleine Caboche

16.00 Suisse-musique  
G. Verdi.  
17.00 (s) Rhythm'n pop  
par Alain Kobel  
17.30 (s) Au pays du blues et du gospel  
18.00 Informations  
18.05 (s) Redlemele  
Le rendez-vous des jeunes avec Gérard Suter  
19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera  
19.30 Novitads  
Informations en romanche  
par Eric Brooke  
20.00 Informations  
20.05 Henri Guillemin vous parle...  
... Du nouveau sur Claudel et Mauriac  
20.30 (s) Les concerts de Lausanne  
l'Orchestre de chambre de Lausanne  
W.-A. Mozart; A. Schibler; W. Vogel; A. Roussel.  
22.10 env. Postlude  
J. Brahms.  
22.30 Plein feu  
par Antoine Livio  
23.00 Informations

**Beromunster**

Informations à 6.00, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
6.10 Espresso  
9.05 Mixture multimusicale  
10.00 Guide touristique sonore  
11.05 Orchestre récréatif de la Radio suisse  
12.00 Musique de l'Armée du Salut.  
12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi:  
Informations, musique et sport.  
14.05 Magazine féminin  
14.45 Lecture

**Monte Ceneri**

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.  
6.00 Musique et Informations  
9.00 Radio-matin  
11.50 Les programmes du jour  
12.10 Revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 Feuilleton  
13.30 Orchestre de musique légère RSI.  
14.05 Radio 2-4: Musique légère  
16.05 Après-midi musical  
18.05 La ronde des livres  
18.20 Disques  
18.30 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 La ronde des livres  
20.30 Concert UER public de jazz: November Sequences Orchestra.  
23.05-24.00 Nocturne musical.

1447

Donnez-moi cet appareil !  
J'ôte le film d'abord !  
Espèce d'insolent !  
Gardez-le en souvenir.

© COSMOPRESS, GENÈVE  
CAAAGH!

Copyright A.N.G. Ltd - Mondial Presse. Tous droits réservés.

A SUIVRE

Rip KIRBY

POUR SEULES ARMES, JE N'AI QU'UNE RAME ET UN EXTINCTEUR... MAIS JE DEFENDRAI LA COMTESSE JUSQU'À LA MORT S'IL LE FAUT !

LE CLUB DES MAJORDOMES DOIT ÊTRE FERMÉ ET LE VEILLEUR DE NUIT NE RÉPOND PAS AU TÉLÉPHONE !

ZUT ! DEMAIN MATIN, IL FAUDRA MANDER L'ADRESSE D'EDOUARD, QUI FIGURE DANS LE FICHER DU CLUB, EDMOND !

MAIS D'AUTRES NE SONT PAS DISPONIBLES À ATTENDRE... IL EST FERMÉ ? NOUS ALLONS L'OUVRIR, GUNSEL !

VOICI LE CLUB, M. KRUMP !

EN CAS DE BESOIN, EDOUARD EST PRÊT À SE BATTRE...

distribué par opera mundi

L'amour c'est...

**météo**

**On ne se mouille pas trop**

Pour toute la Suisse: nébulosité changeante, parfois abondante, averses alternant avec des éclaircies. Température proche de 18 degrés cet après-midi. Vent modéré du sud-ouest. Zéro degré vers 2400 mètres.

Evolution pour samedi et dimanche: nébulosité changeante, averses ou orages alternant avec des éclaircies. Plus frais.

A Sion hier à 13 heures: peu nuageux, 21 degrés. Ailleurs en Suisse entre 19 et 21 degrés. 14 à Amsterdam, Londres, 18 à Madrid, 21 à Nice, 24 à Milan, 31 à Athènes.

Les températures moyennes à Madrid (Espagne, 40°25' N, 660 m d'altitude): de janvier à décembre: 4,9, 6,5, 10,0, 13,0, 15,7, 20,6, 24,2, 23,6, 19,8, 14,0, 8,9, 5,6, année 13,8 degrés. Les Madrilènes disent que dans leur ville on a «trois mois d'hiver et neuf mois d'enfer»... Climat à caractéristiques continentales, forte amplitude diurne.

... acheter une voiture automatique quoique vous préféreriez pouvoir changer les vitesses.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

**GARAGE DU STAND**  
MONTHÉY SA

Centre d'Occasions

EXPOSITION PERMANENTE  
Garantie totale plus crédit  
Ouvert le samedi

Fiat 124, beige	82 000 km	73
Austin 1300 GT, rouge	46 000 km	73
R4 TL, rouge	38 000 km	76
Mazda, verte	118 000 km	74
R16 TL, aut., blanc	67 000 km	72
Fiat 125 S, vert	51 000 km	71
R 12 TS, rouge	40 000 km	76
R 5 TS, rouge	40 000 km	76
Opel Kadett, gris	95 000 km	69
R 15 TS, gris mét.	76 000 km	75
R 5 LS, rouge	30 000 km	75
R 16 TS, vert	101 000 km	70
R 16 TS, vert f.	63 000 km	73
R 5 TS, bleu	2 800 km	78

Représentant: **Stéphane Pouyt**  
Tél. privé 025/4 66 26  
Réparations toutes marques  
Atelier - Pièces détachées - Vente  
Route du Simplon 19, Monthey  
Tél 025/4 21 60

**RENAULT**

# comparer les prix, c'est économiser!



CLIMATISATION  
**W**  
White-Westinghouse

...pour  
votre bien-être

téléphonez-nous pour une offre gratuite

**WILLY BUHLER SA**  
rue Chanoine-Berchtold 9  
1950 Sion  
Tél. 027 22 65 82

**Kaspar sa**

**A-1** 

Ce qu'il y a de mieux  
après une voiture neuve.

SION	027/22 12 72
MARTIGNY	026/ 2 63 33

Alfetta 2.0 GTV	17 000 km	77
Fiat 132	17 000 km	77
Escort 1.3 L STW	18 000 km	77
Alfasud TI	16 000 km	77
Fiesta 1.1 L	16 000 km	77
Escort 1.3 GL	40 000 km	77
BMW 316	40 000 km	76

Plus un important choix  
de modèles 72 - 73 - 74

1600 Super - Alfa 2000 B - Chrysler  
160 - 17 M - Alfasud - Citroën GS  
Capri - Taunus - Granada L et GXL  
Escort 1300 - Taunus station-wagon

Maintenant  
une Fiesta  
à Fr. 9990.-



**3.50**



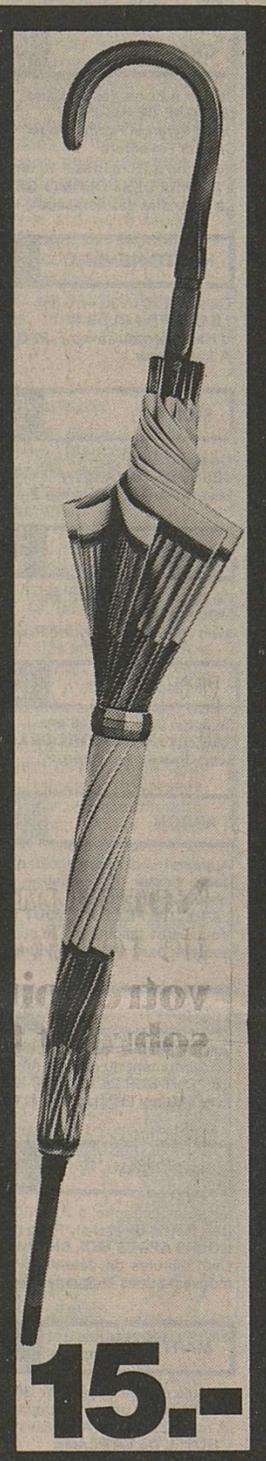
**6.-**



**7.-**



**3.-**



**15.-**

**Slip pour dames**  
Pur coton, dentelle élastique sur le devant, à la taille et aux jambes. Résiste à la cuisson. Forme très seyante. En blanc ou poudre. Tailles 38 à 46.  
**3.50**

**Pantoufles en éponge pour dames**  
Semelles intérieures et garnitures en coton imprimé, bleu, brun ou rouge. Pointures 36 à 40. **7.-**

**Soutien-gorge, cup B et C.**  
Polyamide/élasthanne, forme croisée, bretelles réglables, blanc ou poudre. Gr. 70 à 85. **6.-**

**Mouchoirs pour dames**  
Pur coton, teintes assorties, rayures satin, 30x30 cm. Paquet de **3 mouchoirs**  
**3.-**

**Parapluie Piantini pour dames**  
nylon imprimé, divers dessins, manche, pointe et anneau imitation bois.  
**15.-**

# MIGROS

21 Gudrun Pausewang



**L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA**

Copyright by Cosmopress, Genève

L'air choqué, les autres le regardaient. Teotocópoulos secoua la tête :

— Je t'en prie. Il ne s'agit pas de n'importe quelle gonze dont tu retires le slip comme tu veux. Nous ne pouvons pas la déshabiller comme ça.

— Mais Lollo a raison : ces femmes du monde, il suffit d'un courant d'air pour les expédier dans la tombe.

— Je souffle le cierge : nous la déshabillerons dans l'obscurité.

Il prit la Pietà, la plaça près de l'angelot sur la table de nuit, puis le mulâtre, avec précaution, déposa sur le plateau de la table un corps à peine plus long qu'elle. Le Poète fit l'obscurité :

— Vite, dit-il à Lollo qui délaçait déjà doña Agata.

— Tu aurais pu attendre pour éteindre que j'aie défait tous ces rubans et tous ces boutons.

— Tu t'y prends tellement bien avec les femmes, dit Teotocópoulos. En un tour de main, elles se retrouvent déshabillées et dans ton lit...

— Ou lui dans le leur, précisa le mulâtre.

Lollo éleva la voix :

— Mais ce ne sont pas de vieilles femmes, et elles n'ont pour ainsi dire rien sur le cul. Et puis, je n'ai jamais travaillé dans la Haute et je ne connais rien à leurs dessous. Bon Dieu, elle porte même un corset, et si je ne me trompe, il est lacé dans le dos. Allume le cierge, autrement je n'y arriverai pas !

Teotocópoulos ralluma. Un coup d'œil gêné sur doña Agata leur fit immédiatement saisir la solution du problème : très doucement, ils la retournèrent sur le ventre. Lollo s'exclama :

— Voilà l'explication ! C'est du technique !

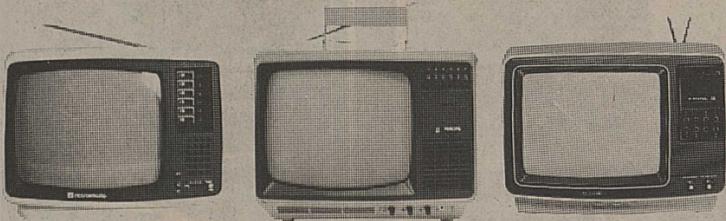
Le mulâtre jeta sur le dispositif le coup d'œil du spécialiste, et se pencha sur lui. Quelques secondes plus tard, il ouvrait le corset en deux et en extrayait doña Agata comme un bernard-l'ermite hors de son coquillage.

— Eteignez, ordonna le Poète.

Dans les ténèbres, ils réussirent à faire glisser la chemise de nuit de Teotocópoulos, de la tête aux pieds de la vieille dame.

(A suivre)

# CELUI QUE VOUS POURREZ EMMENER PARTOUT AVEC VOUS (au chalet, à la mer...)



noir/blanc  
1 norme  
**SENSORMATIC**

**PHILIPS**  
12 B 711

couleur  
PAL  
**TOSHIBA**  
C1410

écran 31 cm., antenne télescopique, secteurs ou batteries

**238.- 298.- 850.-**

actuellement en promotion  
venez choisir le vôtre chez

**RADIO TV SIONNER**

à Sion

27, Place du Midi (027) 23 28 27

à Martigny

12, rue de la Nouvelle Poste

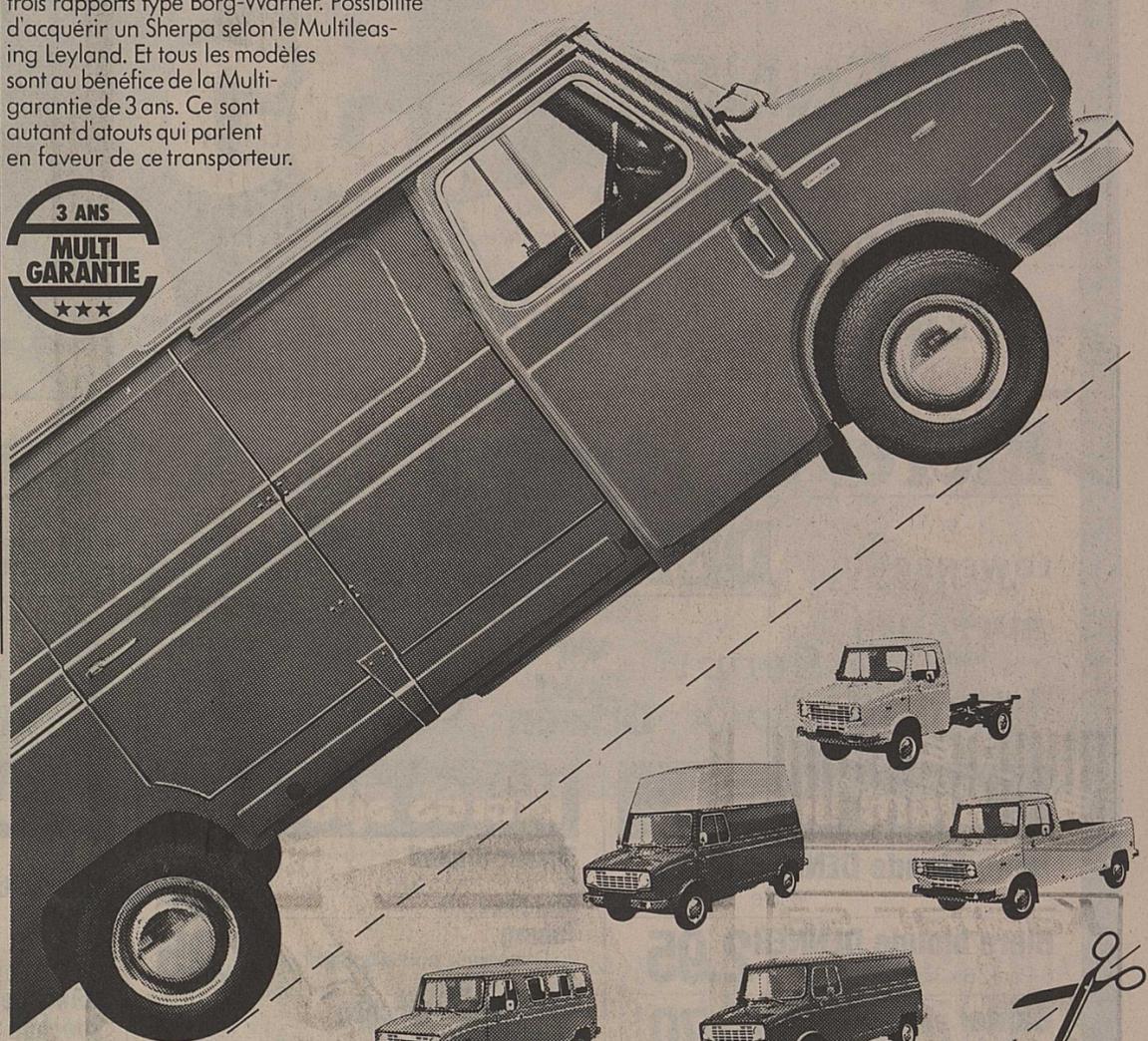
(026) 2 61 60

pour conseils

(027) 55 04 25

(026) 2 55 93

(j. 9 h. 30)



B&T



**Sherpa  
Leyland**

Générosité - dans toute l'acception du terme.

Importateur: British Leyland (Suisse) SA, 8048 Zurich, tél. 01-54 18 20 - FR MARLY: Emil Frey SA, 037/46 14 31 - GE GENEVE: P. Keller, 022/33 94 03 - NE LA CHAUX-DE-PONDS: Garage Béring & Cie, 039/22 24 80 - PESEUX: R. Waser, 038/31 75 72 - VD COPPET: P. Keller, 022/76 12 12 - LAUSANNE: Emil Frey SA, 021/20 37 61 - TUILERIES DE GRANDSON: F. Spycher, 024/24 24 44 - VS SION: Emil Frey SA, 027/22 52 45 - ZERMATT: J. Schnydrig, 028/77 09 93

Veillez nous envoyer le prospectus détaillé Sherpa

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_ Nouv

Découper et envoyer à: British Leyland (Suisse) SA, Badenerstrasse 600, 8048 Zurich

## Nous nous chargeons de rendre votre voiture sobre et fouguese.

Avec beaucoup d'amour, de compétence et les produits Bosch de 1ère qualité. Votre voiture est en bonnes mains chez nous!



Dépistage rapide de pannes électriques sur autos.

Martigny: GUEX PIERRE, rue du Grd. St. Bernard 42, 026/2 20 06

Monthey: MISSILIEZ HAROLD, Av. de la Plantaud 108, 025/4 29 39

Sierre: FOURNIER WILLY, Route des Lacs 1, 027/55 24 24

Sion: NICOLAS EDGAR, AUTO-ELECTRICITE, Av. de Tourbillon 43, 027/23 22 62

**PIERRE  
GUEX**  
MARTIGNY

**Auto-électricité**  
Alternateur - Démarreur -  
Allumage - Eclairage -  
Batterie - Auto-radio -  
Stéréo - Carburateur -  
Dépannage - Magasin de  
vente

☎ 026/2 20 06



## Si vous avez un problème particulier de peau, Madame, Biotherm vous offre la solution:

Si votre peau est sèche, fragile, irritable ...

### Crème Anti-Peau-Sèche

Par sa richesse en éléments actifs, cette crème de soin maintient l'équilibre de votre peau fragile et la protège efficacement des agressions extérieures.

Actuellement chez votre dépositaire Biotherm en taille spéciale à un prix promotionnel



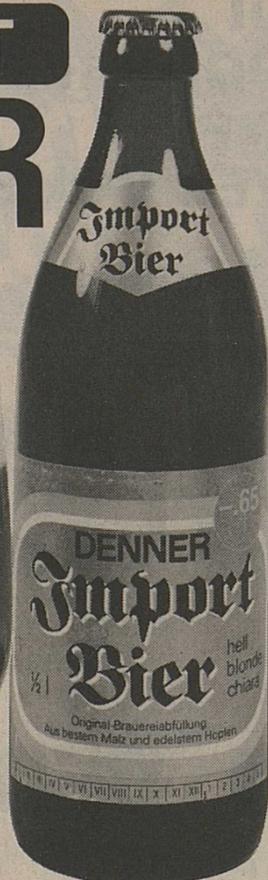
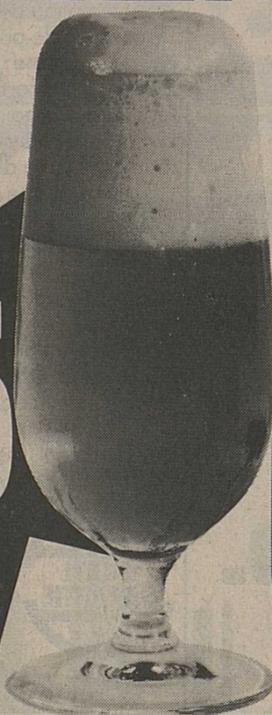
**Action**

SK-5/23678

**SUPER-DISCOUNT  
DENNER**

**Bière  
Import  
DENNER**

**-35**



embouteillage original en brasserie

brassée avec malt et houblon des meilleures provenances

**1/2 litre**

~~-.65~~

(+ dépôt -.30)

Prix action valable dès le 23.6.78

**Bières de réputation mondiale à prix**

**DENNER imbattables**

**LÖWENBRÄU  
MÜNCHEN**

**RUPPNER  
BIER**

**Henninger**

**Seppi  
Bock**

**Gold  
Ochsen**

**Carlsberg**

**Tuborg**

**SKOL**

**Thor  
E.K.U.**

**GANTER  
Expert**

**Bière blonde**

Bière blonde DENNER 1/2 litre **-.55\***

Bière blonde DENNER 6-Pack, 6 x 3,3 dl **2.95**

Ganter Bière export d'Allemagne 1/2 litre **-.70\***

Gold Fassl Bière blonde d'Autriche 1/2 litre **-.70\***

SKOL Bière blonde d'Autriche 1/2 litre **-.70\***

Gold Ochsen Bière export d'Allemagne 1/2 litre **-.70\***

E.K.U. Erste Kulmbacher Actienbrauerei Bière export de Bavière 1/2 litre **-.70\***

Bavaria Burgbräu Bière export d'Allemagne 1/2 litre **-.70\***

Seppi Bock Bière spéciale de France 1/2 litre **-.70\***

Ruppaner Bière export d'Allemagne 1/2 litre **-.70\***

Löwenbräu München Bière blonde de Munich 1/2 litre **-.75\***

(\* = + dépôt -.30)

**Bières spéciales**

Pilsner Urquell de Tchécoslovaquie Bouteille 3,3 dl **1.10**

Tuborg du Danemark, bouteille Stubby 3-Pack, 3 x 3,3 dl **2.95**

Löwenbräu München bouteille Stubby 3-Pack, 3 x 3,3 dl **3.-**

Bière spéciale DENNER 6-Pack, 6 x 3,3 dl **3.35**

Thor du Danemark 6-Pack, 6 x 3,3 dl **3.45**

Breda Royal de Hollande 6-Pack, 6 x 3,3 dl **3.60**

Holsten Bière export d'Allemagne 6-Pack, 6 x 3,3 dl **3.90**

Henninger Bière export d'Allemagne 6-Pack, 6 x 3,3 dl **4.20**

Königsbacher d'Allemagne 6-Pack, 6 x 3,3 dl **4.70**

Carlsberg du Danemark 6-Pack, 6 x 3,3 dl **6.50**

Tuborg du Danemark 6-Pack, 6 x 3,3 dl **6,90**

**Bière brune**

Münsterbräu de France 2,5 dl **-.45**

Münchner Löwenbräu spéciale 6-Pack, 6 x 3,3 dl **7.50**

**Bières en boîtes**

Königsbacher bière spéciale d'Allemagne 6-Pack, 6 x 3,3 dl **4.90**

Karlsbräu d'Allemagne 3-Pack, 3 x 3,3 dl **1.90**

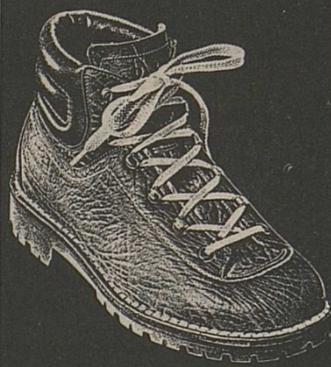
**Bière légère**

Bière légère Thor du Danemark, peu d'alcool 6-Pack, 6 x 3,3 dl **3.30**

Encore plus de plaisir

avec les nouveaux Raichle

Verzasca. Nouveau, sportif, semelle Vibram. Dames/messieurs Fr. 100.-



**Raichle**

Place au soulier de marche suisse

Prospectus - Choix - Conseils

dans les magasins spécialisés

13 f 78

Tous à la piscine d'Aigle Le samedi 24 juin dès 20 h. 30

(En cas de pluie: cantine des Glariers, à Aigle)

**GRAND BAL**

Animé par l'orchestre

«MOONGLOW»

8 musiciens avec élection de

MISS PISCINE 1978

présentée par le chanteur animateur JEFF

Nombreux prix à l'heureuse élue et à ses dauphines

36-26079

**Cours de vacances d'allemand**

de 4 semaines début mi-juillet et mi-août Diplôme reconnu

Institut Jura  
Externat et internat  
CH - 4500 - Soleure  
☎ 065 22 94 54

Sion - 7, rue des Cèdres

Monthey - 20, avenue de la Gare

Martigny - 51, route de Fully

**AGRICULTEURS ! Le moulin de ROCHE a le plaisir d'annoncer**

**L'OUVERTURE: SAMEDI 1<sup>er</sup> JUILLET  
du CENTRE AGRICOLE D'AIGLE tél. 025 2 14 75**

Vous êtes cordialement invités à l'inauguration et l'apéritif dès 10 heures

Nouvelles installations à grande capacité Centre collecteur de céréales panifiables et fourragères

Toute l'alimentation animale UFA - Huiles «Agrola», ficelle, semences, outils, etc.

Mélanges à façon

# au service du bien manger et de la santé

## Condiments et liqueurs de grand-mères

Très simples à réussir, ces préparations qui emplissaient les placards de nos grand-mères sont hélas aujourd'hui trop oubliées. Dommage, car tout au long de l'année, mises sur la table pour accompagner les poissons ou les viandes, chauds ou froids, ou bien offertes pour accueillir l'ami de passage, elles étaient le témoignage du souci qu'avait la maîtresse de maison de la bonne tenue de sa maison et du confort des siens.

Nous avons retrouvé ces secrets d'autrefois, en voici quelques-uns réalisables en cette saison :

### Les achards, pickles et picallilli

Peu de nuances séparent ces trois préparations :

- à l'origine les achards ou atchars, condiment venu de l'Inde, étaient composés de pousses de bambou et de chou palmiste ;
- les pickles sont un ensemble de petits légumes conservés dans le vinaigre ; ce sont en fait les achards européens, bambou et chou palmiste ayant été remplacés par des productions de nos climats ;
- les picallilli sont également un ensemble de petits légumes mais leur conservation se fait dans un mélange de vinaigre et de moutarde, moutarde anglaise s'entend.

Les uns et les autres peuvent donc, l'usage l'ayant admis, comporter selon vos possibilités ou votre goût : carottes, bouquets de chou-fleur, petits oignons blancs, échalotes nouvelles, haricots verts fins, pointes d'asperges auxquels vous pouvez éventuellement joindre des petites tomates vertes à peine formées, des rondelles épaisses de concombre, des piments, des cerises à peine mûres, des groseilles à maquereau vertes, etc.

Les uns et les autres peuvent donc, l'usage l'ayant admis, comporter selon vos possibilités ou votre goût : carottes, bouquets de chou-fleur, petits oignons blancs, échalotes nouvelles, haricots verts fins, pointes d'asperges auxquels vous pouvez éventuellement joindre des petites tomates vertes à peine formées, des rondelles épaisses de concombre, des piments, des cerises à peine mûres, des groseilles à maquereau vertes, etc.

### Leur préparation

Epluchez, lavez, essorez à fond tous les légumes ; laissez entiers ceux qui sont de petite taille, coupez les autres en morceaux ou dés ; piquez les tomates de 5 ou 6 coups d'aiguille à brider, jusqu'au cœur. Jetez le tout dans

de l'eau salée en ébullition (sauf les pointes d'asperges), égouttez au bout de cinq minutes, passez sous l'eau froide pour raffermir. Rangez les divers ingrédients en bocaux en intercalant quelques branchettes d'estrageon, clous de girofle, grains de poivre, etc.

Faites bouillir du vinaigre de vin blanc pendant cinq minutes avec 20 g de sel fin par litre ; laissez refroidir ; versez dans les bocaux. Couvrez, laissez macérer 5 jours ; videz le vinaigre des bocaux - et non les légumes - dans une casserole, faites à nouveau bouillir cinq minutes, laissez refroidir.

**Pour les achards et pickles :** reversez dans les bocaux, sur les légumes, finissez d'emplir avec du vinaigre tel cette fois, de même nature ; couvrez, laissez macérer quinze jours avant de consommer.

**Pour les picallilli :** dans un bol, mélangez (par demi-litre de vinaigre refroidi) 15 g de moutarde anglaise (Colman's mustard se trouvant dans tous les rayons d'épices), une pincée de gingembre, 15 g de crème de maïs ; délayez avec le vinaigre, reversez dans les bocaux ; couvrez, laissez macérer quinze jours avant de consommer.

### La liqueur de cassis

Un kg de cassis bien mûrs, 6 feuilles de cassis, 1 gousse de vanille, 1 litre d'eau-de-vie de fruits à 45°, 500 g de sucre semoule, un demi-litre d'eau.

Lavez les grappes et les feuilles, égouttez au maximum. Egrenez les baies (cela se fait très facilement en passant les grappes à travers les dents d'une fourchette) ; mettez dans un bocal en intercalant les feuilles de cassis et la gousse de vanille. Ajoutez l'eau-de-vie ; couvrez, laissez macérer deux mois. Au bout de ce temps, mettez l'eau et le sucre dans une casserole, sur feu doux, faites bouillir deux à trois minutes. Passez le contenu du bocal dans une terrine, à travers un linge fin ; retirez les feuilles et la gousse, pressez entre les mains de façon à extraire tout le jus de la pulpe. Mélangez le sirop refroidi. Mettez en bouteilles, bouchez hermétiquement ; attendez un mois avant de consommer.

### Les cerises à l'eau-de-vie

Un kg de cerises dites anglaises, 1 bâton de cannelle, 10 grains de coriandre, 1 litre d'eau-de-vie de fruits à 45°, 250 g de sucre semoule, un quart de litre d'eau.

Lavez les fruits, égouttez-les à fond, coupez les queues pour n'en laisser qu'environ 1 cm. Rangez-les dans un bocal en intercalant la cannelle et la coriandre. Mettez le sucre et l'eau dans une casserole, sur feu doux, faites bouillir deux à trois minutes ; laissez refroidir. Versez sur les cerises, ajoutez l'eau de vie ; bouchez, laissez macérer deux mois en remuant deux ou trois fois le bocal pour que le mélange sirop et alcool se fasse bien.

### Les cerises au vinaigre

Un kg de bigarreaux, 2 branches d'estrageon, 24 grains de poivre, 2 clous de girofle, trois-quarts de litre de vinaigre de vin à 7°, une pincée de sel.

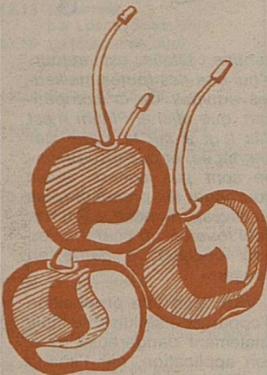
Lavez les cerises, égouttez-les à fond, coupez les queues pour n'en laisser qu'environ 1 cm ; rangez-les dans un bocal en alternant l'estrageon le poivre et les clous de girofle. Faites bouillir le vinaigre avec le sel, laissez refroidir, versez sur les cerises ; laissez macérer 24 h. Egouttez, faites à nouveau bouillir le vinaigre récupéré pendant cinq minutes ; refroidissez à nouveau, versez sur les cerises qui doivent être couvertes. Bouchez, laissez macérer pendant 15 jours.

**Note.** - Excellent à présenter avec le poisson poché, le canard, le gibier.

### Les échalotes au vinaigre

Echalotes, 1 douzaine de grains de poivre par 500 g d'échalotes, vinaigre de vin à 7°.

Rangez les échalotes pelées dans des bocaux en alternant de grains de poivre. Couvrez avec du vinaigre bouilli pendant cinq minutes et refroidi. Bouchez et laissez macérer deux mois avant de consommer.



### Le ratafia de fruits rouges

800 g de cerises griottes, 200 g de framboises, 500 g de sucre semoule, 1 litre d'eau-de-vie de fruits à 45°, 1 kg de cerises anglaises, 1 bâton de cannelle, 5 à 8 clous de girofle.

Lavez les griottes, égouttez à fond, équeutez, dénoyotez ; concassez les noyaux, enfermez-les dans une petite mousseline en ficelant bien pour que les éclats de noyaux ne puissent s'échapper. Dans une terrine ou un saladier mettez les cerises dénoyotées, les framboises soigneusement triées et essuyées, le petit paquet de noyaux et le sucre. Versez dans la bassine à confitures, placez sur feu moyen et faites cuire en brassant souvent, jusqu'à réduction de moitié. Remettez cette préparation cuite dans la terrine ou le saladier, arrosez avec l'eau-de-vie, couvrez et laissez macérer quarante-huit heures en remuant souvent. Au bout de ce temps, filtrez à travers un linge en pressant pour récupérer tout le jus des fruits. Lavez les cerises anglaises, égouttez-les à fond, coupez les queues pour n'en laisser que un cm ; rangez en bocal en alternant la cannelle et les clous de girofle. Versez avec le jus des fruits ; ajoutez éventuellement un peu d'eau-de-vie si les cerises ne sont pas couvertes. Fermez le bocal, laissez macérer deux mois avant de consommer.

### La crème de framboises

Un kg de framboises bien mûres et parfaitement saines, 1 litre d'eau-de-vie à 45°, 1 kg de sucre cristallisé, 1 litre d'eau.

Triez soigneusement les framboises, essuyez-les, rangez-les dans un bocal, couvrez-les d'eau-de-vie, laissez macérer un mois. Au bout de ce temps, filtrez à travers un linge fin en pressant avec les mains pour extraire tout le jus de la pulpe. Dans une casserole, sur feu doux, mettez le sucre et l'eau, laissez cuire jusqu'à 33° au pèse-sirop. Si vous n'avez pas de pèse-sirop, trempez l'écumoire dans l'eau froide puis aussitôt dans la casserole et encore dans de l'eau froide ; avec

le pouce et l'index, eux-mêmes trempés dans l'eau froide, prélevez un peu de sucre adhérent, écarter les doigts : le sirop est à 33° (stade appelé petit perle) lorsque le fil qui se forme est large, solide et ne casse pas. Laissez refroidir. Mélangez au jus de framboise, mettez en bouteilles ; bouchez et attendez un mois avant de consommer.

### La liqueur de noyaux

500 g de noyaux de cerises, 250 g de noyaux de pêches, 250 g de noyaux divers (abricots, prunes, par exemple), 1 litre d'eau-de-vie de fruits à 45°, 350 g de sucre semoule, 3 dl d'eau.

Lavez tous les noyaux, égouttez-les, concassez-les, mettez-les dans un bocal avec l'eau-de-vie ; laissez macérer quatre mois. Au bout de ce temps, mettez le sucre dans une casserole avec l'eau, sur feu doux, laissez cuire jusqu'à ce que les bulles qui se forment deviennent petites ; laissez refroidir. Filtrez le contenu du bocal, mélangez le sirop de sucre. Mettez en bouteilles, bouchez et laissez reposer un mois avant de consommer.

### Les huiles aromatisées

Vous pouvez les préparer pour vos salades ou pour le barbecue ; en ce dernier cas ne prenez qu'une huile ne se décomposant pas trop vite à la chaleur : huile pure d'arachide ou d'olive si vous en aimez le parfum.

**Huile au citron :** 15 petits citrons à peau très fine, sel fin, 1 litre d'huile d'olive, 2 douzaines de grains de coriandre.

Lavez les citrons, pratiquez sur chacun quatre profondes incisions comme si vous vouliez les couper en quatre mais ne séparez pas les quartiers ; roulez dans du sel fin, mettez dans un plat creux, poudrez encore d'un peu de sel ; laissez macérer huit jours en les retournant une fois ou deux. Prélevez-les, essuyez-les soigneusement, rangez-les dans un grand bocal. Couvrez avec l'huile, ajoutez les grains de coriandre ; laissez macérer deux mois. Mettez en bouteilles cette huile qui servira pour parfumer très agréablement toutes vos préparations au poisson.

**Huile au basilic :** 1 litre d'huile (arachide ou olive), 2 bonnes branches de basilic à grandes feuilles, une demi-tête d'ail.

Introduisez les branches de basilic lavées et totalement essorées dans la bouteille d'huile, ainsi que les gousses d'ail pelées mais entières. Bouchez et laissez macérer six semaines avant d'utiliser particulièrement pour vos salades de tomates.

**Huile pour barbecue :** 1 litre d'huile (arachide ou olive), une demi-feuille de laurier, 2 à 3 branches de sarriette, 1 douzaine de grains de poivre.

Introduisez les aromates dans la bouteille d'huile. Bouchez et laissez macérer six semaines avant d'utiliser pour huiler vos grillades de poissons ou de viandes.

Céline Vence

SUPPLÉMENT SPÉCIAL POUR LA FAMILLE - RADIO-TV

# JOURNAL ILLUSTRÉ DU VALAÏS

VENDREDI 23 JUN 1978



### Vous lirez aussi en page

- 2 Horoscope
- Cinéma
- 3 Interview - TV critique
- 4 Messes et cultes
- Manifestations diverses
- 15 A travers la presse
- Du grand au petit écran
- 16 Au service du bien manger, par Céline Vence

Tous les programmes de la

### TÉLÉVISION

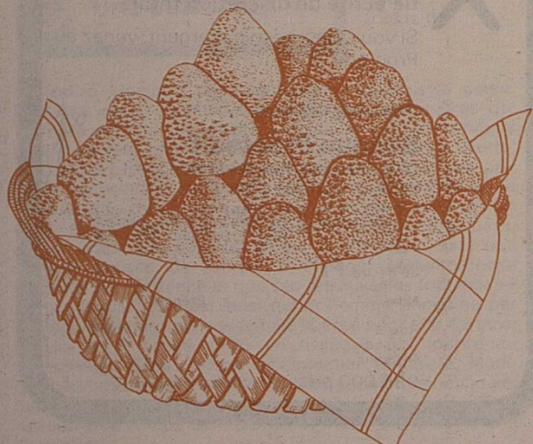
et de la

### RADIO

Pages 5 à 14

Marc Roduit a commencé à sculpter à l'âge de 55 ans. Timide au début, par excès de modestie, il consent bientôt à consacrer sa vie à son art et à se faire connaître.

Lire notre interview-minute en page 3



- Si vous êtes née le
24. Mettez vos capacités en valeur. Vous serez récompensée de vos efforts. Vous réaliserez un projet qui vous tient particulièrement à cœur.
  25. Les circonstances seront favorables pour entreprendre une nouvelle affaire ou changer de place.
  26. Vous obtiendrez d'excellents résultats par l'intermédiaire d'autrui en faisant valoir vos atouts.
  27. Diverses satisfactions vous attendent, surtout dans vos affaires privées. Vous ferez de nouvelles connaissances.
  28. Regardez bien en face des problèmes qui vous préoccupent et soyez un peu plus réaliste. Une importante rentrée d'argent vous libérera d'un souci financier.
  29. Préparez-vous à adopter de nouvelles méthodes de travail et à apporter un certain nombre d'innovations dans votre vie professionnelle.
  30. N'agissez pas avec trop d'indépendance. Comportez-vous avec davantage d'esprit de solidarité à l'égard de votre entourage.

**verseau**  
21 JANVIER - 19 FÉVRIER



Ne précipitez rien dans le domaine du cœur. Laissez évoluer les bons sentiments, le temps jouera en votre faveur. Une agréable surprise vous attendra dans la soirée du mardi. Des incidents fâcheux risquent de se produire dans votre milieu de travail. Ne vous mêlez pas d'une chose qui ne vous regarde pas.

**poissons**  
20 FÉVRIER - 20 MARS



Ne vous laissez pas influencer par de mauvais conseils que vous donne-

ra une amie jalouse. Réparez au plus vite vos inconséquences et vous retrouverez le bonheur. Vous prendrez une excellente initiative pour votre travail. Recourez à votre sens de diplomatie dans vos entretiens avec des personnes susceptibles.

**bélier**  
21 MARS - 20 AVRIL



Votre charme doit vous assurer le succès dans une affaire sentimentale. Faites cependant attention de ne pas vous laisser entraîner dans une aventure répréhensible. Si vous vous lancez dans une nouvelle entreprise, ne vous départissez pas de la prudence indispensable.

**taureau**  
21 AVRIL - 21 MAI



Ne cédez pas aux tentations trop séduisantes, ce serait un feu de paille sans lendemain et vous aurez des regrets. Vous recevrez de bonnes nouvelles d'une personne éloignée. Vous aurez l'occasion de conclure un accord qui vous avantagera pé- nialement.

**gémeaux**  
22 MAI - 21 JUIN



Méfiez-vous de la versatilité d'une amitié. Ce que vous croyez acquis vous échappera. Ne donnez votre affection qu'à une personne sûre. D'heureuses modifications interviendront dans vos conditions d'existence. Méfiez-vous toutefois de votre tendance à la critique. Vous aurez l'occasion de faire un achat avantageux.

**cancer**  
22 JUIN - 23 JUILLET



Stimulez la confiance mutuelle et tenez vos promesses. Cultivez l'amitié, elle vous apportera le réconfort qui vous est nécessaire. Succès au cours d'un petit déplacement. Réviser vos comptes, vos méthodes de travail et assainissez la situation afin de prendre un bon départ.

**lion**  
24 JUILLET - 23 AOÛT



Vous connaîtrez bientôt le véritable jeu de la personne qui vous intéresse. Confiez-vous à votre famille, elle vous conseillera utilement. Soyez prudente dans le domaine financier, sinon vous regretterez certainement vos dépenses. Réfléchissez à vos propos avant de les exprimer pour ne pas risquer de provoquer une mésentente.

**vierge**  
24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE



La personne qui s'intéresse à vous établira un jugement qui vous sera favorable. Si elle devait faire des comparaisons, vous n'auriez pas à vous en repentir. Montrez vous gentille et prévenante. Seules les entreprises mûrement réfléchies vous procureront de bons résultats.

**balance**  
24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE



Vous entretenez des relations négatives qui ne peuvent pas vous apporter le vrai bonheur. Ne vous obstinez pas, songez davantage à

votre avenir. Profitez du week-end pour vous changer les idées. Vous pourrez vous libérer d'une préoccupation d'ordre professionnel grâce au savoir-faire d'une personne plus âgée et plus expérimentée que vous.

**scorpion**  
24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE



Vous ferez une rencontre qui peut éveiller d'excellents sentiments. Ce sera le début d'une nouvelle amitié qui pourra jouer un grand rôle dans vos sentiments. Vous pourrez développer vos relations professionnelles et sociales. Vous trouverez également une solution heureuse à un problème délicat.

**sagittaire**  
23 NOVEMBRE - 22 DÉCEMBRE



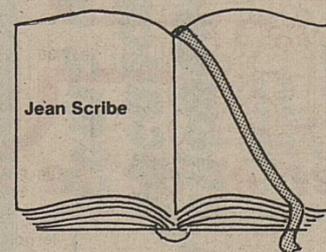
Bonne semaine pour tout ce qui touche le côté cœur. N'épargnez ni votre tendresse ni votre argent pour essayer de faire plaisir à la personne que vous aimez. Vous recevrez une invitation qui vous fera plaisir. Dans le domaine professionnel, tout ira bien cette semaine.

**capricorne**  
23 DÉCEMBRE - 20 JANVIER



C'est à la maison, dans l'intimité que vous réaliserez le bonheur auquel vous aspirez. Mais ne vous compromettez pas inutilement dans vos lettres. Dans le domaine professionnel, une initiative hardie vous sera profitable. Un gain assez important en résultera.

LU POUR VOUS



Les retombées du Mondial

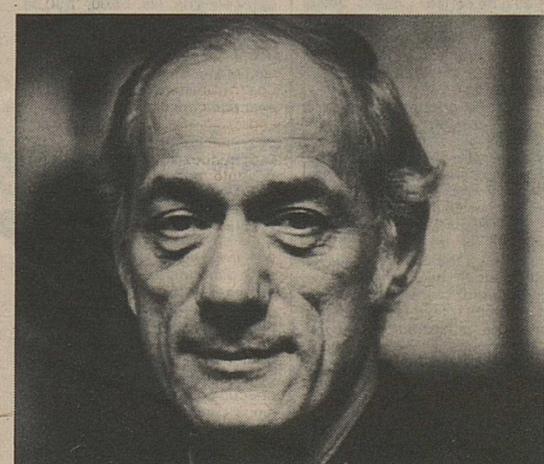
La presse française a longuement commenté l'élimination de l'équipe tricolore, soulignant les querelles provoquées par de sordides affaires d'argent ou invoquant l'angoisse politique de certains joueurs. J'ai retenu deux réactions typiques. La première accuse l'arbitre et insinue qu'un directeur de jeu peut se laisser acheter.

«Aux Français, il restait encore un mince espoir: battre l'Argentine. Mais l'arbitre suisse, M. Dubach, sanctionna Trésor dans des conditions discutables et refusa, en revanche, un indiscutable

gentine, l'Italie est aujourd'hui une des toutes meilleures équipes de la compétition, que Michel Platini n'est pas tout à fait la super-star annoncée, et que les «Bleus» ne sont pas encore taillés pour jouer les premiers rôles au niveau mondial... Pas de quoi fouetter un chat. Pas de quoi déclarer la patrie en danger.»

VSD émet une proposition d'apparence séduisante mais finalement dangereuse dans son application, car l'image de télévision fausse souvent les perspectives.

«Pourquoi les arbitres ne disposeraient-ils pas, quelques part sur la touche, d'un



L'arbitre Jean Dubach

penalty à Six à quelques minutes de la fin du match... Du côté de certaines délégations mécontentes des faveurs faites aux Sud-Américains en général, on murmure que quelques arbitres de ce Mondial repartiront plus riches qu'ils n'étaient arrivés. On avance même des prix: trois millions (anciens) pour une victoire.» (Minute.)

Commentaires détestables! Même l'amertume de la défaite n'excuse pas de tels propos que d'ailleurs nous lisons parfois dans la presse suisse, à l'occasion d'un match de championnat.

Beaucoup plus courageuse est l'explication du Point et on souhaiterait la trouver plus souvent dans un commentaire sportif, au lendemain d'un match.

«La vérité toute simple, c'est que pour tous les observateurs présents en Ar-

gentine, l'Italie est aujourd'hui une des toutes meilleures équipes de la compétition, que Michel Platini n'est pas tout à fait la super-star annoncée, et que les «Bleus» ne sont pas encore taillés pour jouer les premiers rôles au niveau mondial... Pas de quoi fouetter un chat. Pas de quoi déclarer la patrie en danger.»

VSD émet une proposition d'apparence séduisante mais finalement dangereuse dans son application, car l'image de télévision fausse souvent les perspectives.

«Pourquoi les arbitres ne disposeraient-ils pas, quelques part sur la touche, d'un

penalty à Six à quelques minutes de la fin du match... Du côté de certaines délégations mécontentes des faveurs faites aux Sud-Américains en général, on murmure que quelques arbitres de ce Mondial repartiront plus riches qu'ils n'étaient arrivés. On avance même des prix: trois millions (anciens) pour une victoire.» (Minute.)

Commentaires détestables! Même l'amertume de la défaite n'excuse pas de tels propos que d'ailleurs nous lisons parfois dans la presse suisse, à l'occasion d'un match de championnat.

Beaucoup plus courageuse est l'explication du Point et on souhaiterait la trouver plus souvent dans un commentaire sportif, au lendemain d'un match.

«La vérité toute simple, c'est que pour tous les observateurs présents en Ar-

«Endurcissez l'enfant à la sueur et au froid, au vent, au soleil, aux hasards, qu'il lui faut mépriser; ôtez-lui toute mollesse et délicatesse au vêtir et au coucher, au manger et au boire; accoutumez-le à tout; que ce ne soit pas un beau garçon et dameret, mais un garçon vert et vigoureux.»

Il vaut mieux relire Montaigne que de sécher sur les élocubrations de certains éducateurs modernes!

Former le jugement

Considérant la place de la télévision dans la vie des enfants, M. Louis Leprince-Ringuet a déclaré à Télé 7 Jours:

«Il serait souhaitable que l'Etat offre un poste de télévision à tous les instituteurs pour qu'ils puissent, le lendemain, avoir un contact immédiat avec les enfants qui ont tous, bien entendu, regardé les émissions de la veille. Or, en discutant avec eux, les instituteurs accomplissent leur mission qui est avant tout de former le jugement et non pas de donner les connaissances: cela permet de rendre actif un média qui, sans cela, risque d'être reçu passivement.»

La passivité fabrique des analphabètes audio-visuels.

Le mal argentin

Dans L'Express, Jean-François Revel rappelle le

processus du passage de la démocratie au fascisme, à la dictature, et désigne les responsables de cette transformation. Le brillant éditorialiste a été frappé de constater que la dénonciation du régime argentin actuel s'accompagne d'un refus beaucoup moins juste d'en comprendre la genèse.»

«Nul n'ignore, ou nul ne devrait avoir trop commodément oublié que la méthode appelée aujourd'hui par les Brigades rouges italiennes «stratégie de la tension» a été systématiquement appliquée par les guérilleros d'Amérique latine depuis quinze ans, avec la sympathie active de la gauche européenne et le soutien logistique de Fidel Castro.

Sans même porter de jugement politique ou moral sur cette stratégie de la tension, il importe de bien s'en remémorer les principes et les objectifs. Elle a pour but, par la guérilla et le terrorisme, d'accuser à la défensive les régimes démocratiques, semi-libéraux ou vaguement paternalistes, de les faire sortir de la légalité ou de la modération, pour les pousser à la répression violente et pour les forcer à se transformer en dictatures sanguinaires.»

Et, aujourd'hui, la gauche européenne, devenue amnésique, dénonce le régime de Videla sans évoquer ses propres responsabilités.

cinémas

**SIERRE Bourg**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30, Samedi à 17 heures:  
**Au service secret de sa majesté**  
Dimanche à 14 h. 30 et 17 h. 16 ans  
**Chewing gum Rally**

Lundi à 21 heures - 16 ans  
**Comment se faire réformer**  
Mardi, mercredi, jeudi et vendredi à 21 heures - 18 ans  
**Comme la lune**

**HAUTE-NENDAZ Cinalpin**  
Mardi à 20 h. 30 - 16 ans  
**L'empire des fourmis géantes**  
Vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Comment se faire réformer**

**SION Arlequin**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
Dimanche à 15 heures  
**Jésus de Nazareth**  
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Arrête ton char bidasse**

**SION Capitole**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
18 ans  
**Moi, fleur bleue**  
Lundi, mardi et mercredi à 20 h. 30 - 7 ans  
**Les chefs-d'œuvre de Walt Disney**  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30  
18 ans  
**Nea**

**SION Lux**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
16 ans  
**Grizzly le monstre de la forêt**

Lundi, mardi et mercredi à 20 h. 30 - 14 ans  
**Les fous du stade**  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30  
16 ans  
**Le dernier des géants**

**ARDON**  
Samedi à 20 h. 45 - 18 ans  
**La petite fille au bout du chemin**

**FULLY Michel**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
14 ans  
**Le pont de la rivière Kwai**  
Jeudi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Tobrouk**  
Vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Nous irons tous au Paradis**

**MARTIGNY Corso**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
Dimanche à 14 heures - 16 ans  
**Cours après moi, shérif**  
Dimanche à 16 h. 30 - 16 ans  
**Tobrouk**  
Lundi et mardi à 20 h. 30  
16 ans  
**Tobrouk**  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Le voyage des damnés**

**MARTIGNY Etoile**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
Dimanche à 14 h. 30 - 16 ans  
**L'hôtel de la plage**  
Samedi à 17 h. 15 - 16 ans  
**Deux imbéciles heureux**  
Domenica alle ore 17  
In italiano - 18 anni  
**Il mio corpo per un poker**  
Lundi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Deux imbéciles heureux**  
Mardi à 20 h. 30 - 14 ans  
**Jésus-Christ superstar**  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Julie pot-de-colle**

**SAINT-MAURICE Zoom**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
16 ans  
**Nous irons tous au paradis**  
Domenica alle ore 17 - 16 anni  
In italiano  
**I kamikaze del karate**  
Mercredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30  
18 ans  
**Opération dragon**

**MONTHEY Monthéolo**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30  
Dimanche à 14 h. 30 - 14 ans  
**Le toboggan de la mort**

Lundi et mardi à 20 h. 30  
14 ans  
**Le toboggan de la mort**  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Va voir maman, papa travaille**

**MONTHEY Plaza**  
Samedi et dimanche à 20 h. 30,  
dimanche à 14 h. 30 - 18 ans  
**Amant de poche**  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Le dernier baiser**

**BEX Rex**  
Samedi à 20 heures, dimanche à 14 h. 30 - 10 ans  
**La 7<sup>e</sup> compagnie au clair de lune**  
Samedi à 22 heures, dimanche à 20 h. 30 - 18 ans révolus.  
**Candice - Candy**  
Lundi et mardi à 20 h. 30  
18 ans révolus  
Lundi et mardi à 20 h. 30  
18 ans révolus  
**Candice - Candy**  
Jeudi et vendredi à 20 heures  
12 ans

**King-Kong s'est échappé**  
A 22 heures - 18 ans révolus  
**La chatte sans pudeur**

Chez nous on n'a pas peur d'emprunter de l'argent

... parce que chez Procrédit, les affaires d'argent gardent toujours un caractère humain. Nous comprenons les problèmes de nos clients. Bref, entre nos clients et nous règne un climat de confiance.

Et puis, Procrédit donne une garantie écrite de discrétion totale.

Si vous avez besoin d'argent, venez à Procrédit.

Une seule adresse:  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_  
990.000 prêts versés à ce jour F

- 13.30 Chants et musique populaires
- 14.05 Radio 2-4: Musique légère
- 16.05 Après-midi musical
- 18.05 Littérature russo-soviétique
- 18.20 Sur deux roues
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités
- 20.00 Cycles
- 20.30 Blues
- 21.00 Théâtre
- 21.35 Discothèque des jeunes
- 23.05-24.00 Nocturne musical

- 17.05 En questions par Jacques Bofford
- 18.05 Inter-régions-contact
- 18.20 Revue de la presse suisse alémanique
- 18.30 Le journal du soir
- 19.00 Actualité-magazine
- 19.15 Radio-actifs par Bernard Pichon
- 20.05 Court métrage: Une seule nuit de Monique Laederach Avec: M. Aufair, L. Ramu, Cl. Valérie, M. Moulin
- 20.30 Fête... comme chez vous Une bonne heure de conversation et de chansons autour de Michel Dénériaz
- 22.05 En direct du 15<sup>e</sup> Festival international de la chanson française à Spa

- 20.45 Opéra-mystère
- 21.00 Ce soir à l'Opéra-Comique
- 21.20 Nachtlager in Granada Opéra en 2 actes
- 21.30 Gazette lyrique internationale par Ami Châtelain
- 21.35 Anthologie lyrique Königskinder (Les enfants du roi) Conte musical en 3 actes
- 23.00 Informations

## BEROMUNSTER

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00
- 6.05 Espresso
- 9.05 Notes avec Fritz Herdi
- 10.00 Nouvelles de l'étranger
- 11.05 Voyage musical dans le Berlin des années 20
- 12.00 Ländlerkapelle «Bärner Bär»
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Rendez-vous de midi Informations et musique
- 14.05 Magazine féminin
- 14.45 Lecture
- 15.00 Musique classique de Rosza et Jongen
- 16.05 Théâtre
- 17.00 Onde légère
- 18.20 Orchestre de la Radio suisse
- 18.45 Sport
- 19.00 Actualités. Musique
- 20.05 Entretien avec les auditeurs
- 21.00 Chœurs: Berner Liederspende 1978
- 22.05 Folk et Country
- 23.05-24.00 Entre le jour et le rêve

## MONTE CENERI

- Informations à 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55
- 7.00 Musique et informations
- 9.00 Radio-matin
- 11.20 Mais, avant les filles, de G. Mascioni
- 11.50 Les programmes du jour
- 12.05 Causerie religieuse
- 12.30 Actualités
- 13.10 Feuilleton
- 13.30 Chants populaires italiens
- 14.05 Radio 2-4 Musique légère
- 16.05 Après-midi musical
- 18.05 Le monde du travail
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités
- 20.00 Table ronde
- 20.40 Haydn, Gerecki, Lalo, Baird
- 21.50 Chronique musicale
- 22.05 Disques
- 22.30 Orchestre Radiosa
- 23.05-24.00 Nocturne musical

## VENDREDI 30

## SUISSE ROMANDE 1

- Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55
- 6.00 Le journal du matin Musique variée et informations générales
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 7.35 Billet d'actualité
- 8.05 Revue de la presse romande
- 8.15 Chronique routière

- 8.25 Memento des spectacles et des concerts
- 8.40 Avant le week-end par André Nussli
- 9.05 La puce à l'oreille Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
- 11.45 Opération annuaires 78
- 12.05 Le coup de midi Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z Un jeu de Michel Dénériaz
- 12.15 La tartine par Lova Golovtchiner
- 12.30 Le journal de midi Edition principale et magazine d'actualité
- 13.30 Rétro 33-45-78 par Robert Burnier
- 14.05 Des ronds dans l'eau Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
- 16.05 Feuilleton Un roi prisonnier de Fantomas (1)
- 16.15 Les nouveautés du disque par Raymond Colbert
- 17.05 En questions par Jacques Bofford
- 18.05 Inter-régions-contact
- 18.20 Revue de la presse suisse alémanique
- 18.30 Le journal du soir
- 19.00 Actualité-magazine
- 19.15 Radio-actifs par Bernard Pichon
- 20.30 Pourquoi pas? par Catherine Michel
- 22.05 En direct du 15<sup>e</sup> Festival international de la chanson française à Spa par Jacques Donzel et Madeleine Caboche

## SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 (s) Suisse-musique Production: Radio suisse alémanique
- 7.00 (s) Rhythm'n pop par Gérard Suter
- 17.30 (s) L'actualité du jazz par Pierre Grandjean
- 18.00 Informations
- 18.05 (s) Redilemele Le rendez-vous des jeunes avec Gérard Suter
- 19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.30 Novitads Informations en romanche
- 19.40 (s) Stéréo-service par Georges Schürch
- 20.00 Informations
- 20.05 Opéra non-stop Qui propose... dispose Disques demandés par les auditeurs



- 200<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Rousseau
- 11.00 Suisse-musique Production: Radio suisse alémanique C. Saint-Saëns F. Chopin et A. Franck, C. Debussy
- 12.00 Midi-musique Production: Radio suisse alémanique F. Mendelssohn, J. Brahms L. Balmer, F. Liszt H. Huber
- 14.00 Informations
- 14.05 2 à 4 sur la 2 Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:
- 16.00 Suisse-musique Production: Radio suisse italienne V. Bellini

- 17.00 (s) Rhythm'n pop par Alain Kobel
- 17.30 (s) Au pays du blues et du gospel par Willy Leiser
- 18.00 Informations
- 18.05 (s) Redilemele Le rendez-vous des jeunes avec Gérard Suter
- 19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.30 Novitads Informations en romanche
- 19.40 (s) Stéréo-service par Georges Schürch
- 20.00 Informations
- 20.05 Henri Guillemin vous parle de... ...Départ
- 20.30 (s) Les Concerts de Lausanne Transmission directe du concert public donné au studio de la maison de la Radio par l'Orchestre de chambre de Lausanne W.-A. Mozart C.-Ph.-E. Bach J. Françaix G.-F. Ghedini
- 22.30 Plein feu par Antoine Livio
- 23.00 Informations

## BEROMUNSTER

- Informations à 6.00, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00
- 6.05 Espresso
- 9.05 Mixture multimusicale
- 10.00 Guide touristique sonore
- 11.05 Musique populaire
- 12.00 Musique à midi
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Rendez-vous de midi Informations et musique
- 14.05 Magazine féminin
- 14.45 Lecture
- 15.00 Interprètes célèbres J. Pires: Amadeus-Quartett, M. Rostropovitch et le London Philharmonic Orchestra
- 16.05 Musique pour les malades
- 17.00 Onde légère
- 18.20 Musique de danse
- 18.45 Sport
- 19.00 Actualités. Musique
- 20.05 Evocation radiophonique
- 21.05 Chants et danses de Macédoine
- 21.30 Vitrine 78
- 22.15-1.00 Rapide de nuit

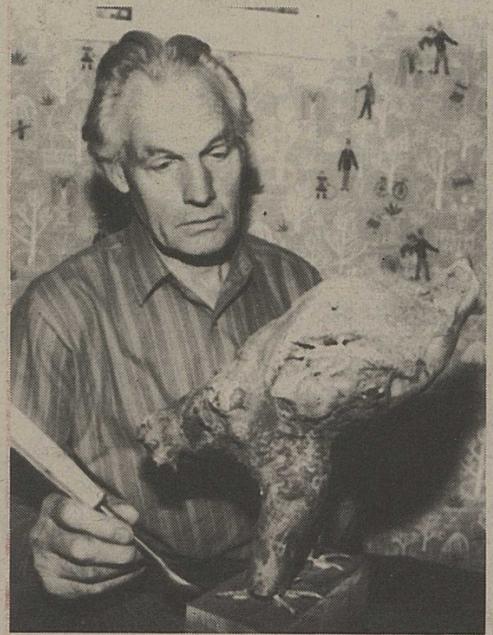
## MONTE CENERI

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55
- 6.00 Musique et informations
- 9.00 Radio-matin
- 11.50 Les programmes du jour
- 12.10 Revue de presse
- 12.30 Actualités
- 13.10 Réponses des gens de chez nous
- 13.30 Orchestre de musique légère RSI
- 14.05 Radio 2-4 Musique légère
- 16.05 Après-midi musical
- 18.05 La ronde des livres
- 18.20 Disques variés
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités
- 20.00 La ronde des livres
- 20.40 Tower Jazz Band et Magog
- 21.40 Discothèque des jeunes
- 23.05-24.00 Nocturne musical

(S) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle



## Marc Roduit, qui êtes-vous ?



## INTERVIEW MINUTE

L'œuvre d'art la plus pure, la plus parfaite est la nature, Marc Roduit l'a bien compris, il y puise abondamment.

— Je suis né à Saillon en 1913. J'habitais alors avec mes parents à l'écart du village dans une ferme. Mes premiers amis ont été les animaux. Sur le chemin de l'école, sur le domaine paternel, ils étaient toujours là... des lièvres, des perdrix, des chevreuils et des oiseaux, des milliers d'oiseaux... Le cri, l'attitude, l'expression de chacun, ont marqué mes cordes les plus sensibles. A 55 ans, lorsque j'ai commencé à sculpter, je n'ai eu qu'à les faire vibrer. Je n'ai jamais de modèle. Lorsque je me promène et que je trouve une racine, je vois, je sais tout de suite qu'elle deviendra une fouine, un colvert ou un écureuil.

— Pourquoi taillez-vous le moins possible vos bois ?

— Je l'ai dit, lorsque je trouve un bois, il contient déjà l'évocation de l'animal que je vais m'efforcer de «révéler»; il suffit souvent de lui dessiner des yeux et de lui découper un bec; la nature elle-même fait le reste.

— Ainsi vos sculptures contiennent un peu de l'espace, de la liberté, de l'infini de la nature ?

— Peut-être; elles contiennent surtout la vibration que j'ai ressenti moi-même face à elle !

— Pourquoi sculptez-vous ?

— Le monde a besoin de divertissement. Si quelqu'un vient chez moi et me cause politique, je lui montre mes «bois» et il se tait... Si l'homme était plus instinctif, il vivrait bien mieux, plus proche de Dieu. La sculpture élève l'être humain, et développe en lui le sens de l'humain, de la fraternité.

— Quelle faculté vous est la plus précieuse ?

— L'observation. J'ai beaucoup voyagé, mais pas en touriste, en observateur. Le voyage est la plus savante des écoles.

La créativité de Marc Roduit est si proche de la nature qu'elle «capte les ondes divines», comme il dit lui-même.

J. Roh

## un été en zig-zag

## UNE SAISON ASSEZ PROMETTEUSE

Il est temps de voir ce que la Télévision romande proposera à son public durant les mois d'été: c'est en effet le 19 qu'a commencé officiellement cette grille estivale qui, chaque année, introduit un changement de ton et de rythme dans les programmes.

Ceux qui, par le passé, ont pu déplorer que les programmations de juillet et août fassent souvent appel aux reprises seront cette fois «dégus en bien», comme disent les Vaudois: grâce à une politique d'étalement des reprises appliquée toute l'année, la Télévision romande peut proposer entre le 19 juin et le 3 septembre un choix de variétés, de dramatiques — mal nommées vu le ton volontairement plus léger adopté en cette saison — de reportages étrangers, d'entretiens en directs, de longs métrages, et ce pratiquement sans deuxième diffusion.

Enfin, on terminera ce tour d'horizon des variétés avec le jeu «Cach'Cam» qui, pendant trois semaines à partir du 7 août, fera participer des localités de toute la Suisse romande en direct (18 h. 45 du lundi au vendredi).

## Les variétés en quatre points

Dans le domaine des variétés, par exemple, tout est neuf: chaque samedi soir (20 h. 20) verra la diffusion d'une émission dite «de prestige». C'est ainsi que le 1<sup>er</sup> juillet on aura le dernier spectacle de Sylvie Vartan au Palais des Congrès (en première sur la France!); le 8, un «Spécial vacances» enregistré à Deauville, avec Boney M., Martin Circus, Mireille Mathieu et Sacha Distel, que l'on retrouvera le samedi suivant présentant la première d'une série d'émissions se poursuivant jusqu'à fin août: «Hippodrome» est une réalisation anglaise de la BBC, en coproduction avec notre chaîne de télévision, la France (TF1) et la Belgique (RTBF).

Enfin, les 26 août et 2 septembre, deux autres «Spécial vacances» tout frais tournés à Saint-Malo proposeront les derniers samedis

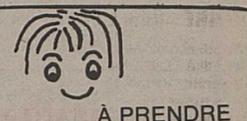
chaque jour... avec un tirage contrôlé de 38122 ex. soit plus de 95000 lecteurs

le N° est distribué à près de 70% des ménages du Valais romand

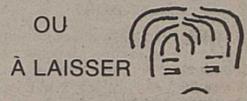
jour d'été» accompagnera le périple romand de cette émission de jeu; que le 21 août sera consacré à une commémoration du printemps de Prague, avec des personnalités comme Pavel Tigrid, écrivain, Jiri Peilkan, ancien patron de la Télévision tchécoslovaque, etc.

Par ailleurs, une série de «En direct avec...», placée sous le signe des «Libertés menacées» (liberté de la femme, d'expression, mais aussi de gaspiller, d'entreprendre, de vivre marginalement, etc.), permettra d'entendre Gabrielle Nanchen, Edgar Pisani, Bertrand de Jouvenel, entre autres, la série commençant le mardi 27 juin avec François Masnata.

Enfin, pour conclure, le département de l'information proposera, en lieu et place des «Temps présent», notamment un choix de reportages et de dossiers étranges qui, semaine après semaine, proposeront des sujets de réflexion, souvent fort spectaculaires, en provenance du monde entier.



À PRENDRE



OU À LAISSER

Les choses arrivent toujours autrement qu'on les avait prévues. Je suis de ceux qui, la veille, établissent — du moins dans les grandes lignes — un programme de travail. Une sorte de planification des heures devant être consacrées à telle occupation bien précise.

Vous croyez que ce système est sans faille! Bernique! Chaque jour, le programme est chamboulé. Et même, certaines fois, il ne tient plus du tout. On ne commande pas les événements. Ils vous emportent. Vous n'avez qu'à vous aligner sur eux si vous ne voulez pas dérailler. On n'est jamais le conducteur de «sa» locomotive. Zeus

## JEUDI 29

## SUISSE ROMANDE 1

- Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55
- 6.00 Le journal du matin Musique variée et informations générales
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 7.35 Billet d'actualité
- 8.05 Revue de la presse romande
- 8.15 Chronique routière
- 8.25 Memento des spectacles et des concerts
- 8.40 Microscope La séquence du consommateur
- 9.05 La puce à l'oreille Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
- 10.05 Conseils-santé
- 11.45 Opération annuaires 1978
- 12.05 Le coup de midi Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z Un jeu de Michel Dénériaz
- 12.15 Le billet de l'humour
- 12.30 Le journal de midi Edition principale et magazine d'actualité
- 13.30 Rétro 33-45-78 par Robert Burnier
- 14.05 Des ronds dans l'eau Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
- 16.05 Feuilleton Le testament d'un excentrique (fin)
- 16.15 Les nouveautés du disque par Raymond Colbert

Un homme, une femme... et un mur

Jeudi 29 juin RSR 1 à 20 h. 05

C'est à Monique Laederach qu'on doit cette pièce. L'histoire d'une rencontre ou plutôt de retrouvailles qui tournent mal. Lui, journaliste, a quitté le domicile conjugal pour trois ans, afin d'assumer ce qu'il appelle sa liberté. Elle, elle a pris le temps d'apprendre, elle a appris le prix de ce temps-là. Or, celui qui a fait le tour du monde, qui a voulu se transformer par ses expériences aventurières à «su» rester tel qu'il avait été, alors que celle qui restait au pays, qui ne vivait que pour un amour à entretenir dans une solitude balisée de lettres, a changé. Métamorphose occultée par l'absence et que ces retrouvailles font éclater au grand jour. Et c'est ainsi qu'un homme enchaîné par son égoïsme retrouve une femme libérée par cette épreuve qui lui fut imposée. D'où un dialogue qui tourne au malentendu. Sans aucune récrimination féministe, Monique Laederach fait ici état d'une différence entre homme et femme qui n'a rien d'un rapport de forces mais d'une relation qui dérape sur ces petits riens composant une existence.

messes, cultes



SIERRE

AYER: di 6.45, 9.30.
CHALAIS: sa 19.00, di 7.15, 9.30.
CHANDOLIN: di 9.30.
CHERMIGNON: Dessous: di 8.00, Dessus: sa 19.30, di 10.00.
CHIPPIS: sa 19.00, di 9.30, 19.00.
FLANTHEY: di 7.00, 9.30.
GRANGES: sa 19.30, di 9.30.
GRIMENTZ: sa 19.15, di 10.00, 19.15.
GRÔNE: sa 19.00, di 8.30, 18.00.
ICOGNE: di 8.00.
LENS: sa 19.30, di 6.45, 9.30.
LEUKERBAD: Réformée: 9.30 Gottesdienst, 10.45 culte.
LOYE: di 10.30.
MIÈGE: di 7.30, 9.45, 19.00.
MONTANA: Station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, 17.00, 20.30, Village: sa 19.30, di 10.15. Réformée: 9.00 Gottesdienst, 10.15 culte.
Crans: di 9.15, 11.15.
OLLON: di 10.00.
SAINT-LÉONARD: sa 19.00, di 10.00, 19.00.
SAINT-LUC: sa 17.30, di 9.30, 20.00.
SIERRE: Ste-Croix: sa 17.45, di 8.00, 10.00, 17.45, 19.45.
Sainte-Catherine: sa 18.00, di 7.00, 8.30, 9.45, 11.00, 18.00.
Monastère de Géronde: di 9.05 office de tierce, 9.15, 17.30 vêpres.
Notre-Dame des Marais: Domenica ore 9.00 messa in italiano. Réformée: 10.00

Gottesdienst, 9.00 culte, 20.00 culte eucuménique.
VENTHÔNE: sa 19.30, di 9.30.
VEYRAS: sa 19.00, di 9.30.
VISSOIE: sa 19.30, di 6.45, 9.15.

SION

GRIMISUAT: sa 18.00, di 10.15
Champlan: di 9.00.
SALINS: sa 19.00, di 10.00.
SAVIÈSE: sa 19.30 à Saint-Germain, di 7.30 à Vuissè, 9.00 à Chandolin, 10.00 et 18.00 à Saint-Germain.
SION: Cathédrale: sa 18.00, di 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 17.00, 20.00. Piatta: di 10.00 (gardièrie), 18.00, sem. me et 1<sup>er</sup> vendredi 20.00.
Uvrier: sa 19.30, di 9.00. Sacré-Cœur: sa 18.00, di 7.30, 9.30, 11.00, 19.00. En sem.: 7.00 tous les jours sauf me et je, 8.10 tous les jours, 18.15 tous les jours sauf lu.
Champsec: di 10.00, me 19.30.
Saint-Guérin: sa 17.30, di 8.00, 9.30, 11.00, 18.00.
Château-neuf: di 9.00, 19.30, je 19.30 soit à Château-neuf soit à Pont-de-la-Morge.
Bramois: sa 19.00, di 10.00, 18.00.
St-Théodule: sa 7.00, di 7.30, 9.30, 18.15. Domenica ore 10.45 messa in italiano. Réformée: 9.45 culte (gardièrie).
Evangelische Stadmission: Sitten, rue de l'Industrie 8 «Plein Sud», Sonntag 9.30 Predigt und anschl. gemeins. Picknick; dienstag 20.15 Jugendabend; Freitag 20.00 Bibelabend.
Crans: di 9.15, 11.15.
OLLON: di 10.00.
SAINT-LÉONARD: sa 19.00, di 10.00, 19.00.
SAINT-LUC: sa 17.30, di 9.30, 20.00.
SIERRE: Ste-Croix: sa 17.45, di 8.00, 10.00, 17.45, 19.45.
Sainte-Catherine: sa 18.00, di 7.00, 8.30, 9.45, 11.00, 18.00.
Monastère de Géronde: di 9.05 office de tierce, 9.15, 17.30 vêpres.
Notre-Dame des Marais: Domenica ore 9.00 messa in italiano. Réformée: 10.00

HÉRENS

AYENT: sa 19.45, di 9.00, 19.45.
ANZÈRE: di 11.00, 17.30.
MASE: sa 20.00, di 10.00.
ST-MARTIN: sa 20.00 à l'église, di 10.00 à l'église, di 19.30 (Eison chapelle).
VERNAMIÈGE: di 10.00.

VEY: di 9.30, 20.00 Les Agetes: di 11.00. Les Collons: sa 17.00. Thyon: sa 18.30.

CONTHEY

ARDON: sa 19.00, di 10.00, 19.00.
CHAMOSON: sa 19.15, di 9.30, 19.15.
CONTHEY: sa 19.15, di 10.00.
ERDE: di 10.00, 19.30.
SAINT-SÉVERIN: sa 19.30, di 9.30.
NENDAZ: Basse-Nendaz: sa 19.00, di 9.15. Haute-Nendaz: sa 19.00, di 10.30, 19.00. Fey: di 9.00. Aproz: di 10.15.
VÉTROZ: sa 19.00; di 9.30 et 19.00.

MARTIGNY

BOVERNIER: sa 19.30, di 7.30, 9.30.
CHARRAT: sa 19.30, di 9.30.
FULLY: di 7.00, 8.30, 10.30.
LEYTRON: sa 19.00, di 7.30, 9.30.
MARTIGNY: Paroissiale: sa 18.00, 20.00, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> sa du mois à 18.00 pour les Espagnols à Ste-Marie, di 7.30, 9.30, 11.00, 17.00, 18.00.
Martigny-Croix: sa 19.45, di 9.45.
Martigny-Bourg: sa 19.30, di 9.30, 17.30, 19.30.
La Fontaine: di 8.30.
Ravoire: di 9.45. Réformée: 10.15 culte.
RIDDES: sa 19.30, di 9.30, 19.30.
Mayens-de-Riddes: sa 17.30.
SAILLON: sa 19.30, di 9.30.
SAXON: sa 19.00, di 9.30, 19.00. Réformée: 20.00 culte des familles.
TRIENT: sa 17.30, aux Jeurs, di 7.00, 10.10.

ENTREMONT

CHEMIN: sa 20.00.
LE CHÂBLE: sa 20.00, di 7.30, 9.30 les messes du soir étant variables, se renseigner à la cure.
Provence: di 8.30.
LIDDES: sa 19.45, di 7.30, 9.30.
LOURTIER: di 9.00.

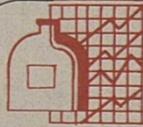
ORSIÈRES: sa 20.00, di 8.00, 10.00.
LA FOULY: di 17.00.
CHAMPEX: di 17.00.
PRAZ-DE-FORT: di 8.00, 9.30.
SEMBRANCHER: sa 20.00, di 10.00.
VOLLEGES: sa 20.00, di 10.00.

ST-MAURICE

ALLESE: di 8.30.
CHÂTELARD: sa 17.00.
COLLONGES: di 10.30, 19.15.
DORÉNAZ: sa 19.15, di 9.30.
EVIONNAZ: sa 19.00, di 8.00, 10.00.
FINHAUT: di 10.00.
GIÉTROZ: di 8.45.
LES MARÉCOTTES: di 17.30.
MEX: di 9.30.
SAINT-MAURICE: Paroissiale: sa 18.00, di 11.00, 18.00.
Basilique: di 6.00, 7.00, 8.45, 19.30.
Capucins: di 8.00. Réformée: 9.45 culte à Lavey.
SALVAN: sa 19.30, di 7.45, 10.00.
VERNAYAZ: sa 19.30, di 7.30, 10.00. Le 1<sup>er</sup> di du mois pas de messe à 7.30 mais Miéville 16.00.
VÉROSSAZ: di 9.45, 20.00.

MONTHEY

CHAMPÉRY: sa 17.30 toute l'année, di 7.00, 9.30, 18.00.
CHAPELLE DES GIETTES: di 11.00.
CHOEX: sa 18.00, di 7.30, 9.30.
COLLOMBEY-M.: sa 17.30, di 7.30.
Monastère: di 9.30.
MONTHEY: Closillon: sa 17.00, di 9.00, 11.00.
Paroissiale: sa 18.00, 19.30, di 7.00, 9.30, 10.30, 11.30, 18.00. Réformée: 9.30 culte.
TROISTORRENTS: sa 19.00, di 7.30, 9.30.
VAL-D'ILLIEZ: sa 19.30, di 7.00, 9.15.
VIONNAZ: sa 19.30, di 9.30.
VOUVRY: sa 19.30, di 10.00, 17.00 à Riend-Vert, 19.30 à l'église. Réformée: 10.15 culte au Bouveret.
BOUVERET: Réformée: 10.15 culte.
MIEIX: di 10.00.



médecins

Sierre: appeler le 111

Sion: appeler le 111

Martigny: appeler le 111

Saint-Maurice: cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, 3 62 12.

Monthey: service médical jeudi, après-midi, dimanche et jours fériés 4 11 92.

Brigue: appeler le 111

Viège: appeler le 111

Loèche-les-Bains: Dr. Kapp 61 13 45/61 14 68.



pharmacies

Sierre: ve 23 à je 29: Trevisani 55 14 33.

Sion: ve 23 et sa 24: Magnin 22 15 79; di 25: Duc 22 18 64; lu 26 et ma 27: Gindre 22 58 08; me 28 et je 29: pharmacie du Nord 23 47 37; ve 30 et sa 1: Buchs 22 10 30/22 34 08.

Martigny: appeler le 111.

Saint-Maurice: Gaillard 3 62 17.
Monthey: ve 23 sa 24 17.00 h.: Crochetan 4 15 44; di 18: Carraux 4 21 06.

Viège: ve 23 et sa 24: Anthamatten Apotheke 46 22 33; di 25 à sa 1: Apotheke Fux 46 21 25.

Brigue: ve 23 et sa 24: Meyer 23 11 60; di 25: City-Apotheke 23 62 63; lu 26 au sa 2: Guntèrn 23 15 15.

RIDDES

Concours d'exécution musicale pour la jeunesse, instruments à vent

MARTIGNY

Manoir. - «Ramuz et ses peintres» du 24 juin au 24 septembre ouvert tous les jours de 14 h. à 18 h. Samedi 24 à 17 h. 30, vernissage.

MÉDIÈRES

Samedi 24: fête patronale de la Saint-Jean.

SAINT-MAURICE

Bibliothèque. - Exposition de la forêt et son utilisation jusqu'au 30 juin.

ANTAGNES

Galerie Olsommer. - Exposition du peintre Herminjat. Ouvert les samedis et dimanches.

16.05 Entretien
17.00 Onde légère
18.20 Musique de danse
18.45 Sport
19.00 Actualités-Musique
20.05 Le disque de l'auditeur
22.15 Tête-à-tête
23.05-24.00 Musique de danse

MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 Musique et informations
8.45 Pages de Delibes et Fibich
9.00 Radio-matin
11.50 Programmes du jour
12.10 Revue de presse
12.30 Actualités
13.10 Feuilleton
13.30 Musique populaire suisse
14.05 Radio 2-4: musique légère
16.05 Après-midi musical
18.05 Vive la terre
18.30 Chronique régionale
19.00 Actualités
20.00 Dimensions
20.30 Pages de Fauré: Cantique de Racine; Messe basse; 4 mélodies; Madrigal; La naissance de Vénus

21.20 Les grands de la chanson
22.05 Monodrame
22.25 Chansons pour l'été
23.05-24.00 Nocturne musical

MARDI 27

SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

6.00 Le journal du matin
Musique variée et informations générales

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Billet d'actualité
8.05 Revue de la presse romande
8.15 Chronique routière
8.25 Mémento des spectacles et des concerts

8.40 Microscope
La séquence du consommateur
9.05 La puce à l'oreille
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
Présentation et animation: Jean-Pierre Allenbach
10.05 Quel temps fait-il à Paris? par Antoine Livio
11.45 Opération annuaires 78
12.05 Le coup de midi
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z
Un jeu de Michel Dénériaz
12.15 Mardi les gars
par Emile Gardaz et Michel Dénériaz
12.30 Le journal de midi
Edition principale et magazine d'actualité
13.30 Rétro 33-45-78
par Robert Burnier
14.05 Des ronds dans l'eau
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
16.05 Feuilleton:
Le testament d'un excentrique (32)
D'après l'œuvre de Jules Verne
16.15 Les nouveautés du disque
par Raymond Colbert
17.05 En questions
par Jacques Bofford
18.05 Inter-régions-contact
18.20 Revue de la presse suisse alémanique
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité littéraire
19.15 Radio-actifs
par Bernard Pichon
Présentation: Serge Moisson
20.05 Aux avant-scènes radiophoniques:
Home
de David Storey
Avec: Marcel Imhoff, William Jacques, Erika Denzler, Marlum Jéquier, Michel Fidanza, Véronique Mermoud.
22.05 Blues in the night
par Madeleine Caboche

MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 Musique et informations
8.45 Pages de Delibes et Fibich
9.00 Radio-matin
11.50 Programmes du jour
12.10 Revue de presse
12.30 Actualités
13.10 Feuilleton
13.30 Musique populaire suisse
14.05 Radio 2-4: musique légère
16.05 Après-midi musical
18.05 Vive la terre
18.30 Chronique régionale
19.00 Actualités
20.00 Dimensions
20.30 Pages de Fauré: Cantique de Racine; Messe basse; 4 mélodies; Madrigal; La naissance de Vénus

21.20 Les grands de la chanson
22.05 Monodrame
22.25 Chansons pour l'été
23.05-24.00 Nocturne musical

MARDI 27

SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

6.00 Le journal du matin
Musique variée et informations générales

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Billet d'actualité
8.05 Revue de la presse romande
8.15 Chronique routière
8.25 Mémento des spectacles et des concerts

9.00 Informations
9.05 Il était une fois Rousseau
200<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Rousseau
Production: Claude Jacquillard. Réalisation: Michel Corod - Rousseau ou l'écorché vif
11.00 (s) Suisse-musique
R. Mendelssohn, J. Brahms
12.00 (s) Midi-musique
H. Berlioz, S. Prokofiev, J. Brahms, A. Scriabine, B. Bartok
14.00 Informations
14.05 2 à 4 sur la 2
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec
A vues humaines
Production: Danielle Bron
Réalisation: Imelda Goy
Présentation: J.-Cl. Gigon
16.00 Suisse-musique
Œuvres de Marco Marazzoli
17.00 (s) Rhythm'n pop
par Gérard Suter
17.30 Anthologie du jazz
par Demètre Ioakimidis
Buddy Rich
Présentation: Raymond Colbert
18.00 Informations
18.05 (s) Redilemele
Le rendez-vous des jeunes avec Gérard Suter
19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera
19.30 Novitads
Informations en romanche
(s) Stéréo-service
par Georges Schürch
(s) A l'opéra
23<sup>e</sup> Festival international de Lausanne, en direct du Palais de Beaulieu:
Jules César
Avec Celestina Casapietra, Annelies Burmeister, Théo Adam, Eberhard Büchner, Siegfried Vogel, solistes, chœurs, ballets et orchestre de l'Opéra de Berlin-Est
Pendant l'entracte:
21.40 env. Concours lyrique
par Georges Schürch et A propos de Haendel
par Pierre Perrin
23.00 Informations

MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 Musique et informations
9.00 Radio-matin
11.50 Programmes du jour
12.10 Revue de presse
12.30 Actualités
13.10 Feuilleton
13.30 Chantons à mi-voix
14.05 Radio 2-4: musique légère
16.05 Après-midi musical
18.05 Cinéma et théâtre
18.30 Chronique régionale
19.00 Actualités
20.00 Troisième page: Katherine Mansfield
20.30 Discothèque des jeunes
23.05-24.00 Nocturne musical

21.20 Les grands de la chanson
22.05 Monodrame
22.25 Chansons pour l'été
23.05-24.00 Nocturne musical

MARDI 27

SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

6.00 Le journal du matin
Musique variée et informations générales

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Billet d'actualité
8.05 Revue de la presse romande
8.15 Chronique routière
8.25 Mémento des concerts et des spectacles
8.40 Microscope
La séquence du consommateur
9.05 La puce à l'oreille
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
10.05 Fonds de terroir
par Colette Jean
11.45 Opération annuaires 78
12.05 Le coup de midi
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z
Un jeu de Michel Dénériaz
12.30 Le journal de midi
Edition principale et magazine d'actualité
13.30 Rétro 33-45-78
par Robert Burnier
14.05 Des ronds dans l'eau
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
16.05 Feuilleton
Le testament d'un excentrique (33)
par Raymond Colbert
17.05 En questions
par Jacques Bofford
18.05 Inter-régions-contact
18.20 Revue de la presse suisse alémanique
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité médicale
par Eric Schærli
19.15 Radio-actifs
par Bernard Pichon
20.05 Masques et musique
par Emile Gardaz
21.00 Sport et musique
22.05 Blues in the night
par Madeleine Caboche

BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.

6.05 Espresso
9.05 Fraîs du four
10.00 Joie par la nature
11.05 Mélodies populaires
11.55 Pour les consommateurs
12.15 Félicitations
12.40 Rendez-vous de midi
Informations et musique

14.05 Magazine féminin
14.45 Lecture
15.00 Pages de Rimsky-Korsakov et Giuliano
16.05 Pour les aînés
17.00 Onde légère
18.20 Orchestre récréatif de la Radio suisse

18.45 Sport
19.00 Actualités
19.40 Pour les consommateurs
20.05 Rencontre au studio de Berne
H.-D. Hüsch

21.00 Prisme
22.15-24.00 Musique-box

SUISSE ROMANDE 2

7.00 Suisse-musique
Production: Radio suisse alémanique
Œuvres de C. W. Glück, J. Haydn, W.-A. Mozart, L. Spohr et L. van Beethoven
9.00 Informations

(s) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle

MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

MERCREDI 28

SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

6.00 Le journal du matin
Musique variée et informations générales

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Billet d'actualité
8.05 Revue de la presse romande
8.15 Chronique routière
8.25 Mémento des concerts et des spectacles
8.40 Microscope
La séquence du consommateur
9.05 La puce à l'oreille
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
10.05 Fonds de terroir
par Colette Jean
11.45 Opération annuaires 78
12.05 Le coup de midi
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z
Un jeu de Michel Dénériaz
12.30 Le journal de midi
Edition principale et magazine d'actualité
13.30 Rétro 33-45-78
par Robert Burnier
14.05 Des ronds dans l'eau
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
16.05 Feuilleton
Le testament d'un excentrique (33)
par Raymond Colbert
17.05 En questions
par Jacques Bofford
18.05 Inter-régions-contact
18.20 Revue de la presse suisse alémanique
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité médicale
par Eric Schærli
19.15 Radio-actifs
par Bernard Pichon
20.05 Masques et musique
par Emile Gardaz
21.00 Sport et musique
22.05 Blues in the night
par Madeleine Caboche

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Billet d'actualité
8.05 Revue de la presse romande
8.15 Chronique routière
8.25 Mémento des concerts et des spectacles
8.40 Microscope
La séquence du consommateur
9.05 La puce à l'oreille
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
10.05 Fonds de terroir
par Colette Jean
11.45 Opération annuaires 78
12.05 Le coup de midi
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z
Un jeu de Michel Dénériaz
12.30 Le journal de midi
Edition principale et magazine d'actualité
13.30 Rétro 33-45-78
par Robert Burnier
14.05 Des ronds dans l'eau
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
16.05 Feuilleton
Le testament d'un excentrique (33)
par Raymond Colbert
17.05 En questions
par Jacques Bofford
18.05 Inter-régions-contact
18.20 Revue de la presse suisse alémanique
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité médicale
par Eric Schærli
19.15 Radio-actifs
par Bernard Pichon
20.05 Masques et musique
par Emile Gardaz
21.00 Sport et musique
22.05 Blues in the night
par Madeleine Caboche

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Billet d'actualité
8.05 Revue de la presse romande
8.15 Chronique routière
8.25 Mémento des concerts et des spectacles
8.40 Microscope
La séquence du consommateur
9.05 La puce à l'oreille
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
10.05 Fonds de terroir
par Colette Jean
11.45 Opération annuaires 78
12.05 Le coup de midi
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z
Un jeu de Michel Dénériaz
12.30 Le journal de midi
Edition principale et magazine d'actualité
13.30 Rétro 33-45-78
par Robert Burnier
14.05 Des ronds dans l'eau
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
16.05 Feuilleton
Le testament d'un excentrique (33)
par Raymond Colbert
17.05 En questions
par Jacques Bofford
18.05 Inter-régions-contact
18.20 Revue de la presse suisse alémanique
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité médicale
par Eric Schærli
19.15 Radio-actifs
par Bernard Pichon
20.05 Masques et musique
par Emile Gardaz
21.00 Sport et musique
22.05 Blues in the night
par Madeleine Caboche

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Billet d'actualité
8.05 Revue de la presse romande
8.15 Chronique routière
8.25 Mémento des concerts et des spectacles
8.40 Microscope
La séquence du consommateur
9.05 La puce à l'oreille
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin
10.05 Fonds de terroir
par Colette Jean
11.45 Opération annuaires 78
12.05 Le coup de midi
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z
Un jeu de Michel Dénériaz
12.30 Le journal de midi
Edition principale et magazine d'actualité
13.30 Rétro 33-45-78
par Robert Burnier
14.05 Des ronds dans l'eau
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean
16.05 Feuilleton
Le testament d'un excentrique (33)
par Raymond Colbert
17.05 En questions
par Jacques Bofford
18.05 Inter-régions-contact
18.20 Revue de la presse suisse alémanique
18.30 Le journal du soir
19.00 Actualité médicale
par Eric Schærli
19.15 Radio-actifs
par Bernard Pichon
20.05 Masques et musique
par Emile Gardaz
21.00 Sport et musique
22.05 Blues in the night
par Madeleine Caboche

6.00 7.00, 8.00 Éditions principales

7.35 Bil

SAMEDI 24

SUISSE ROMANDE 1

- 6.00 Le journal du matin
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 7.30 Le regard et la parole
- 8.05 Revue de la presse romande
- 8.20 Memento des spectacles et des concerts
- 8.30 Radio-évasion
- 9.05 La petite vadrouille
- 9.20 Les ailes
- 9.30 Au fond à gauche
- 11.05 Le kiosque à musique
- 12.05 Au fond à gauche (suite)
- 12.30 Informations
- 14.05 Week-end show
- 16.05 Musique en marche
- 17.05 Propos de table
- 18.05 La journée sportive
- 18.15 L'actualité touristique
- 18.30 Le journal du soir
- 19.00 Actualité-magazine
- 19.15 La grande affiche
- 22.05 Entrez dans la danse
- 23.05 Disc-O-Matic

SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 Informations
- 7.15 (s) Loisirs en tête
- 7.30 Votre loisir Monsieur ou Madame X
- 7.45 Philatélie
- 7.55 Le dictionnaire sonore...
- 8.00 Cinéma-photographie et vidéo
- 8.15 Technique du son et haute fidélité
- 8.30 19-38 stéréo
- 9.00 Informations
- 9.05 (s) L'art choral
- 10.00 Sur la terre comme au ciel
- 11.00 Informations
- 11.05 Au-delà du Verbe
- 12.00 (s) Midi-musique
- 14.00 Informations
- 14.05 Contrastes
- 16.00 Notes sur des notes
- 17.00 (s) Rhythm'n pop
- 18.05 (s) Swing-Sérénade
- 19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera
- 19.30 Correo español
- 20.00 Informations
- 20.05 (s) Théâtre
- 23.00 Informations

BEROMUNSTER

- 6.00, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.

- 6.10 Musique légère
- 6.40 Mon jardin
- 7.10 Mosaïque musicale
- 11.05 Chronique politique
- 11.30 Metallharmonie Berne
- 12.00 Homme et travail
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Samedi-midi
- 14.05 Ensembles instrumentaux et chœurs
- 15.00 Vitrine 78
- 15.30 Jazz
- 16.05 5 après 4 :
- 18.20 Sport
- 19.00 Actualités
- 20.05 Radio-hit-parade
- 20.45 Football
- 21.00 Orchestre récréatif de la Radio suisse
- 22.05 Songs, Lieder, Chansons
- 23.05 E. Steinberger présente ses disques préférés
- 24.00-1.00 Bal de minuit

MONTE CENERI

- 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.
- 6.00 Musique et informations
- 9.00 Radio-matin
- 11.50 Programmes du jour
- 12.10 Revue de presse
- 12.30 Actualités
- 13.10 Feuilleton
- 13.30 Chants de Lombardie
- 14.05 Radio 2-4 : Musique légère
- 16.05 Après-midi musical
- 18.05 Voix des Grisons italiens
- 18.30 Chronique régionale
- 19.00 Actualités
- 20.00 Le documentaire
- 20.30 Discothèque des jeunes
- 23.05-24.00 Nocturne musical

DIMANCHE 25

SUISSE ROMANDE 1

- 6.00 Le journal du matin
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 6.15 Quel temps fera-t-il ?
- 7.15 Nature pour un dimanche
- 7.50 Memento des spectacles et des concerts
- 8.15 Nature pour un dimanche
- 9.05 Réveries aux quatre vents
- 11.05 Toutes latitudes
- 12.05 Dimanche-variétés
- 12.30 Informations
- 14.05 Tutti tempi
- 15.05 Auditeurs à vos marques
- 18.05 La journée sportive
- 18.15 Antenne verte
- 18.30 Le journal du soir
- 19.00 Actualité artistique
- 19.15 Les mordus de l'accordéon
- 20.05 Allô Colette!
- 22.05 Dimanche la vie
- 23.05 Harmonies du soir

SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 Informations
- 7.10 Sonnez les matines
- 8.00 Informations
- 8.15 Musique spirituelle
- 8.45 Messe
- 10.00 Culte protestant
- 11.00 On connaît la musique
- 12.00 (s) Midi-musique
- 14.00 Informations
- 14.05 Musiques du monde
- 14.35 (s) Le chef vous propose...
- 15.00 La Comédie-Française
- 17.00 (s) L'heure musicale
- 18.30 (s) Le temps de l'orgue
- 19.00 (s) L'heure des compositeurs suisses
- 20.00 Informations
- 20.05 L'œil écoute
- 20.30 A propos d'une ville
- 21.30 Grand Prix Paul-Gilson
- 22.20 Les carnets du silence
- 23.00 Informations

BEROMUNSTER

- 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.
- 7.05 Salutations du Bodensee
- 8.30 Musique légère
- 10.05 Peter Sue et Marc
- 11.00 Pavillon à musique
- 12.15 Félicitations
- 12.45 Pages de Rousseau, Corette, Meyer von Schauensee, Wrantzky, Mozart, M. Haydn, Rossini et Boccherini
- 14.00 Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui
- 15.00 Sport et musique
- 18.05 Musique populaire
- 19.10 Merveille de la musique
- 20.05 Football : finale des championnats du monde
- 21.00 Austin : Musique Country

- 22.10 Sport
- 22.30-24.00 Musique dans la nuit

MONTE CENERI

- 7.00, 8.00, 10.30, 12.00, 17.00, 18.15, 23.00, 23.55.
- 7.00 Musique et informations
- 8.35 Magazine agricole
- 9.00 Disques
- 9.10 Conversation évangélique
- 9.30 Messe
- 10.15 Carrousel du dimanche
- 10.35 Orchestre de musique légère RTSI
- 11.45 Causerie religieuse
- 12.05 Nos chorales
- 12.30 Actualités
- 13.15 Café, pousse-café et conte
- 13.45 La demi-heure des consommateurs
- 14.15 Le disque de l'auditeur
- 15.00 Trois instruments et un soliste
- 15.15 Cocktail de disques
- 17.15 Le dimanche populaire
- 18.00 Musique champêtre
- 18.15 Sport
- 19.00 Actualités
- 19.45 Théâtre
- 20.20 Chanteurs et orchestres
- 21.30 Trio pour cordes
- 22.15 Hommes, idées et musique

LUNDI 26

SUISSE ROMANDE 1

- 6.00 Le journal du matin
- 6.00 7.00, 8.00 Editions principales
- 7.35 Billet d'actualité
- 8.05 Revue de la presse romande
- 8.15 Chronique routière
- 8.25 Memento des spectacles et des concerts
- 8.40 Microscope
- 9.05 La puce à l'oreille
- 10.05 Jean-René Bory
- 11.45 Opération annuaires 78
- 12.05 Le coup de midi
- 12.30 Le journal de midi
- 13.30 Rétro 33-45-78
- 14.05 Des ronds dans l'eau
- 16.05 Feuilleton
- 16.15 Les nouveautés du disque
- 17.05 En questions
- 18.05 Inter-régions-contact
- 18.20 Revue de la presse suisse alémanique

BEROMUNSTER

- 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.
- 6.05 Espresso
- 9.05 Musique légère
- 10.00 Extracte
- 11.05 Musique légère
- 12.00 La semaine à la radio
- 12.15 Félicitations
- 12.40 Rendez-vous de midi: inf. et musique
- 14.05 Magazine féminin
- 14.45 Lecture
- 15.00 Pages de Suppé, Saint-Saëns, Chabrier et Dvorak
- (s) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle



16 h. 10 Les phoques et les animaux domestiques

Avant de partir en vacances, les amateurs de cette dernière émission de la saison ont décidé de la consacrer à deux problèmes différents dont l'intérêt préoccupe tout particulièrement les téléspectateurs. Le premier a trait aux phoques de l'Atlantique. Il n'y a pas si longtemps, ils étaient encore nombreux sur les côtes de France, même en Méditerranée. Il n'y a plus aujourd'hui qu'une petite colonie bretonne, qui ne dépasse pas une trentaine d'animaux. Pourquoi ces phoques ont-ils disparu? Comment les réaccclimater? Un film tourné dans une île au large du Pays de Galles, *Des enfants dans la tempête*, montrera comment survivent les derniers phoques de l'Atlantique.



19 h. 45 Herbert von Karajan

D'habitude, c'est le jeudi qu'a lieu le «Grand échiquier». La notoriété de l'invité du jour explique cette programmation exceptionnelle. Herbert von Karajan fête cette année son septantième anniversaire, tout le monde devrait le savoir vu l'éclat qui entoure cet événement depuis quelques semaines et au niveau international. Le chef du Philharmonique de Berlin a beau ne pas être n'importe qui, c'est tout de même beaucoup d'honneur. Jacques Chancel a déroulé le grand tapis rouge qui conduit à la case royale de son grand échiquier où siègera la star des chefs d'orchestre au cours de cette émission, sauf quand il prendra lui-même la baguette pour diriger les 120 musiciens de sa formation, présente au grand complet aux Buttes-Chaumont où cette soirée se déroulera d'un bout à l'autre en direct.



21 h. 10 Mosaïque

La présentation de cette émission a été confiée à un imitateur de talent inconnu en Suisse: Jean Roucas. Il est difficile d'expliquer un imitateur; toutefois, pour prendre un raccourci, on pourrait écrire: «Il est simplement étonnant». Nicole Rieu ouvrira l'émission en sa compagnie et dévoilera une facette insoupçonnée de ses possibilités. Deux inconnues seront au rendez-vous: Arlène, jeune chanteuse pleine de vie qui vient de sortir son premier disque en France. Faveur suprême: Alain Souchon a signé les paroles de cette première chanson: *Dingue*. Lady Butterfly est une autre découverte de «Mosaïque». Originnaire des Philippines, elle a une voix attachante et beaucoup de rythme. Nicoletta présentera quelques chansons de son nouvel album. On retrouve, certes, une Nicoletta de grand talent. Dans une ambiance plus feutrée et toute de douceur, Dave chantera ses plus récents succès.



- 16.40 Un'ora per voi
- 17.40 Vacances-Jeunesse
- 18.10 Téléjournal
- 18.15 Adaptez votre vitesse
- 18.30 A vos lettres
- 18.55 Football
- 20.50 Téléjournal
- 21.05 Loterie suisse à numéros
- 21.10 Mosaïque

- 19.00-21.45 Football
- 19.45 Tirage de la loterie suisse à numéros
- 20.50 Téléjournal
- 21.05 Intermezzo
- 22.15 Téléjournal
- 22.25-24.00 Samedi-sports

- 20.50 Téléjournal
- 21.05 Intermezzo
- 22.15 Téléjournal
- 22.25-24.00 Samedi-sports
- 23.00 Téléjournal
- 23.10 Gymnastique



- 10.00-11.45 Cours de formation
- 15.30-16.30 Un'ora per voi
- 16.45 Maja l'abeille
- 17.10 TV-jour
- 17.55 A huis clos
- 18.45 Fin de journée

- 19.00-21.45 Football
- 19.45 Tirage de la loterie suisse à numéros

- 18.55 Téléjournal
- 19.05 The Muppet Show
- 19.40 Message dominical
- 19.50 Tirage de la loterie suisse à numéros
- 20.00 Téléjournal
- 20.20 Gala 77
- 20.50 Téléjournal
- 21.05 Intermezzo
- 22.15 Téléjournal
- 22.25-24.00 Samedi-sports



- 16.40 Un'ora per voi
- 17.40 Intermezzo
- 18.00 L'Evangile de demain
- 18.10 Sept jours
- 18.35 Téléjournal

- 19.00-21.45 Football
- 19.45 Tirage de la loterie suisse à numéros
- 20.50 Téléjournal
- 21.05 Intermezzo
- 22.15 Téléjournal
- 22.25-24.00 Samedi-sports

- 20.50 Téléjournal
- 21.05 Intermezzo
- 22.15 Téléjournal
- 22.25-24.00 Samedi-sports



- 11.12 Télévision régionale
- 11.30 Dis-moi ce que tu mijotes
- 11.47 Jeunes pratique
- 12.00 TF1 actualités
- 12.35 Le monde de l'accordéon
- 12.50 La France défigurée
- 13.08 Restez donc avec nous...

- 13.15 Les mystères de l'Ouest
- 14.02 Et maintenant, jouons!
- 14.09 L'île perdue
- 14.34 Et maintenant, jouons!
- 14.40 Vidocq et l'archange
- 15.35 Et maintenant, jouons!
- 15.43 Sac à puces et des hommes
- 16.51 Et maintenant, jouons!
- 17.00 Trente millions d'amis
- 17.37 Magazine auto-moto 1
- 18.07 Six minutes pour vous défendre
- 18.15 TF1 actualités

- 18.50 Football
- 21.03 Starsky et Hutch
- 21.55 Les comiques associés
- 22.25 TF1 actualités



- 10.45 La TV des téléspectateurs en super 8
- 11.15 Journal des sourds et des malentendants
- 11.30 Samedi et demi
- 12.35 Top club
- 13.30 Les jeux du stade
- 16.10 Des animaux et des hommes
- 17.00 Chronique du temps de l'ombre: 1940-1944
- 17.55 Des chiffres et des lettres
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Top club
- 19.00 Journal de l'A2
- 19.35 Spécial coupe du monde
- 19.45 Le grand échiquier
- 22.15 Journal de l'A2

- 10.45 La TV des téléspectateurs en super 8
- 11.15 Journal des sourds et des malentendants
- 11.30 Samedi et demi
- 12.35 Top club
- 13.30 Les jeux du stade
- 16.10 Des animaux et des hommes
- 17.00 Chronique du temps de l'ombre: 1940-1944
- 17.55 Des chiffres et des lettres
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Top club
- 19.00 Journal de l'A2
- 19.35 Spécial coupe du monde
- 19.45 Le grand échiquier
- 22.15 Journal de l'A2

- 10.45 La TV des téléspectateurs en super 8
- 11.15 Journal des sourds et des malentendants
- 11.30 Samedi et demi
- 12.35 Top club
- 13.30 Les jeux du stade
- 16.10 Des animaux et des hommes
- 17.00 Chronique du temps de l'ombre: 1940-1944
- 17.55 Des chiffres et des lettres
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Top club
- 19.00 Journal de l'A2
- 19.35 Spécial coupe du monde
- 19.45 Le grand échiquier
- 22.15 Journal de l'A2

- 10.45 La TV des téléspectateurs en super 8
- 11.15 Journal des sourds et des malentendants
- 11.30 Samedi et demi
- 12.35 Top club
- 13.30 Les jeux du stade
- 16.10 Des animaux et des hommes
- 17.00 Chronique du temps de l'ombre: 1940-1944
- 17.55 Des chiffres et des lettres
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Top club
- 19.00 Journal de l'A2
- 19.35 Spécial coupe du monde
- 19.45 Le grand échiquier
- 22.15 Journal de l'A2



- 17.35 FR3 jeunesse
- 18.05 La télévision régionale
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 Samedi entre nous
- 18.55 FR3 actualités
- 19.00 Les jeux de 20 heures
- 19.30 Un juge pas comme les autres
- 21.00 FR3 actualités



17 h. 33  
**Milady**

Agriculteur en même temps que comédien, Jacques Dufilho a pour les chevaux une passion de grand initié et, cavalier chevronné, il a fait de la haute école. Il était tout désigné pour être le partenaire de Milady, «personnage» principal de ce film tiré d'une nouvelle célèbre de Paul Morand. Il a été tourné sur les lieux mêmes où se déroule la nouvelle de l'écrivain, Saumur, site sacré de l'équitation française, avec la collaboration de prestigieux Cadre noir, unité d'écuyers d'élite aujourd'hui démilitarisée et intégrée à l'Ecole nationale d'équitation dont elle est l'ossature principale. L'histoire de Milady est celle d'un homme et d'un cheval.



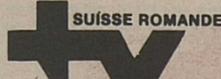
21 h. 15  
**Spectacle d'un soir**  
**La Joconde ne sourit plus**

**Une émission de la Télévision espagnole (TVE)**  
Cette production de la Télévision espagnole participe, dans la catégorie «dramatique», au Festival international de Télévision de Monte-Carlo, où elle remporta en 1977 deux mentions spéciales. Paris. Musée du Louvre. Rien ne vient troubler la sérénité des lieux que parcourt, paisible, le gardien chargé de la surveillance des chefs-d'œuvre exposés. Soudain, l'attention du fonctionnaire est attirée par le célèbre portrait de Léonardo da Vinci... Quelque chose se passe qui laisse pantois le malheureux: peu à peu, le sourire de la Joconde disparaît... L'alarme est donnée et, quelques instants plus tard, la police et le directeur du musée regardent avec stupeur la mystérieuse transformation des traits immortels de Mona Lisa. La première pensée venant à l'esprit laisse imaginer un vol parfait, une habile substitution... mais les expertises scientifiques sont formelles: il s'agit bien du célèbre tableau... à la différence près que la Joconde est triste.

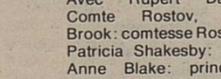


21 h. 35  
**Cinéma de minuit**  
**The Blackbird**

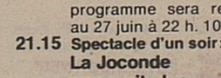
C'est un scénario imaginé par lui-même que Tod Browning a porté à l'écran en 1926, en choisissant pour décors les bas-fonds de Londres. Suivant son penchant, il met en scène des marginaux et les plonge dans un monde mélodramatique, comme pour mieux démontrer que sous des dehors parfois diaboliques, une âme pure et bonne peut fort bien sommeiller. D'un côté donc, il y aura Bishop qui se dévoue corps et âme pour les plus malheureux de cette société marginale. Mais cette bonne âme a un frère, qui est plutôt voyou et d'ailleurs surnommé «Blackbird». Cachant son jeu et ses intentions, ce dernier offre sa «protection» à la jeune Fifi.



- 10.00 **Gymnastique**  
Fête fédérale, Genève. Démonstrations finales et exercices d'ensemble.
- 14.00 **Tel-Hebdo**  
La revue des événements de la semaine au Téléjournal.
- 14.30 **Téléjournal**
- 14.35 **Dimanche-Mélodies**
- 14.40 **Diane Juster**  
Dans le cadre des Télévisions francophones, la Télévision canadienne (SRC) présente: Portrait de Diane Juster.
- 15.30 **La piste aux étoiles: Charivari**
- 16.25 **La Grèce**
- 17.35 **Téléjournal**
- 17.40 **Guerre et Paix**  
D'après l'œuvre de Léon Tolstoï.



- 17.45 **Journal de l'A2**
- 18.35 **Les actualités sportives**
- 18.50 **Football**  
Finale de la coupe du monde. En Mondovision de Buenos Aires.
- 19.45 **Téléjournal**
- 20.45 **Gymnastique**  
Fête fédérale, Genève. Reflets filmés des démonstrations finales et exercices d'ensemble. (En cas de prolongation de la finale de la coupe du monde de football, ce programme sera reporté au 27 juin à 22 h. 10).
- 21.15 **Spectacle d'un soir: La Joconde ne sourit plus**  
Avec Alfonso Goda, Luis Garcia Ortega, Walter Vidarte, Lorenzo Ramirez.
- 22.05 **Les grands chefs d'orchestre: Karl Böhm**  
Un chef «historique» parle de sa vie et de l'ambiance musicale des cinquante premières années du XX<sup>e</sup> siècle.
- 22.55 **Vespérales**  
Itinéraires bourguignons - Vézelay: mystérieuse lumière. (2<sup>e</sup> diff.)
- 23.10 **Téléjournal**



- 10.00 **Fête fédérale de gymnastique Genève**
- 12.00 **Le magazine du mois**
- 12.45-13.30 **Les débats aux Chambres fédérales**



- 10.00 **Fête fédérale de gymnastique Genève**
- 12.00 **Le magazine du mois**
- 12.45-13.30 **Les débats aux Chambres fédérales**

- 14.15 **Téléjournal**
- 14.20 **Panorama**
- 14.45 **Abenteuer unter dem Wind (4)**
- 15.15 **Il Balcun tort**
- 16.00 **Les Piem Piem Brothers**
- 16.15 **Le vieux juge**
- 17.15 **Résultats sportifs**
- 17.20 **Téléjournal**
- 17.25 **Faits et opinions**
- 18.15 **Fin de journées**
- 18.25 **Téléports**
- 19.00 **Football**  
Coupe du monde, en Mondovision de Buenos Aires
- 21.00 **■ Sonntags... nie!**  
(Never on Sunday/Pote tin Kyriaki), film de Jules Dassin (1959). Avec Melina Mercouri, Jules Dassin, Georges Foundas. (Version allemande)
- 22.30 **Kintop - Ciné-revue**
- 22.40-22.50 **Téléjournal**



- 10.00-12.00 **Gymnastique**  
Fête fédérale de Genève: en direct, démonstrations finales et exercices d'ensemble
- 17.20 **Telerama**
- 17.45 **Les Monroes**
- 18.35 **La parole du Seigneur**
- 18.45 **Téléjournal**
- 18.50 **Football**  
Coupe du monde: finale En Mondovision de Buenos Aires
- 21.10 **Téléjournal**
- 21.25 **Jean-Christophe (7)**  
Feuilleton de François Villiers d'après le roman de Romain Rolland. Avec Klaus Maria Brandauer et Bruno Devoldere
- 22.15 **Le dimanche sportif**
- 23.15-23.25 **Téléjournal**



- 8.15 **A Bible ouverte**
- 8.30 **Orthodoxie**
- 9.00 **Présence protestante**
- 9.39 **Le jour du Seigneur**
- 10.00 **Messe**
- 11.02 **La séquence du spectateur**
- 11.30 **La bonne conduite (1)**  
Un jeu, avec: une caméra cachée: le comportement des automobilistes face à un «Stop» inattendu, etc.
- 12.00 **TF1 actualités**
- 12.20 **C'est pas sérieux**  
Avec Jean Amadou et Jean Bertho, etc.
- 13.12 **Les rendez-vous du dimanche**  
Variétés, avec: Joe Dassin, Mireille Mathieu, Sylvie Vartan, Michel Sardou etc. Cinéma: extraits de films
- 14.30 **Les animaux du monde**  
Magazine 107
- 15.00 **Hippisme**

- 15.05 **Section contre-enquête**  
8. Le petit génie.
- 16.00 **Sports première**  
Cyclisme  
Athlétisme
- 17.33 **Milady**  
Dramatique d'après une nouvelle de Paul Morand
- 19.00 **TF1 actualités**
- 19.30 **Les innocents aux mains sales**  
Film de Claude Chabrol
- 21.30 **La leçon de musique**  
Avec l'Orchestre de jeunes et l'Orchestre de Paris
- 22.30 **TF1 actualités**



- 10.40 **Concert**
- 11.00 **Bon dimanche**
- 11.05 **Blue jeans 78**  
Avec: Peter Allen, Patrick Juvet, Gibson Brothers, etc.
- 12.00 **Journal de l'A2**
- 12.25 **Grand album**
- 13.20 **Bon dimanche (suite)**  
13.35 Tom et Jerry. 13.36 Super Jaimie. 14.25 La lorgnette et variétés de province. 15.15 The Muppet Show. 15.45 L'école des fans. 16.20 Pom-pom-pom... pom. 16.25 Monsieur Cinéma. 17.00 Pom-pom-pom... pom. 17.15 Petit théâtre du dimanche
- 18.00 **Stade 2**
- 18.30 **Journal de l'A2**
- 18.55 **Football**  
Coupe du monde: finale A la mi-temps: Plateau sports
- 20.50 **Légendaires**  
12. On dit que je suis une sorcière
- 21.20 **Journal de l'A2**



- 15.35 **Il était une fois... le pouvoir**  
2. La forteresse des intrigues. (Reprise du 23.6.)
- 16.30 **Espace musical**
- 17.25 **Cheval mon ami**  
Trotteurs et troikas
- 17.50 **Plein air**  
Thalassa: Le Tour de France de 1978 à la voile (Dunkerque-Menton)
- 18.20 **Spécial Dom-Tom**
- 18.35 **Deux enfants en Afrique**  
Feuilleton du Wladislaw Slesicki (8 et fin)
- 19.05 **Histoires de France**  
La belle Sabine, avec: Jenny Arasse, Jean-Paul Cisife
- 19.30 **Tels qu'en eux-mêmes**  
Dialogue avec Cézanne
- 20.20 **FR3 actualités**
- 20.35 **L'homme en question**  
Alfred Fabre-Luce  
**Cinéma de minuit: ■ The Blackbird**  
Un film de Tod Browning. Avec: Lon Chaney, Renée Adoree, Owen Moore, Doris Llyod, Andy Mac Lennan



20 h. 20  
**Les pétroleuses**

1971 fut l'année de la sortie de ce film, qui ne passa pas inaperçu à l'époque puisqu'il réunissait à l'écran deux stars de charme: Brigitte Bardot et Claudia Cardinale. C'est Christian Jaque qui en signa la réalisation et qui, avec son métier et son talent, en fit une œuvre à la mise en scène alerte et bien menée, où des héros pittoresques évoluent dans un monde tout de fantaisie. Parodie de western, *Les pétroleuses* raconte l'histoire de deux jeunes femmes prétendant - chacune de leur côté - s'approprier un ranch. Bien des péripéties se dérouleront avant le dénouement et si l'argument du film ne paraît pas toujours plausible, la présence des deux principales interprètes féminines ne laissera certes pas le public indifférent.



20 h. 30  
**Il était une fois... le pouvoir**  
**L'empire du surnaturel**  
Soutenues ou subies par les régimes officiels, les formes que peut prendre le pouvoir à des degrés locaux dans certaines régions du monde sont loin de ne tenir que du folklore. Elles régissent la vie des individus et du corps social d'une manière d'autant plus étroite que les traditions séculaires dont elles sont issues se perpétuent dans les couches les plus profondes de l'inconscient collectif. Cette série d'émissions est consacrée à quelques exemples particulièrement saisissants. Le troisième volet a trait aux moines du haut plateau du Laddack, dans le Tibet. Omnipotents, les bonzes régissent chacun des actes de la vie, de la naissance à la mort et au-delà dans l'épilogue mystérieux de la réincarnation. Une équipe de tournage a suivi dans ses activités le chef d'une importante communauté du Laddack.



21 h. 52  
**Ciné-club**  
**Touche pas à la femme blanche**

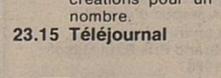
C'est en 1974 que Marco Ferreri a tourné cette parodie de la vie du trop fameux général Custer. Comme il fallait s'y attendre, le scandale a éclaté dès la présentation: le cinéaste a été accusé aussitôt de tous les péchés. Pourtant, au départ, son idée n'était pas sans intérêt de transposer Custer le tueur d'Indiens dans le trou des Halles de Paris, et de donner une nouvelle dimension à la fable politique. Mais le cinéaste a trop visiblement cherché la caricature pour la caricature, et elle finit par sombrer dans un maniérisme très parisien fort regrettable. Le «collage» historique exige trop de références du public pour être directement compris, et le mordant s'essouffait au fil des images. Le massacre vire à la tragédie bouffe, le pastiche ironique tombe à côté et les personnages finissent par être eux-mêmes empruntés.



- 14.50 **Point de mire**
- 15.15 **env. Tour de France**  
1<sup>er</sup> étape B: Saint-Willebrord - Bruxelles.
- 16.15 **env. Hippisme**  
Grand Prix des Nations. Eu Eurovision d'Aix-la-Chapelle.
- 18.10 **Téléjournal**
- 18.15 **Vacances-Jeunesse**  
- L'enfance de l'art: Julio, torero à 12 ans (Columbia)  
- Basile et Pécora: le moulin hanté
- 18.45 **Tour de France**  
1<sup>er</sup> étape B: Saint-Willebrord - Bruxelles  
Reflets films
- 18.50 **Popeye**  
Dessin animé
- 19.05 **Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie
- 19.30 **Téléjournal**
- 19.45 **Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie
- 20.00 **Je chante**  
Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: Philippe Rochat, Françoise Rime, Michel Vergères.
- 20.20 **Les pétroleuses**  
Un film de Christian-Jaque, interprété par Brigitte Bardot, Claudia Cardinale et Micheline Presle
- 21.50 **Vladimir Maïakovski: La force des mots-tocsin**  
A travers cette évocation du poète et de son époque - dont il a été le ferment - apparaissent des questions essentielles, de tous les temps, que Maïakovski a posées, sur l'idéal de l'artiste, son actions révolutionnaire, son rapport critique avec un pouvoir qui incarne ses propres aspirations, sur l'avant-gardisme, la place de l'individu créateur dans un art de masse et la compréhensibilité des créations pour un grand nombre.
- 23.15 **Téléjournal**



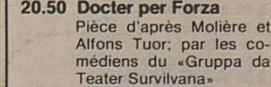
- 15.00 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle: Grand Prix des Nations
- 18.05 **Pour les tout-petits**  
Barbapapa
- 18.10 **Pour les jeunes**  
Une route constellée de cadavres: un documentaire sur le western à l'italienne
- 19.10 **Téléjournal**
- 19.25 **L'Angleterre**  
Documentaire
- 19.55 **Magazine régional**
- 20.30 **Téléjournal**
- 20.45 **Jean-Christophe (8)**  
Feuilleton de François Villiers d'après le roman de Romain Rolland. Avec Klaus Maria Brandauer
- 21.45 **Espace 1978**  
1. L'organisation spatiale européenne et la Suisse, reportage de J.-M. Schorderet et G. Kleinmann
- 22.45 **Cyclisme**  
Tour de France: reflets filmés
- 22.55 **Prochainement**  
Revue cinématographique
- 23.10-23.20 **Téléjournal**



- 9.10-11.30 **Télévision scolaire**  
Le 1<sup>er</sup> août, ou le sens d'une fête patriotique. (Reprise à 9.50). 10.30 La Grèce antique. Olympie et ses jeux (Reprise à 11.10)
- 15.00 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle. Grand Prix des Nations
- 18.00 **Aleppo**  
L'histoire d'une vieille cité de Syrie. Film de Irene Zander
- 18.45 **Fin de journée**
- 18.55 **Téléjournal**
- 19.05 **Les Schöngrubers**  
Les cambrioleurs. Série avec Marika Röck
- 19.35 **Point chaud**
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.20 **Kassensturz**  
Le magazine des consommateurs



- 10.15 **Tour de France cycliste**  
Leiden - Saint-Willebrord
- 11.32 **Midi première**
- 12.00 **TF1 actualités**
- 12.35 **Télévision régionale**
- 12.50 **Réponse à tout**
- 15.15 **Tour de France cycliste**  
1<sup>er</sup> étape: Saint-Willebrord - Bruxelles
- 16.57 **A la bonne heure**  
Journal de la consommation et de l'environnement
- 17.25 **1, rue Sésame**  
Une fête rue Sésame
- 17.55 **Ces animaux qu'on appelle des bêtes**  
Feuilleton de Jacques Sounet. 14. Les singes
- 18.10 **Une minute pour les femmes**  
Avant de partir, n'oubliez pas votre animal
- 18.20 **Actualités régionales**



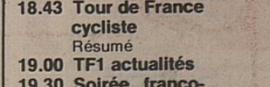
- 20.50 **Docteur per Forza**  
Pièce d'après Molière et Alfons Tuor; par les comédiens du «Grupp da Teater Survilvana»
- 22.10 **Téléjournal**
- 22.25 **Dave Allen at Large**  
Production de la TV anglaise, Rose d'argent (BBC Londres) au concours de la Rose d'Or, Montreux 1978. (Version originale; sous-titres allemands)
- 23.00 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle. Grand Prix des Nations
- 23.30-23.35 **Téléjournal**



- 15.00 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle: Grand Prix des Nations
- 18.05 **Pour les tout-petits**  
Barbapapa
- 18.10 **Pour les jeunes**  
Une route constellée de cadavres: un documentaire sur le western à l'italienne
- 19.10 **Téléjournal**
- 19.25 **L'Angleterre**  
Documentaire
- 19.55 **Magazine régional**
- 20.30 **Téléjournal**
- 20.45 **Jean-Christophe (8)**  
Feuilleton de François Villiers d'après le roman de Romain Rolland. Avec Klaus Maria Brandauer
- 21.45 **Espace 1978**  
1. L'organisation spatiale européenne et la Suisse, reportage de J.-M. Schorderet et G. Kleinmann
- 22.45 **Cyclisme**  
Tour de France: reflets filmés
- 22.55 **Prochainement**  
Revue cinématographique
- 23.10-23.20 **Téléjournal**



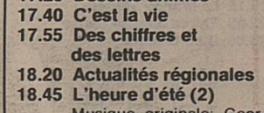
- 10.15 **Tour de France cycliste**  
Leiden - Saint-Willebrord
- 11.32 **Midi première**
- 12.00 **TF1 actualités**
- 12.35 **Télévision régionale**
- 12.50 **Réponse à tout**
- 15.15 **Tour de France cycliste**  
1<sup>er</sup> étape: Saint-Willebrord - Bruxelles
- 16.57 **A la bonne heure**  
Journal de la consommation et de l'environnement
- 17.25 **1, rue Sésame**  
Une fête rue Sésame
- 17.55 **Ces animaux qu'on appelle des bêtes**  
Feuilleton de Jacques Sounet. 14. Les singes
- 18.10 **Une minute pour les femmes**  
Avant de partir, n'oubliez pas votre animal
- 18.20 **Actualités régionales**



- 18.43 **Tour de France cycliste**  
Résumé
- 19.00 **TF1 actualités**
- 19.30 **Soirée franco-allemande**  
«Quand le vent vient de l'Ouest on n'entend pas les coups de feu»
- 22.05 **TF1 actualités**



- 12.35 **Magazine régional**
- 12.50 **La folie des bêtes (24)**  
Feuilleton de Fernand Marzelle. Avec: Marc Michel, Jeanne Collet, Stéphane Verro, etc.
- 13.03 **Aujourd'hui madame**  
Finale 1978 des premières chances
- 14.05 **Le cœur au ventre (3)**  
Feuilleton de Robert Mazoyer. Avec: Sylvain Joubert, Guy Marchand, François Leccia, Sylvie Fenec, etc.
- 15.00 **Aujourd'hui magazine**  
Vivre en Belgique. La Belgique d'aujourd'hui, etc.
- 17.25 **Dessins animés**
- 17.40 **C'est la vie**
- 17.55 **Des chiffres et des lettres**
- 18.20 **Actualités régionales**
- 18.45 **L'heure d'été (2)**  
Musique originale: Georges Brassens: les herbes de la Saint-Jean. Dessin animé
- 19.00 **Journal de l'A2**
- 19.40 **Docteur Erika Werner (5)**  
Feuilleton de Paul Siegrist tiré du roman de Heinz Konsalik. Avec: Leslie Caron, Paul Barge, François Darbon, France Dougnac, etc.
- 20.35 **Apostrophes**  
Y a-t-il une nouvelle science-fiction?
- 21.45 **Journal de l'A2**
- 21.52 **Touche pas à la femme blanche**  
Un film de Marco Ferreri Avec: Catherine Deneuve, Marcello Mastroianni, Michel Piccoli, Philippe Noiret, etc.



- 18.43 **Tour de France cycliste**  
Résumé
- 19.00 **TF1 actualités**
- 19.30 **Soirée franco-allemande**  
«Quand le vent vient de l'Ouest on n'entend pas les coups de feu»
- 22.05 **TF1 actualités**



- 17.35 **FR3 jeunesse**
- 18.05 **La télévision régionale**  
Des talents et des gens: les ballets de Guy Tell
- 18.20 **Actualités régionales**
- 18.40 **Tribune libre**  
Association francophone d'accueil et de liaison
- 18.55 **FR3 actualités**
- 19.00 **Les jeux de 20 heures**
- 19.30 **Le nouveau vendredi**  
L'Afrique entre la faucille et le marteau
- 20.30 **Il était une fois... Le pouvoir**  
3. L'empire du surnaturel
- 21.25 **FR3 actualités**



14 h. 05

**La règle du jeu**

Classique incontesté du cinéma français, ce film de 1939 signé Jean Renoir avait provoqué bien des remous à sa sortie. Le cinéaste pourtant n'a guère chargé ses effets en décrivant sans complaisance une certaine société française à la veille de la guerre. Ces intrigues amoureuses sans grande consistance se déroulent dans le décor d'un château où des invités se retrouvent pour une chasse en Sologne. Le châtelain en a assez de sa maîtresse, car il sent sa propre femme lui échapper pour les beaux yeux d'un aviateur. En contrepoint des jeux galants des maîtres viennent s'ajouter les démêlés sentimentaux des domestiques. Mais finalement, la chasse sera tragique... Pour ce drame mondain à multiples significations, Renoir a su capter l'essence d'une époque, ce qui confère à l'œuvre une autre résonance.



19 h. 30

**Profession: aventurier**

Un jeune Anglais en a assez, un beau jour, de la civilisation et décide d'aller voir ce qui se passe ailleurs, en cinglant vers des horizons lointains. Hélas, il fait naufrage au large de San Francisco et son voyage tourmenté court, il est bien forcé de descendre à terre. Il rencontre par hasard, Marie, une jeune Française et les deux jeunes gens repartent ensemble. Leurs tribulations les mèneront dans des endroits un peu exotiques, comme à Panama où ils tombent sur un certain André Pousse, ancien nazi devenu juge... Cette histoire mise en images en 1972 par Claude Mulot se veut un pastiche du film d'aventures américain, les invraisemblances sont aimables et le ton badin bien utilisé en fait ce qu'il est: un film sans prétention pour une soirée d'été.



21 h. 15

**La corde au cou**

**L'affaire Boiscoran**

Accusé d'incendie volontaire et de tentative d'assassinat sur la personne du comte de Claudieuse, Jacques de Boiscoran a refusé l'assistance d'un avocat. Denise Sénéchal, sa fiancée, se rend à Paris pour faire intervenir ses parents. Mais le marquis de Boiscoran doute de l'innocence de Jacques, tout comme il doute qu'il soit son fils. La marquise et Denise s'assurent le concours d'un avocat, M<sup>e</sup> Folga, ami de guerre de Jacques... et d'un policier peu orthodoxe, Goudard. Au cours de l'enquête qu'il mène à Sauveterre, le policier a confirmation d'indices... et de témoignages accablants pour Jacques. D'ailleurs, le jeune homme n'a-t-il pas dit à sa mère: «Je suis coupable... Oui, en un sens, je suis coupable...» De plus, en prison, face à l'hostilité de certains détenus, Jacques se révèle capable d'une grande violence. En ville, on lui reproche ses opinions socialistes et son indifférence au qu'en dira-t-on...



16.30 Point de mire

16.40 Destins: Dom Helder Camara, archevêque de Recife

18.10 Téléjournal

18.15 Vacances-Jeunesse - Black Beauty - Basile et Pécora: un redoutable champignon

18.45 Popeye

Dessin animé

19.05 Un jour, une heure

1<sup>re</sup> partie

19.30 Téléjournal

19.45 Un jour, une heure

2<sup>e</sup> partie

20.00 Je chante

Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: Jacky Lager, Isabelle Alba et Pierre Alain, Denis Alber.

20.15 Le poids de l'uniforme

21.15 La corde au cou

L'affaire Boiscoran. 2<sup>e</sup> épisode

22.10 L'antenne est à vous

Ce soir, c'est «L'Amicale européenne de la rivière vaudoise, membre de l'Union européenne de Suisse et de l'Association Robert Schumann pour l'Europe» qui exprime, en toute liberté, sa conviction profonde. (2<sup>e</sup> diffusion)

22.35 Téléjournal



16.00 Seniorama

L'émission des aînés, présentée par Eva Mezger-Haefeli: informations diverses, avec P. Spahn. Les accidents à la salle de bains. Gretel Mathis entretient avec une comédienne. Portrait de Jakob Stebler. Cours de cuisine troisième âge. Gymnastique et chant final

16.45 Arrangements floraux (4)

17.00-17.30 Pour les petits

La maison où l'on joue (Reprise du 27.6.)

18.00 La formation continue

12. Le permis de conduire

18.15 Anglais

Prélude à un nouveau cours

18.30 Italien

Prélude à un nouveau cours



Pour réserver votre emplacement publicitaire dans notre rubrique

« GASTRONOMIE » il suffit d'appeler le 027/21 21 11 PUBLICITAS. SION

18.45 Fin de journée

18.55 Téléjournal

19.05 Conseils aux aînés

Avec Karen Meffert

19.35 Point chaud

Les programmes

20.00 Téléjournal

20.20 Les aventures du brave soldat Schweik (8)

Série avec Fritz Muliar

21.20 Rundschau

Nouvelles de l'étranger

22.05 Téléjournal

22.10-22.50 Hippisme

CHIO d'Aix-la-Chapelle

Championnat international de saut. Reflets films



15.00 Hippisme

CHIO d'Aix-la-Chapelle: finale

18.05 Pour les tout-petits

Barbapapa: la lutte pour la maison (11)

18.10 Pour les enfants

La gazette du puzzle: notes et nouvelles de notre envoyé spécial Giorgio Laneve (Reprise). Abracadabra: dessins animés de Frederic Back et Graeme Ross

19.10 Téléjournal

19.25 Rencontres

Faits et personnages de notre temps: Ettore Scola, le cinéma des vaincus

19.55 Le renard à l'anneau d'or

Voyage de noces à Rondbuisson. Feuilleton avec Jean-François Poron

20.30 Téléjournal

20.45 Reporter

Magazine hebdomadaire d'information: l'université en Europe. 4. Le futur n'est pas commencé

21.45 Les grands détectives

Callaghan dans: Rendez-vous dans les ténèbres, d'après un récit de Peter Cheyney. Avec Frédéric De Pasquale et Brigitte Fossey

22.45 Téléjournal



11.15 Réponse à tout

11.33 Midi première

12.00 TF1 actualités

12.35 Télévision régionale

12.50 Objectif santé

Serpents de France

17.00 A la bonne heure

Pour les retraités, une possibilité: améliorer leur habitat

17.27 1, rue Sésame

Une fête rue Sésame (1)

17.55 Ces animaux qu'on appelle des bêtes

Feuilleton de Jacques Sounet. 13. Les rapaces

19.00 TF1 actualités

19.30 Le Mutant (3)

Série d'après le roman d'Alain Page. Avec: Jacques Dacqmine, Anton

Diffring, Fanny Ardant, Stéphane Buy, Gérard

Buhr, etc.

20.27 L'événement

21.35 Ciné-première

Avec: Yvan Audouard

22.05 TF1 actualités



12.35 Magazine régional

12.50 La folie des bêtes (23)

Feuilleton de Fernand Marzelle. Avec: Marc Michel, Jeanne Colletin, Stéphane Verro, etc.

13.03 Aujourd'hui madame

Le mensuel, avec: loisirs: une promenade dans les célèbres jardins d'Albert Kahn; les danses «disco» qui feront fureur cet été, etc.

14.05 La règle du jeu

Un film de Jean Renoir. Avec: Marcel Dalio, Nora Gregor, Roland Toutain, Jean Renoir, etc.

15.45 Tour de France

Prologue, en direct

16.45 Rupture

Court métrage, avec: Anne-Marie Royet et Pierre Etaix

16.55 Fenêtre sur...

Le promeneur solitaire Jean-Jacques Rousseau

17.25 Dessins animés

17.40 C'est la vie

17.55 Des chiffres et des lettres

Musique originale: Georges Brassens: le premier jour. Dessin animé

19.00 Journal de l'A2

19.35 De mémoire d'homme

L'affaire Laetitia Toureaux

Avec: François Dupré, Anne-Marie Bacquie, Reine Courtois, Eva Damien, etc.

21.50 Journal de l'A2



17.35 FR3 jeunesse

18.05 La télévision régionale

Terror 22: la double activité: éleveur de moutons, moniteur de ski

18.20 Actualités régionales

18.40 Tribune libre

Le MRG

18.55 FR3 actualités

19.00 Les jeux de 20 heures

19.30 Profession: aventurier

Un film de Claude Mulot. Avec: Charles Southwood, Nathalie Delon, André Pousse, Curd Jurgens, etc.



20 h. 15

Et si c'était vous

**L'amour-hameçon**

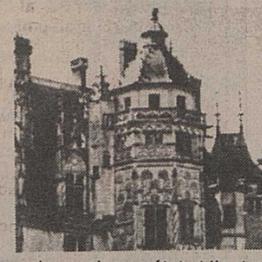
«Jeune cadre bien sous tout rapport rencontrerait, en vue mariage, jeune fille sensible, affectueuse...» «Ingénieur possédant voiture et maison de campagne...» «Fille de médecin, élégante et gaie, aimerait rencontrer homme jeune...» La litanie des annonces matrimoniales, avec sa cohorte de poncifs et de mythes - la profession «libérale», les hobbies plus proches du polo, du golf et de l'équitation que de la partie de «yass» au café du coin - et puis aussi les attentes sur un quai de gare, à un arrêt de bus, où il s'agit de reconnaître «l'autre», tel est le lot de Marianne, héroïne de cet *Amour-hameçon* imaginé par Anne-Lise Grobety et réalisé par J.-P. Garnier.



Au-delà des passions

**Le Jura tel qu'il est**

C'est le 24 septembre prochain que le peuple et les cantons suisses se prononceront sur l'accession du Jura au rang de canton. La Télévision, bien entendu consacrera à cet événement un grand nombre de productions: un «Tell quel», le 12 septembre, un «Table ouverte» le 17, des éditions spéciales de «Un jour, une heure», sans compter un important dispositif technique qui, le jour venu, couvrira la votation proprement dite. Mais auparavant, le public romand est invité à découvrir cette émission qui se propose de broser le portrait d'une région dont le visage véritable, trop souvent, s'efface devant les coups d'éclats d'un long processus d'indépendance. Certes, le combat mené par le Jura depuis des décennies pour accéder à l'autonomie ne s'est pas déroulé sans heurts ni violences; mais à quelques semaines de la votation qui doit consacrer son statut de canton, il est temps de faire la connaissance d'un pays riche de sa nature superbe, d'une culture originale, et riche aussi du caractère trempé de ses habitants. Ce n'est pas par hasard si une importante partie de cette évocation prend un tour historique: le passé du Jura explique pourquoi les Jurassiens ont le goût de la liberté, pourquoi leur culture, à l'encontre de certains folklores périmés, reste bien vivante.



21 h. 15

Chefs-d'œuvre en péril

**La route Jacques-Cœur**

La remise en état et l'entretien des châteaux français est une cause qui ne passionne pas grand monde. Elle n'en est pas moins nécessaire. Peut-on en effet laisser à l'abandon ces témoins du passé? L'Etat n'ayant pas les moyens de faire face aux trop nombreux chantiers qu'il faudrait entreprendre partout où il s'agit de sauver une ruine de valeur, cette mission d'intérêt public relève de l'initiative individuelle. La vie de château n'étant plus ce qu'elle était, de nombreux propriétaires se résignent à vendre. D'autres se saignent aux quatre veines, comme on dit, pour sauver les pierres dont ils sont les héritiers, en associant leur courage et leur imagination à la passion des amateurs qui, pour le seul amour de l'art, leur prêtent main forte.



18.00 Point de mire

18.10 Téléjournal

18.15 Vacances-Jeunesse

- Vicki le Viking: Carl. - Basile et Pécora: le grand méchant loup

18.45 Popeye

Dessins animés

19.00 Un jour, une heure

1<sup>re</sup> partie

19.30 Téléjournal

19.45 Un jour, une heure

2<sup>e</sup> partie

20.00 Je chante

Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: Jacques Ferry, Sydonie et Michel Guex.

20.15 Et si c'était vous (3)

L'amour-hameçon

20.50 Au-delà des passions: Le Jura tel qu'il est

Le peuple et les cantons suisses se prononceront le 24 septembre prochain, sur l'accession du Jura au rang de canton. A travers les paysages, l'histoire, les activités économiques et culturelles, cette émission tente une approche différente du Jura, dont on ne connaît trop souvent que les événements politiques.

21.45 Spécial Citizens'Band

Status Quo - Off the Road. Francis Rossi, Alan Lancaster, Rick Parfitt et John Coughlan, qui forment le groupe anglais Status Quo, présentent quelques-uns de leurs plus grands succès en concert.

22.15 A témoin

Mauricette Gollut reçoit M. Michel Winnock, historien et rédacteur de la revue *Histoire*.

22.35 Téléjournal



12.15-13.45 Football

Coupe du monde. Finale

17.00 The Bellcrest Story

anglais commercial (12)

17.25 TV-junior

Délic, l'émission sans paroles de Patrick (BBC Londres).

18.00 Carrousel

Musique et informations

18.45 Fin de journée

18.55 Téléjournal

19.05 Fussballtrainer Wulff

Une hache et une forêt. Série avec Horst Niendorf et Kurt Schmidchen.

19.30 Point chaud

Les programmes

21.05 Spuren

Eglise et société

21.45 Téléjournal

22.00-22.50 Les origines de la Mafia (1)

Série en 5 épisodes d'Enzo Muzii.

Avec Lee J. Cobb, Joseph Cotten, Edward Albert.



18.05 Pour les tout-petits

Barbapapa: Barbapapa se marie (8)

18.10 Pour les enfants

Bim, Boum, Bam, avec oncle Octave et ses amis (reprise) - Les aventures d'Arturo: Arturo au parcours Vita

18.35 Pour les enfants

Regarde ce que je fais: 13. La presse. Travaux manuels d'André Lange et Dany Thiry.

19.10 Téléjournal

19.25 Objectif sport

Commentaires et interviews du lundi

19.55 Joe le fugitif

Le trésor englouti. Série avec Arch Whiting

20.30 Téléjournal

20.45 Encyclopédie TV

Histoire du cinéma français racontée par ses protagonistes. Version italienne d'Enrica Roffi, et Fabio Fumagalli. 11. Une tradition de qualité. (1945-1955)

21.45 Méliologues

Déclamations pour voix et piano, par Elena Vicini et Rosanna Rè: I Fuggiaschi Schumann; Leonore Liszt

22.10 Chronique du Grand Conseil tessinois

22.20-22.30 Téléjournal



11.15 Réponse à tout

11.33 Midi première

12.00 TF1 actualités

12.35 Télévision régionale

12.50 Restez donc avec nous...

12.50 Variétés: Yves Du-teil. 13.05 Nous sommes tous des collectionneurs. 13.25 Variétés. 13.30 SOS Fréquence 17. 14.20 Variétés. 14.35 C'est un métier. 15.20 Séquence



19 h. 30

**Services spéciaux «Division K»**

Il a l'air bien innocent et bien tranquille, ce très britannique fabricant de jouets qui, tout à coup, se trouve embarqué dans une histoire un peu folle. Pourtant, il ne faut pas toujours se fier aux apparences, car ses jolies poupées sont porteuses de messages secrets: le patron est en fait à la tête d'un réseau d'espionnage entre l'Allemagne et la Grande-Bretagne. C'est du moins ce qu'a imaginé, en 1967, Val Guest, en s'inspirant d'un roman de Hartley Howard, et c'est ce qui vaut au spectateur une longue promenade dans de beaux décors de London-by-night. Il y a là une fort jolie Suédoise auprès de laquelle le temps passe plus vite.



**Les dossiers de l'écran**

**Les marées noires ou le prix du pétrole**

19 h. 35

Le «ras le bol» des Bretons dont les chapeaux ronds sont encore tout dégoulinants de pétrole est bien compréhensible. On voudrait se moquer d'eux qu'on ne s'y prendrait pas d'une autre manière. Après l'énorme scandale provoqué par l'échouage criminel de l'«Amoco-Cadiz», plusieurs pétroliers ont encore été pris en infraction le long des côtes bretonnes dans des couloirs de navigation où ils n'avaient rien à faire. Certains ont même été surpris en plein flagrant délit de nettoyage de cuves. Pour toute punition, une amende ridicule qui coûte mille fois moins cher aux compagnies de transport que le bénéfice honteux que leur font gagner leurs irrégularités. Les Anglais, pour sauvegarder leurs côtes, sont prêts à sortir le canon! On va finir par admirer la rigueur de leurs traditions maritimes. En attendant, espérons que ces «Dossiers de l'écran» se feront bien l'écho de la grande colère des hommes de l'Ouest.



20 h. 15

**Les folies Offenbach**

**3. Monsieur Choufleuri restera chez lui**  
Le troisième sketch (écrit par Marcel Jullian) dépeint, dans l'atmosphère policière du Second Empire, la vie insouciant et fastueuse du Tout-Paris qui fait fête aux opérettes d'Offenbach. Un soir que Jacinthe, l'interprète de Fidelio, se trompant de réplique commet un impair magistral qui risque d'être fort mal interprété par le soupçonneux ministre de l'intérieur, Halévy et le compositeur se voient convoqués chez le duc de Morny, demi-frère de l'empereur. Les deux hommes sont inquiets, imaginant la pire: ils ont défilé en haut lieu. Pourquoi le deuxième personnage du régime s'intéresserait-il à eux, simples hommes de théâtre? Tout cela ne peut être que très grave. On les introduit dans le bureau du duc. Celui-ci est aimable, mais paraît toutefois crispé; un froid et une gêne réciproques s'installent...



**15.25 Point de mire**  
**15.35 TV-Contacts**  
15.35 L'héritier de Cyrus  
Portrait de la famille impériale d'Iran (Reprise de «Temps présent» du 9.2.78).  
16.35 Rendez-vous folklorique de Villars 1976.  
L'ensemble Fandang d'Hermenches (Extrait du 2.7.77)  
16.45 La santé a un prix (Reprise de «Dimensions» du 19.10.77)

**18.10 Téléjournal**  
**18.15 Vacances-Jeunesse**  
- Promenons-nous à la ferme: des activités de vacances.  
- Basile et Pécora: drôle de mouton

**18.45 Popeye**  
Dessins animés  
**19.00 Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie

**19.30 Téléjournal**  
**19.45 Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie

**20.00 Je chante**  
Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: Ariel, Tatiana, Gaston Schaefer et Michel Siegenthaler.

**20.15 Les folies Offenbach**  
3. Monsieur Choufleuri restera chez lui.

**21.10 En direct avec...**  
Les libertés en cause. Ce soir: la liberté d'expression en Suisse. Avec François Masnata, professeur de sciences politiques à l'université de Lausanne.

**22.10 Chronique montagne**  
Les calanques. Visite et escalades dans les calanques de Marseille, en compagnie de Gaston Rebuffat. Avec la collaboration des guides Michel Vaucher et Claude Cassin. (2<sup>e</sup> diff.)

**22.35 Téléjournal**



**9.10-11.40 Télévision scolaire**  
La Grèce antique: Olympie et ses jeux (Reprise à 9.50)

**10.30 Télévision scolaire**  
Le 1<sup>er</sup> août ou le sens d'une fête patriotique (Reprise à 11.10)

**14.00 Da capo**  
Programme pour les aînés proposé par Eva Mezger-Haefeli. Le Trouvère, opéra en 4 actes de Verdi (en langue italienne). Avec P. Cappuccilli, R. Kabai-wanska, P. Domingo, les chœurs et l'Orch. de l'Opéra de Vienne, dir. H. von Karajan

**17.00-17.30 Pour les petits**  
La maison où l'on joue: Play-School jeux de corde et de ficelle

**18.00 Arrangements floraux (4)**  
**18.15 Super 8**  
Cinéma pour amateurs (12)

**18.45 Fin de journée**  
**18.55 Téléjournal**  
**19.05 Le monde des animaux**  
Le coyote. Série avec Dietmar Schönherr  
**19.35 Point chaud**  
Les programmes  
**20.00 Téléjournal**  
**20.20 CH magazine**  
Analyses et commentaires  
**21.05 L'art de se mouvoir sur deux roues**  
**21.10 Sonderdezernat K1**  
Pas de fumée sans feu. Série policière avec G. G. Hoffmann, H. Suschka, H. Treusch

**22.10 Téléjournal**  
**22.25-23.10 Erich Maria Remarque**  
Portrait d'un romancier, à l'occasion de son 80<sup>e</sup> anniversaire



**18.05 Pour les tout-petits**  
Barbapapa: la famille de Barbapapa (9)

**18.10 Pour les jeunes**  
Heure G: 2. De Payne Baie à Fort Chimo (reprise)

**19.10 Téléjournal**  
**19.25 L'Espagne des contrastes**

**19.55 Magazine régional**  
Revue des événements de la Suisse italienne

**20.30 Téléjournal**  
**20.45 Lo Sconosciuto di San Marino**  
Film de Michal Waszynski avec Anna Magnani et Vittorio De Sica

**22.00 Portrait de Rolf Liebermann**  
Compositeur, chef d'orchestre, régisseur et animateur de théâtre

**23.15 Chronique du Grand Conseil tessinois**  
**23.20-23.30 Téléjournal**



**11.15 Réponse à tout**  
**11.33 Midi première**  
**12.00 TF1 actualités**  
**12.47 Restez donc avec nous...**

12.50 Ces chers disparus. 13.05 Servez show. 13.30 SOS Fréquence 17. 14.25 Variétés: Aram. 14.30 Les secrets d'Annick. 14.40 Festival non-stop. 15.55 Variétés. 16.00 Télé-troisième âge. 16.30 Variétés 16.40 Lisons ensemble

**17.00 A la bonne heure**  
La Vanoise: un parc victime de son succès?

**17.30 1, rue Sésame**  
Toccata et Mordicus réparateurs

**17.55 Ces animaux qu'on appelle des bêtes**  
Feuilleton de Jacques Sounet. 11. Les dauphins

**18.10 Une minute pour les femmes**

**18.20 Actualités régionales**  
**18.43 Eh bien raconte!**  
Avec: Robert Castel, Jean Amadou, Marthe Mercadier, Roger Pierre, Garcimore  
**19.00 TF1 actualités**  
**19.30 Nobile, les naufragés des glaces**  
**20.27 Gilles Vigneault à Paris**  
**21.35 Le livre du mois**  
Christian Jambet pour «Mircea Eliade»; Jean Eleinstein pour «Trente ans de parti, un communiste s'interroge», de Jean Rouy, etc.

**22.10 TF1 actualités**



**12.35 Magazine régional**  
**12.50 La folie des bêtes (21)**  
Feuilleton de Fernand Marzelle. Avec: Marc Michel, Jeanne Colletin, etc.

**13.03 Aujourd'hui madame**  
Etes-vous des parents paumés? Trois mères de famille et deux pères témoignent de leurs expériences

**14.05 Police Story**  
5. Tireur d'élite: Avec: Jan Michel Vincent, Alex Cord, etc.

**15.00 Aujourd'hui magazine**  
Spécial Line Renaud: trente ans de chanson.

**16.55 Fenêtre sur...**  
Saint Pol Roux, à 116 ans, il débute

**17.25 Dessins animés**  
**17.40 C'est la vie**  
**17.55 Des chiffres et des lettres**

**18.20 Actualités régionales**  
**18.45 Il était une fois le Tour 2.** Les révélations

**19.00 Journal de l'A2**  
Les dossiers de l'écran  
**19.35 Les marées noires ou le prix du pétrole**  
Un film de Gilbert Larriga et Alain Cances  
Débat en duplex de Bretagne

**22.30 Journal de l'A2**



**17.35 FR3 jeunesse**  
**18.05 La télévision régionale**  
Caractères: les dentellières de Montusclat

**18.20 Actualités régionales**  
**18.40 Tribune libre**  
La SPA

**18.55 FR3 actualités**  
**19.00 Les jeux de 20 heures**  
**19.30 Services spéciaux «division K»**  
Un film de Val Guest. Avec: Stephen Boyd, Camilla Sparv, Michael Redgrave, etc.

**21.05 FR3 actualités**



19 h. 30

**L'inspecteur mène l'enquête Les grandes filles modèles**

Les habitués du jeu policier de Luc Godevais et Marc Pavau en connaissent depuis longtemps les règles. Une affaire criminelle, sous forme de dramatique filmée, est soumise au candidat inspecteur qui doit trouver la solution en menant l'enquête avec l'aide de deux adjoints. L'émission se déroule en direct avec la participation des téléspectateurs qui peuvent entrer en relations avec le studio en téléphonant à SVP 11 11 (787 11 11). Le candidat annoncé est Bernard Raquin, écrivain. Le scénario de l'affaire du jour, intitulé *Les grandes filles modèles*, est de Jean-Gérard Imbar. Janice, l'héroïne, fait partie de ces femmes que les autres femmes envient et que les hommes désirent. Une nuit, en rentrant à l'heure où les rues sont livrées aux ombres et aux uniformes, elle rencontre la mort sur le pas de sa porte.



19 h. 30  
Cinéma 16

**Le rabat-joie**

Une vie simple et calme, une femme charmante, un peu trop même, une grande fille et un grand fils, deux enfants avec juste ce qu'il faut de problèmes pour qu'ils soient comme les autres, un métier, boulanger, qu'il aime: tel est Louis Dupon, autrement dit Monsieur Tout-le-Monde, jusqu'au jour où il est appelé comme juré à décider du sort d'un homme qui a brûlé sa femme et l'amant de celle-ci. Cette expérience déclenche chez Dupon un tourbillon de fantasmes qui bouleversent sa vie. Grâce à lui, Duran est acquitté, accepte son hospitalité et surtout celle de sa femme et de sa fille. La situation frise la catastrophe. *Le rabat-joie* est une comédie d'atmosphère écrite et réalisée avec talent par Jean Larriga et c'est Claude Piéplu qui tient le rôle principal.



21 h. 30

**Histoire de l'aviation**

1. Voler

La réputation des séries de Daniel Costelle n'est plus à faire: qu'il s'agisse des «Grandes batailles», de l'«Histoire des trains», des «Grands fleuves», les mêmes qualités de documentation, de mise en images, de rythme du découpage s'imposent. On n'étonnera toutefois pas grand monde en disant que cette «Histoire de l'aviation» est sans doute le fleuron de cette importante production. C'est sans doute dû au fait que le domaine aéronautique plus que tout autre, est par essence spectaculaire. En outre, le cinéma et l'aviation sont nés à la même époque. D'où un choix immense de documents d'archives, la difficulté n'étant plus de retrouver des images, mais au contraire de trier les témoignages existants. Quelques séquences-clés manquaient toutefois à l'appel: on sait en effet que les actualités cinématographiques de l'époque limitaient leurs prestations essentiellement aux événements officiels tels qu'inaugurations, réceptions, etc.



**17.55 Point de mire**  
**18.05 Téléjournal**  
**18.10 Vacances-Jeunesse**  
- Le musée des bulles. Aujourd'hui: Fred, accompagné de Philémon.  
- Basile et Pécora: un curieux bébé.

**18.40 L'antenne est à vous**  
Ce soir, c'est «L'Amicale européenne de la rivière vaudoise, membre de l'Union européenne de Suisse et de l'Association Robert Schumann pour l'Europe» qui exprime, en toute liberté, sa conviction profonde.

**19.05 Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie

**19.30 Téléjournal**  
**19.50 Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie

**20.05 Jeux sans frontières**  
Troisième rencontre mettant en présence les équipes suivantes:  
Belgique: Willebroek, Suisse: Caverigno Valle Maggia, Yougoslavie: Mostar, France: Cambrai, Grande-Bretagne: Londonderry, Italie: Battipaglia, Allemagne: Gromitz, En Eurovision de Gromitz.

**21.30 Histoire de l'aviation**  
1. Voler (Des origines de l'aviation à 1914). S'attaquer à l'histoire des engins plus lourds que l'air paraît bien ambitieux. Daniel Costelle y parvient en sept émissions dont chacune est palpitante.

**22.25 Téléjournal**



**17.15 TV-junior**  
Dix-jours en compagnie du FC Zurich

**18.00 Carrousel**  
Musique et informations

**18.45 Fin de journée**  
**19.05 Eine ganz gewöhnliche Geschichte**  
Un examen compromis. Série

**19.35 Point chaud**  
Les programmes

**20.00 Téléjournal**  
**20.20 Dimitri - Un jour de la vie d'un clown**  
Film de W. F. Henschel  
Production ZDF

**21.10 Jeux sans frontières**  
Troisième rencontre à Gromitz. (Reprise le 1.7.)

**22.35-22.50 Téléjournal**



**18.05 Pour les tout-petits**  
Barbapapa: la nouvelle maison de Barbapapa (10)

**18.10 Pour les enfants**  
Bamse, l'ours le plus fort du monde: 6. Le tapis volant. Dessins animés de Maivor et Rune Andreasson. Le chien et le chat: les poissons, dessins animés

**18.35 Pour les enfants**  
Laisser vivre: l'animal-ami: l'aigle  
**19.10 Téléjournal**  
**19.25 Martine chante Apollinaire**  
**19.55 Intermezzo**  
**20.05 Jeux sans frontières**  
Equipe participant pour la Suisse: Caverigno (Val Maggia). En Eurovision de Gromitz (Allemagne)  
**21.20 Téléjournal**  
**21.35 Le Virginien**  
La longue corde. Série avec James Drury et Lee J. Cobb  
**22.50 Chronique du Grand Conseil tessinois**  
**22.55-23.05 Téléjournal**



**11.15 Réponse à tout**  
**11.33 Midi première**  
**12.00 TF1 actualités**  
**12.37 Les visiteurs du mercredi**  
12.37 Le coin des 6-10. 13.45 Elephant Boy - Toomai. 14.10 Le club des 10-15 15.45 La parade des dessins animés. 16.25 Rintintin: Rintintin et le président

**16.55 Sur deux roues**  
Plein cadre sur... les vacances de M. Cyclo. Dépannage, etc.

**17.10 A la bonne heure**  
Le bac: passeport pour la réussite

**17.25 1, rue Sésame**  
Toccata part en vacances

**17.55 Ces animaux qu'on appelle des bêtes**  
Feuilleton de Jacques Sounet. 12. Les tortues

**18.10 Une minute pour les femmes**  
Quand les jeunes organisent leurs vacances

**18.20 Actualités régionales**  
**18.43 Eh bien raconte!**  
Avec: Robert Castel, Jean Amadou, Marthe Mercadier, etc.

**19.00 TF1 actualités**  
**19.30 L'inspecteur mène l'enquête**  
Les grandes filles modèles. Avec le concours de Jacques Arnal, commissaire divisionnaire honoraire

**21.00 Maurice Genevoix Une vie**  
2. Les Vernelles

**22.00 TF1 actualités**



**12.35 Magazine régional**  
**12.50 La folie des bêtes (22)**  
**13.03 Aujourd'hui madame**  
Emission pour le troisième âge. Carnet de bal: une danse d'autrefois. Informations pratiques

**14.05 L'homme qui valait trois milliards**  
4. Comptes à rebours Avec: Lee Majors, Richard Anderson, etc.

**15.00 Un sur cinq**  
**16.55 Sports**  
Golf, en direct de Dal-mahoy (Ecosse)

**17.25 Dessins animés**  
**17.40 C'est la vie**  
**17.55 Des chiffres et des lettres**

**18.20 Actualités régionales**  
**18.45 Il était une fois le Tour 3.** Tours de souffrance

**19.00 Journal de l'A2**  
**19.32 Moi, Claude empereur (3)**  
d'après les romans «I Claudius» et «Claudius the God», de Robert Graves. Avec: Derek Jacobi, Sian Phillips, Brian Blessed, etc.

**20.30 Cartes sur table**  
Invité: le président Anouar El Sadate, depuis Alexandria

**21.35 Journal de l'A2**



**17.35 FR3 jeunesse**  
**18.05 La télévision régionale**  
Une façon de vivre: la secte des exclusifs

**18.20 Actualités régionales**  
**18.40 Tribune libre**  
Le CNPF

**18.55 FR3 actualités**  
**19.00 Les jeux de 20 heures**  
Cinéma 16:

**19.30 Le rabat-joie**  
Avec: Claude Piéplu, Claire Maurier, Roselyne Vil-lome, Frédéric Reverend, etc.

**21.20 FR3 actualités**  
**21.35 Ciné-regards**  
Objectif cinéma. Le prix des lectrices de «Elle» à Marseille

**MEUBLES TIERI AOSTE (Italie)**  
vous offre la qualité du meuble

**Douane, transport et livraison à domicile à notre charge**  
**1 magasin au centre de la ville**  
- rue Stati Generali 11, tél. 0039-165/44312 (près de la place E.-Chanoux)  
**1 grande exposition:**  
- Rég. Sogno St-Christophe, à 2 km d'Aoste  
Tél. 0039-165/41491 143.266.199

**Du bord du lac à Saint-Maurice**

**UN CONTRAT DE 11 MILLIONS AVEC L'ALGÉRIE POUR UNE ENTREPRISE DE COLLOMBEY Un pipe-line de 50 km**

COLLOMBEY. - Panpétrol est une des industries qui s'est implantée à Collobmey depuis la mise en service de la raffinerie. Son activité se déploie dans la tuyauterie industrielle et l'isolation thermique de tuyaux et de réservoirs. Elle occupe entre trente et trente-deux personnes sur son chantier de Collobmey.

Ses débouchés étant minimes en Suisse, la direction de l'entreprise s'est attachée à rechercher du travail à l'étranger. C'est ainsi qu'aujourd'hui elle annonce avoir conclu son premier contrat important avec l'Algérie.

Il s'agit de la construction d'un pipe-line de 50 km de long, ayant un diamètre de 42 pouces, soit 1600 mm. Panpétrol aura à assurer la soudure sur place du pipe-line, sa protection intérieure et extérieure, avec du personnel spécialisé suisse

soutenu par du personnel engagé sur place. Le contrat a été établi pour onze millions de francs suisses hors taxes algériennes et l'exécution des travaux devra être terminée en quatorze mois. C'est le Ministère de l'hydraulique de la mise en valeur des terres et de l'environnement, à Alger, qui a signé la convention avec Panpétrol.

Soulignons que Panpétrol traite actuellement d'autres contrats de travaux, espérant notamment obtenir un travail important encore cette année à Alger, avec qui l'entreprise travaille depuis trois à quatre ans en prestations de personnel spécialisé et en fournitures.

On ne peut que se réjouir pour Panpétrol et son personnel de cette activité à l'étranger et féliciter la direction de l'entreprise de son dynamisme.

**À LA CASTALIE**

**Fête des enfants**

MONTHEY. - Ce samedi 24 juin, la Castalie ouvre ses portes à tous ceux qui veulent partager un peu de joie et d'amitié avec les enfants.

Année après année, la maison ouvre ses portes, espérant recevoir, en ce jour de fin d'année scolaire, de nombreuses visites, de nombreux témoignages d'amitié.

• Fête pour les enfants, grâce aux jeux organisés par les éclaircuses de Monthey, par le personnel de la maison, grâce à la Jeune Chambre économique, dont les membres viendront animer les stands de grillades, raclettes.

• Fête pour tous, grâce aux corps de musique qui animeront cette journée, grâce à Michel Villa qui nous vient du Haut-Valais avec ses chansons.

• Fête grâce à tous ceux qui par leur présence voudront bien rencontrer les enfants qui vivent dans cette grande maison et leurs éducateurs.

Souvenons-nous de l'histoire du Petit Prince de Saint-Exupéry: « On ne connaît que les choses que l'on apprivoise, dit le renard. Les hommes n'ont plus le temps de rien connaître. Ils achètent des choses toutes faites chez les marchands. Mais comme il n'existe point de marchands d'amis, les hommes n'ont plus d'amis. Si tu veux un ami, apprivoise-moi. »

En revenant à La Castalie, venez rencontrer des enfants qui, certes souffrent d'un handicap, mais qui sont aussi capables d'offrir leur amitié, pourvu que nous ayons assez de disponibilité pour leur offrir la nôtre.

C'est cet échange que nous souhaitons...

**La fin des cours à l'école de commerce Saint-Joseph**

Ont obtenu le diplôme cantonal de commerce, reconnu par la Confédération:

Gervaise Bavarel (Lausanne); Carmen Berrut (Troistorrents); Monique Bonvin (Arbaz); Marianne Cachat (Saint-Gingolph); Bernadette Copt (Orsières); Fabienne Cretton (Monthey); Laurence Curti (Vionnaz); Brigitte Delseth (Vionnaz); Gertrude Donnet (Morgins); Romaine Giovanola (Monthey); Catherine Hurter

(Vouvry); Janine Launaz (Monthey); Dominique Mariétan (Champéry); Emmanuelle Merz (Monthey); Nicole Michaud (Monthey); Nadine Perrin (Chôex); Chantal de Riedematten (Monthey); Elisabeth Rithner (Monthey); Véronique Ruchet (Villeneuve); Nicole Siero (Monthey); Valérie Spring (Ollon); Brigitte Turin (Monthey); Christine Turin (Muraz); Raymonde Zufferey (Monthey).

Nos vives félicitations!

Le prix de 100 francs, offert par la Banque Cantonale du Valais, a été attribué à Nadine Perrin.

**Lavage de voitures à Saint-Maurice**

SAINT-AURICE. - Désireuse de se manifester dans sa cité, la Jeunesse rurale chrétienne de Saint-Maurice organise le samedi 24 juin un lavage de voitures, aux Glariers.

Gens d'Agaune et d'environs, nous vous attendons. Déplacez-vous nombreux, on lave trois voitures pour le prix de deux.

**Dimanche de manœuvres pour les Mélaïres**

MEX. - Afin de remettre en état chemins et sentiers de la région qu'empruntent à chaque été de nombreux estivants et touristes d'un jour, la société de développement rappelle son dimanche de « manœuvre ».

Il s'agit en fait pour les membres de la société de consacrer leur dimanche 25 juin au service bénévole de cette remise en état. Il est évident que l'ambiance très agréable qui préside à ces travaux est, chaque année, appréciée des manœuvres ferrassiers bénévoles.

**AVEC L'AMIGALE DES COUREURS À PIED DE FULLY**

FULLY. - L'Amicale des coureurs à pied de Fully a mis sur pied la première d'une série de courses à pied sur les hauts de Fully, pour mieux sceller l'amitié qui unit ses adhérents et pour permettre à tous les amis du sport et de la nature de pouvoir se joindre pour parcourir le merveilleux coteau de notre commune.

La course de préparation pour les grandes classiques de cet été s'est déroulée dans de très bonnes conditions, car le temps était merveilleux et le parcours enchanteur. A une allure appropriée à chacun, les concurrents ont fait de leur mieux sur le

sentier qui les conduisait de Mazembroz à Chiboz par le hameau de Beudon.

Pour que cette balade dominicale se déroule sans accidents, les coureurs prirent la précaution de remettre en état ce parcours. En effet, le samedi, plusieurs d'entre eux ont consacré la journée à la remise en état des passages effondrés, au déblaiement du bois mort à la construction des passerelles pour franchir à deux endroits le torrent de Beudon qui, en ce moment, roule de très grandes eaux en raison de la fonte des neiges. Ainsi, nous pouvons inviter les promeneurs désireux de découvrir ce beau coin de nature à emprunter ce parcours.

Nous pouvons déjà fixer rendez-vous à tous ceux qui veulent se joindre à nous pour notre prochaine sortie; soit le 23 juillet 1978, à 8 heures devant la chapelle de Branson pour se retrouver à Jours-Brûlés, un peu plus tard, le temps de savourer toutes les découvertes auxquelles nous invite ce rude mais joli parcours.

**Martigny, Trient, Outre-Rhône**

**L'autoroute en bande dessinée EN AMONT DE MARTIGNY**

MARTIGNY. - Les usagers de la route conduisant à Fully ont suivi avec intérêt le développement des travaux de construction de l'autoroute de chaque côté du pont qu'on appellera, si vous le voulez bien, « du Courvieux ». Le tracé s'est révélé subitement avec beaucoup de netteté, comme si l'on assistait à l'épanouissement rapide d'une fleur.

**Classes enfantines et primaires et classes du C.O. régional de Martigny**

**Tout sur l'année 1978-79**

La rentrée des classes pour l'année 1978-79 aura lieu le lundi 4 septembre pour le personnel enseignant et le mardi 5 septembre pour les élèves.

Un nouvel horaire approuvé par le conseil communal et le Département de l'instruction publique sera introduit à titre d'essai dans les classes de 2<sup>es</sup> à 6<sup>es</sup> primaires. Les raisons fondamentales de cette modification sont les suivantes:

- a) des études pédagogiques et médicales récentes nous prouvent que des erreurs d'organisation favorisent de plus en plus le stress de nos écoliers. Le travail scolaire rentable intellectuellement se situe entre 8 et 12 heures (exemple de pays qui ouvrent leurs classes de 8 à 13 heures);
- b) entre 13 et 17 heures, il existe une phase négative, baisse de la concentration;
- c) un nouvel horaire doit tendre à diminuer la fatigue scolaire et la tension nerveuse de l'enfant;
- d) pour l'enfant, « le repos consiste à faire autre chose » (cinq cours le matin);
- e) nombreux sont les enfants qui s'amusent déjà dans la cour à 7 h. 30 et à 13 heures, (ils ont besoin de camarades).

Tenant compte de ces constatations, la commission scolaire et la direction des écoles se devaient d'étudier un horaire journalier qui tienne compte de ces deux périodes favorables, tout en veillant à ce que l'alternance entre les branches du programme soit bien respectée (notamment dans les heures de gymnastique, chant, activités créatrices, etc.). Il est donc indispensable de profiter au maximum des heures du matin. L'horaire le mieux adapté au rythme de l'enfant sera donc le suivant:

**Matin:** de 7 h. 45 à 11 h. 45, avec récréation de trente minutes.

**Après-midi:** de 14 heures à 15 h. 35, avec pause en classe.

Nous respectons ainsi les 1800 minutes de travail hebdomadaire prévues par le DIP, et la santé, ainsi que la réussite de nos enfants, iront en s'améliorant.

**Horaire des 1<sup>res</sup> primaires:** de 8 h. 45 à 11 h. 45, avec récréation de trente minutes; de 14 heures à 15 h. 35, avec pause en classe.

**Horaire des classes enfantines:** de 9 à 11 heures; de 13 h. 45 à 15 h. 45.

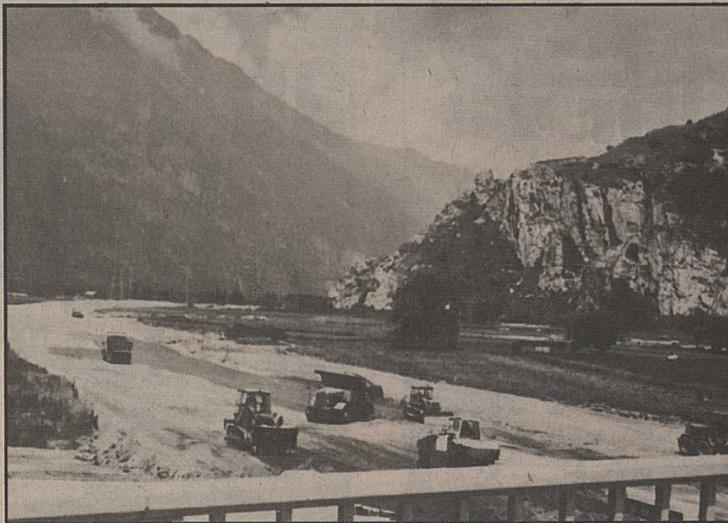
**Horaires du C.O.:** inchangés.

Durant la deuxième semaine d'octobre, la direction des écoles distribuera un questionnaire à l'intention des parents. Ils s'exprimeront ainsi sur ce mois d'essai, toujours en visant au bien de l'enfant.

Les enfants dont les parents travaillent ou sont absents de la maison pourront comme auparavant bénéficier de l'étude jusqu'à 17 heures ou de jeux collectifs surveillés jusqu'à la même heure. L'inscription se fera sur demande écrite des parents au titulaire de classe.

Pour le début de la scolarité prochaine, nous envisageons une rencontre importante parents-école (classes enfantines et primaires, cycle d'orientation, école commerciale) avec la participation du DIP. D'ores et déjà nous vous invitons très cordialement à y participer.

La commission scolaire  
La direction des écoles



C'est un grouillement de machines qui effectuent une ronde bruyante et colorée qu'on aperçoit depuis le pont nouvellement construit. Au fond, à gauche, le Salentin; à droite, les rochers des Follateres, à l'endroit où le Rhône change de direction; l'autoroute l'imite.



Faisons demi-tour et regardons ce qui se passe à l'est. Il y a du nouveau; maintenant le tracé est nettement visible en direction de la Pointe. A droite une partie de l'usine d'aluminium; au milieu le bois des Vorziers; au fond à gauche, le village de Charraz.



Entre Saillon et Mazembroz on a dû corriger le cours du Rhône et la digue rive gauche, sur 2500 mètres, sert de planie à l'autoroute. Notre photo est prise depuis le pont-route assurant la liaison entre la cantonale et Saillon.

*Tribune du Lecteur*  
**En l'église Notre-Dame des Champs, à Martigny**

**ARRÊTONS LE MASSACRE!**

Voici, pro memoria, une liste non exhaustive des spoliations passées du patrimoine culturel de notre église paroissiale:

1. Transfert des deux anciens autels latéraux baroques en l'église de Trient.
2. Transfert du grand Christ en croix, œuvre du sculpteur Boular, en l'église de Charraz.
3. Don d'une Madone, en bois polychrome, à une personnalité de Martigny.
4. Dépôt du retable ayant contenu cette Madone, au musée de Valère à Sion.
5. Démolition des lustres monumentaux en fer forgé pour les remplacer par des tubes en néon.
6. Mutilation de l'armoire sculptée, destinée aux ornements sacrés et se trouvant dans la sacristie, pour y installer le chauffage à air chaud.
7. Mutilation de la table du maître-autel afin de réduire son volume.

8. Mutilation des stalles pour les placer au fond du chœur.
9. Mutilation des confessionnaux auxquels on a enlevé les croix les surmontant.
10. Disparition du lumignon en argent massif repoussé. Et, à la chapelle N.-D. de Compassion, à la Bâtiatz:
11. Disparition de plusieurs ex-voto et, plus particulièrement du plus ancien, du plus rare et du plus beau, sculpté dans le bois et polychrome.
12. Démolition de la table de communion en bois dur massif et torsadé. Alors vraiment, cela suffit car, à ce rythme et dans moins d'un siècle, il ne restera plus rien et nos églises seront dépourvues de toutes leurs œuvres d'art! (Maître-autel rococo, statue, chemin de croix peint, etc. On en parle déjà).

Léonard Closuit

**Edulcorant pratique discret et sans calories**



240 portions de saccharine dans le

**sweetomat**

**REDACTION DE MARTIGNY ET D'OUTRE-RHÔNE**  
Emmanuel Berreau  
Téléphone (026) 2 27 10  
Av. de la Gare - 1920 Martigny

# TOUJOURS DES PRIX PLACETTE



[2] Blouson polyester entièrement doublé Gr. 44-56 30.-  
Pantalon gabardine-polyester Gr. 36-52 30.-

[3] Veste loisir coton/polyester Gr. 44-56 50.-  
Pantalon homme toile polyester/laine Gr. 36-50 38.-

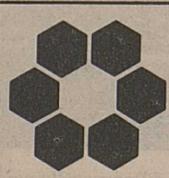
[4] T-shirt avec col 100% coton Gr. S-M-L 12.-  
Jeans homme Denim 100% coton Gr. 36-48 20.-

[5] Chemise homme fantaisie polyester/coton Gr. 36-44 15.-

[6] Pull shirt, 100% polyester ajouré Gr. S-XXL 15.-  
Blouson peluche 100% coton Gr. 44-56 20.-

[7] Chemise polo jersey polyester/coton Gr. 36-43 17.-

[1] Pyjama 100% coton Gr. S-XL 15.-



# PLACETTE

## No 1 en Suisse Romande

A Bussigny, Chavannes, Monthey et Sierre Essence-Manor-Super -84

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer, au centre de Montreux

**locaux commerciaux**

sur plusieurs étages avec bureaux

**un magasin avec vitrine**

Surface 200 m<sup>2</sup>

Disponibles immédiatement.

S.I. Place de la Paix, 1820 Montreux, tél. 021/61 20 61

22-120

**Sion, Condémines 22**

Locaux spacieux de 264 m<sup>2</sup>, accessibles par voitures. Activités multiples et non bruyantes (ateliers-dépôt, etc.) possibles. Loyer Fr. 575.- par mois. Pour visiter: tél. 027/22 90 23 Gérances P. Stoudmann - Sogim SA Maupas 2, Lausanne, 021/20 56 01

**Régie de la Riviera:**  
Rue de la Paix 11/1820 Montreux  
Tél. (021) 62 51 11 / 61 37 01

**A vendre à Montreux appartement de 3 pièces**

80 m<sup>2</sup>, avec balcon et jardin privatif. Cuisine équipée. Prix de vente Fr. 200 000.-. Hypothèque à disposition

Pour renseignements et visite sans engagement, adressez-vous à notre bureau de vente, avenue du Casino 32, à Montreux

Famille de 3 adultes cherche à louer à Sion, centre, pour fin 78 appartement 4 1/2 pièces

Situation tranquille

Ecrire sous chiffre P 36-26285 à Publicitas, 1951 Sion

**RIEDERALP VS**  
A vendre (privé)

**grand chalet** construit en 1961 situation tranquille, ensoleillée, li-sière forêt, 3 appart. conf., 90/50/40 m<sup>2</sup>, 2 ch. sous toit avec douche-WC, sous-sol, terrain 800 m<sup>2</sup> Prix: env. 365 000 francs Chiffre MO3-106865 à Publicitas, 4010 Bâle

**A vendre à Diolty, à 5 minutes de Sion**

**magnifique villa** Construction 1974, vue imprenable. Salon, séjour, 4 chambres plus un studio indépendant. Garage. Terrain de 1200 m<sup>2</sup> (600 m<sup>2</sup> en vigne) Fr. 410 000.-  
**Régie immobilière Vigim,** Perren Charles, av. de Pratifiori 10 1951 Sion. Tél. 027/23 57 65

36-2434

**A louer à Martigny** sous la station-service Aral «La Bâtiaz»

**emplacement**

(couvert sous la station, 320 m<sup>2</sup>) pour parking, magasin, dépôt, etc.

S'adresser à: **M. Ernest Nicollier** Station-service Aral La Bâtiaz 1920 Martigny Tél. 026/2 37 47



**Le Touring Club Suisse**

informe sa fidèle clientèle que les bureaux de

**l'office de Sion seront ouverts**

**Le samedi 24 juin ainsi que tous les samedis du mois de juillet de 9 à 12 heures**

36-6005

A louer à Sion, quartier ouest

**appartement 5 pièces  
appartement 4 1/2 pièces  
appartement 3 1/2 pièces  
studio**

Date d'entrée le 1er octobre.

Pour traiter, s'adresser à l'agence immobilière Armand Favre, Sion. Tél. 027/22 34 64

36-207

Je cherche

**terrains pour chalets**  
aux Mayens-d'Arbaz

Offres avec prix, situation, surface sous chiffre P 36-900426 à Publicitas, 1951 Sion Intermédiaires s'abstenir

A vendre dans immeuble résidentiel neuf, situé à la rue de Bottire, à Sierre

**un luxueux appartement de 5 1/2 pièces**

Tout confort. Avec cheminée de salon, toutes les chaînes TV, construction soignée, situation calme et ensoleillée, à proximité de la nouvelle piscine couverte de Guillamo.

Crédit assuré. Prix de vente intéressant.

Tél. 027/55 85 55

36-26103

Vendons à **VERBIER VS**  
magnifique 2 pièces et quelques studios très gros rabais toute documentation agence **AGIVAL**, 1936 VERBIER



# CHAMPIONNAT SUISSE D'ÉCHECS PAR ÉQUIPES

## Liges supérieures - 4<sup>e</sup> ronde

La rencontre-phare de la 4<sup>e</sup> ronde du championnat suisse de ligue nationale A entre Bienne, champion en titre, et Zurich, a tenu toutes ses promesses. Les Biennois devaient absolument vaincre pour conserver intacts leurs chances de défendre victorieusement leur titre. Stimulés par la présence du vice-champion du monde Victor Kortchnoi au premier échiquier, ils s'imposèrent sur le même score que l'an dernier. Le derby bâlois entre Birseck et Bâle demeure ainsi en tête du classement en compagnie de Zurich et de Bienne, tandis que son malheureux rival se retrouve seul à la dernière place.

### Ligue nationale A

#### Résultats

Bienne - Zurich 4,5-3,5; Birseck - Bâle 3,5-4,5; Lucerne - Winterthur 4-4; Zytglogge Berne - Nimzowitsch Zurich 4-4.

#### Classement après quatre rondes

1. Bâle et Zurich 6 points d'équipe, 18 points individuels; 3. Bienne 6-16,5; 4. Winterthur 5-17,5; 5. Nimzowitsch Zurich 5-17; 6. Zytglogge Berne 3-16; 7. Lucerne 1-13,5; 8. Birseck Bâle 0-11,5.

### Ligue nationale B, groupe est

Allschwil II - Pfäffikon 6-2; Baden - Bodan 3,5-4,5; Nimzowitsch II - Saint-Gall 3-5; Zurich II - Réti Zurich 3,5-4,5 (Koch - Kradolfer 0,5-0,5; Bürgi - Oesch 0-1; Singenisen - Hofstetter 0,5-0,5; Bleisch - Beney 0,5-0,5; Bollinger - Kaufmann 0,5-0,5; Graf - Walpen 0,5-0,5; Schweizer - Wyss 0-1; Storrer - Klingler 1-0).

### Au pays des Dranses

#### Fusion Téléverbier - Télébruson

#### Très importante assemblée

VERBIER. - On le sait depuis quelque temps déjà, les tractations entre Téléverbier SA et Télébruson SA en vue d'une prochaine fusion sont déjà bien avancées. De l'avis des personnes et collectivités intéressées, on se trouve actuellement sur le chemin d'une entente favorable à tous les intérêts représentés.

A ce sujet, on apprenait en début de semaine que Téléverbier SA mettait sur pied, pour le 1<sup>er</sup> septembre prochain, une assemblée générale des actionnaires, avec deux points principaux à l'ordre du jour:

1. Fusion et reprise des installations de Télébruson;
2. Augmentation du capital d'un million de francs.

Au-delà d'un signe tangible de vitalité, on peut donc espérer que le «chapitre de la fusion», dans l'esprit d'une «grande et unique réalisation» au plus grand profit d'un tourisme régional verra une étape importante s'accomplir cette année encore.

#### Pêcheurs : rendez-vous au lac des Vernays

Ce dimanche, le «lac des Vernays», sis à l'entrée du Châble, vivra une animation toute particulière. En effet, le groupe des pêcheurs du même nom y organise son grand concours annuel. Pour ce faire, rien n'a été négligé et le lac, d'une surface, de plus de 15000 mètres carrés, ruiselle d'une... jaune particulièrement dense. On y a dénombré, après un réempoissonnement d'envergure, de nombreuses et magnifiques truites de 500 g à 1 kg, ce qui devrait permettre d'assurer à chacun un minimum de pêche se situant aux environs des trois kilos !

Et puis les pêcheurs de la région, lorsqu'ils organisent quelque chose, l'organisent bien ! Le ravitaillement, aussi bien «solide que liquide», ne manquera pas.

Les inscriptions se feront directement sur place. Amis pêcheurs, rendez-vous donc, ce dimanche matin, au «lac des Vernays», au Châble.

### Classement

1. Saint-Gall 7-21,5; 2. Nimzowitsch II 6-16,5; 3. Pfäffikon 4-17; 4. Réti Zurich 4-16; 5. Bodan 4-15; 6. Allschwil II 3-15,5; 7. Baden 3-15; 8. Zurich II 1-11,5.

### Ligue nationale B, groupe ouest

Les deux équipes romandes ont obtenu la totalité de l'enjeu. Lausanne, qui recevait Wohlen n'a pas manqué l'occasion de quitter la dernière place du classement. Cette réaction des Vaudois, qui jouent avec le Montheysan Rudolph, était attendue, car elle présente sur le papier une équipe, qui n'a rien à envier à leurs adversaires. Fribourg, qui continue à surprendre agréablement ses supporters, a profité de son déplacement dans la cité rhénane pour se hisser au milieu du classement.

### Classement

Allschwil - Riehen 6-2; Bâle II - Fribourg 3,5-4,5; Bienne II - Berne 4,5 - 3,5; Lausanne - Wohlen 5-3 (Zuodar - Walti 0,5-0,5; Sadeghi - Dörig 1-0; Garces - Widmer 0-1; Meylan - Steiner 0,5-0,5; de Andres - Schoch 1-0; Haralambof - Brunner 1-0; Henchoz - Curik 0-1; Rudolph C. - Schmidli 1-0).

Classement après quatre rondes: 1. Bienne II 7-19,5; 2. Allschwil 6-20; 3. Berne 6-18; 4. Fribourg 6-16; 5. Riehen 3-13; 6. Lausanne 2-14,5; 7. Wohlen 2-14; 8. Bâle 2-13.

### 1<sup>re</sup> ligue, groupe ouest

Les deux rencontres importantes dans l'optique de la lutte pour le titre de champion de groupe et l'obtention du droit de disputer les finales pour l'ascension en ligue nationale B, opposaient Martigny à Zytglogge II et Neuchâtel à Kröschenbrunnen. Martigny, qui s'est assuré les services du maître espagnol Gonzales depuis cette 4<sup>e</sup> ronde, n'a laissé aucune chance à son adversaire du jour et se maintient seul en tête du classement avec 1 point d'avance sur Kröschenbrunnen, qui s'en est allé glaner à Neuchâtel une victoire, dont l'ampleur ne manquera pas d'étonner. Seules ces deux équipes conservent une chance de disputer les finales. Elles seront opposées directement l'une à l'autre le samedi 26 août dans le cadre de la 5<sup>e</sup> ronde.

Mais revenons à la rencontre de dimanche dernier à Martigny. L'ouverture du score a été réalisé par Olivier Noyer qui est venu à bout de la défense nimzoldienne de son adversaire, grâce à un joli sacrifice de dame. Cette victoire donna confiance à toute l'équipe, qui ne tarda pas à enregistrer deux nouveaux points par le MI Charles Partos, en 24 coups, et par le maître Gonzales, ce dernier dans une variante Dragon de la défense sicilienne. Le score était à ce moment de 3 à 0 pour les Valaisans. Les Bernois, ébranlés par ce début en catastrophe, avaient de la peine à s'or-

ganiser. Le junior Gérald Darbellay profitait du climat euphorique qui régnait au sein de l'équipe valaisanne pour mettre k.o. son adversaire, beaucoup mieux coté que lui. A 4 à 0, le président du club, J.-M. Closuit contraignait Oberon à accepter la nullité, assurant ainsi la victoire à son équipe. Morat, dans une forme étincillante, portait le score à 5,5-0,5. Le deuxième junior de l'équipe, Gsponer, se reprenait bien après une ouverture manquée et battait le capitaine adverse Hubschmid. Les Bernois parvenaient tout de même à sauver l'honneur par le junior Aebischer, qui battait le Genevois de l'équipe valaisanne, Batchinsky. Score final: 6,5-5.

Résultats de la 4<sup>e</sup> ronde: Lausanne le Joueur - Genève 6-2; Martigny - Zytglogge Berne II 6,5-1,5; Neuchâtel - Kröschenbrunnen 1,5-6,5; Riviera Vevey - Berne II 4-4.

Classement après 4 rondes : 1. Martigny 8 points d'équipe; 22 points individuels; 2. Kröschenbrunnen 7-18,5; 3. Riviera Vevey 5-16; 4. Lausanne le Joueur 4-17,5; 5.

Zytglogge Berne II 2-14,5; 6. Genève 2-13,5; 7. Berne II et Neuchâtel 2-12,5. Le 5<sup>e</sup> ronde aura lieu le samedi 26 août. G.

Une seule adresse à Genève

### LA SPORTIVE

Rue de Carouge 45, tél. 022/29 65 78



Ouvert sans interruption du jeudi 22 au lundi 26 au matin  
Prix sans concurrence



#### Bioley-Salvan Restaurant Le Chalet

Sa nouvelle salle: coin intime  
Charbonnade sur feu de bois, colonel, Fr. 25.-  
Ses grillades  
Sur commande  
Toujours ses filets de perche, cuisses de grenouille, menu du jour, assiette valaisanne, fondue, raclette

Se recommande: famille Coquoz  
Tél. 026/8 15 76

#### Hôtel-restaurant des Pyramides, Euseigne

Menu touristique Cuisses de grenouilles  
Charbonnade au feu de bois  
Sorbet valaisan Fr. 26.-  
Cuisine du patron

Gilbert Philippoz-Renz, chef de cuisine  
Tél. 027/81 12 49

#### Café-rest. Les Masses sur-Héremence

But de promenade  
A 2 km des Mayens-de-Sion par la route du Bon Accueil  
Cadre sympathique, vue splendide.  
Choix de menus pour banquets et repas de sociétés.  
Chambres et pension

Tél. 027/22 64 76  
Famille Frodevaux-Meichtry

#### Restaurant «La Tour» Granges-Sierre

Restauration chaude jusqu'à 23 heures  
Raclette dès 2 personnes  
Tél. 027/58 11 46  
36-301537

#### Café-restaurant du Botza

Zone industrielle, Vétroz  
Tél. 027/36 13 01  
Menu du dimanche Fr. 20.-  
Ses spécialités  
- Filets de perches meunière  
- Fondue aux tomates  
Tous les jours  
Grillade au feu de bois (sur la terrasse 40 places)  
Fermé le premier dimanche du mois

#### Piscine du Grand-Paradis Nax (VS)

Ouverture samedi 17 juin avec animation  
Buvette, foyer pour grillades, spécialités pour vos petits quatre-heures  
Place à disposition pour sociétés  
Pique-nique autorisé - Jeux pour enfants  
Vue splendide sur les Alpes valaisannes et la plaine du Rhône  
Tél. 027/31 17 50

#### Hôtel Georges Les Haudères

RACLETTES - GRILLADES au feu de bois, servies sur notre terrasse couverte rustique  
Musée folklorique  
Tél. 027/83 11 37 - Jean-Pierre Georges

#### Auberge du 1964 Conthey Pas-de-Cheville

Tél. 027/36 11 38

Tous les dimanches: Menu touristique à Fr. 15.-  
En semaine: Plat du jour à Fr. 8.-  
Et toujours: nos spécialités valaisannes et nos menus à la carte



\*\* Salle pour banquets, noces et sociétés\*\*  
Se recommande: famille G. Métrailler

36-1265

### Martigny, Trient, Outre-Rhône

## Les agents AVS du Valais romand ont siégé à Salvan

SALVAN. - L'Association des agents AVS du Valais romand a tenu ses assises annuelles à Salvan.

Son président, M. Pierre-Paul Rey, eut l'honneur de saluer tout spécialement la présence, de la première dame agent AVS, soit M<sup>me</sup> Rose-Marie Chambovey, agent AVS de Collonges. M. Bernard Dupont, conseiller national et agent AVS de Vouvry, honorait également cette réunion.

Trois nouveaux agents AVS, soit MM. Antoine Lattion pour Collombey-Muraz, Alain Monnay pour Champéry et Pierre Rosset pour Sembrancher furent applaudis. L'assemblée annuelle 1979 se déroulera à Chamonix.

Après la partie administrative, MM. Guy Rappaz et Bernard Bagnoud gratifièrent l'assemblée de deux intéressants exposés.

M. Rappaz traita les questions relatives au paiement des allocations, et M. Bagnoud celles concernant le versement des cotisations, à la suite de la neuvième révision de la loi AVS.

Le vin d'honneur offert par la muni-

cipalité de Salvan fut servi dans le hall de la maison de ville, où M. Revaz, au nom du conseil communal, adressa les souhaits de bienvenue.

Durant le repas de midi, servi à l'hôtel Bellevue, M<sup>me</sup> Pattaroni, conseillère communale, au cours d'un brillant exposé sur son cher pays, familiarisa ses convives avec la vie et les mœurs des générations de Salvanins ayant forgé le visage du Salvan contemporain. M. Alfred Avanthay, atteint par la limite d'âge, se vit remettre le plateau souvenir, offert par le Conseil d'Etat, pour ses 28 ans d'activité, dont de nombreuses années au sein du comité de l'association en qualité de caissier.

Les participants reçurent une plaquette relevant l'histoire de la commune de Salvan. Elle est l'œuvre de notre ami Michel Coquoz, agent AVS et teneur du cadastre. Il mérite nos compliments pour tant de travaux de recherche et la mise à jour de l'essence des événements ayant marqué de manière prépondérante la vie de sa commune. GB

### JEUX DE L'AMITIE

## Troisième édition

MARTIGNY. - C'est le dimanche 2 juillet prochain qu'auront lieu à Aoste les jeux du Triangle de l'Amitié. Ils

réuniront des équipes en provenance de Martigny, du val d'Aoste, de Chamonix et se dérouleront dès 9 heures (8 heures HEC) sur la place Emile-Chanoux, devant l'hôtel de ville.

Les arbitres ne seront autres que Gennaro Olivieri et Guido Pancaldi, d'Interjeige et de Jeux sans frontière.

Dans quelques jours, nous serons en mesure de vous donner la composition de l'équipe octodurienne.

### Première doctoresse saxonnaintze

SAXON. - Nous apprenons avec plaisir que M<sup>lle</sup> Josette Felley, fille de Georges, a brillamment réussi son doctorat en médecine à l'université de Lausanne. Avec nos vives félicitations, nous lui présentons nos meilleurs vœux à l'aube de cette carrière qui inaugure la première femme-médecin de la localité.

chaque jour...  
...avec un tirage contrôlé de  
**38122ex.**  
soit plus de 95000 lecteurs  
le NE est distribué à près de 70% des ménages du Valais romand

### Concours international de musique de chambre de Martigny

La première édition de concours international de musique de chambre se termine ce soir par la remise des prix et le traditionnel

## grand concert des lauréats

Ce concert est public. Il a lieu à 20 h. 30 à la Fondation Pierre Gianadda, musée d'Octodure

Prix du billet: Fr. 10.-

Location à l'Office du tourisme et à l'entrée du concert

A RIVE-BLEUE SUR VOTRE ROUTE DÉTENTE ET GASTRONOMIE A L'HÔTEL RESTAURANT

## BOUVERET PLAGE

Situation unique au bord du lac Léman

BOUVERET

Ouverture Repas d'affaires - noces - chambres - salles plage et pour sociétés - parking privé pour autos et cars piscine  
Tél. 025/7 47 23  
Demain, samedi 10 juin, dès 16 h., raclette sur la terrasse.

DE VALÈRE À TOURBILLON

## Chasse au personnel qualifié

Le problème du personnel, de la main-d'œuvre, était devenu, durant la période de haute conjoncture, un véritable casse-tête pour les directeurs d'entreprises, d'usines et pour les administrations.

Pour un oui ou pour un non, ce personnel changeait d'employeur, trouvant aisément un autre travail.

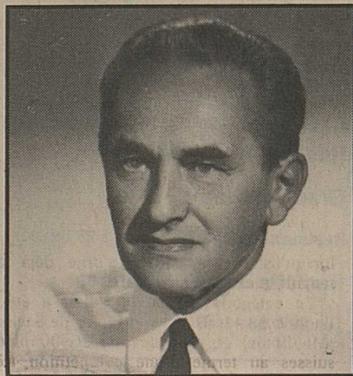
La récession économique, avec les réductions d'horaires de travail, la mise au chômage, les fermetures d'usines, a, durant quelques mois traumatisé le monde ouvrier qui s'inquiétait de la garantie de l'emploi.

Aujourd'hui, dans le secteur des cafés-restaurants et hôtels, la situation se détériore à nouveau. Le personnel qualifié brille par son absence. La chasse au sommeliers, sommelières est ouverte. La profession n'est certes pas de tout repos, mais ce travail n'est-il en définitive intéressant que pour les personnes étrangères ?

La matière est suffisamment importante pour que l'on s'interroge.

- gé -

## Hommage à M. Jean Seehak, compositeur et professeur de rythmique



SION. - Victime d'une crise cardiaque alors qu'il donnait une leçon à un groupe d'élèves, à Sion, M. Jean Seehak est mort très loin de sa patrie.

Né à Prague, le 4 avril 1910, il était le fils d'un docteur en droit, juge, président de Sénat au tribunal supérieur de cette ville.

Jean Seehak, ayant son baccalauréat, entra au Conservatoire national de musique de Prague où il obtint son diplôme après dix semestres d'études de composition musicale et de piano. Comme étudiant de l'école des maîtres de composition il a reçu une bourse du Ministère de l'éducation et de la culture qui lui a permis de poursuivre sa formation à l'institut Jaques-Dalcroze, à Genève, où il a remporté le certificat et le diplôme d'enseignement.

M. Jean Seehak s'est imposé comme compositeur de musique spécialisée dans la mise en musique du mouvement corporel (traduction musicale du mouvement corporel) c'est-à-dire dans la collaboration avec les auteurs des mouvements d'ensemble (danse,

## CURE DE BRAMOIS: UN AGRÉABLE RAJEUNISSEMENT

BRAMOIS. - A l'occasion des « portes ouvertes », la population de Bramois a eu le privilège de visiter la cure restaurée. Heureuse initiative qui a permis à tous les paroissiens d'admirer la pleine réussite de cette rénovation.

La cure, construite en 1796 par le capitaine Barthélemy Jacquod, représente un joyau au milieu du village et fait aujourd'hui l'enthousiasme de toute la population.

Durant ces deux journées, et pour les besoins de la cause, huit pièces ont

été meublées par M. André Cherix, tapisserie-décorateur, que nous félicitons pour son bon goût.

Nous profitons de l'occasion pour remercier le conseil communal, le conseil de fabrique et la commission de restauration pour leur initiative et pour leur bon travail.

Coincidence heureuse, il y a 700 ans cette année que le premier curé s'est installé à Bramois. Il s'agissait du révérend curé Jean.

Des paroissiens

## HAUTE ET SUPER-NENDAZ:

# Les manifestations estivales

HAUTE-NENDAZ. - Pour l'été 1978 voici les principales manifestations qui se dérouleront soit à Haute-Nendaz soit à Super-Nendaz.

### A Haute-Nendaz :

Juin :

28 : à 20 heures, audio-visuel : les

combats de reines, présenté par M. Wilfried Fournier.

Juillet

7 : à 20 h. 30, soirée avec le groupe folklorique La Chanson de la montagne. - Le 14 : à 19 h. 30, concert donné par la fanfare La Concordia.

Les 14 et 15 : « Le Kawheuwheu », fête au village. Le 23 : dès 17 heures, Gil Aubert show avec le clown Charlton. Le 28 : à 20 h. 30, soirée folklorique avec Les Bletzettes.

Août

Le 1<sup>er</sup>, dès 19 heures, Fête nationale, cortège et danses. Le 4 : à 20 heures, concert de la fanfare Rosablanchette. Le 15 : course cycliste Sion - Haute-Nendaz. Le 18 : à 20 heures, à l'église concert du chœur La Dividica.

Septembre

Le 6 : à 20 heures, vie et œuvre du Déserteur. Audio-visuel présenté par M. Jean-Claude Michelet. Le 30 : course pédestre, coupe du Lapin-Vert.

### A Super-Nendaz

Juillet

Le 14 : à 21 h. 30, fanfare La Concordia, feux d'artifices. Le 19 : à 21 h. 30, vie et œuvre du Déserteur, présenté par M. Jean-Claude Michelet. Le 26 : à 22 heures, fakir Mirna-Bey.

Août

Le 11 : soirée folklorique avec Les Bletzettes. Le 16 : Les costumes valaisans, audio-visuel présenté par M. Wilfried Fournier. Le 24 : à la chapelle de Cleuson, fête de la Saint-Barthélemy, pèlerinage traditionnel, messe chantée, distribution du pain et du vin et du

f.-g. g.

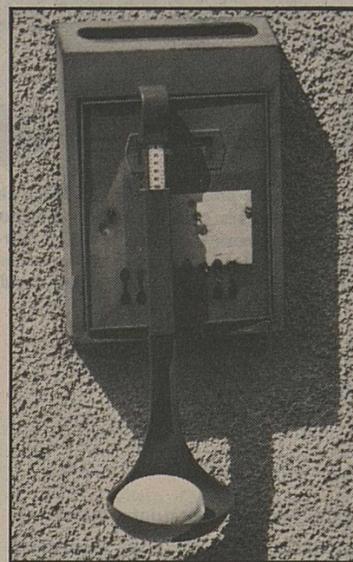
## Un œuf sortant de l'ordinaire!

CHAMPLAN. - M<sup>me</sup> Arthur Mabillard, domiciliée à Comméraz, a eu la surprise de découvrir, parmi les productions de ses poules, un œuf tout à fait exceptionnel, par son poids et sa forme.

Celui-ci pèse en effet 110 gr et une sorte de bague montre qu'il s'agit en définitive de deux œufs réunis.

La nature qui, en général, fait si bien les choses, présente à l'occasion quelques particularités. Cet œuf siamois en fait partie.

- gé -



L'œuf placé sur une petite balance de cuisine

## Instrumentistes de l'ACMV : voici le programme des cours 1978-1979

SION. - Comme les années précédentes, la commission de musique de l'Association cantonale des musiques valaisannes, organise des cours de perfectionnement à l'intention des instrumentistes.

Ceux-ci auront lieu, si le nombre de participants est suffisant, du début novembre 1978 à la mi-février 1979 et se dérouleront le samedi de 14 à 17 heures. Le lieu de ces cours sera fixé, dans la mesure du possible, en tenant compte du domicile des participants.

Les inscriptions sont prises jusqu'au 30 juin prochain, au plus tard.

### Cours prévus :

**Cours 1 - Degré préparatoire :** destiné au perfectionnement des jeunes instrumentistes (un examen d'admission aura lieu).

**Cours 2 - Degré inférieur :** destiné aux instrumentistes qui ont réussi l'examen final du cours préparatoire (les nouveaux élèves devront subir un examen d'admission).

**Cours 3 - Degré moyen :** destiné aux instrumentistes qui ont réussi l'examen final du degré inférieur (les nouveaux élèves devront subir un examen d'admission). La réussite de l'examen final du degré moyen donne droit à l'accès au cours inférieur pour directeurs.

**Cours 4 - Degré supérieur :** destiné aux instrumentistes qui ont réussi l'examen final du degré moyen et qui désirent poursuivre leur perfectionnement (examen d'admission possible).

**Cours 5 - Degré inférieur pour directeurs :** destiné aux instrumentistes

désireux de se former comme directeurs. Ces cours seront organisés en collaboration avec le Conservatoire cantonal de musique de Sion.

**Cours 6 - Tambours de musique :** destiné au perfectionnement des tambours de musique. Ces cours se déroulent sur deux ans, à raison de 50 heures par année (25 x 2 heures). Ils auront lieu du début novembre à la fin avril de chaque année.

### Auprès de qui s'inscrire ?

● Fédération des musiques du Bas-Valais : M. Jean-Claude Avanthey, notaire, 1872 Troistorrens, tél. 025 - 8 23 69.

● Fédération des musiques radicales démocratiques du Valais : M. René Bobillier, directeur de musique, 1937 Orsières, tél. 026 - 4 10 75.

● Fédération des musiques démocrates du Centre : M. Jean-Michel Germainier, directeur de musique, 1961 Erde, tél. 027 - 36 11 21.

● Fédération des musiques indépendantes du Centre : M. Charly Terretaz, directeur de musique, 1913 Saillon, tél. 026 - 6 26 23.

● Fédération des musiques de Sierre et Loèche : M. Amédée Mounir, directeur de musique, 3956 Salquenen, tél. 027 - 55 44 16.

- gé -

## TRIBUNAL CANTONAL Le vol d'un collier de 500 000 francs

L'affaire remonte à fin décembre 1973 et elle a eu pour cadre un grand hôtel de Crans. Rappelons brièvement les faits, qui ont déjà défrayé la chronique au gré des nombreux épisodes judiciaires qui les ont marqués. Le 31 décembre 1973, un milliardaire sud-américain omet de remettre en place un collier dont la valeur est estimée à 500 000 francs. Lorsqu'il s'aperçoit de son oubli, il ne retrouve plus le bijou. Au cours d'une perquisition, celui-ci sera découvert dans le « safe » d'une demoiselle parisienne de 53 ans qui est inculpée et condamnée par le tribunal d'arrondissement de Sierre à une peine de dix mois de prison avec sursis. La demoiselle ne cesse pourtant de clamer son innocence et va utiliser tous les moyens pour obtenir son acquittement. Elle commence par faire recours au Tribunal cantonal qui, le 14 octobre 1976, confirme purement et simplement le jugement de première instance pris le 24 novembre 1975. Par son avocat, M<sup>r</sup> J. ZUFFEREY, elle adresse ensuite au Tribunal fédéral un pourvoi en nullité et un recours de droit public. La Cour fédérale admet ce dernier recours, sur un point précis ayant trait à l'administration des moyens de preuve, mais écarte toutes les autres conclusions.

Quant au pourvoi en cassation, il a été déclaré sans objet, vu qu'une décision a été prise sur le recours de droit public. Hier au Tribunal cantonal, on s'occupait donc du droit, pour le justiciable, d'assister à l'administration des preuves. Il s'agissait d'un interrogatoire, au Danemark, d'une ancienne secrétaire de l'hôtel dont le témoignage avait été retenu dans les considérants du jugement. M<sup>r</sup> Zufferey souleva une exception

préjudicielle concluant au renvoi des débats. Le tribunal délibéra et rejeta cette exception, faisant valoir que l'avocat danois de l'accusée avait assisté à cet interrogatoire et qu'il avait même déposé à temps utile un questionnaire. Il n'était donc pas indispensable que l'accusée y assiste. Ce qui, d'ailleurs, aurait été admis sans autre si, lors des citations, on avait su où les adresser.

Pour le procureur, M. ANTONIOLI, ces exceptions soulevées, ces recours, ces enquêtes font partie d'une tactique d'attermoiement de la défense mais ne changent rien au fond de l'affaire : le collier volé se trouvait dans le coffre de l'accusée. Le jugement doit donc être purement et simplement confirmé.

Pour M<sup>r</sup> Zufferey, aucune preuve n'a été apportée à la culpabilité de sa cliente et toute l'affaire ne repose que sur des indices. Si l'accusée était une voleuse, ne se serait-elle pas soumise au jugement lui accordant le sursis ? Aurait-elle, à Paris - comme l'atteste une pièce officielle, remis au commissariat une montre qu'elle a trouvée dans la rue ? Plaidant aussi des erreurs de traduction du procès-verbal de la commission rogatoire du Danemark, il affirma qu'il ne ressortait du dossier, qui lui paraît avoir été constitué plus par un procureur que par un juge, une injuste présomption de culpabilité que notre système s'est ingénié à fabriquer. Pour sa part, dans sa déclaration finale, l'accusée proclama une fois encore son innocence, non sans « pardonner à la justice valaisanne » de s'être trompée jusqu'ici.

Au Tribunal cantonal, (M. Emery, président, MM. Volken et Gard, juges, M. C. Praplan greffier) de trancher entre la présence inexplicable du collier volé

dans le coffre de l'accusée et la protestation d'innocence de celle-ci.

★

En ouverture de session, le Tribunal cantonal s'est occupé d'un accident mortel de la circulation dont a été déclaré responsable et condamné en conséquence un infirme conduisant une voiture, à Fiesch.

La condamnation comportait une mesure imposant comme règle à l'accusé de ne plus conduire pendant une année. C'est contre cette mesure - qui ne peut faire l'objet d'un recours en grâce au Grand Conseil - que l'infirme a fait recours, plaidant qu'il ne pouvait se passer de l'auto pour se rendre à des séances de gymnastique rééducative indispensable au maintien de ses fonctions physiques.

Le tribunal donnera son jugement par écrit.

Gérald Rudaz

### Dans les vignes jaunes

Le traitement doit être effectué à faible pression, comme une pluie qui mouille le dessus des feuilles et le haut du feuillage. Avec cette précaution on peut traiter même pendant la floraison. Les produits sont donc : eau 100 l, sulfate de fer 500 g., acide citrique 100 g., urée 500 g. Traiter le soir, répéter deux ou trois fois, tous les 3-4 jours.

Station cantonale d'essais viticoles

### Si vous téléphonez à l'Etat

Nous référant au communiqué du 13 mars écoulé, relatif à la mise en service d'un nouveau central téléphonique dans notre administration (comportant l'introduction de numéros internes à quatre chiffres), nous rappelons aux usagers la nécessité de composer le numéro 21 51 11 (027), plutôt que celui figurant sur le papier à lettre ancien ou qu'ils ont gardé en mémoire pour tel ou tel service.

Ils gagneront du temps et en feront gagner.

La chancellerie d'Etat

**Togal** dans 46 pays

Les comprimés Togal sont d'un prompt soulagement en cas de

Rhumatisme - Grippe - Sciatique  
Lumbago - Maux de tête - Douleurs nerveuses

Togal vous libère de vos douleurs, un essai vous convaincra !

Comme friction, prenez le Liniment Togal très efficace. Dans toutes les pharm. et drogueries.

Café de Genève et Cave valaisanne Yves Bonvin

Nous avisons notre aimable clientèle que nos établissements seront fermés

du 25 juin au 17 juillet pour les vacances annuelles

36-1284

Pour 350 litres de compartiment réfrigération et surgélation la consommation d'énergie n'est que de 2 kWh en 24 heures.

Ceci est le rendement de la nouvelle combinaison de réfrigération et surgélation TR 1242 spécialement silencieuse.

**Electrolux**

Nous ne parlons pas seulement de l'économie d'énergie, nous agissons également dans ce sens. Le résultat : plus de rendement - consommation d'énergie réduite.

1204 Genève, tél. 022/28 40 33  
1003 Lausanne, tél. 021/20 17 81

### Mort ou vif

On recherche l'assassin du prix des montres. Signalement: vend des montres à Fr. 11.- et quartz à Fr. 29.-  
Dernier domicile connu: Discourt «Au Fou», rue de Conthey 4 Sion 18-5966

**GRAIN DE SIDL**

**Destruction...**

- Par des allusions sournoises et constantes, certaines personnes parviennent à démolir des hommes et des femmes, à détruire leur réputation. Ce travail de sape est conduit avec une maîtrise diabolique...

- Notre société est ainsi faite, Méandre: une moitié ne vit que pour briser l'autre. Mais cela n'est pas nouveau. Il en est ainsi depuis que le monde est monde. L'histoire est truffée d'histoires scabreuses où les uns sont les victimes des autres. Coups bas, couteaux dans le dos, scalpels, arènes sanglantes, gorges tranchées, tortures abominables, séances d'écartèlement et j'en passe! Mais aussi la pratique du chantage fut de tous les temps comme celle de la ruine morale à laquelle on parvenait en usant de procédés machivéliques.

Entre nous, mon cher, rien de nouveau sous le soleil sinon que ce dernier, cet été, est plus pâle qu'il ne l'était naguère pendant la même saison.

Les individus n'ont pas changé. Seules les méthodes ont été perfectionnées, rendues plus efficaces par des assassins formés jusqu'à devenir des experts dans l'art de tracter autrui.

A devenir aussi des champions de la désintégration de la matière cérébrale.

Ce sont les grands du carnage humain. Restent les petits, un peu moins dangereux, méprisables aussi parce qu'ils agissent dans l'ombre, portant leurs coups sans désespérer, à une cadence bien étudiée, rythmée, savamment dosée pour abattre lentement et sûrement l'être humain trop vulnérable. Les procédés ne manquent pas de raffinement dans la cruauté. Cela devient tragique quand des gens simples sont pris dans les rets des crapules car ils ne savent pas se défendre, ni réagir, ni se mettre à l'abri des coups tordus.

Ce sont ceux-là que l'on doit protéger en leur prêtant main forte s'il le faut.

Isandre

**A l'Université populaire de Sion De nouveaux jalons pour la saison 1978-1979**

SION. - Après avoir clos son activité pour l'exercice 1977-1978, l'Université populaire de Sion a enregistré avec satisfaction un succès évident.

Le Département de l'instruction lui a accordé son appui qu'il partage avec les autres sections du canton; les autorités communales lui ont largement facilité la tâche tant directement, par leur contribution financière, qu'indirectement: le fait que le directeur des écoles de Sion assume la direction de l'Université populaire de Sion n'est pas le moindre apport et dit assez que nos autorités tiennent à la formation continue des adultes.

Les contacts qui ont pu être établis avec des groupes d'âges et d'activités différents ont permis que soit étendue son action; presse, école des parents, Pro Senectute, établissement d'enseignement secondaire, comité des manifestations artistiques, lui ont apporté leur collaboration pour la poursuite d'une marche que lui ont tracée ses fondateurs.

L'Université populaire de Sion reste ouverte à tous les problèmes que pose l'évolution de notre monde. Elle tâche, chaque année, d'en mettre l'un ou l'autre à la portée de son public: témoins Jeanne Hersch et Jacques Piccard, qu'elle a reçus récemment et qui sont à la une de l'actualité suisse, sinon européenne et mondiale.

De nouveaux jalons ont été posés pour la saison 1978-1979. A côté des cours de langues: français pour adultes de langue allemande, italien, allemand, anglais, espagnol.

L'Université populaire de Sion s'efforcera d'enseigner et de renseigner dans les domaines suivants:

**Théologie - Histoire de l'art - Littérature contemporaine - Mathématiques - Mycologie - Physique - Sciences naturelles - Economie - Art culinaire.**

Des conférences données par des spécialistes traiteront de questions relatives à la santé, à la diététique, à l'organisation de la vie et des loisirs des jeunes.

Le dépliant qui sera distribué en août contiendra tous renseignements utiles.

L'Université populaire est au service de tous. Elle tiendra compte de toute suggestion qui pourrait lui être faite, de toute critique objective et constructive qui pourrait lui être adressée.

Tél. (027) 21 21 91 jusqu'au 15 juillet.

L'Université populaire de Sion souhaite de bonnes vacances à ses auditeurs qui furent près de 2000 en 1977-1978, à toute la population de Sion et des environs qu'elle retrouvera avec plaisir à la fin de l'été!

**PÉTANQUE**

**DOUBLÉ DE COLOMBARI-ORSI À SAINT-MAURICE**

Sur leur forme des récents championnats suisses, à Martigny, où avec Paloma, Colombari et Orsi avaient remporté avec brio la première complémentaire devant plus de 200 triplettes venues de toute la Suisse, les deux joueurs de Verbier se sont à nouveau distingués au concours des «Péca-Perès» de Saint-Maurice. En triplettes, associés à Giovanni Gracco, de Sion I, ils

ont remporté la victoire, battant en finale par 15-11, Deboni - Meizoz - Boson, de Riddes. Le lendemain, en doublettes, Colombari - Orsi récidivèrent, gagnant le concours après une nette victoire en finale (15-5) contre Coudray - Anglade.

doublé des complémentaires - battent Tartaglione - D. Berthod 13-8.

**Deux cadets de Savièse champions suisses**

Dans leur extrême concision et leur sécheresse, les résultats officiels des championnats suisses en doublettes, à Bienne, n'ont pas relevé des exploits valaisans qui méritent une mention d'honneur.

Chez les dames, la doublette Isabelle Ebener - Romaine Morard, de Sion (Quatre Saisons) a brillamment conquis la quatrième place suisse, derrière deux équipes de Lausanne et une de Genève.

Chez les juniors, Mario Colombari et Alain Maillard jouèrent la finale qu'ils ne perdirent que d'un tout petit point (15-14) contre Battiato - Capuano, de Genève.

Cette médaille d'argent consacre la valeur de ces deux sympathiques jeunes dont le palmarès, en championnat et coupe suisse lorsqu'ils étaient cadets, s'orne déjà de magnifiques titres nationaux.

En catégorie cadets, le Valais a été à l'honneur, avec Héritier et Luyet, de Savièse (Ma Boule) qui ont été sacrés champions suisses au terme d'une compétition très serrée. Un ban d'honneur pour ces deux cadets qui ont su affronter et vaincre sans complexes les meilleurs formations de toute la Suisse.

g.r.



**«CORBEILLE DE VIE»**

SION. - M<sup>lle</sup> Godelieve Boute, originaire de Belgique, mais domiciliée en Valais depuis plusieurs années, vient de publier un recueil de poèmes intitulé Corbeille de vie. En femme courageuse, elle sut affronter toutes les difficultés qui se sont présentées tout au long de son existence. Esthéticienne, pédicure, douée pour la musique, la peinture et la poésie, elle a une imagination gracieuse qui dénote son amour de la beauté.

Son recueil a déjà rencontré de nombreux et élogieux propos.

Une corbeille de vie, c'est avant tout le simple travail que fait chaque main, c'est le soleil de la montagne, le travail de la campagne, les contrariétés et difficultés de chaque jour.

Parmi les témoignages de reconnaissance nous relevons notamment celui de Mgr Schwery, évêque du diocèse qui a écrit:

«Vous remercie cordialement de cette Corbeille de vie abondante de fruits et de fleurs dont il a apprécié la poésie et au-delà du langage, tout le parfum de

*L'invisible. Ce sont des souffrances aussi qui pourtant fleurissent bon la Joie et l'Espérance.»* -gé-

**CHEMINS DE FER FEDERAUX**

**A l'île de Mainau avec les jeunes de l'Harmonie de Sion**

Un train spécial partira le dimanche 2 juillet pour le lac de Constance. Il s'arrêtera dans toutes les gares du Valais romand.

A l'île de Mainau vous vous trouverez sous les tropiques. Ici mûrissent oranges, citrons et dattes. Des jardins et parcs sont ornés de plantes exotiques et de champs de fleurs féériques.

Mainau, sur le lac de Constance, est une île du sud située au nord des Alpes. Des couleurs éclatantes et une atmosphère méridionale font revivre le romantisme du temps passé. Ses propriétaires sont la

comtesse et le comte Bernadotte. Au retour, une autre merveille de la nature vous attendra... les chutes du Rhin. Ce spectacle mérite d'être vu surtout en juillet à l'époque des hautes eaux.

Dans le train spécial, les places seront numérotées. Ceci vous permettra de voyager ensemble. Mais, inscrivez-vous à temps!

Les pièces d'identité et la bonne humeur sont indispensables. Consultez le programme détaillé dans les gares.

**Entrée en apprentissage durant l'année 1978**

Les cours professionnels de l'année scolaire 1978-1979 s'ouvriront le 4 septembre 1978 selon un horaire qui sera publié en

août prochain. Leur fréquentation est obligatoire pour tous les apprentis. Nous rappelons

- que seuls sont admis en apprentissage les candidats libérés de la scolarité obligatoire et ayant atteint, au 30 septembre, l'âge de quinze ans révolus;

- que le contrat d'apprentissage doit être conclu avant le début de celui-ci. Les enquêtes auxquelles il a été procédé récemment démontrent que si les postes de formation dans certains métiers - commerce, bois, coiffure, mécanique, couture - sont quasiment repourvus, il reste par contre des places libres dans d'autres secteurs - dessin technique, bâtiment, hôtellerie.

Nous rendons les intéressés attentifs au fait que les responsables du choix d'une profession et du placement sont les parents et les candidats eux-mêmes. Cependant, en cas de difficultés, ils peuvent recourir, s'ils le désirent, à l'assistance des Offices d'orientation scolaire et professionnelle - du Valais romand, avenue de France 23, à Sion (tél. 027/223641); - du Haut-Valais, à Brigue (tél 028/33389).

Service cantonal de la formation professionnelle

Gérald Rudaz  
Téléphone 027/23 30 51 (int. 25)  
Avenue de la Gare, 1950 Sion  
App. tél. 22 32 06, route du Rawyl,  
1950 Sion

**«SOUVENIR VALAISAN» A chacun son devoir**

La section du «Souvenir valaisan» de l'association «In Memoriam» en faveur des familles de soldats décédés au service de la patrie, en service actif, à un cours de répétition ou dans une école de formation militaire, a sollicité votre appui bienveillant, il y a un mois, en faisant distribuer un bulletin de versement dans tous les ménages du Valais romand.

Cette section soulage avec discrétion et efficacité, financièrement et moralement, les personnes qui ont perdu un des leurs en service commandé.

Pour faire notre devoir, nous avons besoin de votre aide. De nombreux bienfaiteurs ont déjà répondu à notre appel, mais c'est insuffisant. Notre objectif pour 1978 est de récolter 60 000 francs au minimum. Jusqu'à maintenant nous avons reçu un peu plus de 25 000 francs; vous constatez donc que nous avons encore besoin de votre générosité.

Nous vous demandons un effort pour qu'In Memoriam puisse poursuivre sa mission. La section valaisanne répond aux besoins qui ne sont pas pris en charge par l'assurance militaire fédérale.

Chacun est concerné et peut venir en aide aux familles de nos soldats défunts. Le plus petit don est apprécié.

Grâce à votre appui, nous ferons notre devoir. Des veuves et des orphelins vous en seront reconnaissants.

Il vous appartient d'accomplir le vôtre. Ne nous oubliez pas. Versez donc votre don au c.c.p. 19 - 2768.

Nous vous remercions d'avance de votre geste généreux. Nous souhaitons également à tous un bel été et de bonnes vacances.

Le comité de l'association «In Memoriam», section du «Souvenir valaisan»

**Les jeunes s'intéressent (aussi) au vin**

En fin de semaine dernière, l'OPAV avait organisé, durant trois jours, un séminaire de dégustation qui a remporté un très grand succès. Les participants ont sillonné entre Venthône, Crans-Montana, Sierre et Salquenen. A chaque séance de dégustation, l'OPAV s'est réjoui de la présence d'un nombre impressionnant de jeunes participants.

Autres faits positifs à relever: cette jeunesse se distingue par une discipline et une tenue exemplaires. Elle suit les cours avec sérieux et elle sait boire avec modération.



**Les «Beatles» au Petithéâtre**

SION. - Ce soir vendredi 23 et demain samedi 24 juin, à 20 h. 30, le Petithéâtre vous invite à un «pèlerinage»: un groupe de jeunes Séduis a, en effet, décidé de faire revivre la merveilleuse époque des Beatles. Vous viendrez évoquer vos souvenirs, vous vous abandonnez peut-être à un brin de nostalgie...

vous vous laisserez enfin emporter par le groupe Pilgrimage, composé de Raoul Imbach, chant; Serge Moreillon, guitare; Patrick Rey, batterie; Stéphane Farquet, basse; Jean-Paul Chabbey, claviers.

Billets à l'entrée, une heure avant le spectacle.

**L'ANNÉE SCOLAIRE 1978-1979 À NENDAZ**

Ouverture des classes: jeudi 31 août 1978, le matin.

Clôture des classes: mercredi 20 juin 1979, à midi.

**Congés**

Toussaint: du samedi 20 octobre 1978 au lundi 6 novembre 1978, le matin.

Imm. Conception: samedi 9 décembre 1978.

Noël: du vendredi 22 décembre 1978 au soir au lundi 8 janvier 1979 le matin.

Carnaval: du mercredi 31 février 1979 au jeudi 1<sup>er</sup> mars 1979 le matin.

Pâques: du mercredi 11 avril 1979 au lundi 23 avril 1979 le matin.

Ascension: du mercredi 23 mai 1979 à midi au lundi 28 mai 1979 le matin.

Pentecôte: lundi 4 juin 1979 - congé officiel.

Commission scolaire de Nendaz

**AVIS AUX ARTISANS**

SION. - Dans le souci de promouvoir le développement de l'artisanat et de sauvegarder les droits légitimes des voisins, la municipalité rappelle à la population séduisanoise que, selon les prescriptions des articles 6 de la loi cantonale sur le travail et 135 du règlement communal des constructions, les artisans qui désirent s'installer, trans-

former ou agrandir leurs locaux et installations, doivent préalablement obtenir l'autorisation de la municipalité, sans préjudice de celles qui relèvent des instances cantonales et fédérales.

Les demandes doivent être adressées à l'administration municipale de Sion, service de l'édilité. L'administration communale

*Tribune du Lecteur*

**Mille façons de s'enrichir**

Il existe certains établissements qui n'attirent pas le client. Soit que le patron ne sache pas sourire, soit que la salle soit froide.

Arrive alors un groupe folklorique chaud en couleurs, rieur, apportant enthousiasme, gaieté et vie. Les costumes réveillent les si belles coutumes que l'on a tendance à oublier. Le café renaît, les clients apprécient et affluent.

Le groupe ne réclame pas un sou pour ses productions; une collation qu'il espère sincère... aussi sincère que ses danses, lui suffit.

Quelques jours après, quelle ne fut pas la surprise de ces sympathiques Saviésans d'apprendre que le patron avait établi une facture. C'est en leur nom qu'il réclamait à l'office du tourisme une coquette somme...

Dès lors je me demande s'il existe encore, sur cette terre pourrie par l'argent, quelque âme désintéressée qui ne cherche pas à s'enrichir sur un acte bénévole et purement amical.

Que cet épisode ne gâche pas l'entrain des Tzaraoutes, et je leur souhaite les succès qu'ils méritent.

Marie-Charles Grand

# UN CHŒUR AMÉRICAIN À SIERRE



Le Berkeley High School Concert Choral.

Mercredi soir, invité par l'Office du tourisme de Sierra, et Salquenen, se produisait à l'église Sainte-Catherine, le Berkeley High School Concert Choral.

Malgré un certain retard, dû à l'absence momentanée de quelques interprètes, le spectacle présenté remporta un succès ma-

gnifique.

Près de quatre-vingts exécutants, placés sous la direction de M. Laurence Baker, offrirent aux mélomanes de la cité du soleil des compositions de Gabrieli Palestrina, Monteverdi, Vivaldi, Bach, Haydn et autres noms célèbres de la musique.

## DEUX CONCERTS PLEINS DE PROMESSES

L'école de musique de l'Echo des Bois, une fanfare qui réunit d'excellents musiciens du Haut-Plateau, termine actuellement son camp d'été à l'Inalp de Vernamiège.

Durant plusieurs jours, quelque quatre-vingts jeunes ont pu travailler à

loisir la musique.

Afin de marquer la fin de ce temps d'étude, les élèves du camp de l'Echo des Bois se produiront ce soir, dès 20 h. 30, à Montana, à l'église paroissiale, après avoir donné un récital au centre commercial de Noës, dès 17 heures.

## L'OFFICE DU TOURISME DE CRANS EN FÊTE

Le directeur de l'Office du tourisme de Crans, M. Léo Rigassi, depuis bientôt 13 ans dans la station du Haut-Plateau, entraîna hier ses principaux collaborateurs pour une journée de détente outre-Saint-Bernard.

Pourquoi ces quelques heures de délassément? Pour récompenser de fidèles employés.

En effet, M. Paul-Michel Bagnoud assume depuis 10 ans ses fonctions à l'Office.

M. André Rey, responsable des taxes de séjour, depuis 16 ans se trouve inlassablement à la tâche.

Quant au juge de Chermignon, M. Ephyse Rey, jusqu'en 1977 «greenkeeper» du golf, actuellement collaborateur, il va sur ses 50 ans de travail à l'Office du tourisme.

Il convient de rappeler que la Société de développement de Crans a été fondée au mois de juin 1928. La station célèbre donc ces jours le cinquantième anniversaire de sa création.



Le quatuor en excursion hier.

## DANS LA PERSPECTIVE DE LA GARE DE DOMODOSSOLA II

### DES CHIFFRES QUI LAISSENT PERPLEXE

RAROGNE. - Si le trafic a repris normalement sur la ligne du Simplon grâce

au nouveau pont lancé sur le Toce, et cela dans des proportions fort intéressantes, malheureusement, il y a une petite ombre au tableau.

Une nouvelle fois, nos amis d'outre-Simplon sont dépassés par les événements en ce sens que l'offre dépasse la demande! Ces derniers jours, les cheminots italiens ont été obligés de refuser des trains marchandises en partance de Brigue pour la gare de Domodossola. Il fallut faire marche arrière avec quatre trains pour aller les mettre en garage sur la nouvelle double voie en construction entre Rarogne et Viège; cela représente plusieurs milliers de tonnes de marchandises et quelque chose comme 350 essieux en délais d'attente.

Ces chiffres laissent assez perplexes quant aux problèmes politiques concernant la future gare de Domodossola II et les services de la douane suisse. Avec des installations ferroviaires plus importantes, ce genre de «marche arrière» serait évité et les clients qui confient leurs marchandises et transports aux chemins de fer seraient certainement mieux servis!



## Au volant, la vue, c'est la vie!



Jusqu'à samedi, l'Automobile-Club suisse a installé un bus sur le parc du centre commercial de Noës. Les conducteurs qui le souhaitent peuvent, gratuitement, s'y faire contrôler la vue. «Au volant la vue c'est la vie», un slogan à méditer.

## Au pays des Dranses

# RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION ET PLAN DE ZONE Votation populaire décisive à Vollèges

VOLLÈGES. - L'assemblée primaire de la commune de Vollèges est convoquée le dimanche 25 juin à 11 heures au local de Jeunesse pour se prononcer sur le règlement de construction et les plans de zone inhérents. Il convient d'emblée de bien le préciser: il ne s'agira pas d'une séance d'information mais bien d'une votation populaire décisive.

### Une longue histoire

Le plan d'aménagement du territoire de la commune de Vollèges comprenant plans de zones, périmètres des égouts etc., ne date pas d'aujourd'hui et son histoire est déjà ancienne et mouvementée. En effet, les plans de zone ont été refusés trois fois par les citoyens, la dernière consultation populaire à ce sujet ayant eu lieu en mars 1977.

Depuis, la nouvelle administration communale a repris très sérieusement toutes les choses en main.

Elle a plus particulièrement constitué des commissions consultatives villageoises comprenant notamment 16 représentants de Vollèges, 4 de Vens dont deux se sont désistés, 4 de Cries, 4 d'Etiez, 3 de Chemin et 12 du Levron. Ces commissions consultatives villageoises ont siégé à plusieurs reprises, dont une dernière fois le 20 juin dernier: les membres présents ont admis à l'unanimité les derniers plans présentés. De manière tout à fait générale, les zones se présentent de la façon suivante:

Zone A: le village existant avec hauteur maximum de 9 m et 3 niveaux.

Zone B: chalet avec une densité de 0,3 et prédominance pour le bois concernant les régions du Levron, Vens, Chemin et Cries.

Zone C: villa avec une densité de 0,25, prédominance maçonnerie concernant plus particulièrement la région de Vollèges.

Zone DI, DII, DIII: grand chalet ou grande villa avec une densité de 0,4 pour le Levron, Vens et Vollèges et de 0,5 pour Chemin.

Zone E: résidentiel et locatif plus particulièrement Vollèges avec une densité de 0,6.

Zone F: zone artisanale avec une densité de 0,5.

En ce qui concerne plus particulièrement le bourg principal de Vollèges, on peut également décrire de manière tout à fait générale, les différentes zones de la manière suivante:

Zone industrielle: allant de la Dranse au village d'Etiez.

Zone de villas: village d'Etiez et de manière générale tout le pourtour de Vollèges avec zones différenciées au lieu dit «Les Vignes» et au nord du village et des zones plus denses à proximité sud du village.

Zone locatifs: au nord-ouest du village plus particulièrement au pied du Mont de façon à ne pas cacher les villas, chalets et constructions existantes.

### Préavis favorable de l'Etat

Comme nous l'écrivons plus haut, les commissions consultatives de villages ont fonctionné à satisfaction notamment en apportant dans les discussions les propositions et suggestions émanant de la population même. Les plans antérieurs ont été remaniés, exposés à la population et finalement adoptés à l'unanimité de toutes les commissions. Soumis ensuite aux services intéressés de l'Etat du Valais, ils ont encore obtenu un préavis favorable.

### Un avenir bien préparé

Au cours des dernières années, la commune de Vollèges a réalisé dans un premier temps un remaniement parcellaire intégral qui a touché 535 ha de terres agricoles et qui a coûté environ 6 millions de francs. Ce remaniement parcellaire passe actuellement pour un des modèles du genre et on vient de visiter de fort loin.

En collaboration avec la commune de Bagnes et avec la participation des Forces motrices de Mauvoisin, du canton et de la Confédération, on a également procédé à des aménagements d'eaux d'irrigation et d'eau potable. Le coût de ces travaux a approché les

certain, l'émigration des jeunes gens vers la ville qui, bien souvent lorsqu'ils s'établissent ne trouvent aucun appartement sur place et rencontrent de grandes difficultés pour acheter des terrains en vue de la construction de leur logis.

Cet aménagement du territoire, approuvé par toutes les instances intermédiaires revêt donc une très grande importance pour notre commune et je le dis aujourd'hui en toute franchise la campagne de dénigrement menée par certains citoyens paraît sans justification, illogique, incompréhensible pour ne pas dire parfois odieuse!

### Un oui massif!

Il ne nous appartient pas, bien sûr, de juger l'objet soumis à la votation populaire et dans son ensemble. On constate toutefois que l'administration communale de Vollèges a étudié la situation avec le plus grand soin, a pris en considération tous les avis exprimés et a surtout eu l'intelligence de faire participer, par le biais des commissions consultatives villageoises, l'ensemble de la population à l'élaboration des plans qui seront soumis dimanche aux citoyens.

Il ne reste donc qu'à espérer que ces mêmes citoyens seront très nombreux dimanche à 11 heures à la salle de Jeunesse de Vollèges pour approuver les décisions du conseil communal et mettre ainsi fin à une situation qui fut pénible mais qui semble aujourd'hui résolue à la satisfaction du plus grand nombre.

Set



L'entrée est de Vollèges

Photo NF

# Un hôtel rotatif au Jungfrauoch

## FEU VERT

FIESCH. - Les promoteurs de la construction d'un hôtel panoramique rotatif au Jungfrauoch à 3550 mètres, ont reçu le feu vert de la commission cantonale des constructions, sous quelques réserves, notamment le choix des matériaux, l'intégration du bâtiment dans le paysage, la protection des eaux, de l'emploi des surfaces réfléchissantes.

Le rapport de cette commission a été accueilli avec satisfaction par l'assemblée générale qui s'est tenue dernièrement à Berne.

### L'opposition ne désarme pas

Toutefois, un des chefs de file de l'opposition, le député bernois Arist Rollier, estime que la bataille n'est pas perdue car il est soutenu par la Ligue suisse pour la pro-

tection de la nature et par le «Heimat-schutz». Une intervention du Conseil fédéral lui-même n'est pas à exclure, selon l'opposition.

### Une nécessité

Pour M. W. F. Siegenthaler, président du conseil d'administration, après l'incendie en 1972 de l'ancienne cabane, cette construction est des plus nécessaires. Chaque semaine, en effet, plusieurs milliers de personnes se rendent au Jungfrauoch par la ligne ferroviaire qui dessert la région.

Il est faux de qualifier de «projet monstre» cet hôtel qui prévoit quelque 600 à 700 places. Du reste, tous les experts consultés ont donné le feu vert au démarrage des travaux, dont le coût s'élèvera entre 30 à 35 millions de francs.



A gauche, l'ancien restaurant, ravagé par un incendie en 1972. Sur sa droite - en photo montage - l'hôtel panoramique projeté. A noter sa forme de cristal caractéristique. Cette construction se trouvera presque entièrement sur territoire valaisan, la frontière cantonale entre Berne et le Valais passant précisément sur le sommet de cette arête.

## ZERMATT

# On reparle déjà godille...

ZERMATT. - La saison d'été vient à peine de commencer qu'on parle déjà des cours de godille, à Zermatt. C'est ainsi que pour la prochaine saison d'hiver, les dates des fameux cours de godille ont définitivement été arrêtées par les organisateurs zermattois. Créés il y a maintenant 18 ans, ces cours ont rapidement pris une grande importance et nécessitent la mise en place d'un grand appareil administratif. C'est la raison pour laquelle on a déjà commencé les premiers travaux d'organisation. Pour la saison pro-

chaine on débutera avec les cours de godille le 25 novembre déjà, le tout s'étalant sur 8 semaines, dont une prévue au printemps, soit du 21 au 27 avril 1979.

Autrement dit, les cours de godille occupent actuellement une place importante dans la vie de la station, ne serait-ce que par le fait que des milliers de skieurs se retrouvent en dehors du grand boum de la saison d'hiver et peuvent profiter davantage de la première poudreuse.

# Saas-Fee: les 25 ans des téléphériques

La Société des téléphériques de Saas-Fee célèbre cette année ses 25 ans d'existence. C'est, en effet, en 1953 que le premier téléphérique de Saas-Fee à Längfluh fut construit. Ce fut le début d'une expansion extraordinaire du tourisme, surtout en hiver.

Jusqu'en 1951, année de l'ouverture de la route et de la ligne postale jusqu'aux portes de Saas-Fee (le village lui-même est resté fermé au trafic automobile), le «village des glaciers» ne possédait pas de liaison avec le monde extérieur, sauf un chemin muletier. C'est la raison pour laquelle le sport d'hiver ne se développa que tardivement.

Depuis 1953, la Société des téléphériques a investi environ 40 millions de francs, et son modeste capital-actions s'élève à 3,5 millions de francs. L'accent a toujours été mis sur l'auto-financement pour une expansion dynamique mais prudente. Depuis quelques années, la société verse régulièrement un dividende de 8%.

L'an passé, elle a réalisé un chiffre d'affaires de 6,3 millions de francs, en dépit d'un téléphérique hors service pendant 7 mois pour cause de transformations.

Actuellement, les touristes disposent de six remontées mécaniques de divers systèmes avec concession fédérale et de six téléskis sous contrôle cantonal, mesurant au total 16 km. Chaque année, 2,6 millions de personnes en moyenne utilisent ces installations.

Pour l'hiver prochain, un télésiège et un téléski supplémentaires seront mis en service.

Il est prévu d'étendre le téléphérique existant de Felskinn au Mittelallalin, à 3500 m, ce qui élargira l'offre des régions de ski et profitera également au ski d'été.

Une bonne nouvelle pour les jeunes qui

célébrent leur 25<sup>e</sup> anniversaire en juin 1978: une course gratuite leur est offerte.

Depuis quelques jours, en outre - nous en avons déjà parlé ici - Saas-Fee présente en première mondiale une nouveauté inédite: un véhicule spécialement aménagé pour promener les touristes à travers le glacier de Fée, une sorte «d'autobus des glaciers».

# OUVERTURE DES COLS LE GRIMSEL AUSSI

BRIGUE. - Comme nous l'avons annoncé hier, le feu vert sera donné à la circulation sur les cols de la Furka et du Nufenen dès samedi matin à 8 heures.

En ce qui concerne le Grimsel, on avait tout d'abord pensé qu'il conviendrait d'attendre quelques jours encore, et aucune date n'avait été fixée.

Or, on apprenait finalement, hier, que

comme pour ses deux «confrères», l'ouverture aura lieu demain, également, et ce dès 8 heures.

Ainsi, trois jours à peine après que le Nufenen eut bougé le Tour de Suisse cycliste - qui dut se rabattre de façon imprévue sur le Simplon - tous les cols routiers du Valais se trouvent ouverts à la circulation.

## VIEGE

# «Jouons et chantons»

VIEGE. - C'est sous le signe de chants et de jeux que les sociétés de Viège organisent ce soir, sur le «Kaufplatz», une soirée récréative en plein air.

Avec le chœur d'enfants les «Visperpatzen», créé récemment, et la collabora-

tion du chœur d'hommes et de l'orchestre de Viège, le directeur Eugène Meier et ses élèves se produiront au centre de la localité dans un spectacle dont chacun peut se réjouir. Quelques solistes prêteront également leurs concours pour que cette première soit une réussite.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Café-restaurant à Sierre cherche

### une jeune fille

### comme serveuse

Nourrie, logée. Entrée 1<sup>er</sup> août ou à convenir

Tél. 027/55 18 30 de préférence le soir 36-26195

Salon de coiffure à Sion cherche

### coiffeur (euse)

messieurs

Tél. 027/22 95 35 heures de travail

Jeune interprète-correspondant français, anglais, allemand, cherche

### place

intéressante. (Agence de voyages, office de tourisme, hôtel ou éventuellement bureau).

Offres sous chiffres P 07-121233 à Publicitas SA, 3900 Brigue

Famille (Zurich) cherche

### jeune fille

(17 ans min.) pour garder un enfant de 4 ans et s'occuper du ménage. Possibilité d'apprendre l'allemand

Tél. 01/825 02 91 (pendant la journée)

44-308545

### Hôtel des Glaciers 1931 La Fouly

cherche pour entrée tout de suite ou à convenir

### filles de maison

Faire offre à: M Ph. Annen, tél. 026/4 11 71 36-90325

Kiosque à Martigny cherche

### vendeuse

à plein ou mi-temps

Tél. 026/2 21 17 36-26302

### Chauffeur

poinds lourds ou légers cherche place région Valais central

Tél. 026/6 25 50 \*36-301543

### Restaurant Plumachit cherche

commis de cuisine et sommelier pour l'été

Faire offre au 027/41 25 32

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Sion Rte de Lausanne 79

### appartement 3 pièces

Libre tout de suite ou à convenir

Tél. 027/22 87 58 \*36-301553

Urgent, à louer à Sion, rue du Sex

### grand studio

possibilité de racheter les meubles

Tél. 027/23 55 67 le matin \*36-301545

### Particulier cherche

### terrain à bâtir

pour la construction d'un chalet Région: Vercorin

Faire offre écrite sous ch. P 36-900431 à Publicitas, 1951 Sion

On cherche à louer à Sion

### appartement 3 1/2-4 pièces

pour le 1<sup>er</sup> août ou à convenir

Tél. 027/22 25 57 36-26294

### A louer à Martigny

### beau studio

cuisine séparée, douche et cave Libre 1<sup>er</sup> juillet à bon compte mobilier à disposition Fr. 280.- charges comprises

Tél. 026/2 45 71 le soir 36-26310

A louer à St-Maurice Villa Ribordy, Saint-Augustin

### petit appartement 3 pièces

Libre tout de suite

S'adresser à: L. Ribordy, Le Vervoz A Collombey Tél. 025/4 47 69 le soir 36-26204

### A vendre à Vissole

### appartement

dans petit immeuble moderne

Tél. 027/65 13 35 36-26321

### Champex-Lac Valais, 1500 m

### studio

avec cuisine et douche. Accès à grande terrasse gazonnée, meublé Fr. 60 000.- Accessible toute l'année

Tél. 021/37 02 54 le soir

### CHAMPEX-LAC (VS) A vendre

appartement rénové, meublé, 3 pièces + cuisine, bains, avec grande terrasse gazonnée 13 m x 4 m + petit jardin Accessible toute l'année Fr. 120 000.-

Tél. 021/37 02 54 le soir

A louer à proximité des stations de Nendaz, Veyronnaz, dans villa

### appartement de vacances

pour 3 à 4 pers., meublé tout confort Soleil, tranquillité

Tél. 027/22 41 28 \*36-301544

Martigny, à louer Aux Petits-Epinois Quartier très ensoleillé

### bel appartement 4 1/2 pièces

Loyer: Fr. 600.- charges comprises + garage Fr. 50.- Libre: 1.9.1978

Tél. 026/2 47 05 heures des repas 36-26135

On cherche pour le 1<sup>er</sup> juillet

### chambre meublée

avec douche, située au nord de la ville de Sion

Tél. 027/22 67 87 36-5604

### Valais central A louer

### chalet de vacances

6 lits

Tél. 027/65 17 34 36-26238

A louer à Château-neuf-Conthey Immeuble Europa

### appartement de 4 1/2 pièces

130 m2 Fr. 700.- par mois charges comprises. Libre dès le 1<sup>er</sup> juillet

Tél. 027/36 19 45 36-25660

Longs-Prés à Sierre A vendre pour cause départ

### appartement supérieur de 4 1/2 pièces

+ garage, cave et galetas Prix à discuter

Ecrire sous chiffre P 36-900428 Publicitas, 1951 Sion

A louer à Vétroz Bât. «Le Central»

### appartement 3 1/2 pièces

3<sup>e</sup> étage Fr. 450.- charges comprises

Tél. 027/36 12 62 \*36-301554

A vendre à Drône-Savièse

### superbe place à bâtir de 900 m2

équipée Ecrire sous chiffre P 36-301535 à Publicitas, Sion

A vendre

### appartement dans chalet

4 pièces Confort et terrain Rive droite Fr. 105 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-23577 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Anzère

### chalet

pour le mois de juillet ou août

Ecrire sous chiffre P 36-301552 à Publicitas, 1951 Sion

A louer à Vétroz Bât. «Le Central»

### appartement 3 1/2 pièces

à parcelliser (zone villas, entièrement équipé)

Ecrire sous chiffre P 36-301540 à Publicitas, 1951 Sion

A louer à l'année, dans les environs de Sion

### ancienne maison restaurée

1978, confort

Tél. 027/21 93 22 027/86 28 03 heures de bureau 36-26263

# Prestigieux concert au château Stockalper

BRIGUE. - Sous le nom de «Schlosskonzerte», l'Office du tourisme de Brigue organise parfois des concerts de musique de chambre dans la salle des chevaliers du château de Stockalper. C'est ainsi que, lundi soir, les responsables avaient fait appel au duo Ina et Ulrich von Wrochem, violoncelle et alto de renommée internationale, affiliés à la Scala de Milan. Dans son interprétation des œuvres d'Antonio Bartolomeo, Paul Hindermith, Max Reger, Carl Stamitz, Igor Strawinsky et Jean-Sébastien Bach, le duo von Wrochem a fait preuve d'une

maîtrise parfaite et enthousiasma les mélomanes de la région qui avaient répondu à l'invitation de l'office du tourisme. Toutefois, il semble que le nombre d'auditeurs aurait pu être plus important, ne serait-ce que par égard à la qualité du spectacle et à la valeur des artistes qu'on avait sollicités.

Pour ce qui est du prochain concert, il aura lieu le 28 juillet avec la participation de l'Orchestre de Tibor Varga. Autrement dit, une date à retenir pour les mélomanes de la région! M.



## PREMIER CONCOURS INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE À MARTIGNY

### Interprétations de très haute qualité

MARTIGNY. - C'est la confiance que faisait hier M. Hubert Fauquex, lorsque nous l'avons interrogé sur le déroulement du premier concours international de musique de chambre qui se terminera en apothéose ce soir.

Le jury, composé de MM. Joseph Bopp, président, flûtiste à Bâle, Robert Gugolz, clarinetiste à Genève, Hubert Fauquex, hautboïste à Martigny, Roger Volet, de la Radio romande et Michel Haller, directeur du Conservatoire national de musique à Mulhouse, a été embarrassé pour faire un tri parmi les vingt-deux ensembles mercredi déjà, car il s'agissait de n'en garder que onze pour le concours du lendemain.

Les éliminatoires et le concours eurent lieu à huis clos, afin que les artistes ne soient en aucune manière troublés par la présence d'un public. Chaque ensemble a exécuté une pièce

imposée et une autre de son choix.

On avait envisagé tout d'abord de lever le huis-clos pour la deuxième journée. On dut cependant y renoncer car il était impossible de proposer un programme et un horaire. On ne pouvait en effet prévoir combien et quels ensembles pourraient se produire et, par conséquent, quelles œuvres seraient interprétées.

Mais ce soir, à 20 h. 30, les ensembles lauréats donneront un concert dans les locaux du musée d'Octodure qui peuvent accueillir 500 personnes. Les organisateurs sont soucieux de faire participer le plus large public possible à cette grande manifestation musicale. On peut se procurer les billets à l'Office régional du tourisme, place Centrale, Centrale ou à l'entrée.

On sait qu'un Prix de la presse, d'une valeur de 500 francs, sera attribué. Voici la

composition du jury : MM. Michel Veuthey, professeur de musique, Vernayaz ; Albert-Louis Burkhalter, Vevey ; Jean Perrin, Pully ; François Udry, Radio-Lausanne et Georges Bernard, Genève.

D'autre part, nous apprenons en dernière heure qu'un Prix Pierre-Gianadda a été créé pour récompenser le meilleur ensemble suisse.

Le niveau très haut des interprètes et de leurs prestations a fort embarrassé le jury, c'est vrai ; raison de plus pour que ce soir soit une grande fête populaire de la musique.

#### PALMARÈS

Quatuor de saxophones de Paris.

Berner Bläsertrio.

Quintette Levallois-Perret (FR).

Quintette Chalumeau (Berlin).

PRIX DE LA PRESSE

Quintette Levallois-Perret.

PRIX DU FOND PIERRE-GIANADDA: Punto, Bâle.



## VENTHÔNE: LE DÉPART POUR L'ALPAGE



Hier matin, sur le coup de 9 heures, les 44 vaches de l'étable communautaire de Venthône traversaient le village, pour gagner les Marollières, au-dessus des Violettes. Tintement des cloches, martèle-

ment des sabots sur la route et cris des responsables de la conduite des troupeaux... rien ne manquait à l'image traditionnelle.

Quelques bêtes un peu impétueuses se battirent même dans les

venelles de Venthône. Les combattantes, vite séparées par quelques coups de bâton, pourront se lier librement à leurs joutes sur alpage.

Photos NF

## Transmission de pouvoir au Rotary-Club de Sion

SION. - Sur les hauts de Thyon 2000 a eu lieu la cérémonie de la remise des pouvoirs du Rotary-Club de Sion.

M. Bernard de Torrenté, après avoir assumé la présidence du club pendant une année, a cédé le siège présidentiel à M<sup>re</sup> Bernard Cottagnoud.

Dans son discours, M<sup>re</sup> Cottagnoud, après avoir rendu hommage à son prédécesseur, a mis l'accent sur les règles déontologiques des professions qui ne doivent jamais être transgres-

sées. Dans son travail, dans son milieu, il est difficile d'être le meilleur. Il faut se contenter d'essayer de donner l'exemple, de s'ingénier à créer autour de soi une véritable amitié, de vivre non pas en parasite, mais en symbiose parfaite avec son entourage.

Il a conclu en citant Maurice Zermatten : « Puisque l'on ne peut échapper à son époque et à son temps, faisons corps avec notre époque et notre temps, en étant plus humain, plus frater-

nel, plus compréhensif et plus tolérant. »

Plus récemment, les rotariens ont entendu une causerie de M. Heinzmann, chef du secrétariat de la Commission fédérale du problème des étrangers ayant pour thème : l'intégration sociale des étrangers : un défi à la société moderne. Ainsi qu'une autre causerie de M<sup>re</sup> Taugwalder sur la révision de la Constitution fédérale. f.-g. g.

## En marge de l'assemblée générale des cafetiers et restaurateurs valaisans

LE BOUVERET. - Si une assemblée générale de la Société des cafetiers et restaurateurs valaisans est l'occasion d'une heureuse détente pour les participants, elle est également l'occasion de relever ce qu'est la situation économique de la profession. Le président de la société suisse, le Sédunois Pierre Moren, après avoir relevé que la commune de Port-Valais était un des fleurons du tourisme valaisan grâce à son port de petite batellerie, à sa plage, à son école des Missions, a tenu des propos qui doivent faire réfléchir le commun des citoyens.

Il est incontestable que la restauration et l'hôtellerie ont mieux résisté que prévu à la baisse de la conjoncture. Dans le domaine des nuitées, une amélioration s'est amorcée, mais, comme l'a relevé M. Kaempfen à Brigue, « les clients reviennent alors que la rentabilité s'en va ».

### Charges insupportables

A cette baisse de rentabilité, re-

marque M. Moren, il faut apporter quelques commentaires. Ainsi, les caisses sociales des cafetiers et restaurateurs suisses ont encaissé en 1977 la coquette somme de 230 millions de cotisations. Alors qu'il y a quelques années, les sommes dues à la fin de chaque exercice représentaient un à deux millions, aujourd'hui ce sont plus de 15 millions qui sont en souffrance à la fin de l'année. Cela veut dire que pour la plus grande partie des membres,

les charges sociales ont atteint les limites du supportable. A ces prestations, il faut ajouter un million par mois de cotisations à la caisse chômage (cotisations patrons et employés). On doit admettre qu'il y a lieu de se poser des questions.

Si l'on ajoute aux charges sociales les augmentations du coût de l'énergie, des taxes pour l'enlèvement des ordures, les augmentations des impôts et des patentes, la situation devient insupportable, remarque M. Moren, d'autant plus que, pour des raisons de compétitivité, ces augmentations de charges ne peuvent être répercutées sur les prix de vente.

Il arrive dès lors que les établissements ne peuvent plus être entretenus d'une manière décente et qu'ils se remettent à une cadence vertigineuse.

Cela n'est bon ni pour la santé de la profession, ni pour la qualité des prestations.

## De la nécessité d'attirer la jeunesse dans la profession

### Il manque des collaborateurs

Il ressort des statistiques que 158 000 personnes (dont 58 000 étrangers) sont occupées dans la restauration et l'hôtellerie, ce qui représente 6,2% de toutes les personnes occupées en Suisse. En Valais, le pourcentage atteint 13,6% avec 10 608 personnes, dans le canton de Vaud 7% avec 13 496 personnes.

En août 1977, il manquait entre 12 000 et 18 000 collaborateurs dans les professions des cafetiers, dont 8 000 à 13 000 uniquement dans la restauration. La pénurie de personnel se fait surtout sentir dans les grandes villes comme Zurich, Bâle, Genève, Lausanne. Il faut relever qu'il manque essentiellement du personnel de service et de la main-d'œuvre auxiliaire. Mais quelles sont les causes de cet état de choses ?

● La forte augmentation de la consommation touchant les établissements de la restauration et de l'hôtellerie a nécessité pour la préparation et la mise à disposition de ces prestations un nombre croissant de personnel et ceci à tous les niveaux.

● Environ 1,5 million de personnes sur 2,7 millions en activité

prennent au moins un repas par jour hors de leur domicile. En un an cela représente 700 millions de repas pris dans les restaurants, hôtels, cantines et autres établissements.

● Mais ce n'est pas seulement ce type de repas qui s'accroît. Avec l'accroissement du bien-être, un nombre toujours plus important de personnes peut se rendre au restaurant une fois par semaine. A cette augmentation de la consommation par la clientèle suisse s'ajoute la masse toujours plus importante des vacanciers et des passants étrangers.

● Il y a enfin les conditions spéciales dans lesquelles travaillent les employés de la restauration et de l'hôtellerie. Les prestations de ces professions ne peuvent être réalisées à la chaîne; elles ne peuvent être ni préfabriquées, ni stockées. Le client est là aujourd'hui et ne peut être servi demain.

Pour un grand nombre de nos établissements, relève M. Moren, la question de la main-d'œuvre auxiliaire est devenue une question d'existence.

Par la force des choses, les horaires de travail sont plus longs dans la restauration et l'hôtellerie que dans l'industrie. Certains clients arrivent tôt le matin, d'autres tard

le soir et, entre deux, il y a de longs temps morts qui sont considérés comme des heures de travail.

Pour toutes ces raisons, de nombreux Suisses ne veulent plus travailler dans l'hôtellerie et la restauration.

La politique suivie par le Conseil fédéral en ce qui concerne les autorisations accordées à l'année apparaissent comme beaucoup trop restrictives et manquent de souplesse en ce qui concerne la main-d'œuvre saisonnière.

Aujourd'hui, il ne s'agit plus d'une politique de stabilisation, mais d'une baisse inquiétante de la main-d'œuvre étrangère dans notre pays. En l'espace de quatre ans, pas moins de 250 000 travailleurs sont retournés dans leur pays où ils sont devenus des chômeurs alors que chez nous, sans prendre la place de travailleurs suisses, ils nous rendraient d'éminents services, souligne M. Moren, qui lance un appel pour que chacun des participants à cette assemblée fasse en sorte d'attirer la jeunesse dans la profession, étant bien entendu que le proverbe « Aide-toi, le ciel t'aidera » est également valable pour les cafetiers et restaurateurs, tout devant être mis en œuvre afin que puissent continuer à vivre les milliers d'établissements publics de notre pays.

## Distinctions pour 15, 20 ou 30 ans de sociétariat

### 30 ans de sociétariat

M<sup>me</sup> Agnès Besse et famille, Martigny-Croix ; M<sup>me</sup> Maurice Chappex, Monthey ; M. Fernand Fellay, Champsec-Bagnes ; M. Ernest Glettig, Montana ; M. Frédéric Jordan, Masongex ; M. Francis Mariéthod, Fey-Nendaz ; Famille Ernest Meillard, Verbier ; M<sup>me</sup> Robert Petoud-Moret, Ravoire ; M. Hermann Richard, Mex ; M. Hermann Schüpbach, Sion ; M<sup>me</sup> Irene Fux-Brantscher, Randa ; M. Hubert Lager, Münster.

### 20 ans de sociétariat

#### SECTION DE BAGNES ET VOLLÈGES

M. Albert Bircher, Verbier ; M<sup>me</sup> Simone Carron-Bircher, Verbier.

#### SECTION DE CONTHEY

M. Jean-Paul Delaloye, Ardon.

#### SECTION D'ENTREMONT

M<sup>me</sup> Simone Bruchez, Champex ; M. Bernard Carrupt, Bourg-Saint-Pierre ; M. Joseph Meillard, Liddes ; M. André Rausis, Orsières ; M<sup>me</sup> Madeleine Tissières, Orsières.

#### SECTION DE MARTIGNY

M<sup>me</sup> Miquette Darbellay, Martigny ; M. Guy Dorsaz, Fully ; M. Michel Volluz, Charrat ; M. Marcel Vouillamoz, Mayens-de-Riddes ; M. Marcel Zufferey, Martigny.

#### SECTION DE SAINT-MAURICE

M. Oscar Moret, Vernayaz ; M. Armand Saillen, Daviaz ; M<sup>me</sup> Marie Vouilloz, Finhaut.

#### SECTION DE MONTHÉY

M<sup>me</sup> Marie Fracheboud-Cottet, Monthey ; M<sup>me</sup> Clotilde Martenet, Monthey.

#### SECTION DE SIERRE

M. Erwin Baumgartner, Crans-sur-Sierre ; M. Francis Berclaz, Crans-sur-Sierre ; M<sup>me</sup> Lina Brenner, Veyras ; M. René Bruttin, Montana ; M. Max Favre, Ollon-Chermignon ; M. Pierre Gasser, Mollens ; M. Fritz Gerber, Montana ; M. André Rapillard, Sierre ; M. Vital Salamin, Grimetz.

#### SECTION DE SION

M<sup>me</sup> Suzanne Délèze, Beuson-Nendaz ; M. Benoît Fauchère, Evolène ; M<sup>me</sup> Marcia Gaspoz, Sion ; M. Henri Maistre, Evolène ; M<sup>me</sup> Olga Micheloud, Les Collons ; M. Jean

Pont, Sion ; M<sup>me</sup> Joseph Pralong, Evolène ; M<sup>me</sup> Annie Rappaz, Sion ; M<sup>me</sup> Amy Roh, Sion ; M<sup>me</sup> Astrid Savioz-Beney, Botyre-Ayent ; M. René Varone, Ormoine-Savièse ; M<sup>me</sup> Honorine Vuignier, La Sage.

### 15 ans de sociétariat

#### SECTION BRIGUE

Frères Borter, Simplonkum ; M<sup>me</sup> Anton Gemmet, Brigue ; M<sup>me</sup> Josef Hagen, Glurigen ; M. Albert Imsand, Münster ; M<sup>me</sup> C. Imstepf-Blatter, Ulrichen ; M. Albert Kluser, Rothwald ; M<sup>me</sup> Gertrud Nanzer-Kreuzer, Oberwald ; M. Rudolf Schmid, Naters.

#### SECTION LOÛCHE

M<sup>me</sup> Therese Willa-Julier, Loèche-Ville.

#### SECTION VIÈGE

M. Gustav Anthamatten, Saas-Grund ; M. Erich Berchtold, Stalden ; M. Werner Bregy, Rarogne ; M<sup>me</sup> Gertrud Dux, Zermatt ; M<sup>me</sup> Lia Heinzmann, Visperterminen ; M. Josef Julen, Zermatt ; M. David Supersaxo, Saas-Fee ; M<sup>me</sup> Rosa Zumstein, Stalden.



Le président de la section de Monthey et environs, M. Robert Balet, coiffé d'une casquette de marin au galon d'or, ici accompagné d'une très sympathique hôtesse de Port-Valais, a été remercié tout spécialement par le président de la Société valaisanne des cafetiers et restaurateurs, M. Ulrich Truffer, à droite. Ce dernier, par son dynamisme et ses qualités d'administrateur, est l'élément moteur des activités de son comité.



# «el mundial»

## L'Argentine et la Hollande en finale

# Une surprise pour personne!



### L'Argentine en liesse

La qualification de l'Argentine pour la finale a provoqué une explosion de joie et de fierté nationale dans toutes les villes du pays et plus particulièrement à Buenos Aires où des centaines de milliers de personnes sont descendues dans les rues. Après le coup de sifflet marquant la fin du match Argentine-Pérou de Rosario, la ville entière est sortie pour clamer sa joie. Dans une immense rumeur d'avertisseurs sonores bloqués, de casseroles frappées, de sifflets et de trompettes.

«Pour une fois que nous sommes tous d'accord sur quelque chose, s'est exclamé un Argentin, nous allons tous le montrer et fêter dans la rue cette forme d'unité nationale réalisée grâce au football.»

### La déception de Coutinho

Claudio Coutinho, le sélectionneur brésilien, était profondément déçu, presque abattu, après Argentine - Pérou (6-0). Les espoirs du Brésil de disputer la finale dimanche face à la Hollande venaient de s'envoler avec ce score étonnant.

«Le Pérou a joué un match indigne de la coupe du monde, a-t-il affirmé. C'est presque scandaleux, inimaginable de la part de joueurs qui disputent une épreuve comme celle-ci. Je n'irai pas jusqu'à dire qu'ils ont fait preuve de complaisance mais ils ne se sont jamais battus, ils n'ont jamais tenté de préserver l'équité du championnat. Voyez l'Autriche, elle aussi n'avait rien à gagner et, pourtant, elle s'est battue farouchement, luttant pied à pied contre l'Allemagne, même quand elle était menée à la marque. Les Autrichiens n'avaient rien à gagner, seulement leur honneur à défendre. Ils l'ont fait d'une façon magnifique. Mais pas les Péruviens.»

Coutinho, très amer, reconnaissait pourtant que le Brésil s'était donné des verges pour se faire battre: «Contre le Pérou, nous avons manqué de réussite et nous avons été maladroits. Finalement, c'est notre score trop étroit qui est cause de notre élimination de la finale. Mais il faut dire que le Pérou, ce jour-là, avait joué avec une autre motivation que mercredi soir contre l'Argentine.»

LES ELUS du grand jour sont connus. La Hollande, finaliste malheureuse de 1974, à la peine dans l'édition 78 avec notamment une défaite devant l'Ecosse et deux matches nuls, sauvée par une ultime victoire en force face aux Italiens. L'Argentine, finaliste malheureuse de 1930, défaite au premier tour par l'Italie (1-0), exilée à Rosario pour y sauver sa tête, ce qu'elle a fait à la faveur de nonante fantastiques dernières minutes devant des Péruviens dépassés.

Pour les autres, la fête est finie. Même pour le Brésil

Les finalistes auraient pu être le Brésil et l'Allemagne ou le Brésil et l'Italie, mais il est réconfortant, dans une épreuve où les défenses ne cessaient de se renforcer, que ce soit les deux meilleurs attaquants qui soient consacrés. La Hollande a marqué 14 buts, l'Argentine 12, un total de 26 sur les 95 réussis par les seize équipes depuis le début du «Mundial».

Hollandais et Argentins n'ont pourtant pas toujours été à la fête depuis le début d'une épreuve qui a souvent sombré dans l'ennui. Les Argentins, ainsi, avaient montré leurs limites, au premier tour, en s'inclinant devant des Italiens dont l'ambition montait à chaque match.

Ils avaient prévu de jouer tous leurs matches à River Plate mais cette défaite les condamna à s'en aller à Rosario, ce dont ils ne doivent pas se plaindre aujourd'hui. Là-bas, ils ont trouvé un soutien populaire au moins aussi fervent que celui qu'ils espéraient à Buenos Aires. Il leur a permis de battre une Pologne malheureuse, de contenir un Brésil sans inspiration et finalement de pulvériser les Péruviens usés. Mais, il serait injuste de ne parler que de leur public et de négliger leur enthousiasme, leur cœur et leurs qualités techniques. Avec Leopoldo Luque et Mario Kempes, ils possèdent sans doute les deux meilleurs attaquants du tournoi.

Cesar Luis Menotti, leur entraîneur au visage de marbre, a d'ailleurs bâti son organisation autour de ces deux hommes, ce qui explique l'allure souvent offensive de sa formation et son aspect parfois séduisant.

### Sans Cruyff...

Les Hollandais n'ont pas affiché le même enthousiasme. On les a d'abord vus économes et calculateurs, avertis de leurs efforts et même bousculés par des Ecossais qui auraient été appelés à de hautes destinées avec un minimum de sérieux. Robby Rensenbrink n'est pas Johan Cruyff, les tulipes de 78 ne sont pas celles de 74, mais ces Hollandais, lorsqu'ils ont été menacés, devant l'Allemagne ou l'Italie par exemple, ont su faire appel à une puissance qui n'a pas d'égale. Cela a été particulièrement visible dans la seconde mi-temps de leur choc avec les Italiens où les frères Van de Kerkhof, Erny Brandts, Arie Haan ont fait exploser la défense de Dino Zoff.

Ces Italiens, pourtant, ont fait une belle coupe du monde. Arrivés avec des ambitions limitées, fatigués par un long championnat, ils ont d'abord dominé le difficile groupe 1, essentiellement grâce à leurs trois attaquants de pointe, Franco Causio, Paolo Rossi et Roberto Bettega. Mais, dans ces matches, ils ont laissé des forces qui leur ont manqué devant l'Allemagne d'abord (0-0), l'Autriche ensuite (1-0), la Hollande enfin (1-2).

Ils auront pourtant la satisfaction de disputer la petite finale pour la troisième place face à des Brésiliens dont la déception est immense. Claudio Coutinho savait qu'il n'avait pas dans son équipe des nouveaux Pelé ou Garrincha, mais il pensait avoir mis sur pied une formation de combat capable de redonner son titre à la plus belle des terres du football.

Il a cru avoir raison au soir du deuxième tour après le nul devant l'Argentine, les trois buts marqués au Pérou et surtout les trois réussis devant la Pologne. Les Argentins déchainés lui ont prouvé un peu plus tard qu'il s'était trompé et que, même si le Brésil est la seule équipe invaincue de ce «Mundial», il n'était pas digne du titre. Les Brésiliens ne sont plus que des ombres de leur passé et avant de critiquer leur entraîneur ou leur système de jeu, il faut d'abord qu'ils retrouvent de grands joueurs.

Aujourd'hui, ils pleurent leurs illusions perdues, mais les Allemands sont dans le même cas. Une tournée en Amérique du Sud la saison dernière leur avait fait croire qu'ils pouvaient conserver leur titre. Il n'en a rien été.

Les problèmes n'ont pas tardé à surgir au sein d'une équipe qui n'a remporté qu'une seule victoire, aux dépens des faibles Mexicains, et Helmut Schoen, qui part maintenant en retraite, n'a pas su les résoudre, ce qui laissera une tâche à un palmarès inégalable. Et, pour son dernier match, il aura même eu l'humiliation de voir Sepp Maier s'incliner à trois reprises devant ses cousins germains d'Autriche.

### Succès historique

Les Autrichiens signaient là un succès historique qui complète leur superbe aventure argentine. Ils passaient pour être les plus faibles Européens qualifiés, ils ont prouvé le contraire. Ils se sont d'abord qualifiés devant le Brésil dans un groupe où ils ont éliminé l'Espagne et la Suède, ils ont vaincu l'Allemagne, résisté à l'Italie et n'ont cédé que devant les Hollandais. A l'image de leur avant-centre, Hans Krankl, ils ont toujours cru en eux et ont donné une leçon à des formations qui possédaient peut-être plus d'atouts telles la France, la Hongrie ou la Pologne.

Le football devient chaque jour un peu plus physique et ce «Mundial» 78 en est une nouvelle preuve. Hollandais et Argentins sont les deux équipes les plus fraîches de cette dernière semaine et il est normal que l'on retrouve en finale la puissance de l'une et la générosité de l'autre. Toutes deux ont les moyens d'offrir au monde entier une belle finale qui consolerait des tristes journées qui l'ont précédée. Elle ne pourra de toute façon pas faire oublier que le football, s'il poursuit dans cette voie, ne sera plus jamais le spectacle qu'il était.



A l'image de leur avant-centre Krankl (à gauche), l'Autriche a toujours cru face à Sepp Maier (à droite) et à ses coéquipiers champions du monde en 1974. Là se trouve l'origine de l'exploit autrichien...

(Bélnio couleur UPI par satellite)

## Bilan chiffré avant la finale 14 penalties accordés

LA DEUXIEME phase du «Mundial 1978» est terminée. Les deux finalistes sont connus: la Hollande, comme en 1974 mais d'une manière bien différente, et l'Argentine qui, face au Pérou, a obtenu la «goleada» (6-0) lui permettant de devancer le Brésil à la différence de buts (8-0 contre 6-1). Coiffé sur le poteau, le Brésil - seule équipe invaincue - jouera simplement le match de classement avec l'Italie.

- 36 des 38 matches du programme ont été joués. Ceux des demi-finales ont consommé l'élimination de l'Autriche, de la Pologne (3<sup>e</sup> en 1974), du Pérou et, plus encore, de la RFA, championne en titre, qui, pour la première fois depuis 1966, ne figurera pas dans les quatre premières formations de la compétition mondiale. C'est la conséquence directe de la première défaite en 47 ans de la RFA devant l'Autriche (2-3).

- Pour atteindre la finale, la Hollande a remporté trois victoires, obtenu deux nuls et concédé une défaite face à l'Ecosse.

- En 1974, la Hollande avait, avant la finale, acquis cinq victoires et un nul, marquant 14 buts et en concédant un seul. Cette fois, elle a encore marqué 14 buts mais elle a dû en concéder 7.

- L'Argentine de son côté s'est adjugé trois succès, obtenu un nul et concédé une défaite devant l'Italie (0-1). Elle a marqué 12 buts, n'en concédant que 3.

- Au cours des 36 matches, 95 buts ont été enregistrés, dont 35 lors des trois journées consacrées aux poules de demi-finales: 11, puis 6 et enfin 18 buts.

- Le total de buts est supérieur à celui de 1974 pour le même nombre de matches: 93. Il dépasse ceux enregistrés (sur 32 matches) en 1962 au Chili et 1966 en Angleterre (89 buts) et arrive à parité avec le chiffre du Mexique (1970).

- Les joueurs les plus réalistes restent le Hollandais Robbie Rensenbrink et le Péruvien Teofilo Cubillas, auteurs de trois buts chacun (dont deux sur penalties) au cours d'une seule rencontre. A ce jour, 19 joueurs ont marqué trois buts au cours d'un même match dans l'histoire de la coupe du monde.

- Les meilleurs marqueurs du Mundial 1978 sont actuellement: Robbie Rensenbrink (Ho) et Teofilo Cubillas (Pérou) 5; Hans Krankl (Aut), Mario Kempes (Arg) et Leopoldo Luque (Arg) 4; Johnny Rep (Ho), Paolo Rossi (It), Karl-Heinz Rummenigge (RFA) et Roberto (Bré) 3.

- Quarante joueurs ont obtenu un but et trois ont marqué contre leur camp: l'Iranien Andranik Eskandarjan (Iran-Ecosse), le Hollandais Erny Brandts (Hollande-Italie) et l'Allemand Berti Vogts (RFA-Autriche).

- Quatorze penalties ont été accordés (en 1974, huit avaient été enregistrés, dont deux en finale).

- Douze ont été transformés par le Hollandais Robbie Rensenbrink (4), le Péruvien Teofilo Cubillas (2), le Hongrois Andras Toth, l'Argentin Daniel Pasarella, l'Autrichien Hans Krankl, l'Ecossais Archie Gemmill, le Brésilien Zico, le Mexicain Vasquez-Ayala.

- Deux n'ont pas été concrétisés: arrêt du gardien péruvien Ramon Quiroga sur un tir de l'Ecossais Don Masson et de l'Argentin Ubaldo Fillol sur un essai du Polonais Kazimierz Deyna.

- La meilleure attaque est celle de la Hollande avec 14 buts, devant l'Argentine 12 buts, la RFA 10 buts, l'Italie et le Brésil 8 buts, l'Autriche et le Pérou 7 buts, la Pologne 6 buts.

- La meilleure défense est celle du Brésil avec 2 buts: viennent ensuite celles d'Argentine (3), d'Italie et de RFA (4), de la Pologne (6), de la Hollande (7), de l'Autriche (10) et enfin du Pérou (12), dont 10 en demi-finales.

La joie argentine déborde à l'exemple de celle de Luque... (Bélnio UPI)

Ce soir, vendredi 23

# à Planchouet

(sur la route de Super-Nendaz)

# GRAND BAL

dès 21 h. avec l'orchestre «The Shooting Stars»

Demain, samedi 24

au même endroit  
à la même heure

# GRAND BAL

avec l'orchestre «Tiziana»

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### La Maison BOMPARD & Cie SA

engagerait pour son secteur raboterie, tout de suite ou pour date à convenir

### un menuisier

titulaire du certificat de capacités, pouvant être formé comme conducteur de 4 faces, affûteur de couteaux et couronnes et qui fonctionnera comme chef d'équipe, remplaçant du contremaître.

- Nous demandons:**
- quelques années d'expérience
  - sens de l'organisation
  - goût des responsabilités
  - précision dans le travail

- Nous offrons:**
- salaire en rapport avec nos exigences
  - treizième mois
  - prestations sociales d'une grande entreprise

Faire offre par écrit, avec curriculum vitae et copies de certificats à

**BOMPARD & Cie SA** Case postale 332  
Industrie du Bois 1920 MARTIGNY  
Tél. 026/2 20 14 36-631

**Urgent**  
Pizzeria en station Valais central  
ambiance jeune,  
cherche pour la saison d'été

### un garçon ou fille de buffet et une serveuse

Tél. 027/88 29 59 36-26241

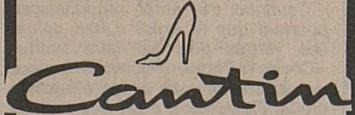
**Restaurant La Cascade,**  
Pissevache, Vernayaz  
cherche pour entrée immédiate,  
durée jusqu'à fin septembre

### sommelière

Tél. 026/8 14 27, se présenter ou  
téléphoner 36-1249

### Nous engageons

### 1 apprentie vendeuse



Nous garantissons  
une formation complète  
Se présenter à la caisse ou  
téléphoner au 027/22 33 06

36-2620

### Wir suchen einen Mitarbeiter für den Aussendienst

Sie besuchen mit unsern **Verbrauchs-**  
**artikeln** die Landwirte im **Wallis**

**Wir bieten:** Interessanten, selbst-  
ändigen Posten, fortschritt-  
liches Lohnsystem, gute  
Sozialleistungen, Dauer-  
stelle

Französisch und deutsch sprechende  
Interessenten zwischen 25-50 Jahren  
melden sich bei uns unter Beilage  
eines kurzgefassten, handgeschrie-  
benen Lebenslaufes, Zeugnissen und  
einer Foto.  
**WALSER + CO AG**  
Artikel für die Landwirtschaft  
9044 Wald AR

Cherchons pour notre service en-  
tretien

### mécanicien-électricien ou monteur-électricien

avec 5 ans de pratique minimum

Date d'entrée: 1er juillet 1978 ou à  
convenir.

Faire offre avec référence et pré-  
tentions de salaire à  
Fonderie d'Ardon SA, 1917 Ardon  
Tél. 027/86 11 02 36-2437

Nous sommes l'une des plus im-  
portantes fabriques de crépis syn-  
thétiques et nous cherchons pour  
le conseil technique et la promo-  
tion de nos produits auprès des  
bureaux d'architectes, adminis-  
trations, entreprises générales,  
sociétés immobilières un

### architecte

OU

### technicien du bâtiment

#### Qualifications nécessaires:

- expérience dans la construction
- connaissance de la physique du bâti-  
ment
- travail indépendant
- aimant l'activité extérieure
- facilité de contact
- **bilingue français-allemand**

#### Nous offrons:

- salaire élevé
- participation aux résultats
- voiture d'entreprise et le rembourse-  
ment des frais de voyage

Prière d'adresser une offre manuscrite  
avec curriculum vitae détaillé, copies de  
certificats, photo et prétentions de salaire  
sous chiffre PZ 901633 à Publicitas,  
1002 Lausanne

### Nous engageons

### première vendeuse

éventuellement gérante, pour no-  
tre magasin «Chaussures Made-  
leine» au Centre Métropole à  
Sion

#### Nous offrons:

1. un emploi intéressant et un cadre  
agréable et moderne
2. bon salaire
3. place stable
4. semaine de 5 jours
5. prestations sociales
6. rabais sur les achats.

Date d'entrée: à convenir

Les personnes qui ont l'expérience de la  
vente ou une formation commerciale vou-  
dront bien s'adresser à

**Tichelli SA, rue de Lausanne 9 à Sion**  
Tél. 027/22 11 53

Connaissance de la branche pas exigée

36-6806

**La Carrière d'Ardon**  
cherche

### 1 machiniste

avec permis P.L., connaissances en mécanique sou-  
haitées et

### 1 machiniste remplaçant

pour une durée de 4 mois (juillet à novembre)  
Tél. 027/86 12 82, en cas de non-réponse 027/86 47 47

Société des remontées mécaniques  
du Wildhorn à Anzère  
cherche

### électricien qualifié

pour ses installations télésiège, télécabine et télési.  
Place à l'année  
Conditions à convenir

S'adresser chez A. Revaz  
Construction métallique, Sion  
Tél. 027/22 84 41

Station touristique en plein essor enga-  
gerait tout de suite ou date à convenir

### secrétaire de direction

(homme ou femme)  
Poste de confiance pour personne pou-  
vant travailler de manière indépendante.  
Situation d'avenir pour personne connais-  
sant les langues et s'intéressant aux pro-  
blèmes touristiques.  
Faire offres détaillées, avec photo, sous  
chiffre P 36-900429 à Publicitas, 1951  
Sion.  
Discret et réponse assurées.

Aigle, on cherche

### une sommelière

Un jour de congé par semaine +  
tous les dimanches. Nourrie et lo-  
gée. Bons gains

Café-restaurant de L'Etoile  
Tél. 025/2 28 81 M<sup>me</sup> Roh

**Restaurant du Lac**  
**au barrage du Rawyl**  
cherche

### jeune fille

16-17 ans. Pour juillet et août  
Vie de famille

Tél. 027/43 24 35 36-26287

Je cherche pour le 1<sup>er</sup> août

### boulangier

Travail par équipe  
Laboratoire moderne  
Congé le dimanche

S'adresser à la boulangerie:  
L. Bitz, Chippis-Sierre  
Tél. 027/55 11 83 36-278

Nous engageons pour tout de suite  
ou date à convenir, dans entre-  
prise bien équipée

### 1<sup>er</sup> boulangier

poste à responsabilités, fabrica-  
tion très variée, semaine de 5 jours

Faire offres à boulangerie-pâtis-  
serie Lauren Gunthardt  
2017 Boudry/NE  
Tél. 038/42 10 26, privé 42 27 16  
28-20824

**Région Riviera vaudoise**  
Nous cherchons

### tapissier-décorateur

qualifié, ayant de l'initiative.  
Connaissances dans les revête-  
ments de sol

Tél. 021/61 39 84 Après les  
heures de bureau: 021/61 28 62  
22-26515

**Rôtisserie St-Christophe, Bex**  
Tél. 025/3 67 77  
cherche

### commis de rang

ou

### fille de salle

Entrée tout de suite ou à convenir

Faire offres ou se présenter à  
A. Reymond, directeur 36-26162

Je cherche

### menuisiers

pour pose de menuiserie en cha-  
lets. Région Nax-Mase  
Travaux à effectuer tout de suite  
Faire offre sous chiffre 89-43368  
aux Annonces Suisses SA, place  
du Midi 27, 1950 Sion

Entreprise de maçonnerie cherche

### un chauffeur poids lourds

Entrée immédiate ou à convenir

Pour tous renseignements,  
s'adresser à **Finger SA,**  
**1882 Gryon, tél. 025/5 92 16**  
36-26308

Bar  
«La Boîte à Musique»  
Villeneuve  
cherche

### serveuse

pour début août  
Débutante acceptée

Tél. 025/7 35 37  
de 18 à 20 heures  
22-120512

Juillet-août  
cherchons

### vendeuse

magasin de vins  
dans centre com-  
mercial à Verbier

Téléphoner:  
Vallade-Genève  
022/47 49 57  
18-1051

### Etudiante 19 ans

langue française,  
avec notions d'an-  
glais, d'italien et  
d'allemand cherche  
travail dans réception  
bureau ou commerce  
à Martigny et envi-  
rons du 15 juillet au  
15 septembre

Tél. 026/2 10 19  
\*36-400591

On demande

### jeune garçon

de 13 à 16 ans pour  
aider à la campagne

Ecrire sous  
chiffre P 36-400590 à  
Publicitas, 1951 Sion

On cherche tout de  
suite pour **Zurich-**  
**Oberrieden**  
**jeune fille**  
pour ménage facile,  
2 enfants (10 et 6½  
ans). Durée 1 année.  
Possibilité d'appren-  
dre l'allemand

M<sup>me</sup> Suzanne Simmen  
8942 Oberrieden-ZH  
Tél. 01/720 52 20  
l'après-midi  
36-301523

Cherchons

### étudiants

de 15 à 17 ans pour  
travaux de maison

### une femme

pour les étages

Tél. 026/2 23 94  
dès 18 heures  
36-26304

Jeune fille cherche  
place comme

### sommelière

région Martigny

Libre tout de suite

Tél. 026/4 11 17  
\*36-400594



LA

**RAFFINERIE**  
**DU SUD-OUEST S.A.**  
1868 Collombey - Valais

cherche

### une secrétaire

Formation souhaitée:

- Ecole ou apprentissage de commerce
- Langue maternelle française avec connaissance d'anglais
- Habile dactylographe

Date d'entrée: le plus vite possible

Notre entreprise offre:

- un travail varié
- une politique de rémunération intéressante
- des prestations sociales avancées
- l'horaire variable

Les candidates sont priées d'adresser leurs offres et curri-  
culum vitae détaillés au Département du personnel  
de la Raffinerie du Sud-Ouest SA, 1868 Collombey

36-5601

# Prix-choc Coop

Caméra de cinéma  
Super-8  
Braun  
Macro  
MZ 436



Objectif 1,8/9-36 mm, zoom 4 fois, garanti des images d'une netteté remarquable. Système d'exposition CdS, lampe-témoin pour surexposition et sous-exposition, 18 et 38 images par seconde. Une caméra de cinéma Super-8 facile à manier et dotée d'atouts techniques étonnants pour un prix sensationnel

**298.-**  
seulement  
**29.90**

Etui assorti

Appareil  
photographique  
compact  
KONICA C 35 EFP



avec flash électronique incorporé. Objectif: 1:4,0/38 mm réglage 100% automatique de l'exposition, viseur à cadre lumineux, indication automatique de branchement du flash, avec bandoulière

**198.-** seulement

79.-

Statif à 3 pieds VELBON HE3 avec tête panoramique

Sacoche pour appareil photographique

noire, avec subdivision pour appareil et objectifs, avec bandoulière

39.-

Photo/Musik 78/25

**Service photo Coop**

- fiable
- rapide
- avantageux
- qualité supérieure

**Copies couleurs -70**

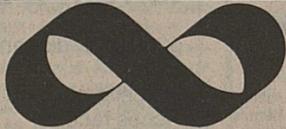
9x9, 9x11, 9x13 cm

développement film

1.90 (toutes marques)

films Kodak à la Coop toujours à des prix avantageux

**Coop - compte pour qui sait compter!**



Grands Magasins Coop City  
Sion



**Les enfants aiment le vélo!**

Dans la liste des cadeaux de nos enfants, le vélo se situe au premier rang. Pour leur sécurité, la qualité est primordiale. CILO, grand spécialiste du vélo d'enfant, met sur le marché un vaste programme. Nos 18 modèles combinent les vœux des jeunes, garçons et filles, de tout âge et de toute taille.

**Exemples:** Le modèle CILO 16" pour 4 à 10 ans, le robuste vélo 24" de 9 à 12 ans, le modèle demi-course avec 5 ou 10 vitesses. L'attrayante bicyclette course pour garçons de 10 ans est également une spécialité CILO. Les agents CILO indiqués ci-dessous sont avant tout des conseillers et des mécaniciens professionnels qui restent aussi à votre service après la vente.

Lisez nos prochaines informations!

- SION: CYCLORAMA J. WILLY, rue de la Dixence
- LOCHMATTER M., carrefour de la Matze
- Sierre: VUISTINER J., avenue de France
- Martigny: CYCLES COMTE, La Bâtiaz
- Chamoson: MONNET H.
- Vernayaz: COUCET R.
- Monthey: CYCLES MEYNET SA
- Riddes: CONSIGLIO L.
- Saxon: FELLAY-PERRIER M.
- Saillon: CRETENAND R., Garage de la Sarvaz

**cielo+** PRODUIT SUISSE DE HAUTE QUALITÉ DEPUIS 1914  
avec plus de 400 agences



22-1499

**Bus  
Fourgons  
Camionnettes  
Toyota**

Achat - Vente  
Crédit

**ED. REYNARD**  
Utilitaires-occasions  
13, rue Fort-Barreau  
Tél. (022) 34 18 91  
GENÈVE

**Futura**



La seule  
entièrement  
électronique  
**SINGER**

la machine à coudre la plus vendue dans le monde.

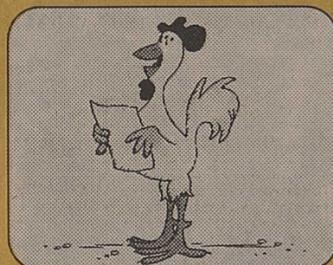
A. Jacquier  
Rue de la  
Gde-Dixence 17  
1950 Sion  
027/22 67 68

**NOUVEAU**

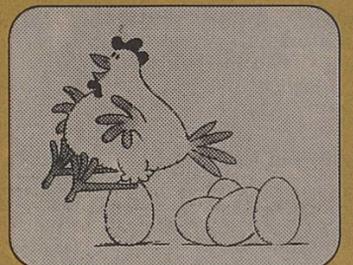
# Flandor

Le nouveau flan  
aux œufs frais  
de

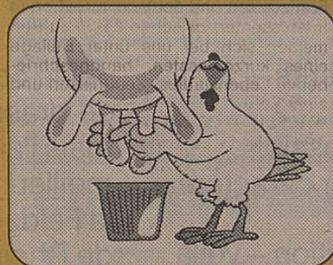
**TAM  
TAM**



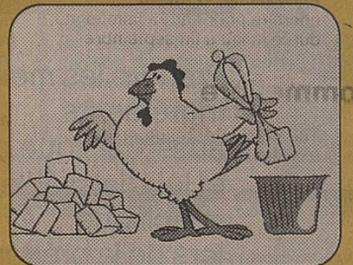
Allons mes cocottes! Au travail! Tam Tam lance un véritable flan aux œufs frais: Flandor.



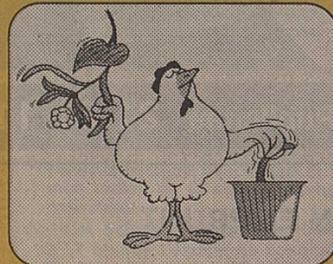
Pondu 1, pondu 2, pondu 3; c'est qu'ils en mettent une quantité d'œufs dans leur nouveau dessert!



Moi, je suis chargée de sélectionner et de doser le lait. C'est délicat car il faut observer des conditions d'hygiène parfaite, sinon gare à mes plumes!



Le sucre, ah le sucre! Il est à prendre avec des pincettes, lui; pas comme le coq quand il me voit en train d'en manger un morceau.



Mes collègues ne font que préparer la matière. Mais la vanille et le caramel, la touche finale, la subtilité, c'est moi qui la donne à ce dessert.



Et voilà le travail! Je suis fier de vous mes poulettes. Pour votre récompense vous pourrez savourer le Flandor de Tam Tam comme tous les gourmets du pays.

Délicieux

Léger

Subtil

Reviens-y



Prendre les meilleurs ingrédients, aussi frais que possible, et leur laisser leur caractère spécifique lors de la préparation - voilà l'art de la bonne cuisine.

Je ne connais pas bien l'art de brasser la bière, mais j'aime l'un de ses meilleurs produits: la Feldschlösschen de Rheinfelden.



**FELDSCHLÖSSCHEN**

La qualité oblige.

**Pédicure  
Manucure**

Tous les soins des pieds et des mains  
cors - durillons - ongles incarnés  
verrues plantaires

**Bâtiment Beaumont 12  
Chemin de Surfrère  
MARTIGNY-BOURG**

Arrêt du bus: Les Martinets  
Tél. 026/2 17 40

Reçoit tous les jours

**Gaby Mugnier-Piota**  
36-4662

On cherche à louer ou à acheter

**locaux commerciaux**

Centre ville de Sion

Case postale 354, Sion 36-26305

On cherche pour Veyras, situation tranquille et ensoleillée

**partenaire  
pour villa jumelle**

5 pièces, garage, buanderie, cave  
Terrain environ 450 m2  
Prix raisonnable

Faire offres sous ch. P 36-26223 à Publicitas, 1951 Sion

**A vendre à Evionnaz (Valais)**  
Appartements neufs tout confort, dans immeuble résidentiel Le Parc

**2 appartements 5 1/2 p.  
en duplex**

au dernier étage + combles (148 m2 et 157 m2), avec 2 salles d'eau, cheminée de salon, lave-vaisselle, finitions très soignées.

Renseignements et vente: **Arthur Prox, architecte, 1962 Pont-de-la-Morge.**  
Tél. 027/36 21 62 36-25804

**Propriété agricole**

à vendre  
région Ollon-Villars (Vaud)  
800 m d'altitude

Domaine comprenant ferme d'exploitation, rural pour 20 têtes et 6 ha de terrain.

Pour renseignements, s'adresser sous chiffre PO 26325 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Coteau de Monthey, Marindeux à vendre

**terrain à bâtir**

5200 m2 disponible tout de suite  
Parcelle équipée  
Accès facile  
Possibilité de lotissements

Ecrire sous chiffre 36-100422 à Publicitas, 1950 Sion

**Sierre**  
Quartier terrain football de Granges à vendre dans zone villas

**3 parcelles**  
de Fr. 19 500.-  
de Fr. 24 500.-  
de Fr. 29 500.-  
pour villas jumelles ou non, inclus permis de construire et projet d'architecte; éventuellement villa avec garage, clés en main pour Fr. 160 500.-

Faire offre sous chiffre P 36-26300 à Publicitas, 1951 Sion

**Nouveau: Lada 1300**

**Fr. 9500.-** tout compris



Une confortable limousine 5 places, 4 portes, moteur de 1293 cm<sup>3</sup>, 67 CV/DIN - 49,3 kw. Equipement de série très complet. Même un compte-tours. Pneus radiaux. Chauffage super-efficace.

**Lada**  
Plus que jamais un choix intelligent

Venez essayer les nouveaux modèles chez votre agent Lada

**Collombey:** J.-B. Breu, carr. des Colombes, tél. 025/4 32 41 - **Martigny:** Y. Witschard, ch. des Follaterres 1, tél. 026/2 52 60 - **Monthey:** expo et vente, Tonkin 10, tél. 025/4 25 84 - **Sierre:** P. Fellay, route de Sion 66, tél. 027/55 11 48 - **Sion:** Garage du Stade, tél. 027/22 50 57 - Garage du Sex, Riva & Fiorio, tél. 027/22 38 29  
**Station-service: Sion:** Garage du Rhône, av. de Tourbillon, tél. 027/22 38 48.  
Importateur exclusif pour la Suisse:  
**SARES SA**, route de la Maladière, tél. 021/24 27 25  
1022 Chavannes-Lausanne

**Votre annonce ! Publicitas 21 21 11**

**ÉMISSION D'UN EMPRUNT**

**République et canton de Genève**

**3 1/4 %** 1978-86 de Fr. 80 000 000 destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 3 1/2 % 1962-78 de Fr. 40 000 000.-, échéant le 20 juillet 1978, au financement de travaux d'utilité publique et des tâches publiques en général.

**Conditions de l'emprunt:**

Durée maximum: 8 ans ferme.  
Titres: de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000 nominal  
Jouissance: 20 juillet 1978.  
Cotation: aux bourses de Genève, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich

Prix d'émission:

**100%**

**Délai de conversion et de souscription: du 23 au 29 juin 1978, à midi.**  
Des bulletins de souscription et des demandes de conversion avec les principales modalités de l'emprunt sont tenus à disposition auprès des banques en Suisse.

**GROUPEMENT DES BANQUIERS PRIVÉS GENEVOIS  
CONSORTIUM D'ÉMISSION DE BANQUES SUISSES  
UNION DE BANQUES CANTONALES SUISSES**

**A la clé  
de la bonne occasion**

Audi 80 GL, 2 p.	67 000 km	blanche	1974
Audi 80 LS, 4 p.	60 000 km	brune	1974
VW Karmann Ghia	42 000 km	or métal.	1971
Alfetta 1600	42 000 km	verte	1976
Toyota Copain	25 000 km	verte	1975
Mercedes 230	152 000 km	beige	1968
Honda Accord 1600	3 000 km	bleue mét.	1978
Simca 1100 TI	68 000 km	orange	1974



**Sierre** 027/55 33 33  
**A. Antille Sion** 027/2335 82  
**Martigny** 026/2 12 27

Représentants:  
J. Rossier, Granges  
G. Brunello, Sierre  
G. Praz, Sion  
A. Lovey, Martigny  
Tél. 027/58 15 13  
027/55 84 74  
027/22 53 28  
026/ 2 31 47



## MENOTTI « Rien ne pouvait nous résister »

L PROMÈNE ses 1 m 90 avec nonchalance. Son visage aux joues creuses, encadré d'une longue chevelure châtain, lui donne un air triste. Cesar Luis Menotti, entraîneur de l'équipe d'Argentine, est pour tous un personnage mystérieux. Il donne l'impression d'être détaché de toute chose, de ne pas ressentir le moindre sentiment lorsque, sur son banc de touche, il regarde jouer son équipe. Un être sans nerfs, sans réactions. Et pourtant Menotti vibre intensément à la moindre erreur de ses joueurs, à la moindre alerte. Une vie intérieure anime cet homme.

Face à cette statue, on ne peut rester insensible. Cesar Luis Menotti fascine ou indispose. Ainsi, l'intéressé a-t-il été l'objet de sévères attaques de la part d'une certaine presse. « Menotti ne connaît rien au football. Il a ses têtes et compose sa sélection en fonction de critères autres que la valeur technique. Un joueur, excellent fut-il, s'il n'a pas d'atome crochu avec l'entraîneur, est automatiquement écarté de la sélection. »

Menotti n'a jamais répondu. Son passé suffit à le justifier. Joueur de premier plan il y a dix ans à Santos, entraîneur comblé de Huracan, champion d'Argentine en 1973, le directeur technique de l'Argentine peut présenter un palmarès que beaucoup de ses confrères envieraient.

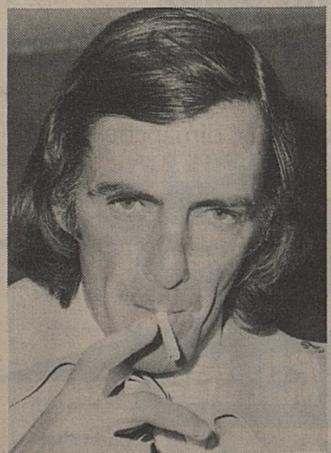
Lorsque fin 1974, l'Association de football argentine (AFA) demanda à Menotti de prendre en main les destinées de l'équipe nationale, personne ne broncha. L'intéressé avait un passé digne de cette promotion.

Et c'était le premier match du règne Menotti, le 12 octobre 1974 à River Plate, contre l'Espagne (1-1). La machine était lancée. L'objectif allait être le « Mundial » que l'Argentine disputerait sur son sol et qu'elle devait remporter coûte que coûte.

Mais rien n'est facile lorsque l'on est entraîneur. Et particulièrement en Amérique du Sud. Lorsque Menotti fit le choix des hommes qui, en juin 1978, auraient à défendre l'honneur du pays, il s'aperçut que ses meilleurs éléments, les joueurs de base, se trouvaient à l'étranger. L'affaire ne serait pas simple. Ainsi, Piazza (Saint-Etienne) et Wolf (Real Madrid) connaissaient des difficultés pour regagner l'Argentine en temps voulu.

Après avoir accédé à la finale du Mundial, il déclarait: « Avant la rencontre, j'étais inquiet quant au nombre de buts à marquer pour obtenir la qualification. Je savais toutefois que l'équipe était capable d'être efficace contre les Péruviens puisque les deux derniers matches nous les avions gagnés par 3-0 à Lima et 3-1 à Buenos Aires. Mais rien ne pouvait nous résister. Nous avons fait notre meilleur match depuis le début du championnat du monde. Si l'Argentine avait mieux joué lors des premiers matches, elle aurait abordé celui contre le Pérou avec plus de décontraction et nous n'aurions pas connu ce premier quart d'heure difficile. »

Je dois reconnaître que l'équipe s'est beaucoup améliorée. Maintenant, elle fait moins d'erreurs. Quant à cette finale que nous disputerons dimanche contre la Hollande, cela bien sûr sera beaucoup plus difficile. La Hollande est en effet l'équipe qui marche le mieux du « Mundial ». C'est la seule qui possède un véritable jeu collectif. Pour s'imposer dimanche à River Plate, il faudrait que nous jouions comme face aux Péruviens. »



Cesar Luis Menotti: héros national pour avoir mené son équipe en finale. (Photo ASL)

## La RFA ne méritait pas mieux

EN QUATRE ANS, le football allemand a vieilli de 47 ans après avoir subi sa première défaite contre les cousins germains autrichiens depuis 1931. Helmut Schoen a passé la main. L'Allemagne a perdu son titre. Hermann Neuberger, président de la fédération ouest-allemande, qui est resté dans l'ombre au cours du « Mundial », a du pain sur la planche. Sans âme, sans patron, sans capitaine, déchirés par des tensions internes, les anciens champions du monde n'ont jamais su saisir leur chance dans un « Mundial » 78 qui était pourtant loin d'être hors de leur portée.

Le match nul contre la Pologne (0-0) est un résumé assez fidèle de cette équipe allemande ayant peur de perdre mais ayant surtout peur de ne pas gagner. Heinz Flohe le premier a essayé d'imposer sa loi. Cela s'est soldé par un échec malgré l'illusion du résultat contre les Mexicains (6-0). Le malaise s'est aggravé après le match nul contre la Tunisie (0-0) où Rainer Bonhof et Heinz Flohe, après avoir réussi à écarter Hansi Mueller, se sont avérés incapables de sortir de la médiocrité contre la Tunisie. « Chacun a joué pour son compte. Il n'y a aucune unité dans cette équipe. Personne ne veut assumer les responsabilités. Les entraînements sont trop mous. » Ces phrases, on pouvait les entendre aux quatre coins de la délégation allemande, dans leur retraite d'Aschinga, quelques heures à peine après la difficile qualification pour les poules demi-finales.

Mais, même à ce moment-là, malgré la faiblesse d'une équipe désorganisée, tout était encore possible pour des champions du monde parfaitement dans la ligne de la onzième édition de la coupe.

### Près de la catastrophe...

Deuxième de sa poule, l'Allemagne se retrouvait avec l'Italie et la Hollande, son adversaire lors de la dernière finale en 1974. Contre les Italiens déjà, les Allemands frôlaient la catastrophe. Ils arrachaient leur troisième match nul vierge digne du catenaccio de la grande époque et perdaient également un de leurs stratèges, Heinz Flohe. Mais ce départ n'entraînait pas pour autant le retour de Hansi Mueller, le plus latin des Allemands, réclamé à cor et à cri par les



Helmut Schoen (à gauche) et Jupp Derwall, son assistant (à droite), ont des raisons de s'inquiéter pour l'avenir. (Bélino UPI)

supporters. Helmut Schoen, considérant Bertl Vogts et Rainer Bonhof intouchables, préférait faire jouer Ruediger Abramczik, faisant descendre Karl-Heinz Rummenigge d'un cran, suscitant de nouvelles critiques de Neuberger dont les démentis allaient succéder aux confidences.

Dès lors, les résultats semblaient importer peu. Il fallait sauver la face. Maler et Rolf Ruessmann redonnaient, l'espace de 45 minutes, un semblant d'âme à une équipe dépassée par les événements en seconde mi-temps. Mais quelle pâle revanche de 1974. Deux équipes vivant sur leur passé, sur leur réputation, deux équipes refusant de prendre le match en mains, deux équipes à la recherche d'un équilibre, deux équipes ne donnant jamais l'impression de jouer une place en finale. Malgré cette piètre exhibition, il restait encore l'Autriche et la possibilité de jouer la troisième place. Mais dans ce dernier match, la chute allait être encore plus dure.

### ... et déceptions

A nouveau, pendant 45 minutes, les Allemands allaient faire illusion. Illusion grâce à un but de Rummenigge en contre, mais illusion uniquement pour une poignée de supporters fanatiques.

## Brésil: du sérieux mais... des talents inexploités

Brésil, nom évocateur du magicien Pelé amortissant, dribblant et tirant, de Jairzinho et ses courses chaloupées, ponctuées de grands ou de petits ponts, de Didi et ses passes millimétrées et de tant d'autres comme Ademir, Gerson, etc.

Ce Brésil au football-samba a cédé la place à un Brésil laborieux, au football de combat. On ne gagne plus en faisant du spectacle, on fait du spectacle après avoir gagné. La première grande constatation qui s'impose pour le Brésil dans ce « Mundial », c'est l'absence totale de grands joueurs. Certes, le sélectionneur-entraîneur Claudio Coutinho a tout fait pour imposer à son équipe un style dit « européen », se rapprochant le plus possible du football total à l'Ajax Amsterdam dont il prétend s'inspirer, mais ce qui a le plus manqué ce sont des joueurs du format des Pelé, Didi, Zito, Gilmar, Vava de 1958 ou des Pelé, Tostao, Gerson, Jairzinho de 1970.

A leur place opèrent des robots capables de rouler 90 minutes durant en abeilles laborieuses, mais sans aucun des éclairs, des accélérations, des jaillissements, des exploits techniques qui enthousiasmaient dans le passé.

En 1970 déjà, le prédécesseur de Coutinho, Mario Zagalo avait voulu tourner le dos au style offensif qui a été à la base du triomphe du Brésil en 1958 en Suède et imposer un football dit plus réaliste. Mais, à l'époque, Pelé et Gerson tapèrent du poing sur la table et firent comprendre à Zagalo que, pour eux, il n'existait qu'une seule manière de jouer: l'offensive.

En 1974 en Allemagne, l'équipe des triples champions du monde possédait encore de grands joueurs comme Luis Pereira, Roberto Rivelino ou Francisco Marinho, mais déjà l'absence d'un grand patron comme Pelé ou Didi avait permis à Zagalo de montrer une équipe de combat qui a sombré en poule demi-finale contre la Hollande dans un match marqué par la violence avec notamment l'expulsion de Luis Pereira.

En Argentine, cette évolution est apparue plus nettement encore. Rivelino, dernier grand technicien parmi les Brésiliens, n'a disputé qu'un seul match, ne faisant qu'une apparition pour la forme contre la Pologne. Non seulement les Brésiliens utilisent maintenant toute la

gamme des coups défendus, des truquages, mais ils terminent les deux premiers tours avec la meilleure défense - seulement deux buts concédés en six matches alors que leurs attaquants n'ont pu en marquer que huit.

Une super-défense donc, mais une carence totale en attaque. Le « Mundial » 78 a vu un Brésil sans leader mais aussi sans buteur et sans ailier de débordement. Ni Gil, ni Mendonca, ni Reinaldo, ni Roberto n'ont fait étalage des qualités qui étaient celles de leurs prédécesseurs.

C'est finalement cette défaillance offensive qui coûte au Brésil sa place en finale contre la Hollande. C'est parce que les Argentins ont su prendre tous les risques qu'ils se sont finalement qualifiés grâce à une bien meilleure différence de buts. Ainsi à force de craindre ses adversaires, le Brésil, si redouté dans le passé, a manqué sa coupe du monde en Argentine.

Si la presse brésilienne ne manquera pas de faire à nouveau le procès de Coutinho, il faudra à l'avenir que le Brésil retrouve les grands joueurs capables de donner une âme, un style à la sélection nationale. Sinon le procès du seul Coutinho, dont les responsabilités cependant sont nettes dans le jeu étriqué du Brésil, masquera ce qui est la carence profonde des successeurs des triples champions du monde.



## ESCRIME

## Les Suisses pour les mondiaux

La Fédération suisse, d'entente avec le comité national pour le sport d'élite, a retenu neuf athlètes pour les championnats du monde, qui auront lieu du 13 au 22 juillet à Hambourg. Cette sélection comprend:

**Epee:** Christian Kauter (Berne), Daniel Giger (Berne), Patrice Gaille (La Chaux-de-Fonds), Michel Poffet (La Chaux-de-Fonds).

**Fleuret masculin:** Olivier Fischer (Zurich). **Fleuret féminin:** Dominique Viret (Lausanne), Diane Wild (Lausanne), Françoise Helbling (Bâle) et Isabelle Nussbaum (La Chaux-de-Fonds). L'équipe sera accompagnée de Hans Nötter (Frauenfeld), chef de délégation, de Robert Vaugenot (Berne), entraîneur national, ainsi que de Raymond Hyvernaud (Genève) et Gianluigi Lodetti (Lugano), entraîneurs adjoints.

A relever l'absence dans cette sélection des frères Evéquoz (Sion), pour des raisons expliquées dans notre édition de mercredi. Par ailleurs, Janine Nellen (Sion) et Niki Pless (Bâle) ont déclaré forfait en raisons d'examens universitaires.

## Le règlement pour le match de classement et la finale

Le règlement du championnat du monde de football ne prévoit pas de match à rejouer pour la rencontre de classement des 3 et 4<sup>es</sup> places. Si, samedi, le Brésil et l'Italie sont à égalité, ils joueront une prolongation (deux fois quinze minutes). Si cette prolongation ne permettait pas de départager les deux équipes, elles le seraient alors par le tir des pénalités.

Pour la finale de dimanche entre la Hollande et l'Argentine, en cas d'égalité à la fin du temps réglementaire, il y aura une prolongation (deux fois 15 minutes). Si cette prolongation ne permettait pas de départager les deux équipes, elles rejoueraient un second match le mardi 27 juin, toujours à Buenos Aires au stade de River Plate. Cette seconde confrontation comportera éventuellement une prolongation en cas d'égalité à la fin du temps réglementaire. Si la prolongation ne permettait pas de départager Hollande et Argentine, il serait alors procédé aux tirs de pénalités.

## La revanche d'Argentine-Hollande le 22 mai 1979 à Zurich

La revanche de la finale du « Mundial 1978 », Argentine-Hollande, est déjà fixée, avant même que le titre mondial ait été attribué. Elle aura lieu le 22 mai 1979 à Zurich, à l'occasion du soixante-quinzième anniversaire de la Fédération internationale (FIFA). Cette décision a été prise à Buenos Aires par le comité d'organisation de la FIFA.

## Benetti et Tardelli suspendus

L'Italie sera privée, pour le match de classement de samedi, de deux de ses joueurs de milieu de terrain, Romeo Benetti et Marco Tardelli, tous deux suspendus pour une rencontre après avoir reçu, contre la Hollande, leur deuxième avertissement du « Mundial ». Benetti avait été sanctionné la première fois contre l'Argentine et Tardelli contre la France. La sanction minimum et automatique après deux avertissements en cours de compétition est un match de suspension, sanction qui peut éventuellement être aggravée par la commission de discipline de la FIFA.

## COUPE INTERNATIONALE D'ÉTÉ Le FC Sion débutera demain à Kosice (Tchécoslovaquie)

DEPUIS mardi pour la plupart des joueurs séduinois, les vacances appartiennent déjà au passé.

A Tourbillon la vie a repris avec le premier entraînement dirigé par Istvan Szabo. Il n'y avait pas moyen d'attendre plus longtemps puisque ce matin le FC Sion s'envole pour la Tchécoslovaquie où l'attend le premier match de la coupe internationale d'été.

Les Séduinois affronteront demain à 17 heures l'équipe de Lokomotive Kosice, classée troisième du championnat derrière Zbrojovka Brno et Dukla Prague. Inutile de dire que la formation de Szabo se trouvera immédiatement placée face à une tâche excessivement difficile.

Cependant pour les Valaisans il importe de faire connaissance avec le football international, source d'expérience. Le FC Sion pourra donc poursuivre sa progression dans le domaine de la maturité aux contacts de Kosice, Sturm Graz (Autriche) et Bryne (Norvège).

Si Kosice n'a jamais conquis le titre national il possède à son palmarès une victoire en coupe en 1977. Par ailleurs Lokomotive Kosice vient de connaître sa meilleure saison depuis longtemps en championnat. L'équipe possède un excellent milieu de terrain avec le tandem Kosak-Moder.

### Sion avec 15 joueurs

Le FC Sion sous la conduite de l'entraîneur Szabo s'envole de Genève aujourd'hui à 13 h. 05 pour arriver à Kosice (après un atterrissage à Zurich et Prague) ce soir à 18 h. 30. Dayen et Isoz (encore en vacances), Moix (blessé), Vergères (raisons professionnelles), Coutaz et Pittler (études) et Garcia (il doit remplacer au travail ses heures d'absences durant le dernier championnat) ne seront pas du voyage.

Le contingent séduinois s'élève à 15 joueurs pour ce déplacement, soit: gardiens: Donzè et Bitz; arrières: In-Albon, Balet, B. Karlen, Loetscher; demis: Fussen, Perrier, Lui-

sier, Geiger; attaquants: Sarrasin, Brigger, Valentini, Constantin et Pillet.

Le retour de Tchécoslovaquie aura lieu lundi seulement car aucune correspondance ne figure au programme des vols Prague en direction de la Suisse, le dimanche. Ainsi les Séduinois se poseront à Genève lundi à 10 h. 10.

### Dayen: contrat reconduit

Sur le chapitre des transferts, pour l'instant, le calme règne au sein du FC Sion. A part l'arrivée de Valentini il n'y a rien à signaler.

On peut tout de même annoncer que sur les cinq joueurs du contingent qui n'avaient pas encore reconduit leur contrat, il n'en reste que quatre: Luisier, Garcia, Isoz et Pillet. En effet, Dayen vient de signer pour une nouvelle saison.

En attendant, nous formulons tous nos vœux aux Séduinois pour ce premier match de la coupe internationale d'été.

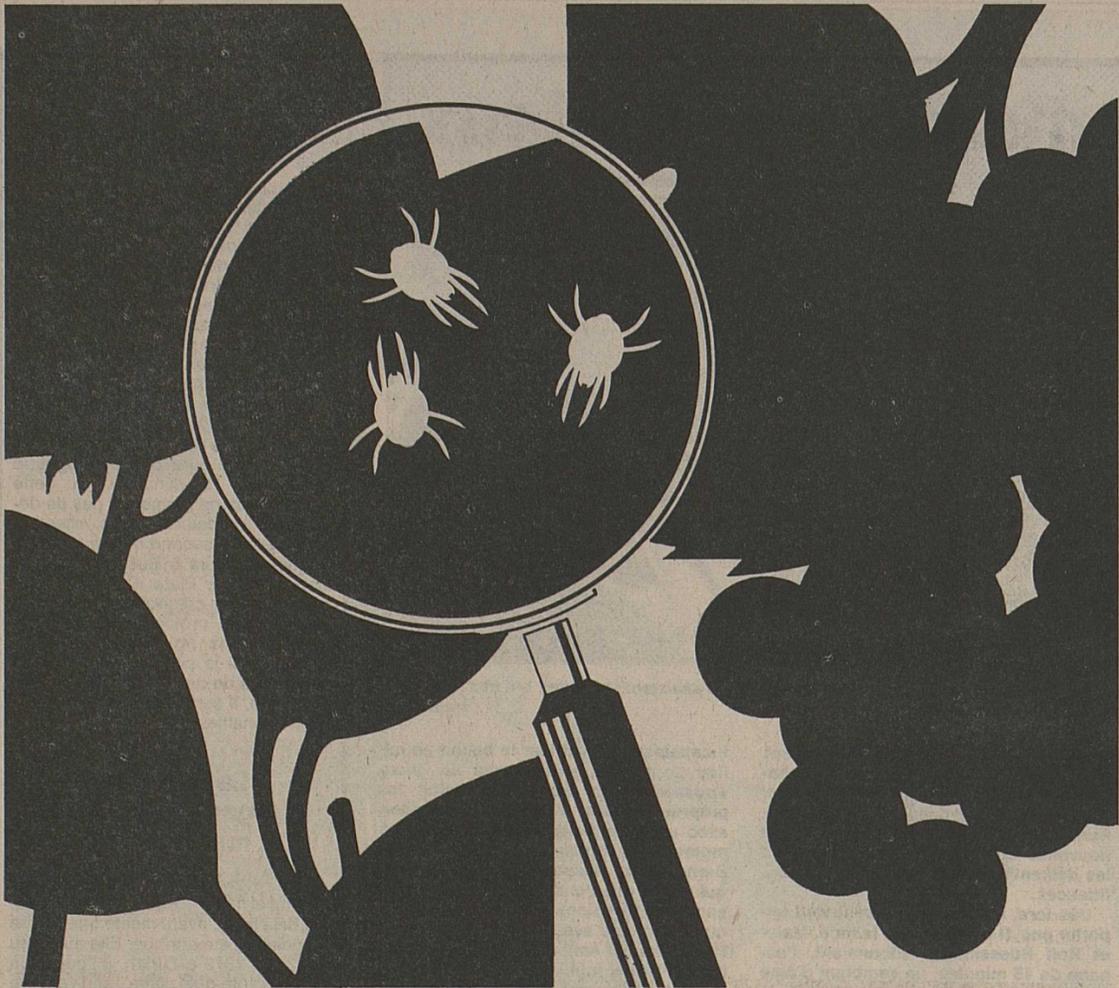
J.M.

## Fritz Kuenzli aux Etats-Unis

Fritz Kuenzli (32 ans), meilleur buteur du dernier championnat, va poursuivre sa carrière aux Etats-Unis comme professionnel. Il a signé un pré-contrat avec l'équipe californienne de San José Earthquakes. Il a déclaré dans une interview accordée à la radio qu'il partirait vendredi matin pour Los Angeles.

## Parini à Bellinzona

Yvan Parini (23 ans), qui appartenait au FC Sion, a été transféré d'Etoile Carouge à l'AC Bellinzona. Parini avait marqué sept buts cette saison avec le club genevois.



En cultures fruitières et en viticulture, on ne reconnaît souvent la présence des acariens qu'une fois les dégâts causés

## Néoron®

(éprouvé depuis de nombreuses années)

et des contrôles réguliers - vous mettent à l'abri de surprises désagréables.

**Néoron car**  
- il agit vite et durablement  
- il détruit tous les stades des acariens (adultes, nymphes et œufs d'été)  
- son action percutante demeure constante aussi bien par des températures très basses que très élevées

**Néoron**  
contre toutes les espèces d'acariens

CIBA-GEIGY

crée les spécialités agrochimiques de l'agriculture moderne

© marque enregistrée de Ciba-Geigy SA, Bâle Néoron, classe de toxicité 5, observer l'avertissement figurant sur les emballages

### VOUS

qui possédez une machine à laver dans une des marques AEG - Bendix - Candy Indesit - Castor - Frigidaire - Philco - Ribber - Zanussi - Zoppas et qui désirez être dépanné rapidement téléphonez au

027 22 80 29



Affaires Sentiments Chance

Marie-Danielle de Saint-Bry

Un grand nom de la voyance Rapide, précise, discrète autorisée par l'Etat de Genève

Tél. 022/82 75 93 144 267 843

A vendre

petite jeep Suzuki

2 temps. 1973 5700 km garantis Expertisée

Prix Fr. 8000.-

Garage Derbi 1261 Trelex-Nyon Tél. 022/69 14 22 36-26197

Transformations et réparations de manteaux et vestes de

daim et cuir

R. Poffet, tailleur Ecluse 10 Neuchâtel Tél. 038/25 90 17



Pour toutes vos annonces: Publicitas 027/21 21 11



## PLACETTE Noës - Sierre

En avant la fanfare !

Vendredi 23 juin de 17 à 18 heures dans le hall du centre commercial

## GRAND CONCERT DE MUSIQUE

donné par l'école de musique (env. 70 exécutants) de l'ensemble L'Echo des Bois de Montana-Crans

sous l'experte baguette de M. Marcel Bornet



Cette aubade sera donnée en avant-première du concert du même jour à 20 h. 30 à l'église paroissiale de Montana



PLACETTE

Essence Manor super

-.84

Noës-Sierre

36-3007

### ACTION

A vendre fûts en plastique de 50 à 220 litres dès Fr. 10.-

Bolles 40 litres en plastique

Tonneaux à distiller, avec ou sans portette

Bonbonnes neuves et d'occasion

Tél. 037/24 08 31 ou 45 18 84

### Déménagements

Suisse et étranger Devis

MAURICE TORNAVY

Lavey-Village

Tél. 025/3 60 28 - 3 78 78

Saint-Maurice, tél. 025/3 77 22 36-6841

### Une BMW neuve ou d'occasion

s'achète au

centre BMW indépendant

2002	aut., rouge	1972
1502	blanche	1977
1502	bleue mét.	1975
2002	jaune	1975
320 L	noire	1977
320	blanche	1977
1502	jaune	1975
728	verte mét.	1978
3,0 S	polaris	1973
2002	rouge mét.	1975

GARAGE DES ALPES S.A. Av. des Alpes 38 - Tél. 54 3391-92

LA TOUR-DE-PEILZ

présentés par



Pfister Meubles

## Sion COOP-CITY

1er étage Rue du Stex

Ouvert de lundi-vendredi de 8 à 18.30 h, samedi de 8 à 17 h, dimanche fermé

Pfister Meubles

Pfister Meubles

fermeture:

Samedi 1er juillet à 17h.

**Avec le  
Nouvelliste**

**et Airjet-  
Voyages**

**Programme du voyage**

**Vendredi 11 août:**  
Genève - Londres  
10.30 Convocation à l'aéroport de Genève-Cointrin. Enregistrement des bagages et formalités d'embarquement  
11.30 Départ par jet de Dan-Air.  
13.00 Atterrissage à Londres-Gatwick formalités de douane et transfert par autocar à l'hôtel Regent Centre. Hôtel de classe moyenne, moderne, sur la Carburton Street, à proximité du Regent's Park et de l'Oxford Street. Chambres avec bains, WC, téléphone. Restaurant, grill-room, bar. Logement.

**Samedi 12 août:**  
Londres: match Nottingham Forest - Ipswich Town

Après le petit déjeuner, tour de ville avec guide parlant français. Cette excursion vous permettra de voir le Parlement, Big Ben, l'abbaye de Westminster, Trafalgar Square, Piccadilly Circus, etc. Déjeuner dans un pub typique, The Anchor. Puis transfert à Wembley, pour assister à la rencontre Nottingham Forest - Ipswich Town. Après le match, retour à l'hôtel. Dîner et soirée libres.

**Dimanche 13 août:**  
Londres - Genève

Petit déjeuner à l'hôtel, puis transfert par autocar à l'aéroport de Gatwick  
9.10 Départ par jet de Dan-Air.  
10.40 Atterrissage à Genève.  
Prix forfaitaire: 395 francs par personne.  
Supplément pour chambre individuelle: 50 francs.

**Nous vous offrons**

- Billet d'avion Genève-Londres-Genève par jet de Dan-Air.
- Transferts par autocar de l'aéroport à l'hôtel et vice-versa.
- Logement à l'hôtel Regent Centre, en chambre double avec bains et petit déjeuner continental.
- Tour de ville, y compris l'entrée à Westminster Abbey, guide parlant français.
- Déjeuner du samedi.
- Transfert au stade et retour à l'hôtel
- Billet d'entrée au match (tribune)
- Guide-accompagnateur
- Accompagnement d'un journaliste du Nouvelliste
- Franchise de 20 kg de bagages.
- Documentation détaillée à chaque participant.

**Participez au concours**

Les personnes qui s'y inscriront auront la possibilité de se faire rembourser le 50% du prix total du voyage au retour. Airjet offrira en effet le 50% du voyage à la personne qui donnera le score exact du match qui opposera Nottingham Forest (champion d'Angleterre) et Ipswich Town (vainqueur de la coupe) le samedi 12 août prochain à Wembley, ainsi que le score à la mi-temps qui sera pris en considération en cas d'égalité.

Les personnes qui voudront participer au concours trouveront dans la confirmation du voyage qui leur sera envoyée par Airjet-Voyages à Lausanne un coupon réponse sur lequel elles inscriront le score du match à la fin du temps réglementaire puis, entre parenthèses, celui qui sera acquis à la mi-temps. Ce coupon-réponse devra être retourné à Airjet-Voyages, rue de la Pontaise 34, 1018 Lausanne.

**Assistez à un « super » match dans un « super » stade  
Nottingham Forest - Ipswich Town**



Présent à Wembley l'année dernière à cette occasion, Liverpool cède cette fois la parole à Nottingham Forest, champion d'Angleterre au terme de la dernière saison.

Match du Charity Shield du samedi 12 août 1978

Pour vous qui avez toujours été fasciné par l'ambiance d'une rencontre de football anglais,  
Pour vous qui avez toujours rêvé de vous mêler aux 100 000 spectateurs du stade de Wembley,  
Pour vous qui attendez la véritable occasion de visiter Londres

**Le Nouvelliste, en collaboration avec Airjet-Voyages à Lausanne organise pour la deuxième année pour le prix de FS 395.- tout compris :**

un voyage à Londres à l'occasion de la Charity Shield au stade de Wembley, le samedi 12 août 1978

Le nombre de places étant limité à 40, nous vous encourageons à répondre le plus rapidement possible en renvoyant le bulletin-réponse ci-dessous à l'adresse suivante: Airjet-Voyages SA, rue de la Pontaise 34, 1018 Lausanne. Tous les renseignements utiles peuvent également être obtenus à cette adresse, tél. (021) 37 25 25.

**Samedi Bettmeralp recevra les délégués skieurs pour leur assemblée générale**

Après Champéry, c'est au tour du Haut-Valais de recevoir les délégués de l'Association valaisanne des clubs de ski, pour leur 45<sup>e</sup> assemblée générale. C'est la charmante station de Bettmeralp, qui fut désignée l'an passé pour organiser cette journée. C'est donc samedi que les « administrateurs » des clubs se rendront sur les hauteurs pour faire le bilan du ski valaisan.

**● Satisfaction sur le plan compétition**

En lisant les différents rapports des chefs de dicastères de la partie technique, on constate une satisfaction générale sur le plan de la compétition. Nos jeunes espoirs alpins et nordiques se sont fort bien comportés durant la saison, portant bien haut le drapeau des treize étoiles. Si dans les différents groupes alpins d'entraînement de la FSS, le Valais est bien représenté, il n'en est pas de même chez les nordiques, où une régression très nette se manifeste. Quant à la discipline du saut, un effort a été réalisé et sera poursuivi les années à venir afin de pouvoir placer quelques éléments de valeur au sein de notre équipe nationale.

**● Plus de 11 000 francs de cotisations arriérées**

Dans un rapport présidentiel, M. Paul Schmidhalter lance un cri d'alarme à tous les clubs affiliés à la FSS, afin que ces derniers déclarent honnêtement tous leurs membres-cotisants. Il est évident, et cela n'est pas d'aujourd'hui, plus d'un million de personnes pratiquent le ski en Suisse, à peine un dix pour cent est membre de la Fédération suisse de ski. C'est trop peu! Il en va de même pour l'AVCS sur le plan cantonal, qui groupe actuellement 8339 membres, répartis dans 126 ski-clubs. La manne des cotisations n'est de loin pas suffisante pour faire « tourner » le ménage financier de l'association, même si chaque club s'acquitte de toutes ses cotisations. Mais hélas, ce n'est pas le cas, jugez plutôt! Le chiffre des cotisations arriérées qui s'élève à Fr. 11636.- est pour le moins aberrant et inadmissible. Sur cette somme, précisons que les cotisations 1977-1978 non-rentrées s'élèvent à Fr. 5745.- (soit Bas-Valais Fr. 475.-, Centre Fr. 1135.- et Haut-

Fr. 4135.-); la plus grande somme de Fr. 1025.- est due par le Ski-Club de Viège. Par contre, il est également intéressant de relever les cotisations arriérées qui se montent à Fr. 5891.- qui se répartissent comme suit: Bas-Valais: Fr. 160.- SC Arpille, Ravoire; Centre: Fr. 2107.- SC Chippis Fr. 807.-, Conthey Fr. 650.-, Evolène Fr. 420.-, Saint-Martin Eison Fr. 230.-; Haut: 3594.-, SC Bratsch Fr. 70.-, Ems Edelweiss Fr. 170.-; Ergisch Fr. 124.-, Ernen Fr. 589.-, Fiesch Fr. 130.-, Glis Fr. 680.-, Münster Fr. 1121.-, Obergesteln Fr. 40.-, Oberwallis KTV Fr. 345.-, Saint-Nicolas Fr. 175.-, Saas-Grund Fr. 120.- et Viège Fr. 30.-. En énumérant ces chiffres, on constate que le groupement le plus riche (Haut-Valais) ne motive même pas ses clubs à s'acquitter de leur devoir, c'est un comble! Ce manque à gagner pour équilibrer le budget aurait permis de combler la dette qui est encore de Fr. 72 638.18. Comme le précisent les réviseurs de comptes dans leur rapport, l'amortissement prévu lors de l'assemblée de Champéry de l'ordre de Fr. 15000.- par année se résume à Fr. 3686.64, soit le 83% du bénéfice de la tombola, qui elle, a rapporté la jolie somme de Fr. 21699.55. Mentionnons encore que l'exercice 1977-1978 a réalisé Fr. 154883.75 de recettes pour 151197.10 de dépenses d'où un excédent de 3686.65. Pour être complet, il faut signaler également que les

dépenses totales du secteur compétition se sont élevées à Fr. 284495.90, avec une participation encaissée auprès des coureurs de l'ordre de Fr. 160869.-.

**● Une situation alarmante**

Déjà l'année dernière à Champéry, il fut question d'argent. Samedi, les délégués se trouveront une nouvelle fois devant la même situation alarmante des finances de l'association. Alors que le président Schmidhalter lance un appel en faveur de la FSS, il faudrait d'abord trouver une solution au problème valaisan. Comment y remédier? Les tâches de la commission financière, formée du président, du caissier central et des vice-présidents (présidents des groupements) sont multiples. Mais premièrement, il s'agit de faire rentrer toutes les cotisations des clubs, de mettre sur pied des actions spéciales et de trouver des sponsors intéressés sur le plan touristique. La proposition faite dans le rapport présidentiel est difficilement réalisable. Comment voulez-vous augmenter la participation financière des coureurs de 17% pour le même entraînement, alors que ces derniers ont payé la saison dernière plus de 160000 francs? Par contre, accorder un budget fixe à la commission technique obligera cette dernière à réaliser un programme en fonction de ses possibilités. Mais là également, on tourne en rond. Le ski valaisan

de compétition a pris une telle extension ces dernières années, que nous ne pouvons plus revenir en arrière. C'est avec l'aide financière des instances touristiques, des sociétés de remontées mécaniques et des hôteliers, principaux bénéficiaires de nos skieurs-ambassadeurs, que l'association valaisanne doit envisager l'avenir. Si elle essuie des refus, alors les techniciens du ski n'ont plus qu'une solution « mettre la clef sous le paillasson », avec regrets pour nos compétiteurs, pour notre jeunesse, qui sera la grande perdante dans cette aventure. Nous n'en sommes pas encore là, mais un jour il faudra bien prendre le taureau par les cornes...

**● Prendre conscience de ses responsabilités**

Il est grand temps que les dirigeants de club prennent leurs responsabilités et se posent la question: « Voulons-nous encore être représentés au sein de nos équipes nationales? » Si les délégués répondent affirmativement samedi à Bettmeralp lors du vote sur le budget, alors il faudra vraiment trouver les moyens pour y parvenir. Espérons que l'altitude donnera aux délégués des idées claires, et que cette 45<sup>e</sup> assemblée générale de l'AVCS se déroule dans un esprit amical et sportif pour le bien du ski valaisan.

Peb.

**Programmes d'entraînement**

**Equipe OJ**

- Cours 1 du 4 au 8 juillet
- Cours 2 du 1<sup>er</sup> au 5 août
- Cours 3 du 15 au 19 août
- Test physique du 9 au 10 septembre
- Cours 4 du 22 au 24 septembre
- Cours 5 en octobre, date à désigner
- Cours 6 en novembre, date à désigner, voir enneigement
- Cours 7 en décembre, date à désigner, voir enneigement

Le chef OJ  
Gaston Gillioz

**Equipe valaisanne alpine**

- Cours sur neige (technique SI, RS, descente) entraînement physique
- Mai-juin: entraînement individuel (condition physique, force, résistance, etc.)
- Cours 1: du 26 juin au 9 juillet: stage à la mer.
- Cours 2: du 17 au 21 juillet: Plaine-Morte ou Super Saint-Bernard.
- Cours 3: du 7 au 11 août: Plaine-Morte - Montana.
- Cours 4: du 21 au 25 août: Montana ou Saas-Fee.
- Cours 5: Septembre: six jours: Saas-Fee ou Montana.
- Cours 6: du 16-17 septembre ou du 30 septembre au 1<sup>er</sup> octobre: test physique obligatoire.
- Cours 7: octobre: six jours: lieu et date à désigner.
- Cours 8: novembre: six jours: lieu et date à

désigner. Cours 9: novembre: cinq jours: lieu et date à désigner. Cours 10: décembre: dix jours: entraînement, cours de promotion, sélection, début des compétitions.

● Dates des cours et interrégion ouest:  
Cours I: du 23 au 29 juillet; cours II: du 15 au 21 octobre; cours III: du 12 au 18 novembre.

Les sélectionnés interrégions seront convoqués par l'AVCS.

Sous réserve de changements des lieux et dates des cours.

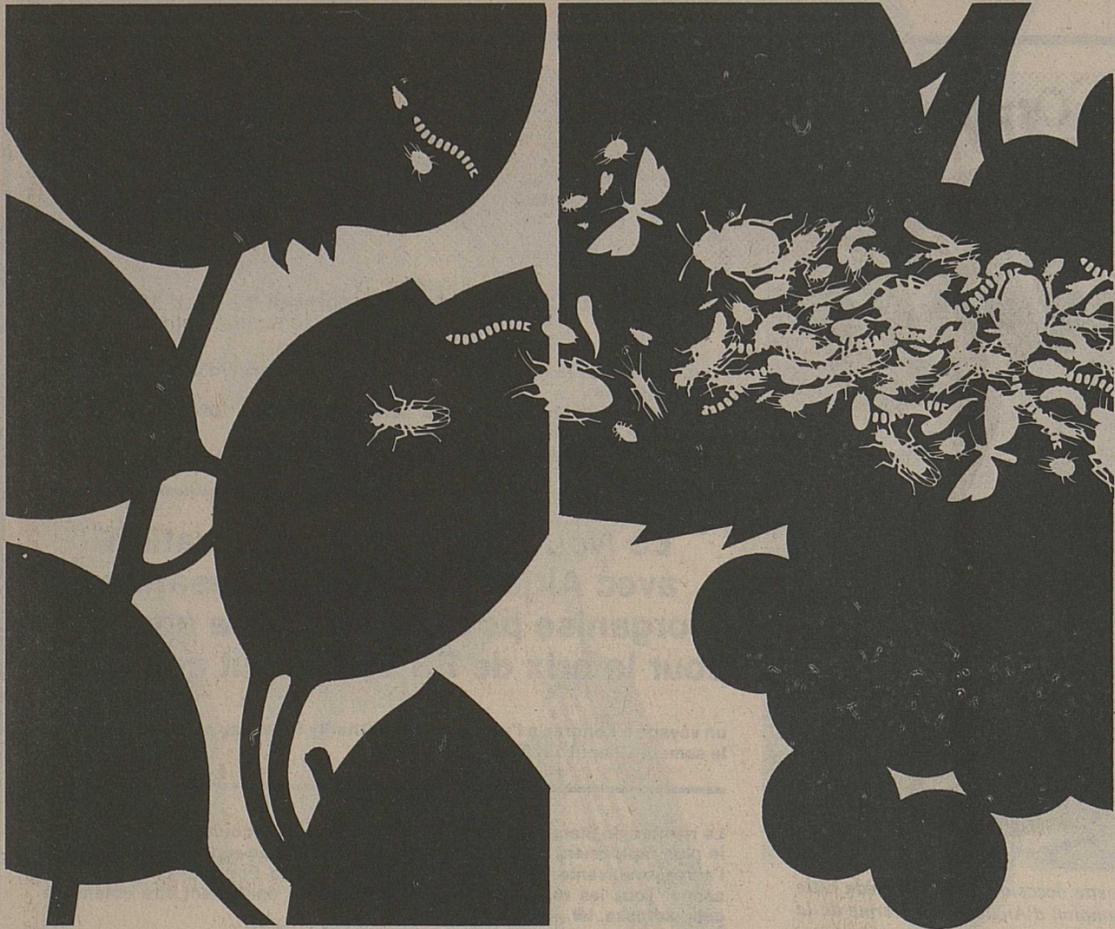
Le chef technique: L. Bircher  
Le chef alpin: P.-H. Francey



**Coupon-réponse**

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse exacte: \_\_\_\_\_  
Tél. privé: \_\_\_\_\_  
Tél. prof.: \_\_\_\_\_

Réserve ..... place(s) pour le voyage à Londres organisé à l'occasion du match Nottingham Forest - Ipswich Town du samedi 12 août 1978 au stade de Wembley.  
Chambre désirée: individuelle (supplément FS 50.-) à deux lits (souligner ce qui convient)



## Votre assurance contre les insectes de toutes sortes Ultracide® Ciba-Geigy

L'Ultracide assure une vaste protection contre les insectes de toutes sortes dans les cultures fruitières et la vigne.

- L'Ultracide protège de manière optimale grâce à sa bonne rémanence. Ce qui signifie de plus longs intervalles de traitement - le cas échéant moins de traitements.
- son action de contact et par ingestion
- son indépendance à l'égard de la température
- Son action demeure aussi bonne par temps frais que par temps chaud.
- son action en profondeur
- Même les mineuses sont détruites.

## Une lutte sans faille contre les insectes avec l'Ultracide Ciba-Geigy

CIBA-GEIGY

crée les spécialités agrochimiques de l'agriculture moderne

© marque enregistrée de Ciba-Geigy SA, Bâle  
Ultracide Ciba-Geigy Classe de toxicité 3. Produit toxique.  
Observer scrupuleusement les mesures de précaution.

### Achat immédiat « cash »

voitures toutes marques et exclusivités dès 1970  
Tél. 021/53 33 53  
de 11 à 21 heures  
AUTO-KLÖTI  
Chexbres-Puidoux

#### A vendre

**Ford Fiesta**  
1977, 16 000 km  
Avec garantie  
Fr. 7900.-  
**Peugeot 304 Break**  
1977, 30 000 km  
Fr. 7300.-  
**Peugeot 504 TI**  
1977, 30 000 km  
Etat de neuf  
Fr. 12 800.-  
**Opel Manta GTE**  
50 000 km  
Parfait état  
Fr. 8200.-

Tél. 026/5 42 90  
(heures des repas)  
36-2888

#### A vendre

#### fourgonnette Ford Transit

charge utile 890 kg  
expertisée, bon état général

Tél. 027/22 95 45  
bureau  
22 67 72 privé  
36-301533

#### A vendre

#### bateau aluminium

très bon état, bache neuve, sans moteur.  
Fr. 3000.-

S'adresser à  
M. Chevalley  
Port Clarens  
ou tél. 025/6 43 28  
36-26080

#### A vendre ou à louer

#### piano + piano à queue avant.

Tél. 031/44 10 82  
(Heutschi, Berne)

#### A vendre

#### d'occasion

1 citerne externe carée 6000 l; 1 chaudière à mazout avec boiler 2400 kcal., 1 brûleur Cuenod «super delta», 8 radiateurs, pompe à eau, tuyaux et tableau électrique; 1 escalier en bois, 13 marches; en bloc ou au détail  
Prix à discuter

Tél. 021/71 50 41  
entre 12 h. 30 et 13 h



## Voyages CFF

**Dimanche 2 juillet**  
Train spécial - Places numérotées - Orchestre

**Ile de Mainau** lac de Constance  
Vous vous trouverez sous les tropiques. Ici mûrissent oranges, citrons et dattes

... en compagnie des jeunes de l'Harmonie de Sion  
«AH CE QU'ON RIGOLE»

**PRIX RÉDUITS** au départ de toutes les gares du Valais romand

**Fr. 89 - Fr. 76.-** avec abonnement demi-tarif  
**TOUT COMPRIS:** train spécial - bateau - café-croissants - apéritif - dîner et souper campagnard

**Pièces d'identité indispensables** - se munir d'un peu d'argent allemand

Si vous désirez voyager avec vos amis, prière de vous inscrire ensemble.

Demandez le programme détaillé et... nombre de places limité

### Service des voyages CFF

**Sierre 027 55 15 30**

**Sion 027 22 20 35**

**Martigny 026 2 21 21**

### Le flâneur suisse

**Fr. 130.-**

Au choix, train pour Zurich ou Genève et vols Zurich-Genève ou vice versa à bord d'un «Jumbo» de Swissair

Prospectus aux guichets de gare et dans les agences de voyages

#### A vendre ou à louer

### Mercedes Benz

280 coupé, 1978, neuve  
Couleur métallisée, climatisation  
Intérieur cuir avec diverses options  
**A vendre** cause double emploi

Tél. 021/91 22 27

**chevaux de selle**  
**chevaux de trait**  
**mulets**  
**poneys**

R. Gentinetta, Viège  
Tél. 028/6 24 74  
36-12360

### Tapissier

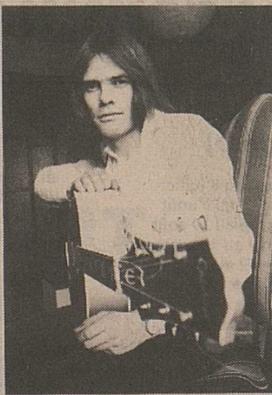
Atelier à remettre

Tél. 021/54 19 36 et  
54 19 37  
La Tour-de-Peilz

### Lada 1500

44 000 km, expertisée, état de neuf  
A céder à un prix exceptionnel  
L. Planchamp  
1891 Vionnaz  
Tél. 025/7 45 16

## Centre Commercial Noës - Sierre



### Bernard Constantin dédicace...

Ce chanteur-guitariste-auteur-compositeur Sierrois, bien connu, dédicacera son dernier disque

**samedi 24 juin**

de 11 à 12 h. et  
de 14 à 15 h.  
dans le hall du centre commercial



Essence Manor Super -.84

36-3007

### ENVOLIA

Une PERMANENTE pour garder vos cheveux LONGS

NOUVEAU



**Fr. 61.-** tout compris + double garantie

**Erika Revaz, Sion**

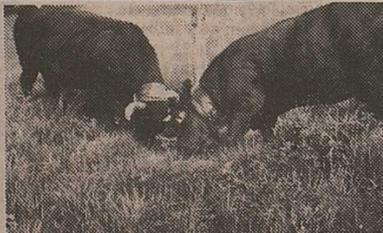
Salon Bel-Etage  
Bât. Richelieu  
Tél. 027/22 59 86

Coiffure de la Matze  
Tél. 027/22 38 81  
36-1822

## Inalpe à Corbyre

près de Montana-Crans

avec raclette - grillade - cantine



Samedi 24 juin 1978 dès 8 heures

## Grande fête champêtre

36-26281

## Il y a plusieurs appareils compacts. Mais il n'y a qu'un Nikon compact.



Exigez la garantie originale.

Le Nikon FM se transforme en appareil motorisé de niveau professionnel.

Plus de qualité et de perfection. Plus d'objectifs et d'accessoires. Plus de professionnalisme et de souplesse. Plus d'admirateurs. Et un meilleur rapport prix/performance.

Voilà ce que le Nikon FM vous garantit.

### INFORMATIONS

Documentez-moi sur le Nikon FM / le Nikon F2A / le Nikon EL2

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Nikon S.A. NV  
Kaspar Fenner-Strasse 6  
8700 Kusnacht.



Insurpassé. Et insurpassable.

# Centre Commercial MAGRO



## 279.-

### Frigo 145 litres\*\*

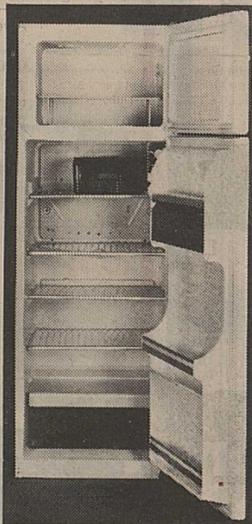
avec compartiment 9 litres à basse température (-12°) pour conserver glaces et surgelés 2-3 jours.  
Tiroir à légumes, casiers pour œufs et beurre, porte-bouteilles. Dégivrage presse-bouton.  
Dessus formant table de travail.  
Hauteur 85, largeur 50, prof. 56 cm  
**Une année de garantie**

... et des dizaines d'autres modèles  
Avec vrai congélateur -24°!

Réfrigérateur-congélateur DF 235\*\*\*\*  
Capacité utile 231 litres, véritable congélateur de 48 litres (porte séparée) permettant de tout surgeler, même la viande  
Hauteur 146, larg. 50, prof. 59 cm  
**Une année de garantie**

(Modèle DF 280\*\*\*\*  
268 litres utiles,  
congélateur 58 l.  
Hauteur 158,  
larg. 55, prof. 59 cm  
Fr. 599.-  
**Une année de garantie**

## 479.-



# MAGRO MENAGER

Sion-Uvrier  
Roche

027/31 28 53  
025/ 7 82 21

## Occasions

- 1 banc d'angle, 180x150, en bois 85.-
  - 2 lits bas avec matelas, les deux 80.-
  - 1 magnifique buffet, noyer, 185 cm lg., 70 cm haut, 50 cm prof., avec dessus (vitrine), 55 cm haut., 44 cm prof. 125.-
  - 1 armoire brun foncé, 1 porte, 190 haut., 100 larg., 50 cm prof. 55.-
  - 1 table à rallonges 120x70x78 65.-
  - 1 microscope, 300 fois, état de neuf 32.-
  - 1 beau frigo «Bosch», 140 haut., 60 larg., parfait état 125.-
  - 1 téléviseur en couleur, parfait état 445.-
  - 1 tourne-disque stéréo, 2 boxes (haut-parleurs), 20 disques 110.-
  - 1 aspirateur «Hoover», parfait état 45.-
  - 1 machine à coudre électrique portable, valise «Elna», révisée 145.-
  - 1 machine à écrire portable avec valise «Erika» 96.-
  - 1 vélo de sport pour garçon 6-10 ans 125.-
  - 1 vélo 3-5 ans 35.-
  - 1 vélomoteur «Solo», parfait état 295.-
  - 1 manteau mi-saison pour dame, bleu foncé taille 50 45.-
  - 4 chemises militaires, col 38, le tout souliers, pantalons, vestons pour homme, la pièce de 20.-
- E. Flühmann, Münstergasse 57, Berne.  
Tel. 031/22 29 11  
Frais de transport tarif CFF



## Grand choix de caravanes et mobilhomes

Profitez maintenant de nos conditions avantageuses sur modèles d'exposition

Caravanes Schaub  
1844 Villeneuve-  
Rennaz/VD  
Tél. 021/60 20 30

Urgent  
A vendre

## salle à manger

Prix à discuter

Tél. 027/38 17 45  
dès 19 heures  
36-26222

## Nos belles occasions

- Alfasud TI, blanche 1975
- Alfa 1750, mot 2000cc, bleue 1973
- Datsun 180 B, aut., verte 1973
- Datsun 1200, blanche 1972
- Simca 1100, blanche 1975
- Audi 100 L, cuivre mét. 1976
- Audi 100 S, coupé, rouge 1972
- Audi 80 I, bleu fumé 1300 cc 1974
- Audi 80, brune, 1300 cc 1974
- Audi 80 GL, bleu fumé, 1500 cc 1974
- Citroën DS 5, verte 1972
- Citroën Diane 6, blanche 1971

Garantie - Facilités de paiement

## Garage Olympie Alfred Antille

SION

Tél. 027/23 35 82

Représentant: Georges Praz  
Tél. 027/22 53 28

36-2832

CAFE  
SION BAR

LA  
CROISEE

(sous les arcades - Confection MOIX pour MOI)

## M<sup>me</sup> Annie Rappaz

informe sa clientèle qu'elle

confie son bar «La Croisée» aux bons soins de

## M. et M<sup>me</sup> Michel Pellissier

nouveaux propriétaires

Elle remercie tous ses clients et amis pour leur fidélité, leur gentillesse et leur recommande les nouveaux tenanciers

**LE BAR SERA FERME DU 24 JUIN A 18 HEURES  
AU 1<sup>er</sup> JUILLET**

**Réouverture le 3 juillet à 6 h. 30**

### Occasion

Fiat 128 1300  
Spéciale  
1976, 30 000 km  
Fr. 7500.-  
Toyota 1500  
1971, 50 000 km  
Fr. 3500.-  
VW 1200  
1962  
Fr. 700.-  
Voitures vendues  
expertisées  
Facilités de paiement  
Garage du Wildhorn  
Gustave Dussex  
Ayent  
Tél. 027/38 14 76  
36-26309

A vendre

### Mercedes 280 E

voiture de direction  
1972, automatique,  
nombreux accessoi-  
res  
Crédit éventuel  
Tél. 027/58 16 97  
36-2834

A vendre

### une série d'atomiseurs

avec appareils à pou-  
dre, moteur 70 cm<sup>3</sup>,  
3 CV, pour Fr. 550.-  
seulement.  
Service après vente

Tél. 027/55 45 68  
36-26316

A vendre

### moto 250

Pour visiter:  
Auto-école  
Andenmatten  
Brigue

36-26333

A vendre

### Honda 750

Modèle 1977

Tél. 026/7 11 41  
36-26157

A vendre enlever

### Ford Taunus 2000

Moteur en bon état  
de marche

Prix Fr. 400.-

Tél. 027/22 16 15  
après 19 heures  
36-26159

Vous aussi choisissez le  
garage  
TECNORM  
monobloc

● en béton armé  
● transportable  
● pose rapide et  
facile  
● plusieurs dimensions  
TECNORM  
10, rue de Signy 1200 NYON 022/614267

Représentant  
pour le Valais  
Francis Michaud  
Riddes  
Tél. 027/86 35 19

A vendre

### Fiat X.I. 9

stéréo, jantes alu lar-  
ges + pneus d'hiver  
montés sur jantes,  
très bon état  
Bas prix

Tél. 025/3 70 66  
36-425332

A vendre

### bus VW

en bon état, aména-  
gé camping  
Prix Fr. 3500.-

Tél. 027/23 48 91  
dès 19 heures

A vendre

### bas prix

### moto Yamaha RD 250

Modèle 1974

Tél. 027/55 86 16  
36-26147

A vendre

### chat siamois

4 mois, vacciné  
Fr. 130.-

Tél. 026/5 36 98  
36-3469

A vendre

### bas prix

### souffleur à fourrage

complet  
Parfait état

Tél. 021/93 82 33

A vendre

### pirouette

état de neuf Bautz.

Bas prix

Tél. 021/93 82 33

A vendre

### moteur Berna

à benzine 10 cv  
Parfait état  
Fr. 300.-

Tél. 021/93 82 33

A vendre

### Football de table

La jouerie complète  
très solide (barres,  
joueurs, amortisseurs  
etc.) Fr. 340.-  
Le jeu de 15 boules  
Fr. 10.50, tous les ar-  
ticles de billard

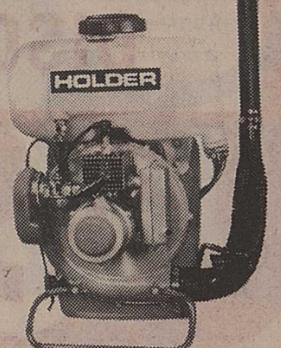
Pierre Armand  
21, r. Rothschild  
1202 Genève  
Tél. 022/31 18 73  
matin de 7 à 10 h.  
18-318805

## Grande nouveauté

### Atomiseur

## HOLDER

avec pompe incorporée



Dès Fr. 820.-

Six emplois différents:  
atomatisation - pulvérisation  
(désherbage) - méthode ULV  
poudrage - distribution de gra-  
nulés - brûlage

Bonvin Frères  
Machines agricoles  
Pont-de-la-Morge  
CONTHEY  
Tél. 027/36 34 64

36-2860

A vendre

### Volvo 242 GT

1978, 5000 km  
voiture de direction

Tél. 027/22 39 24  
36-2802

A vendre

### Mini 1000

modèle 1973  
Expertisée  
Très bon état

Fr. 2900.-

Tél. 027/22 80 88  
36-26306



O. D'Andrés  
Tél. 027/55 32 36  
Repr.: R. Valmaggia  
Tél. 027/58 16 97

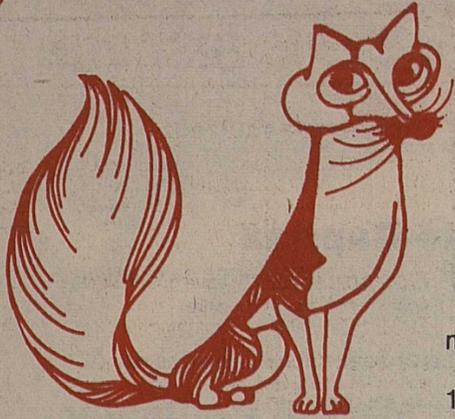
### Mercedes

200 limousine 1970  
250 coupé injection 1969  
280 S moteur neuf 1969  
280 SEL mot. révisé 1969

### Peugeot

104 coupé 30 000 km 1974  
304 GL 1972  
304 GL 1977  
304 S 1974  
504 GL 1973  
504 TI aut. 1973

1 Mini 1100 S, 2 ans  
de garantie 10 000 km  
1 Mini 1000 40 000 km 1970  
2 Simca 1301 S 1975-1976  
1 Citroën Break GS 1975  
1 Marina 1800 1972  
1 Datsun Cherry 1972  
1 Lada 1200, bas prix 1973  
36-2834



**Œufs frais du pays**

moyens **1.95**  
10 pièces

**Œufs frais du pays** **2.75**  
Gros 10 pièces

**Limonade**  
«Buffy» Citron-orange-cola-grapefruits  
1 litre **-.65**  
36-5812

**DISCOUNT COMBI**

**la Source**

**Method**

Vendredi 30 juin 1978

**Grand gala Joe Dassin**

**Location AVY Voyages**  
Neuchâtel, Sainte-Croix, Yverdon, Orbe, Lausanne, Vevey, Monthey, Martigny

A. Method: tél. 024/37 12 34  
024/37 12 35

22-141810

**Opéra de Vérone**

Spectacles grandioses  
**Madame Butterfly**

(Puccini)

**Il Trovatore**

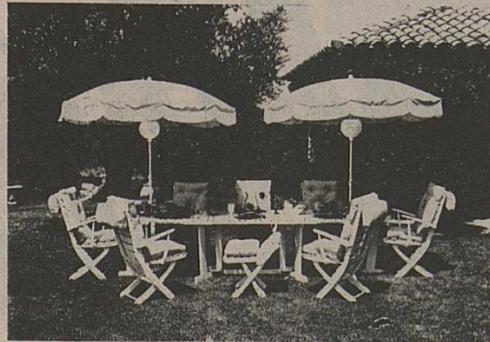
(Verdi)

Ballets de la Belle-au-Bois-Dormant  
Départs: 10-19-26 août 1978  
3 jours Fr. 330.-

Renseignements et inscriptions:  
Agence D. Quillet - 1565 Missy  
Tél. 037/67 13 97 (le soir)



**MEUBLES DE JARDIN ZIEGENHAGEN**



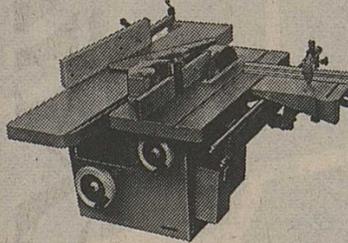
Présente sa nouvelle collection très diversifiée des plus beaux meubles d'extérieur actuellement sur le marché ainsi que les nouveautés 1978.

Exposition permanente à  
**1095 Lutry, route de Lavaux 425**  
(entre Lutry et Villette)  
Tél. 021/39 36 71

Parc à voitures

**LE PLUS GRAND CHOIX EN MACHINES UNIVERSELLES**

Largeur de rabot: 210, 260, 300, 350, 360, 400, 410, 500, 510 mm à un prix sans concurrence, ainsi que des scies à ruban, tours à bois, aspirateurs à copeaux bon marché.



Conditions avantageuses.  
Payable par acomptes avec 5% d'intérêt.  
Il vaut la peine de nous rendre visite et d'assister à une démonstration sans engagement.  
Ouvert le samedi matin  
Représentation en exclusivité  
**Centre de machines Strausak SA**  
2554 Melnisberg près Bienne  
Tél. 032/87 22 23 37-12551



**Action de fenaison**

Motofaucheuse de 4 à 12 ch  
Faneur, andaineur  
Autochargeuse  
Souffleur et séchoir

**FLAV, route de Bramois, Sion**  
Tél. 027/23 38 95

36-2407

A vendre

**2 chiots**

**loulou nains**

3 mois, 1 femelle, 1 mâle noir et gris

Tél. 039/23 25 38

**POUSSINES**  
blanches et brunes

Livraison à domicile.

Parc avicole  
**Zen-Gaffinen**  
Noës

Tél. 027/55 01 89  
36-8200

**Nouvelle adresse:**

**27 place du Midi SION**

un petit déplacement pour lui,  
un grand changement pour vous!

**RADIO TV STEINER**

Votre nouveau et grand magasin avec le meilleur choix des meilleures marques aux meilleures conditions en TV, HiFi, Photo-Ciné, Radio, Enregistreurs, Montres, Calculatrices...

**gratuit**

avec vos travaux photo,  
Radio TV Steiner vous offre,  
chaque fois, 1 film négatif couleur



**198.-**

**KONICA C 35 EF-P** avec sac.  
Appareil photo compact, automatique avec flash électronique incorporé. Indication de l'exposition par témoin lumineux rouge.

**RADIO TV STEINER**

**27 place du Midi - SION**

**Appareils de nettoyage à haute pression**

Industrie - Entreprises - Lavage de façades  
Commerces de vins - Agriculteurs - Bateaux



**WAP SA**

**Bütschwil**

Service de vente Suisse romande  
Bellevue 9, 1860 Aigle  
Tél. 025/2 16 82 - 2 21 92

**FREAMA**

L. et P. Berguerand  
1920 Martigny  
Tél. 026/2 51 51 - 2 51 52



# Coup de cymbales en matière de prix



FÉMINA

**Fémina  
Sion/Sierre/Visp  
Neuchâtel**

Fête cantonale valaisanne des costumes

30 juin, 1 et 2 juillet 1978

*Saas-Fee*

NOUVELLISTE

Votre journal

## Du nouveau au drive•fi Center Blaupunkt:

Oyez, oyez.  
Chez nous,  
le montage de la  
drive•fi n'est  
effectué que par  
des spécialistes.

P. Guex  
42, rue de Grd St Bernard  
1920 Martigny  
026 - 2 20 06

Nicolas Edgar  
1951 Sion  
027 - 23 22 62

drive•fi Center Blaupunkt.

## Miele



Automates à laver  
La qualité proverbiale



EXPOSITION  
Grand-Pont 24, Sion

## TAPIS DISCOUNT

### Programme rouleaux

Racing 400	9.-	Basque 400	26.-
Corfu 400	12.50	Mars 400	26.-
Hercules 400	16.-	Rosette 400	32.-
M 842 400	18.-	Orlano 400	39.-
Harlem 400	24.-	(laine)	

**Coupons:** dans chaque grandeur et aussi pour grande pièce (chambre)  
Toujours 50 - 70% meilleur marché

**Nouveau: Novillon-PVC** (coupons) en différentes grandeurs  
le m2 de Fr. 5.- à Fr. 12.-

**Coupons de tapis-gazon 400 de large, dos latex**  
le m2 Fr. 22.-

### Tapis d'Orient

- Importation directe
- Prix discount

**La maison du tapis à des prix imbattables**

### Gratuit

- Livraison gratuite
- Déplacement à domicile pour prendre mesure, devis
- Couteaux pour la découpe de vos tapis

Gérant: Walter Biaggi

Fermé le lundi  
Livraison gratuite  
A votre disposition pour la pose de vos tapis notre personnel spécialisé



**BURGNER S.A.**  
Route du Simplon 26  
3960 SIERRE  
027/55 03 55

## Ottoz Aosta

Direction autoroute

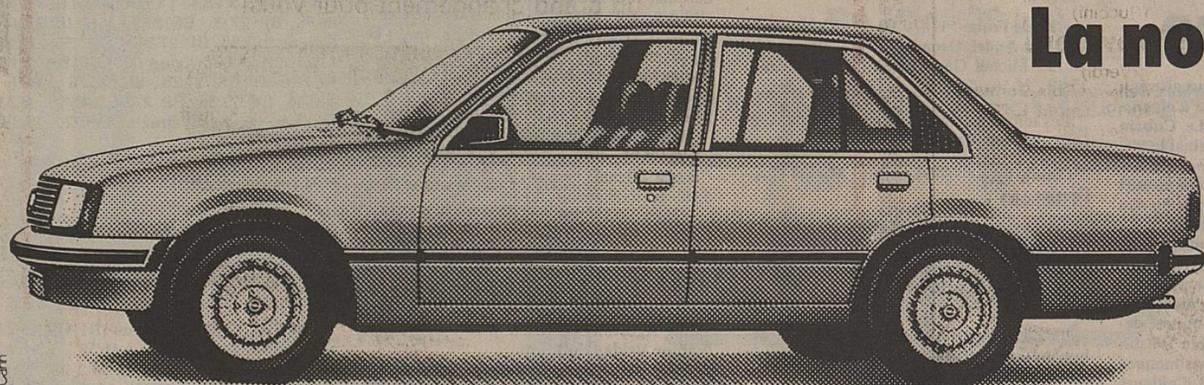
Dégustation de liqueurs

**GRATUITE**

Assortiment international de boissons à prix choc

Exemple: whisky J. Haig  
Fr. 9.20

Ouvert tous les jours - Parking



## La nouvelle Opel Rekord.

Une voiture à essayer

5 modèles à choix.



Georges Revaz, Sion  
Tél. 027/22 81 41

### SOUS-DISTRIBUTEURS:

- Autoval Veyras (027) 55 26 16
- Garage Carron, Fully (026) 5 35 23
- Garage Laurent Tschopp, Chippis (027) 55 12 99
- Garage du Moulin, Ardon (027) 86 13 57

## «On dit que l'avenir est entre nos mains.

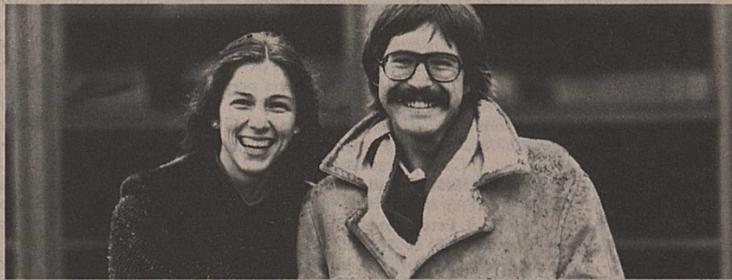
Afin de mettre toutes les chances de notre côté, assurons-nous au Grutli!»

En 1978, le Grutli est la première assurance sociale qui veille à ce que les enfants dont le père (ou la mère seule) décède ou devient invalide soient assurés gratuitement contre la maladie.

La «protection intégrale Grutli» couvre tout ce qui pourrait assombrir votre avenir. Qu'il soit question de votre santé ou de votre vie. Ou de vos biens. Bref, de tout ce qui vous est cher - et qui pourrait vous coûter les yeux de la tête, sans la protection Grutli.

Le Grutli aimerait que vous puissiez vivre demain aussi bien qu'aujourd'hui. C'est pourquoi il vous permet, par exemple, d'adapter chaque année votre assurance complémentaire d'hospitalisation au renchérissement. Sans tenir compte ni de votre âge, ni de votre état de santé.

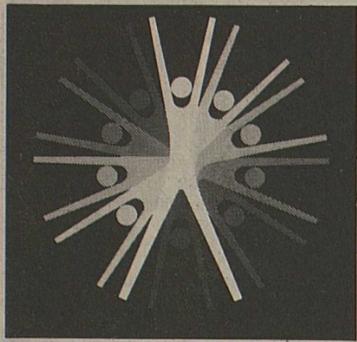
Le Grutli est une assurance conçue pour nous tous - une assurance qui veut promouvoir le bien-être de tout un chacun. L'engagement social est son mot d'ordre.



**Société suisse Grutli. L'assurance vraiment sociale.**



Société suisse Grutli. Siège principal  
Weltpoststrasse 21, 3000 Berne 15  
Tél. 031 44 91 91. Ou votre agence Grutli.



# Deuxième journée de la Fête fédérale de gymnastique à Genève Saint-Maurice et Agarn excellents

Pour les sections valaisannes, c'était la première journée sérieuse, avec la participation de 18 sections sur 28, qui se présenteront au total devant le jury.

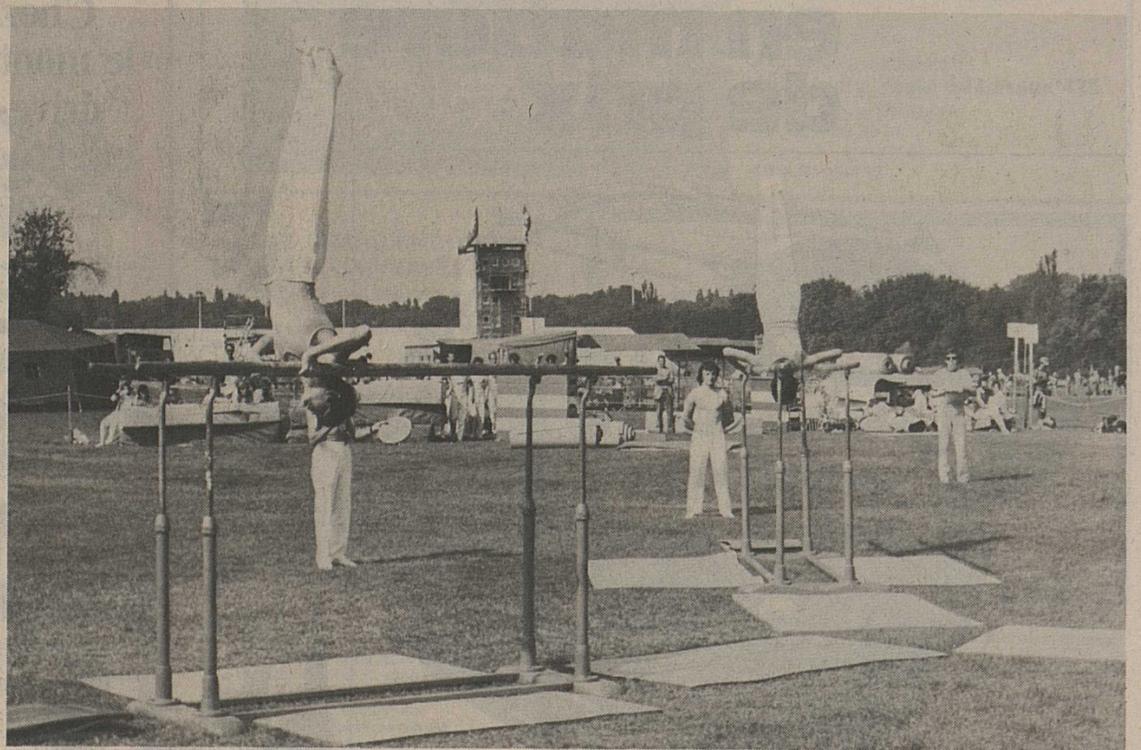
Dans le cadre de ces concours, nous nous attarderons spécialement sur les 9 sections appartenant au premier groupe et ayant terminé leur concours par appréciation avant midi, car pour ces sections nous avons pu suivre en détail leurs évolutions. Malheureusement, nous devons déplorer le forfait de la section de Chalais.

**ÉCOLE DU CORPS (EC) :** une grande importance est donnée à l'école du corps dans le cadre des sections, et 5 sur 8, hier matin, l'avaient à leur programme, dont Vétroz en double programme, c'est-à-dire comptant pour deux parties. Un autre fait, malheureusement, est la déduction dont a été victime la section de Vétroz avec une bande officielle, N° 12, car il manquait 5 secondes à la fin de l'exercice.

**BARRES PARALLÈLES (BP) :** en cette première matinée, la palme est revenue aux sections de Saint-Maurice et d'Agarn, les deux à avoir dépassé le cap des 28 points. Conthey s'est approché très près alors que Bramois, sûrement à la suite d'un échauffement insuffisant dû à une arrivée limitée dans le temps, a été pénalisé gravement pour l'impression générale et l'exécution individuelle. C'est dommage car cela méritait beaucoup mieux que quelques poussières au-dessus de 27 points.

## RÉSULTATS DES BRANCHES PAR APPRÉCIATION

Sections	EC	BP	SA
Agarn	26.60	28.17	
Bramois	28.46	27.21	
Fully	27.38	27.66	
Vétroz	27.46	27.65	
Saint-Maurice	27.53	28.30	
Conthey		27.96	26.88
Saxon		27.54	
Mâche			27.54



La section de Saint-Maurice lors de son exhibition aux barres parallèles, hier, à Genève.

A ces résultats par appréciation, ajoutons le brillant résultat de Saint-Maurice dans sa partie athlétique divisée en deux parties, le 3000 m, avec 6 gymnastes et une note de 29.65, et le 1000 m, avec 6 gymnastes également et une note de 28.65, soit une moyenne de 29.15.

## ATHLÉTISME

### DÉCATHLON

La deuxième journée d'athlétisme pour les trois sections du Bas-Valais a été moins brillante que la veille.

En effet, le saut à la perche a été plutôt la « bête noire » des athlètes, spécialement pour André Osenda, qui n'a pas trouvé le bon élan et a obtenu un nul et a renoncé à courir le 1500 m, un peu à nouveau gêné par ses genoux.

Voici les résultats, par ordre des disciplines : 110 m haies - perche - javelot - disque - 1500 m :

Claude Franc : 17'70 - 2,80 - 33,70 - 26,88 - 5'13" ; André Osenda : 17'78 - 0 - 34,45 - 26,19 ; Michel Gay-Crosier : 16'81 - 2,60 - 35,40 - 21,50 - 5'02"4.

Les temps du 1500 m sont officieux, tout comme le total des points.

Claude Franc : 4795 points ; Michel Gay-Crosier : 4929.

## OCTATHLON

Les cadets A ont commencé leur 4 premières parties, soit le 100 m - boulet 6 1/4 - la perche - le javelot.

Alexandre Hasler, Martigny-Octoduria, a obtenu 12" - 10,03 m - 3 m - 28,14 m, avec un premier total, sous toute réserve, de 1867 points.

Jean-Luc Monnet, Ridde, blessé, n'a pas accompagné Philippe Dorsaz, son compagnon de section, qui a obtenu : 11'92 au 100 m. Les autres notes ou temps ne nous sont pas connus, la personne devant nous les donner n'ayant pas rempli sa mission.

## ARTISTIQUE

Après nombre d'années d'absence à la Fête fédérale - dernière fois à Bâle en 1959 - le Valais a participé aux concours d'artistique, avec 4 gymnastes en performance 5.

Hier, à la patinoire des Vernets, se sont déroulés les exercices imposés dans six disciplines : sol - barres parallèles - barre fixe - anneaux - cheval-arçons - sauts de cheval et les 5 concurrents ont obtenu les notes suivantes (dans le même ordre) :

Alain Bussien, Monthey : 8,35 - 8,00 - 7,05 - 6,15 - 6,50 - 9,15.

Daniel Martig, Gampel : 8,20 - 8,65 - 7,30 - 8,25 - 8,30 - 8,90.

Luca Zazani, Vétroz : 7,20 - 7,35 - 6,90 - 5,95 - 8,30 - 8,35.

Franz Zuber, Saint-Maurice : 7,80 - 9,20 - 9,10 - 8,45 - 8,45 - 8,60.

Nous regrettons l'absence inattendue de Christian Zufferey (Sion Jeunes) et Marcel Maurer (Sion Jeunes), absence jamais appréciée et souvent critiquée, car venant de la part de Romands.

## CONCOURS SECTION

Pour l'heure, seuls les résultats du 1<sup>er</sup> groupe sont sortis du bureau des calculs. Un résultat intermédiaire du 2<sup>e</sup> groupe a été publié, c'est l'excellente note de 29,00 points de Leuk-Susten aux barres parallèles.

### Voici les détails du 1<sup>er</sup> groupe :

Bramois : 111,95, EC 28,46, BP 27,21, SH 26,50, CS 27,86 ; Mâche : 111,99, SA 27,54, CS 28,28, LA/SH 28,25, JB/SL 27,92 ; St-Maurice : 113,35, EC 27,53, BP 28,20, 1 et 3 km 29,14, CS 28,48 ; Conthey : 110,38, SA 26,88, BP 27,96, CS 27,60, SH/JB 27,94 ; Saxon : 107,35, BP 27,54, CS 26,56, JB/SL 27,23, LA 26,02 ; Agarn : 108,71, BA 28,17, EC 26,60, CS 27,28, SL 26,66 ; Fully : 110,35, EC 27,38, BP 27,66, SC/PI 28,53, SH/LA 26,78 ; Vétroz : 110,22, ECPD 27,46, BPPD 27,65.

Pour les autres sections, les résultats ne sont pas encore arrivés.

-gc-

## DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL : ROLAND GAY-CROSIER

LA 2<sup>e</sup> JOURNÉE de la 69<sup>e</sup> Fête fédérale de gymnastique à Genève a bénéficié d'un temps très beau le matin, légèrement nuageux par la suite mais qui, à aucun moment, n'a perturbé d'une quelconque façon le déroulement de la manifestation.

## Programme de vendredi pour les Valaisans

**Décathlon :** fin du programme des athlètes d'hier et entrée en scène de l'élite suisse avec Paul Morand, de Ridde.

**Octathlon :** fin du programme des cadets A d'hier et début des concours pour Christophe Ceppi et Willy Schumacher, tous deux de Viège.

**Artistique :** suite du programme de performance 5 avec les mêmes artistes qu'hier, à la patinoire des Vernets, mais avec les exercices libres dans les six branches.

**Nationaux :** au stade de Fontenette de Carouge, catégorie actifs, les avant-lutte pour Werner Fryand de Gampel et pour Stéphane Giroud de Charrat. Chez les juniors, début pour André Hildbrand, de Gampel.

**Jeux :** volleyball « actifs » avec Martigny-Aurore et volleyball « élite » avec Monthey au palais des Expositions, balle au poing, actifs, l'équipe de Eyholz.

**Sections :** concours complet de sections avec Baltschieder, Martigny-Octoduria, Monthey et Sierre.

## ATHLÉTISME

# De bonnes performances au meeting de Cologne

Trois nouvelles meilleures performances mondiales de l'année ont été enregistrées, malgré la température fraîche, au cours du traditionnel meeting international de Cologne, qui réunissait de nombreux champions olympiques et records mondiaux. Le Cubain Alberto Juantorena, double vainqueur sur 400 et 800 mètres à Montréal, a gagné ainsi le 800 mètres en 1'44"38. Nouvelle étoile mondiale du demi-fond, le Kényan Henry Rono, qui détient les records du monde du 3000 m steeple, du 5000 et du 10 000 mètres, s'est pour sa part imposé dans le 3000 mètres dans le temps de 7'41"49. Enfin, le champion olympique du 400 m haies, l'Américain Edwin Moses, a gagné dans sa spécialité en étant crédité de 48"20.

Huit athlètes suisses participaient à cette réunion, qui a été suivie par 15 000 spectateurs. Ils n'ont guère eu l'occasion de se mettre en évidence, à l'exception de Markus Ryffel, septième du 3000 mètres en 7'47"0, meilleure performance de la saison. Il y a exactement une année jour pour jour, le Bernois avait fixé sur cette même piste de Cologne le record de Suisse à 7'45"4. Cette course du 3000 mètres a été nettement dominée par Rono, qui est demeuré invaincu en 19 épreuves cette saison. Malgré la présence de son compatriote Wilson Waigwa, Rono n'a pas été poussé dans ses derniers retranchements et il n'a ainsi pas menacé le record du monde du Britannique Brendan Foster. Juantorena et Moses se sont d'ailleurs retrouvés dans la même situation.

En l'absence de Cornelia Buerki (malade), les autres Suisses n'ont pas atteint de limite de qualification pour les championnats d'Europe. Peter Muster pourtant, quatrième du 200 mètres, n'a échoué que pour un centième de seconde, en étant crédité de 20"96, alors qu'il avait déjà couru en 20"97 et 20"98 cette saison. La victoire dans cette épreuve est revenue au Cubain Silvio Leonard, en 20"32. Ce dernier a d'ailleurs réussi le doublé en sprint, battant Clancy Edwards dans le 100 mètres qu'il remporta en 10"23.

## RÉSULTATS

**MESSIEURS. - 100 m :** 1. Silvio Leonard (Cuba) 10"23 ; 2. Houston McTear (EU) 10"24 ; 3. Guy Abrahams (Pan) 10"29 ; 4. Clancy Edwards (EU) 10"29 ; 5. Steve Williams (EU) 10"33 ; 6. Don Quarrie (Jam) 10"39 (10"30 en séries). **800 m :** 1. Alberto Juantorena (Cuba) 1'44"38 (meilleure performance mondiale de l'année) ; 2. Willi Wuelbeck (RFA) 1'46"1 ; 3. Jose Marajo (Fr) 1'46"1 ; 4. John Higham (Aus) 1'46"6. **400 m haies :** 1. Edwin Moses (EU) 48"20 (mpma) ; 2. Harald Schmid (RFA) 49"01 ; 3. James Walker (EU) 49"49. **400 m :** 1. Willie Smith (EU) 45"47 ; 2. El Kashief (Soudan) 45"56. **3000 m :** 1. Henry Rono (Ken) 7'41"49 (mpma) ; 2. Wilson Waigwa (Ken) 7'41"9 ; 3. Patriz Ilg (RFA) 7'45"1 ; 4. Frank Zimmermann (RFA) 7'45"2 ; 5. Detlef Uhlemann (RFA) 7'45"8 ; 6. Suleiman Nyambui (Tan) 7'46"6 ; 7. Markus Ryffel (S) 7'47"0 (meilleure performance suisse de la saison). **110 m haies :** 1. Reynaldo Nehemiah (EU) 13"45. **4 x 100 m :** 1. Etats-Unis 39"09 ; 2. RFA 40"19. **200 m :** 1. Silvio Leonard (Cuba) 20"32 ; 2. Harvey Glance (EU) 20"54 ; 3. Franz-Peter Hofmeister (RFA) 20"72 ; 4. Peter Muster (S) 20"96 (mpss). **Course B :** 1. Hansjoerg Ziegler (S) 21"30. **Hauteur :** 1. Carlo Thraenhart (RFA) 2 m 21 ; 2. Dwight Stones (EU) 2 m 21. **Perche :** 1. Wladyslaw Kozakiewicz (Pol) 5 m 50 ; 2. Dan Ripley (EU) 5 m 40. **Javelot :** 1. Michael Wessing (RFA) 84 m 96 ; 2. Sandor Boros (Hon) 83 m 58 ; 3. Miklos Nemeht (Hon) 83 m 10 ; puis : 9. Peter Maync (S) 83 m 10. **100 m, 3<sup>e</sup> série :** 1. Oswaldo Lara (Cuba) 10"39 ; puis : 4. Urs Gisler (S) 10"59.

**DAMES. - 100 m :** 1. Evelyn Ashford (EU) 11"33 ; 2. Chantal Rega (Fr) 11"36 ; 3. Irena Szewinska (Pol) 11"44 ; 4. Silvia Chivas (Cuba) 11"46. **1500 m :** 1. Ileana Silai (Rou) 4'03"5 ; 2. Natalia Marasescu (Rou) 4'04"2 ; 3. Brigitte Kraus (RFA) 4'05"2 ; 4. Fita Lovin (Rou) 4'08"4 ; 5. Vessela Jazinska (Bul) 4'08"4 ; 6. Jane Merrill (EU) 4'09"4. **Javelot :** 1. Kathy Schmidt (EU) 59 m 80 ; 2. Ingrid Thyssen (RFA) 58 m 08. **100 m haies :** 1. Grazyna Rabszty (Pol) 12"85 ; 2. Patty Van Wolvelaere (EU) 13"42 ; puis 7. Angela Weiss (S) 14"26. **4 x 100 m :** 1. RFA 44"52. **200 m :** 1. Irena Szewinska (Pol) 23"0 ; 2. Chantal Rega (Fr) 23"16. **400 m :** 1. Aurelia Penton (Cuba) 51"60 ; 2. Gaby Bussmann (RFA) et Dagmar Fuhrmann (RFA) 51"97. **100 m course B :** 3. Ursula Suess (S) 12"11.

# Cyclisme: Wellens détrône Sutter au TdS

La deuxième traversée des Alpes a débouché sur une surprise dans le Tour de Suisse : leader du classement général, le Suisse Ueli Sutter a en effet perdu son bien. Ceci était en définitive prévisible tant l'Argovien s'était déjà trouvé en difficulté la veille, dans l'ascension du Monte-Ceneri. Mais là où la surprise est réelle, c'est que ce n'est pas son rival le plus dangereux, le Belge Michel Pollentier, qui a détrôné Ueli Sutter, mais un autre Belge, Paul Wellens.

Deuxième du classement général avant cette neuvième étape, qui menait les coureurs de Lugano à Glaris (218 km 500), par les cols du Gotthard et du Klausen (3620 mètres de dénivellation au total), à 42" de Sutter, Paul Wellens a rallié l'arrivée au sein d'un petit groupe mais avec un avantage de 1'56" sur le peloton dans lequel figurait Ueli Sutter. Quant à la victoire d'étape, elle est revenue à nouveau à l'Italien Giovanni Battaglin, lequel a fêté ainsi son troisième succès consécutif dans ce 55<sup>e</sup> Tour de Suisse.

Ainsi, l'étape-reine de ce Tour de Suisse a livré son verdict. Après Graechen et Lugano, Battaglin a signé sa troisième victoire consécutive. Le Denmat de son côté a accumulé les primes de passage grâce à sa fugue solitaire de près de 190 kilomètres. Mais le plus heureux de tous à l'arrivée était sans conteste Paul Wellens, lequel a su admirablement régler à son profit le duel opposant Sutter à Pollentier. Wellens (26 ans), un équipier de Kuiper, s'était signalé l'an dernier en remportant une étape (Thonon-Morzine) du Tour de France. Avant la dernière étape, il apparaît remarquablement placé pour fêter ce qui serait indéniablement le succès le plus important de sa carrière.

**Classement de la 9<sup>e</sup> étape, Lugano - Glaris (218,5 km).** - 1. Giovanni Battaglin (It) 6 h. 30'03". 2. Josef Fuchs (S) à 2". 3. Vicente Lopez-Carril (Esp). 4. Paul Wellens (Be). 5. Hennie Kuiper (Hol) tous même temps. 6. Michel Le Denmat (Fr) à 7". 7. Godi Schmutz (S) à 1'56". 8. Mariano Martinez (Fr). 9. Erwin Lienhard (S). 10. Francisco Galdos (Esp). 11. Ueli Sutter (S) m.t. 12. Bruno Wolfer (S) à 5'12". 13. Bernard Hinault (Fr). 14. Enrico Guadrini (It). 15. Ludo Peeters (Be). 16. Lucien Didier (Lux). 17. Albert Zweifel (S). 18. Michel Pollentier (Be) tous même temps. 19. Joa-

quim Agostinho (Por) à 6'35". 20. Johan Van de Velde (Hol).

**Puis :** 22. Freddy Maertens (Be) à 8'25". 24. Meinrad Voegle (S) même temps. 31. Dietrich Thurau (RFA) à 10'09". 38. Fridolin Keller (S) à 14'30". 43. Josef Wehrli (S) à 17'57". 47. Guido Amrhein (S). 48. Thierry Bolle (S). 54. Eric Loder (S) même temps.

**Classement général :** 1. Paul Wellens (Be) 36 h. 57'26". 2. Ueli Sutter (S) à 1'12". 3. Josef Fuchs (S) à 1'38". 4. Hennie Kuiper (Hol) à 2'13". 5. Godi Schmutz (S) à 3'09". 6. Francisco Galdos (Esp) à 3'42". 7. Mariano Martinez (Fr) à 3'43". 8. Erwin Lienhard (S) à 4'18". 9. Michel Pollentier (Be) à 5'32". 10. Albert Zweifel (S) à 6'20". 11. Bernard Hinault (Fr) à 7'56". 12. Bruno Wolfer (S) à 8'38". 13. Giovanni Battaglin (It) à 9'17". 14. Freddy Maertens (Be) à

12'49". 15. Dietrich Thurau (RFA) à 13'29". 16. Lucien Didier (Lux) à 16'39". 17. Johan Van de Velde (Hol) à 16'54". 18. Gerrie Knetemann (Ho) à 22'55". 19. Ludo Peeters (Be) à 22'59". 20. Carmelo Barone (It) à 24'24". **Puis :** 23. Meinrad Voegle (S) à 28'32". 37. Fridolin Keller (S) à 43'58". 42. Guido Amrhein (S) à 49'36". 46. Eric Loder (S) à 53'50". 53. Josef Wehrli (S) à 59'35". 57. Thierry Bolle (S) à 1 h. 05'04".

**Prix de la montagne :** 1. Martinez 33. 2. Bellini 31. 3. Battaglin 26. 4. Le Denmat 20. 5. Wolfer 19. 6. Lopez-Carril 15.

**Classement par points :** 1. Thurau 130. 2. Martinez 125. 3. Fuchs 114. 4. Schmutz 111. 5. Wolfer 109. 6. Van de Velde 104.

**Par équipes :** 1. Ti-Raleigh 100 h. 45'30". 2. Zonca 101 h. 00'40". 3. Willora 101 h. 05'04". 4. Mixte 101 h. 06'05". 5. Velda 101 h. 10'42". 6. Kas 101 h. 11'25".

## Domination de Moser au Tour de l'Aude

Du début à la fin, Francesco Moser a dominé ses rivaux dans le Tour de l'Aude. Déjà vainqueur du prologue lundi dernier, le champion du monde a encore remporté la troisième et dernière étape, Mazamet-Carcassonne.

**Classement général final :** 1. Francesco Moser (It) 13 h. 41'10". 2. René Bittering (Fr) à 30". 3. Wim Schepers (Be) à 35". 4. Wladimiro Panizza (It) à 36". 5. Janssens (Be), même temps.

## Une victoire de Glaus en Norvège

Le Suisse Gilbert Glaus a pris la quatrième place du Tour de Telemark, épreuve qui s'est disputée sur 754 kilomètres du 14 au 18 juin, en Norvège. Glaus a notamment remporté la cinquième étape. Le classement final :

1. Josteinm Wilmann (No) 17 h. 54'27". 2. Saether (No) à 3'59". 3. Geir Digerud (No) à 7'47". 4. Gilbert Glaus (S) à 8'20". Puis les Suisses : 8. Urban Fuchs à 11'57". 38. Beat Breu à 22'44". 43. Christian Vinzens à 24'05".

## Le programme des championnats de la piste

Les championnats suisses sur piste, prévus du 4 au 7 juillet à Lausanne, se disputeront selon le programme suivant :

Mardi kilomètre départ arrêté et course aux points (50 km). - Mercredi poursuite et vitesse (éliminatoires). - Jeudi : poursuite et vitesse (finales).

## Les championnats du monde juniors

La RDA a gagné son deuxième titre dans le cadre des championnats du monde juniors. A Trelertown, près de New York, Axel Grosser s'est en effet imposé dans la poursuite individuelle alors que la veille Frank Micke avait gagné la finale du kilomètre. Côté suisse, après la médaille de bronze de Heinz Isler sur le kilomètre, un nouveau résultat encourageant a été enregistré grâce à Hansruedi Maerki, qui est parvenu à se hisser en quarts de finale de la poursuite avant de s'incliner devant l'Allemand de l'Ouest Michael Maue.

Les délices de Wernli

A vendre superbes  
**LAMES DE PIN**

pour boisereries rustiques.  
Fr. 9.80 le m2.  
Rabais de quantité.  
Mise à disposition des machines de pose telles que agrafeuses, scie.

Tél. 025/4 17 31  
143.343.168

A vendre

**1 monoaxe Bucher 10 cv**

avec remorque à prise de force

Tél. 027/36 34 64  
36-2860

**Bell**

Quelle bonté!!!

Si vous achetez un salami Bell d'au moins 500g, vous recevrez gratuitement un salami géant à gonfler pour les jeux de plage (jusqu'à épuisement du stock).

Salami tipo Milano de Bell.  
Le salami classique à l'italienne avec la "gama fine" (structure fine).  
100g 2.60. A la pièce de 500g 12.50  
ou 350g 8.75 (100g 2.50) +5

Les délices de Wernli

Les mini-tourtes de Linz selon une recette originale de grand-mère, à la délicieuse confiture de framboises et aux noisettes:

**Linzerli**

Maintenant particulièrement avantageux

**Triumph INTERNATIONAL**

One Size BH+H  
En vente au rayon corseterie

**innovation**  
Martigny - Sierre  
36-3100

**makrolon**  
**plexiglas®**

en plaques, blocs, barres et tubes  
débitage - usinage

**JAUSLIN SA** 15, rte de Lausanne  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
☎ (021) 35 41 51

**ECOLE RUEGG**

Formation complète de  
**secrétaires diplômées**

Toutes langues étrangères

Rue Centrale 10  
Tél. 021/22 00 00

CH-1003 LAUSANNE/Schweiz

**EXPO 78**

**Meubles Furrer Sion**  
Du 1<sup>er</sup> au 30 juin

nous vous présentons nos derniers modèles dans une  
**exposition spécialisée**  
dans nos locaux de l'avenue de Tourbillon 47

**Fiancés et acheteurs de meubles profitez maintenant!**

- \* Stockage gratuit jusqu'à la livraison
- \* Conditions de paiement intéressantes
- \* Toujours suffisamment de places de parc gratuites directement derrière le magasin
- \* Service après vente à proximité de chez vous

Avant tout achat, vous devez absolument vous renseigner sur le grand choix offert par le magasin de votre lieu de résidence.

**BON**  
Chaque visiteur, sur présentation de ce bon, recevra, lors de sa visite (du 1<sup>er</sup> au 30 juin) à Sion ou Viège un Baby persan.

Nom: .....

Prénom: .....

No postal et lieu: .....

**Profitez vous aussi!**

**MEUBLES FURRER**

**CENTRE DU MEUBLE**  
Sion, av. de Tourbillon 47, tél. 027/23 33 93  
Viège, Kantonsstrasse 39-41, tél. 028/46 11 12

**Occasions**

1 magnifique buffet anglais voûté, brun foncé 230 cm lg., 95 cm hat., 65 cm prof. avec 1 armoire vaisselle 160 cm, 120 larg., parfait état, les deux	285.-
1 armoire, noyer, 3 portes, 180 cm ht, 150 cm largeur, 60 cm prof.	185.-
1 joli divan, 170 cm lg.	65.-
2 fauteuils, les deux	65.-
1 lit-cabine avec matelas, parfait état	185.-
1 microscope, 600 cm fois	48.-
1 longue-vue 20 x 30, étui	35.-
1 enregistreur stéréo «Sony», 2 haut-parleurs, 18 cm bobine	185.-
1 tourne-disque, 3 vitesses, 20 disques	35.-
1 téléviseur, grand écran	95.-
1 machine à coudre électrique, portable, «Bernina»	145.-
1 machine à coudre à pédale «Bernina», dans un beau meuble en bois 60x60x70	85.-
1 machine à écrire portable, valise Hermes 2000 avec table	125.-
1 vélomoteur Velo-Solex-Flash, parfait état	325.-
1 magnifique vélo de sport pour jeune homme 10 vitesses, neuf	295.-
1 beau manteau en peau de daim pour dame, beige, taille 38, 100 lg.	65.-
1 veston en cuir pour homme, noir, taille 52, état de neuf	115.-

E. Flühmann, Münstergasse 57, Berne.  
Tél. 031/22 29 11  
Frais de transport: tarif CFF  
Fermé le lundi

**ZANKER**

**Appareils ménagers SA**  
8152 Glattburg (ZH)

Dès le 1.7.1978, nous avons confié le service après vente à

**M. J.-D. Rey**  
de Montana-Village  
Tél. 027/41 56 38

Réparateur de machines à laver le linge et la vaisselle depuis plus de huit ans, il sera à même de vous satisfaire dans des délais rapides.

Adresse à conserver.

**Bureaux**

Maladière 8, Martigny  
Locaux 114 m2 environ pour usages multiples (techniques ou administratifs) au rez-de-chaussée  
Fr. 700.- plus charges.  
Pour visiter: ATIB SA, tél. 026/2 40 22  
Pour traiter: Gérances P. Stoudmann Sogim SA, r. du Maupas 2, Lausanne  
Tél. 20 56 01

Vente - Réparation  
**Mitsubishi Simca-Chrysler**

**Garage Argentine**  
1867 Ollon ☎ (025) 7 33 13

Les délices de Wernli

Les délices de Wernli

**ATHLETISME**

**A Lausanne: record valaisan pour Michel Délèze (CA Sion)**

Mercredi soir une poignée de coureurs valaisans s'étaient déplacés à Vidy au meeting du Lausanne-Sports. Un programme de courses uniquement figurait à l'affiche de cette soirée, sans vent, favorable à la réalisation de bons «chronos».

Ainsi Paul Vetter du CA Sion s'imposa au 2000 m dans le temps de 5'24"38 en assurant lui-même le tempo de l'épreuve.

Norbert et Ulysse Perren se retrouvaient, dès le départ, en tête du 10 000 m. Après 3000 m de course commune, Moulin s'en allait seul gagner sa série dans l'excellent temps de 31'28"27 devant Perren (31'51"21). Ici encore on regrettera l'absence de «lièvres» pour les amener jusqu'au 7<sup>e</sup> ou 8<sup>e</sup> km. On aurait, en effet, pu assister à l'éventuelle chute du record valaisan détenu depuis 1958 (!) par Serge de Quay en 31'13"6. Satisfaction tout de même pour Moulin qui obtient ainsi ses minimas pour les championnats suisses (31'30").

Voici les tranches kilométriques du 10 000 m: 3'09" - 3'03" - 2'59" - 3'04" - 3'09" - 3'13" - 3'13" - 3'16" - 3'16" - 3'06".

**M. Délèze bat le record**

Dans la série du 3000 m steeple, Michel Délèze fut brillant et termina 2<sup>e</sup> derrière Renato Roschi (9'06"4) en 9'09"93. Il améliorait ainsi son propre record (9'26") de quelque 16 secondes. Cette performance permet à Michel Délèze d'entrer dans le cercle des meilleurs spécialistes suisses du steeple et d'entrevoir avec confiance l'actuelle sai-



Michel Délèze: comme son frère Pierre il possède de grandes qualités.

son. Lui aussi avec une aide efficace en course peut espérer améliorer ses temps aussi bien sur 3000 m que sur 10 000 m.

Notons encore les autres résultats des Valaisans engagés mercredi soir au stade de Vidy.

Juniors: Abgottspon (CA Sierre), le 2000 m en 6'00"69; Meili (CA Sierre) en 6'05"74.

Cadets A: Moulin (CA Sion) le 2000 m en 6'10"57.

Cadets B: Gentillin (CA Sion) le 2000 m en 7'14".

**NATATION: DIMANCHE PROCHAIN A MARTIGNY Les championnats valaisans**

Les prochains championnats valaisans de natation se dérouleront dans le cadre idyllique du bassin communal de Martigny. Ils donneront l'occasion à l'élite de nos nageurs de se mettre en évidence dans les diverses disciplines et selon le programme suivant: dimanche dès 8 h. 30: 400 m nage libre; 200 m 4 nages; 100 m dauphin; 100 m dos; 100 m brasse; 100 m libre; 4 x 50 m libre; 4 x 100 m libre. Soit un total de 64 courses.

Cette rencontre d'importance servira aussi de présélection à la future délégation valaisanne qui se présentera les 22 et 23 juillet prochain au meeting international de Bellinzona. Divers clubs sont attendus en Octodure; les clubs de natation de Monthey, Crans-Montana, Sierre, le Cercle des nageurs de Sion et le Martigny-Natation, soit au total environ 120 compétiteurs, inté-



La jeune Montheysanne Eglantine Berlincourt tentera de battre de nouveaux records valaisans.

ressant les classes d'âge de 8 à 20 ans. Précisons que la remise des médailles (3 premiers de chaque discipline) se fera entre chaque course.

Il va sans dire que, sous le patronage de la Fédération valaisanne de natation, le comité d'organisation du club de Martigny-Natation vous invite nombreux à participer et à applaudir aux exploits attendus de nos meilleurs nageurs.

Ph. B.

**BOXE Spinks condamné**

Leon Spinks, champion du monde des poids lourds, a été arrêté à Jacksonville, pour la troisième fois depuis le début de l'année, pour conduite sans permis. Le vainqueur de Mohamed Ali a comparu devant un magistrat et a été condamné à une amende de 52 dollars.

**Haines démissionne**  
Georges Haines, un des pontes de la natation aux Etats-Unis, s'est démis de ses fonctions d'entraîneur de l'équipe de Californie à Los Angeles (UCLA) pour s'occuper, à partir du 1<sup>er</sup> octobre, des «Fox-catters», un club de l'Amateur Athletic Union, à Philadelphie. Avant de venir en 1975 à Los Angeles, Georges Haines avait été pendant 24 ans l'entraîneur du fameux Santa Clara Club, pépinière d'innombrables champions olympiques. Il a dirigé six fois l'équipe olympique des Etats-Unis.

**AUTOMOBILISME: DONINGTON F2 Anniversaire et tournant pour Surer**

Pour leur huitième représentation (et, douce folie, la quatrième en cinq week-ends) de la saison, les concurrents engagés dans le trophée d'Europe de formule 2 se réuniront dimanche sur le circuit anglo-saxon de Donington.

Marc Surer s'apprête à y célébrer l'anniversaire de ses débuts au sein de l'écurie officielle March-BMW. C'était en octobre 1977. Depuis lors, au cours de ses pérégrinations communes, ce mariage a donné des résultats extrêmement positifs et vu leur qualité, nous ne résistons pas à la tentation de vous les disséquer un brin:  
Donington 1977: 4<sup>e</sup>; Thruxton 1978: 2<sup>e</sup>; Hockenheim: 2<sup>e</sup>; Nurburgring: 4<sup>e</sup>; Pau: 3<sup>e</sup>; Mugello: 2<sup>e</sup>; Vallelunga: 9<sup>e</sup>; Rouen: 3<sup>e</sup>.

**Un nouveau châssis**

Ce qu'il manque à cette remarquable série, c'est, bien entendu, une victoire. Surer l'a déjà frôlée, à deux reprises: au Nurburgring et au Mugello. Frôlé seulement. Et il ne semble pas superflu de répéter que ce jour de gloire venu, tout lui paraîtra plus aisé tant il est vrai que dans une carrière sportive, le premier grand succès est toujours le plus difficile à signer.

Si ce moment intense se déroulait dimanche à Donington, notre compatriote effectuerait un double «bonne opération». La seconde consisterait à se rapprocher un peu de son rival et néanmoins équipier d'usine, Bruno Giacomelli, et à réduire l'écart de dix-sept points les séparant. Parce qu'un nouveau triomphe de l'Italien (il en a déjà épingle quatre à son actif cette année) lui assurerait pratiquement la couronne européenne, étant donné que Derek Daly (Chevron), troisième au classement intermédiaire, accuserait un retard trop important (l'équivalent de plus de trois victoires à

obtenir en cinq manches), et que Marc Surer se verrait cette fois irrémédiablement recalé au rang de lieutenant dans son équipe. Pour réussir dans son entreprise - qui en cas d'échec ne devrait en aucune manière hypothéquer son avenir dans la «branche» - Surer aura à disposition un tout nouveau châssis, modèle 782. Les responsables de la firme March ont pris cette décision à la suite des embardées dont fut victime le Balois à Rome et à Rouen, et qui pourraient

avoir une influence néfaste sur le comportement général de sa monoplace. Hier et aujourd'hui, Surer aura la possibilité de tester ce nouveau matériel sur place avant de l'étréner officiellement demain, lors des entraînements qualificatifs où Marc, outre Bruno Giacomelli, retrouvera ses adversaires habituels qui ont nom Daly et Rosberg (Chevron), Hoffmann, Cheever, Ribeiro, Dougall et Henton (tous sur March).  
J.-M. W.

**Quatre rendez-vous**

Donington F2 constituera, sur le continent, le rendez-vous le plus important de ce week-end automobile qui en comprendra quatre autres après l'annulation de l'épreuve de «sport» prévue à Jamara et où Laurent Ferrier devait y piloter une Chevron-Roc.

**LIGNIERES:** une course «amicale», ouverte demain à tous les groupes, qui se disputera en deux fois dix tours de circuit et qui verra, côté valaisan, la participation de Georges Aymon (BMW 2002).

**MONZA:** n'ayant pas la possibilité d'utiliser son moteur de réserve (il l'a prêté à Walter Balzinger) après avoir cassé le sien, Beat Blatter ne se rendra pas, comme convenu, ce week-end sur l'autodrome lombard où aura lieu une épreuve valable pour le championnat d'Europe de formule 3. En revanche, Norbert Hutter de Glis, en remontant de Misano, s'est arrêté à Monza avec le fourgon contenant son Argo-Toyota et il figure parmi les nombreux inscrits.

**DONINGTON:** en marge de la formule 2, il y aura une course de monoplaces de super V dans laquelle Adrien Rudaz de Châteaufort tentera, face aux cracks européens de la spécialité, de se comporter honorablement avec sa Horag qu'il prépare lui-même. «C'est la première fois que je vais en Angleterre et je suis impatient de voir quelle impression ça fait de rouler à gauche», remarquait Rudaz avant de prendre la route d'outre-Manche...  
**SALLANCHES:** quelques-uns des meilleurs rallyemen suisses du moment (Savary, Chapuis, Stefano, Stierli, Krucker) sont inscrits à une ronde organisée demain dans la région de Sallanches (France) et qui s'étendra sur plus de 300 kilomètres de «spéciales»... Pourquoi ne pas encourager les responsables de cette manifestation à établir les démarches nécessaires afin de l'insérer bientôt au calendrier suisse, à la recherche d'épreuves de remplacement après la pluie d'annulations survenues ces dernières semaines?

**CHAMPIONNAT suisse de groupe à 300 m**

**Ce week-end, les éliminatoires**

De jeudi midi à dimanche midi, se disputera le premier tour éliminatoire du groupe A. Au moment où paraîtront ces lignes, quelques groupes auront déjà accompli leur pensum.

Le Valais engage 9 groupes qui sont: Vétroz, champion valaisan, Visperterminen, son dauphin, Saint-Maurice, Les Evouettes, Monthey, Staldenried, Ried-Brigue, Savièse et les champions suisses 1977, Viège.

Le tirage au sort a dans l'ensemble été favorable à nos représentants quoiqu'il soit difficile de se baser sur les résultats de l'année dernière ou sur ceux réalisés lors des finales cantonales. En effet, maintenant chaque groupe peut choisir et son stand et le jour, effectuer des réglages et se lancer dans l'arène seulement une fois en forme. D'autre part, un facteur chance vient influencer certaines fois les données du problème.

Les groupes valaisans sont dans leur ensemble des groupes habitués à ce genre de compétition. Ried-Brigue, Visperterminen et Viège étaient présents à Olten l'année dernière. Vétroz va se rappeler au bon souvenir d'un titre de dauphin. Saint-Maurice connaît bien ce genre d'épreuve pour y avoir participé plusieurs fois. Seul les tireurs de Savièse sont des néophytes.

Les tireurs sont en forme et n'attendent que le moment de passer le pas de tir. Les champions suisses vont devoir remplacer l'un des meilleurs, Roger Müller, décédé subitement cette semaine. Nous présentons notre sympathie à la famille ainsi qu'aux tireurs amis.

Nous souhaitons plein succès à nos représentants en espérant qu'il y ait le plus grand nombre de qualifiés.

**Formation des combinaisons**

1. Saint-Maurice - Dottikon - Lucerne S.G. - Kloten.
2. Les Evouettes - Lucerne Gutt. - Wigoltingen - Zurich Police
3. Vétroz - Hüttwil - Eschenbach - Vevey.
4. Savièse - Muri - Werthenstein - Chavanne-Lausanne.
5. Ried-Brigue - Aarau 2 - Hérisau - Zurich Neumünster.
6. Visperterminen - Frutigen Feld - Frau-brunnen - St. Fiden.
7. Viège - Utendorf - Grabs - Rikon.
8. Monthey - Rökkwil - Curreglia - Lausanne Police.
17. Staldenried - Oberönz - Hochdorf - Stalden in E.

**HIPIPIPIPI CONCURS A SION**

Le club équestre des Bernunes organise dimanche son premier concours hippique.

Cette manifestation verra la participation de quelque 70 cavaliers qui se mesureront dans le cadre de six épreuves dont deux à caractère national. Le comité d'organisation présidé par M. Charles Andenmatten a préparé avec soin cette journée sportive afin que son coup d'essai se transforme en coup de maître...

**Programme de la journée:**  
8 heures, épreuve N° 105 (libre, barème A plus un barrage).  
10 heures, épreuve N° 101 (cat. RII/L II, barème A).  
11 heures, épreuve N° 103 (cat. R III/M I, barème A).  
13 h. 30, épreuve N° 106 (cat. libre, barème A plus un barrage).  
15 heures, épreuve N° 102 (cat. R II/L II, barème A plus deux barrages).  
16 h. 30, épreuve N° 104 (cat. R III/M I, barème A plus deux barrages).

**Foncez des deux pieds: acte final**

Mercredi en cours d'après-midi s'est déroulé l'acte final de l'action sportive «Foncez des deux pieds» dans la salle de l'hôtel du Midi à Sion. M. Francis Georges, directeur de l'agence de Vita-Valais, a présidé à la remise des prix du concours de dessins pour enfants, organisé à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire des parcours Vita, ainsi que de l'action nationale, mis sur pied par l'agence Farner à Zurich. 800 personnes en Valais ont pris part à ces journées sportives, ce qui est fort réjouissant. Quant au concours de dessins, le jury a dû se déterminer sur une quarantaine de sujets, dont cinq furent primés. Le résultat fut donc le suivant: 1. Emmanuel Rey, Champlan; 2. Olivier Glassey, Veysonnaz; 3. Valérie Roch, Salins; 4. Corinne Locher, Arvillard-Salins; 5. Anne-Catherine Bruchez, Lalouye-Fully (prix spécial). Crosscountry: 1. Jacqueline Truffer, Sion; 2. Jean-Blaise Beytrison, Saint-Léonard; 3. Nathalie Balet, Saint-Léonard; 4. Emmanuel Moraitinis, Arvillard-Salins. Tirage au sort parcours Vita: Nicolas Ducrey, Martigny. Ainsi a pris fin l'action 1978, il est à souhaiter que la compagnie de la Vita renouvelle ces journées sportives l'année prochaine.

**Regazzoni sur Lotus**

Ce n'est pas un canular mais bien la vérité toute crue: Clay Regazzoni pilotera une Lotus de formule 1 le week-end du Grand Prix d'Angleterre (15 juillet). Pour commémorer le dixième anniversaire de la première victoire d'un Suisse dans une manche comptant pour le championnat du monde des conducteurs, un groupe d'amis du regretté Jo Siffert a mis sur pied une cérémonie qui aura lieu dans le cadre de cette manifestation. A cette occasion, la Lotus 49 bleu-nuit que Siffert mena au succès à Brands Hatch le samedi 20 juillet 1968 effectuera un tour de circuit dans les mains de Clay Regazzoni, accompagnée de toute l'équipe de mécaniciens du Britannique Rob Walker, mécène pour lequel Siffert défendit les couleurs en F1 durant cinq ans (1965-1969).  
Excellente initiative que celle prise par ces personnes qui permettra à chacun de remonter le cours du temps et d'avoir une pensée émue, la précieusement où un jour d'octobre de 1971, il se tua, pour celui qui tint longtemps une place à part dans le cœur des sportifs helvétiques.

**WATERPOLO**

**Sion près de l'exploit Vevey - Sion 12-11**

Vevey-Natation: Volet, Evard, Sollberger, Perroud, Pythoud, Genetti, Bolomey, Froelischer, Fardel, Brunisholz, Guidi.

C.N. Sion: Rothen, J.-P. Ebner, Walker, Putallaz, Cotter, Ch. Ebner, Buehlmann, Constantin, Mooser, Fanti. Buts de: Perroud (8), Ch. Ebner (6), Buehlmann (3), Genetti (2), Putallaz, Cotter, Pythoud, Bolomey.

**Sous protêt**

Cette rencontre était très importante pour les deux adversaires de la soirée. En effet, le Vevey-Natation qui entendait confirmer ses prétentions quant à l'attribution d'un classement honorable, devait remporter le total de l'enjeu comme ce fut déjà le cas lors de ces deux dernières rencontres face au Lausanne-Natation (14-5) et Genève-Natation (7-3). Pour leur part, les visiteurs valaisans espéraient bien remporter un nouveau succès afin d'abandonner un classement encore peu en rapport avec la valeur de l'équipe.

**Victoire veveysanne mais...**

La formation séduoise a passé bien près d'une heureuse surprise et sa contestation aurait mérité peut-être le partage des points. Cependant nous ne saurions mettre en doute le succès veveysan puisque cette dernière équipe a présenté une meilleure technique individuelle mais il lui fallait la très bonne réussite de Perroud (auteur de huit buts), ex-Lausanne-Natation, pour lui assurer une nouvelle victoire. La formation valaisanne n'a pas démerité, loin de là, et sa bonne performance doit lui permettre d'entrevoir la suite de cette compétition avec moins d'inquiétude. Au vu de cette partie, en tout cas, la formation valaisanne doit assurer son maintien en seconde division nationale.

A l'issue de cette partie, le capitaine séduois déposait un protêt à la suite du quatrième but de Perroud qui n'aurait pas franchi la ligne de but. Remarque qui a été très sportivement reconnue comme valable par le responsable de la formation veveysanne. Mais l'arbitre Bischoff de Genève est formel: ce but a été marqué.

**Classement**

1. S.K. Soleure 2	4 4 0 0 8
2. S.K. Berne 1	5 4 0 1 8
3. C.N. Monthey 1	5 3 1 1 7
4. Vevey-Natation	6 3 1 2 7
5. Lausanne-Natation	4 2 1 1 5
6. W.S.V. Bâle 1	5 1 1 3 3
7. C.N. Sion 1	6 1 0 5 2
8. Genève-Natation	5 0 0 5 0

# Renault 14.



**Venez l'essayer.**

**Avec tous vos bagages.**

**Oui, oui, même avec ceux que vous avez dû laisser à la maison lors de vos dernières vacances. Faute de place!**

1 an de garantie, kilométrage illimité.  
5 ans de garantie anti-rouille Renault.



**Garage du Nord SA, Sion, 027/22 34 13 et  
Garage du Stand Monthey SA,  
Monthey, 025/4 21 60**

Aigle	Garage des Glariers	025/ 2 19 33
Bex	Garage de la Croisée	025/ 5 18 87
Chesières	Garage Moderne	025/ 3 22 18
Haute-Nendaz	Garage Le Relais	027/88.26 52
Leytron	Garage de la Poste	027/86 24 70

**Renault la meilleure solution.**

**Garage du Mont-Pèlerin SA  
Vevey**  
Av. Général-Guisan 52  
1800 Vevey  
Tél. 021/52 88 52

Alfa Romeo - Nuova-Super 1600, 77  
Très belle voiture avec radio + 2  
pneus neige  
Citroën CX 2400 Pallas, 1977  
Voiture de 1<sup>er</sup> main, 20 000 km  
Citroën GS Pallas, 1220, 1976  
Métallisée - Glaces teintées -  
17 000 km  
Echanges - Expertisé - Facilités

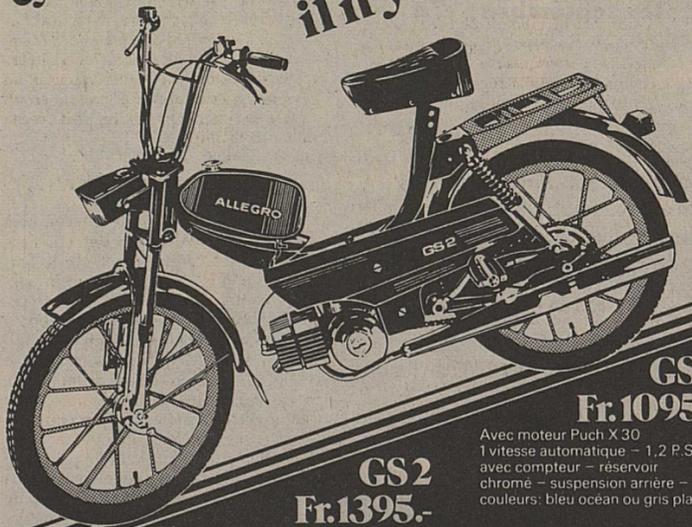
### Tracteurs occasions

- 1 Massey-Ferguson 135 x 700 h. 45 CV
  - 1 Massey-Ferguson 135 Super direction assistée 45 CV
  - 1 Massey-Ferguson 135 x 45 CV
  - 1 Fiat 550, 4 roues motrices 55 CV
  - 1 Fordson dexta 35
- rendus expertisés avec garantie

**Bonvin Frères**  
Machines agricoles  
Route cantonale, 1964 Conthey  
Tél. 027/36 34 64

36-2860

**Les nouveaux ALLEGRO:  
ilya moins cher-  
il n'ya pas mieux**



**GS1 Fr.1095.-**  
Avec moteur Puch X 30  
1 vitesse automatique - 1,2 P.S. -  
avec compteur - réservoir  
chromé - suspension arrière -  
couleurs: bleu océan ou gris platine.

**GS2 Fr.1395.-**  
Avec moteur Puch X 30 2 vitesses automatiques - 1,2 P.S. - suspension  
arrière sport - avec compteur - réservoir chromé - couleurs: rouge muleta  
ou gris platine. Roues sport alu. Suppl. Fr. 40.-

**Voyez-les - Essayez-les chez**

M. Biel	Sierre	J. Peiry	Le Bouveret
L. Cretton	Martigny	H. Portenier	Liddes
P. Ferrero	Sion	C. Proz	Pont-de-la-Morge
M. Lochmatter	Sion	M. Savioz	Saint-Léonard

On ne regrette jamais d'avoir choisi  
**ALLEGRO**  
Marque Suisse

# SAISISSEZ la balle au bond!

Plaisirs de la plage, du pique-nique... Plaisirs de l'été. Pour vos loisirs, Gerber vous offre ce joli ballon. Dégonflé, il ne prend pas de place dans votre sac. A la plage, il aura 28 cm de diamètre. Pour l'obtenir? Mettez sous enveloppe affranchie 2 bons (à trouver maintenant dans les boîtes Gerber extra) et 40 ct en timbres-poste pour frais d'envoi. Livraison jusqu'à épuisement du stock.



# Gerber

fameux et toujours frais



**Grands magasins  
meubles d'art  
Armand Goy**  
46, avenue de la Gare  
1920 Martigny  
Tél. 026/2 38 92 - 2 34 14  
est, sans contestation possible, la  
maison la plus expérimentée et la  
mieux assortie dans le domaine  
des mobiliers d'art et de style.  
A part un choix considérable, notre  
clientèle bénéficie de nom-  
breuses exclusivités et encore de  
l'impressionnante production de  
nos ateliers d'ébénisterie et de  
décoration.  
C'est surtout bien moins cher que  
vous ne croyez.  
Anciennement expositions tempo-  
raires, au Manoir de Valeyres-  
sous-Rances, Chancy-Genève et  
château de la Tour-de-Peilz  
36-2642

## Universités de Neuchâtel et Genève

Semestre d'hiver 1978-1979

Délai d'admission pour les demandes d'immatriculation:

**31 juillet 1978**

Aucune immatriculation ne pourra avoir lieu si elle n'a fait l'objet d'une demande préalable. Les étudiants qui, après ce délai, subissent leurs examens de fin d'études secondaires sont immatriculés conditionnellement

Il en va de même pour les étudiants qui souhaitent être admis aux universités de Genève ou de Neuchâtel après la réussite d'un examen dans une autre université.

### Université de Neuchâtel

Les demandes d'admission doivent être adressées au secrétariat général de l'université, avenue du 1<sup>er</sup> Mars 26, 2000 Neuchâtel (heures de réception: du lundi au vendredi, de 9 à 11 heures, ainsi que les lundis, mercredis, et vendredis, de 16 à 17 heures).

### Université de Genève

Les demandes d'admission doivent être adressées au secrétariat central des étudiants, rue Général-Dufour 24, 1211 Genève 4 (heures de réception: le lundi, de 16 à 18 heures - prolongation jusqu'à 18 h. 45 durant les semaines de cours - et du mardi au vendredi, de 9 h. 30 à 11 h. 30)  
Les délais indiqués ci-dessus sont applicables aux changements de faculté.  
18-2154

## AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ L'ÉTAT DE VOTRE STOCK ?

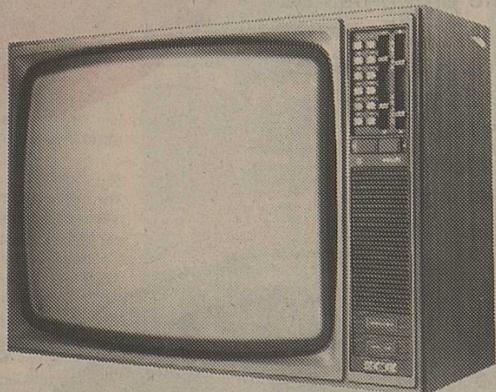
Nous sommes là pour vous conseiller et étudier des prix les plus favorables.

IMPRIMERIE GESSLER S.A.  
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION  
Tél. 027 / 23 19 05

# SONS et IMAGES S.A.

TOUJOURS À VOTRE AVANTAGE

## BAISSE de dernière heure



TV couleurs PHILIPS mod. 655, grand écran 66 cm  
12 programmes

Boîtier noyer

Fr. **1 795.-**



TV couleur PHILIPS, mod. 657 grand écran 66 cm,  
12 programmes avec télécommande

Boîtier noyer

Fr. **1 995.-**

**Profitez-en vite - Nombre d'appareils limité**

SIERRE, rue du Bourg 65      027/55 32 02  
MARTIGNY, Moya 2            026/ 2 25 89  
MONTANA, L'Olympia        027/41 68 62  
ST-MAURICE, Grand-Rue 24   025/ 3 62 36  
SION, dès automne 1978

AIGLE, rue Colomb 5            025/ 2 11 12  
MONTHEY, av. de la Gare       025/ 4 30 30  
VILLENEUVE, Grand-Rue 92    021/60 16 83  
VILLARS, Grand-Rue            025/ 3 23 23



**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

# LE JOURNAL DES JEUNES

## ETOY-le centre romand pour l'habitation-ETOY Nous cherchons

### Réceptionniste:

personne avec bonnes connaissances de français, allemand et anglais, d'excellente présentation et de contact aisé. Semaine de 45 heures, réparties sur 5 jours.  
Age idéal: 25 à 35 ans. Entrée en service: **début août 1978** ou à convenir.

### Employé(e) de commerce:

bilingue français-allemand pour correspondance dans ces deux langues et divers travaux variés de bureau, rattaché(e) aux services de vente et après-vente. Semaine de 45 heures/5 jours.  
Entrée en service: **septembre/octobre 1978.**

### Téléphoniste-Télexiste:

français et allemand (conversation) ainsi que pour petits travaux de bureau. Semaine de 45 heures/5 jours.  
Entrée en service: **1er octobre 1978.**

### Nurse ou Jardinière d'enfants:

cette personne se verra confier la responsabilité de notre «PARADIS DES PETITS». Nous demandons personne qualifiée, capable non seulement de surveiller les enfants mais également de les occuper et de les divertir. Si possible connaissances des premiers secours. Semaine 45 heures/5 jours.  
Entrée en service: **1er octobre 1978** mais avec possibilité de collaboration préalable pour l'étude, la planification et la création de ce futur «PARADIS».

### Employée de classement:

système de microfilm. Egalement pour divers travaux de bureau ainsi que pour des remplacements au standard téléphonique. Nous demandons personne possédant la dactylographie ainsi que de bonnes connaissances parlées de l'allemand. Semaine de 45 heures/5 jours.  
Entrée en service: **1er septembre 1978** avec stage indispensable d'un mois à notre maison-mère à Suhr/AG.

### Portier

bonne présentation, contact aisé, aimant le travail varié et sachant accueillir les clients de façon à leur rendre la visite agréable au possible. Il portera l'uniforme créé spécialement à cet effet.  
Références exigées. Poste idéal pour un portier de métier désireux de trouver un horaire régulier. Semaine de 45 heures, réparties sur 5 jours.  
Entré en service: **1er octobre 1978.**

Nous offrons à personnes stables et consciencieuses un travail varié dans un cadre exceptionnel, au sein d'une équipe jeune et dynamique, le 13ème salaire ainsi que des prestations sociales d'avant-garde.

Si vous vous sentez attiré(e)s par l'un ou l'autre de ces postes, n'hésitez pas à nous envoyer vos offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum-vitae et d'une photographie à l'adresse suivante:

D'ores et déjà nous nous réjouissons de vous rencontrer.

Vue du modèle Pfister-Meubles ETOY,  
route Suisse entre Morges et Rolle  
Sortie de l'autoroute = Aubonne



**Pfister  
Meubles**

Case postale 76, 1211 Genève 7

**Ouverture: automne 1978**

# DIMANCHE MATIN ENTRE SALVAN ET ÉMANEY Soler, Moser et l'outsider Evans aux prises



**A**LORS que les organisateurs des principaux meetings d'athlétisme sillonnent le vaste monde pour engager de grands «acteurs», ceux dont on lit le nom sur les affiches, les organisateurs de nos courses alpestres font eux aussi des prodiges (et des sacrifices!) pour présenter aux villageois un vrai «spectacle». Puisque pour le grand public un Sierre-Montana en 52'30! ou un Salvan-Emaney en 37'52! disent bien plus qu'un Rono: record du monde du 10000 m en 27'22!

«Je rêve d'un stade, a dit l'écrivain français Paul Vialar, autour duquel les banderoles et les panneaux publicitaires seraient consacrés à l'apéritif «pleine eau», au vin «soleil», au digestif «grand vent», et non pas aux anis et aux pousse-café...» A tous ceux et à toutes celles qui viendront au grand stade naturel de Salvan-Emaney dimanche prochain dès 9 heures, les organisateurs souhaitent beaucoup de soleil, mais surtout ils promettent un spectacle de grande qualité. Jugez plutôt.

Chez les dames, Marijke Moser, championne suisse de marathon, donnera la réplique à Ingrid Bracco, spécialiste des courses de montagne. Le public applaudira sans doute tout aussi fort les deux charmantes Françaises Raymonde Cornou (3 h. 16 pour sa 2<sup>e</sup> année de marathon) et Denise Seigneuric, première Française à avoir couru le marathon, et qui sera accompagnée de ses trois fillettes. Plus de vingt-cinq autres femmes, jeunes filles ou fillettes sont également inscrites.

En catégorie jeunes gens, le Vaudois Herrmann et le Jurassien Wermeille s'affronteront une fois de plus, mais cette fois en présence de Rimensberger, qui vient de les battre au Weissenstein. Attention également au junior français Thore qui a couru le marathon en 2 h. 55.

*Vainqueur de la dernière édition et recordman de l'épreuve, Stefan Soler fait bien sûr figure de grand favori de Salvan-Emaney de ce prochain dimanche.*

Chez les vétérans II (plus de 50 ans), on relève d'emblée la présence de quatre spécialistes: le Jurassien Baruselli, le Genevois Irschlinger, et les Vaudois Fontaine et Degoumois, qui avaient terminé dans cet ordre l'an dernier, Baruselli réussissait à courir de Salvan (930 m) à Emaney (1850 m) en 48 min. ! A 56 ans...

Chez les vétérans I (40-49 ans), seul le Soleurois Setz (44'07 l'an dernier) semble en mesure de faire tourner à son avantage la lutte que se livreront l'Allemand Lauen, le Français Devilliers et l'Italien Piutti.

Mais c'est bien sûr la catégorie seniors qui assurera principalement la qualité du spectacle. Recordman de l'épreuve en 37'52, le Grison Jolotter emportera sans doute une fois de plus, tellement son allure de chamois fait merveille en course de côte. Mais Albrecht Moser - qui le surpasse nettement sur route - peut lui tenir tête, s'il trouve en lui la même motivation qu'à Saint-Maurice par exemple.

Derrière, les prix seront ardemment disputés entre les Suisses Tramonti, Fischer, Siegenthaler, Jacot et Mercier (deux excellents skieurs de fond), les Allemands Gorbunov et Scheider-Strittmatter, 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> de la CIME en 1977, les Français Cavé, Seigneuric (2 h. 27 au marathon), Cornou, mais surtout Cacciatore, qui a réussi à battre d'une seconde Soler au lendemain de la course du Saut-du-Doubs.

Chaleureusement encouragés par leur public, les Valaisans Seppey (un coureur neuf qui sait progresser sans brûler les

étapes), Pellouchoud (le type même du grimpeur-skieur de fond), Genoud (un Annivardi qui est en train de construire sa meilleure saison), Crottaz (le type du grimpeur longiligne au profil d'oiseau de proie), le Fullériain Ançay, l'Entremontant Lattion et le Bédjoui Favre, bref si le public sait les survolter, tous peuvent se retrouver parmi les premiers sur les tronçons enneigés qui précèdent Emaney.

Et les Anglais? Ils seront la principale attraction de cette épreuve, avec Mouat, Woods, Chadwick et surtout Towler, 4<sup>e</sup> à Montreux-Les Paccots 30" devant l'italien Allegranza, vainqueur de Sierre-Zinal et qui vient de réussir 2 h. 19 en marathon.

En dernière minute, nous apprenons l'inscription de Dick Evans, du Pays de Galle. Régulièrement sélectionné pour le cross des Nations et sur 3000 m steeple (où il a réussi moins de 8'40"), Evans, professeur de mathématiques, avait causé une grande surprise en terminant à la 7<sup>e</sup> place de Sierre-Zinal en 1974, l'année où Roelants avait dû céder la première place à Hauser.

On suivra donc tout particulièrement la course du petit Evans sur la route de Salvan aux Marécottes, puis sur le sentier très pentu en direction de La Creusaz, et finalement sur le chemin qui amènera au cœur du vallon d'Emaney les «vedettes» et près de 300 «figurants».

«Ce qu'il y a de plus beau dans l'ascension d'un sommet, a aussi écrit Paul Vialar, c'est que, celui-ci atteint, il faut en redescendre.» Or, on a constaté que les coureurs de la CIME redescendent plus lentement qu'ils ne montent. C'est qu'ils prennent alors le temps d'admirer le pays, la nature, tout en revenant au point de départ, comme pour illustrer à petits pas l'adage «C'est bien plus beau lorsque c'est inutile». Difficile, oui, mais... inutile, vraiment?

P.S. On peut encore s'inscrire à Salvan-Emaney en téléphonant au 026/81048.

## Quel marcheur sera le champion suisse PTT dimanche à Monthey?

Les employés PTT des districts de Monthey et Saint-Maurice - en attendant que se joignent à eux leurs collègues du Chablais vaudois - seront en fête ce prochain week-end. Dimanche matin, dès 9 heures, ils seront en effet à l'heure du championnat suisse de marche que leur association sportive a mis sur pied avec grand soin. Cette AS PTT, qui se concentre sur quatre activités

(football, marche, échecs, et ski), n'est d'ailleurs pas à son coup d'essai. C'est elle, par exemple, qui avait mis en selle l'an passé le championnat valaisan PTT de football.

Pour cette grande réunion de marcheurs qui ont toujours été dignement représentés chez les postiers helvétiques, les Montheyens ont formé un comité d'organisation avec MM. Conrad Rudolph (président), Alex

### PATRONAGE NOUVELLISTE

Barman (vice-président), André Rouiller (secrétaire) et J.-P. Claret (caissier), notamment. Et comme le secrétaire du CO est également président du club de marche local, inutile de dire que l'heure sera à la collaboration avec tous les amis de la marche de la région. Comme en témoignera la présence du bien connu Sylvestre Marclay (plus de 20 sélections nationales), qui donnera le départ!

### AVEC 19 VALAISANS

Ce 30<sup>e</sup> championnat suisse organisé dans le cadre de la corporation sera probablement l'un des plus attrayants. Le circuit situé au centre de la ville sera parcouru 12 fois et il n'y manquera pas d'animation puisque la fanfare des PTT de Lausanne a promis de stimuler les sportifs de la profession par des productions rythmées...

### PROGRAMME

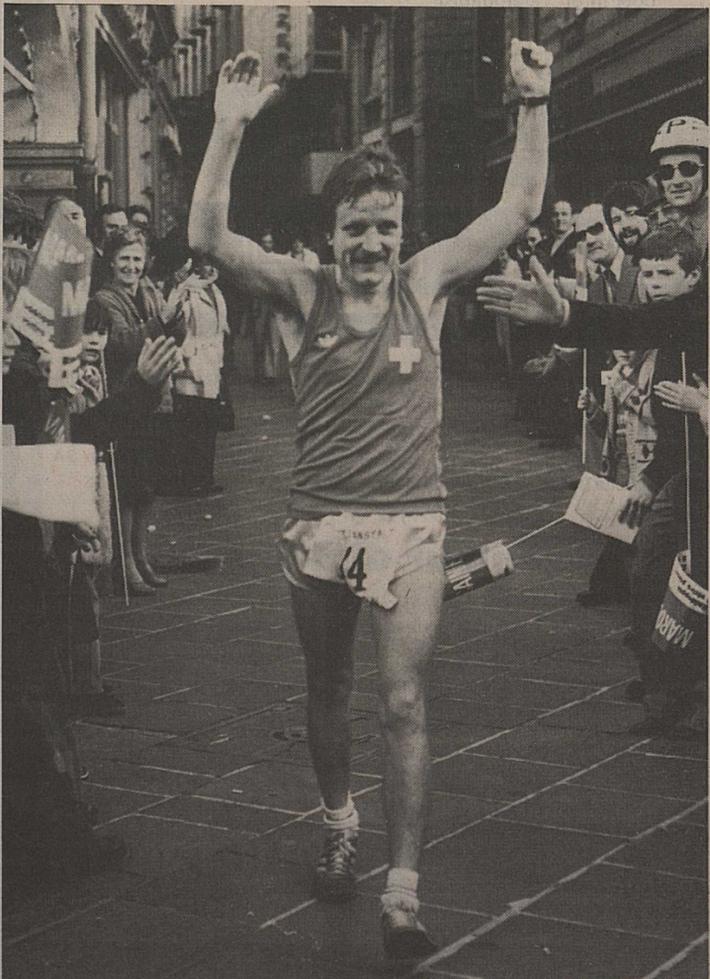
**Dossards**: café de la Place, de 7 h. 45 à 8 h. 45.  
**Appel des coureurs**: 8 h. 50, place Centrale.  
**Départ**: 9 heures, avenue des Alpes.  
**Arrivée**: dames dès 9 h. 30; hommes, dès 10 h. 20. Fin de la course aux environs de 11 heures.  
**Parcours**: à Monthey: place Centrale - avenue des Alpes - avenue de la Plantaud - chemin de la Piscine - rue de la Verrerie - avenue de la Gare - place Centrale. Circuit de 1269 m (distance contrôlée et attestée par la police municipale de Monthey) à parcourir 12 fois, moins 228 m au départ (dames: 4 tours moins 76 m).

### COMITÉ DE L'AS PTT Monthey

Président: Alexis Barman. Secrétaire: André Rouiller. Caissier: Jean-Pierre Claret. Responsable football: Etienne Oreiller. Responsable marche: Michel Barman. Responsable échecs: Conrad Rudolph. Responsable ski: Romain Deladoey.

### COMITÉ D'ORGANISATION

Président: Conrad Rudolph. Vice-président: Alexis Barman. Secrétaires: André Rouiller, Marisa Sabbadini, Claude Schenk. Caissiers: J.-Pierre Claret, J.-Bernard Voisin, André Grenon. Presse: Claude Défago. Carnet de fête: J.-Pierre Claret, Etienne Oreiller, Rom. Deladoey. Tombola: Alexis Barman, J.-Marc Faigaux, J.-Marc Mariétan. Publicité: André Rouiller et Michel Barman. Cantine: Christian Udriot. Matériel: Etienne Oreiller et Guy Rappaz. Prix souvenirs: André Rouiller et Fernand Grenon. Logement + vestiaire: Romain Deladoey.



Michel Vallotton devra se méfier s'il désire conserver son titre de champion des PTT.

Dimanche 23 juillet 1978

### Course pédestre Ayent - Anzère

**Organisation**: club athlétique Etoile Sportive Ayent-Anzère.

**Patronage**: Nouvelliste et Feuille d'AVIS du Valais.

**Parcours**: 9 km sur route goudronnée, 50% en forêt, dénivellation env. 470 m.

**Vestiaires**: salle de gymnastique Ayent, piscine Anzère.

**Assurances**: le club organisateur déclinent toute responsabilité en cas de vols ou d'accidents.

**Inscriptions**: au moyen d'un bulletin de versement, au CCP N° 19-10827, en indiquant nom, prénom, date de naissance.

**Délai**: 1<sup>er</sup> juillet 1978.

**Transport**: un bus assurera le transport des coureurs et du matériel.

**Prix**: tous les coureurs terminant l'épreuve recevront un prix souvenir. Nombreux autres prix spéciaux.

**Programme**: 8 h. 30: ouverture des vestiaires, distribution des dossards (salle de gym); 10 heures: départ toutes catégories; 15 heures: proclamation des résultats à Anzère.

**Catégories**: élites, 1958 et plus, 9 km, 12 francs; vétérans, 1938 et plus, 9 km, 12 francs; populaires, 1958 et plus, 9 km, 12 francs; hommes Ayent, 1958 et plus, 9 km, 12 francs; juniors, 1959 et 1960, 9 km, 10 francs; dames, 1961 et plus, 3 km, 10 francs; dames Ayent, 1961 et plus, 3 km, 10 francs; cadettes A + B, 1962 et 1965, 3 km, 5 francs; cadets A + B, 1961 et 1965, 3 km, 5 francs; écolières A + B + C, 1966 à 1971, 1,5 km, 5 francs; écoliers A + B + C, 1965 à 1970, 1,5 km, 5 francs.

**Renseignements**: Daniel Fardel, Préménçon, 1966 Ayent, tél. (027) 38 15 28.  
Max Savioz, La Place, 1966 Ayent, tél. (027) 38 10 19.

Le comité d'organisation

### Le Moto-Club de Fully organise une

#### sortie le dimanche 25 juin au trial de Monthey

Le départ est fixé à 9 heures, place du Petit-Pont

Le comité souhaite à tous les participants, une agréable journée

36-26334

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Nous cherchons tout de suite ou à convenir

**jeunes vendeurs**

rayons jouets et meubles

Débutants acceptés.

Outre l'habileté manuelle, nous attendons d'eux la compétence professionnelle... et le sourire naturel.

Si vous vous sentez concernés, alors n'hésitez pas ! Nous vous offrons une ambiance sympathique, un salaire intéressant (13 fois par an), d'excellentes prestations sociales et des réductions sur tous vos achats dans notre importante chaîne de grands magasins.

Adressez vos offres par écrit avec curriculum vitae et copies de certificats.



**PLACETTE**

**Monthey**

Tél. 025/4 33 91

36-3007

Café à Sion  
cherche  
**sommelière**  
Horaire régulier  
Congé le dimanche  
Tél. 027/22 55 83  
36-1204

Française  
permis B  
expérimentée  
notions anglais  
et allemand  
cherche poste

**secrétaire**  
en montagne.

Ecrire sous  
chiffre M 318217-18  
à Publicitas  
1211 Genève 3.

On cherche

**jeune fille**

pour servir au café  
Débutante acceptée

Café  
de la Croix-Fédérale  
Vernayaz  
Tél. 026/8 14 15  
36-26317

**Jeune fille**  
cherche travail pour  
1 an dans famille, à la  
journée ou à mi-  
temps. Congés sa-  
medi et dimanche  
Région Sion. Libre  
depuis 1<sup>er</sup> septembre

Faire offre écrite sous  
ch. P 36-301548 à \*  
Publicitas, 1951 Sion

Café du progrès à Martigny  
«Chez Renata»  
cherche

**jeune fille**

dès 16 ans, comme aide  
Nourrie et logée

Tél. 026/2 22 21

36-90322

Nous cherchons

**menuisier qualifié**

avec expérience. Pour machines  
et pose.  
Bon salaire à ouvrier capable de  
travailler seul

Mayor et Fils, 1337 Vallorbe  
Tél. 021/83 16 55

36-26199

**Restaurant Fontaine-Blanche**  
Morgins

cherche pour le 1<sup>er</sup> juillet

**jeune cuisinier**

même sortant d'apprentissage

Tél. 025/8 33 42

36-26269

Couple cherche

**gardien de cabane**  
ou d'alpage

Fabienne Maillard  
Assistante infirmière  
L'Arcadia, 3963 Crans-sur-Sierre  
Tél. 027/41 21 62 - 41 35 32

36-26270

**Le centre pédagogique**  
des Billodes  
2400 Le Locle

cherche

**éducatrice**

pour l'animation d'un groupe d'a-  
dolescentes  
Conditions selon conventions

Faire offres à la direction  
Tél. 039/31 50 50

28-130450

Nous cherchons pour chantier en Alle-  
magne (près Karlsruhe) ou Bâle

**ferrailleurs qualifiés**

pour tout de suite ou à convenir.  
Bonne paye et tous frais payés  
S'adresser chez  
Alfons Martin, Drahtzugstr. 57  
4057 Basel  
Tel. 061/32 75 02

**Félien Clavien**  
Bureau d'études géo-  
techniques et hydrolo-  
giques  
Rue de Lausanne 39  
1950 Sion  
cherche pour entrée  
immédiate ou pour  
date à convenir  
**apprenti dessinateur**  
du génie civil  
Tél. 027/22 95 44 ou 23 34 36

**Une carrière pour vous!**

**National Chemsearch (Switzerland) AG**

Leader in Chemical Research since 1919

vous demande

- dynamisme et ambition
- contact humain

vous offre

- tous les avantages d'une société internationale
- formation dans la vente de produits spéciaux (pas de clientèle privée !)
- possibilité de promotion
- secteur: Valais

Si cela vous convient prenez contact avec notre direc-  
teur, M. F. LIVACHE, au 021/26 74 51, hôtel Château  
d'Ouchy, le lundi 26 juin de 14 à 18 heures et le mardi  
27 juin de 8 à 12 heures

A la suite de la mutation de notre agent de Martigny dans le cadre de  
notre groupe, WINTERTHOUR-ASSURANCES  
cherche un

**Agent professionnel**

pour son importante agence de Martigny et environs

Elle offre:

- La gestion d'un très important portefeuille
- Le soutien constant d'une organisation de vente dynamique
- Des prestations sociales d'avant-garde
- La chance pour une personnalité de se créer une situation indépendante enviable
- Une formation approfondie pendant 5 mois au cours desquels vous tou-  
chez un salaire.

Elle demande:

- Un homme de terrain, au bénéfice d'une bonne expérience commerciale,  
capable de

gérer - contacter - négocier - conclure

Votre offre de service sera traitée confidentiellement.

Ecrivez ou téléphonez à Winterthour-Assurances, agence générale  
de Sion, MM. P.J. Cottagnoud et G. Kittel, place du Midi 27, Sion,  
tél. 027/22 35 01

41-119

**winterthur**  
assurances

**Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon SA**

cherche pour sa succursale de  
**SION**

**jeune électroplaste**

porteur du CFC

Ce collaborateur aura pour mission principale la mise en  
fonction et la conduite d'une

**chaîne de dorage**

de constituants électroniques.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Conditions d'engagement propres à une entreprise mo-  
derne.

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres accompa-  
gnées des documents usuels ou de se présenter directe-  
ment à la:

**FABRIQUE D'HORLOGERIE DE FONTAINEMELON SA**  
Usine de Sion, rue de la Piscine 20, 1950 Sion  
Tél. 027/22 83 93

28-12



Für die Betreuung der bestehenden sowie zur Ausweitung der  
autoelektro-, Garage- und Industriekundschaft in den Kantonen  
Wallis, Waadt (östliche Hälfte des Kantons), Fribourg und einem  
Teil des bernischen Seelandes suchen wir einen

**Aussendienstmitarbeiter**

Den neuen Angestellten stellen wir uns als dynamische und  
verhandlungsgewandte Persönlichkeit mit abgeschlossener aus-  
bildung eher technischer Richtung vor, welcher wenn möglich über  
Verkaufserfahrung in gleicher oder verwandter Sparte der  
**Automobilbranche** verfügt.

Beherrschung der deutschen und französischen Sprache  
(Muttersprache Deutsch oder Französisch) ist Bedingung.

Wohnsitz im Raume Lausanne - Monthey - Bulle - Moudon. Wir  
bieten Lebensstelle mit vielseitiger Tätigkeit, Fixum, provision,  
Prämien, Spesenentschädigung und interessanter Sozialversiche-  
rung. Gründliche Vorbereitung und Einarbeitung in unser Verkaufs-  
programm am Firmensitz in Zürich.

Wenn Sie interessiert sind, erwarten wir gerne Ihre Kurzofferte  
oder Ihren Telefonanruf.

**Wälchi + Bollier AG**

Elektrische Fahrzeugteile + Prüftechnik  
8037 Zürich, Förrlibuckstr. 110, Tel. 01/444 111.



L'aménagement franco-suisse d'Emonson est un des plus importants com-  
plexes hydro-électriques des Alpes, comprenant un bassin d'accumulation  
de 225 mio m3, deux centrales et un réseau important de collecteurs.

Pour renforcer la conduite de l'exploitation à Martigny, Aar et Tessin SA  
d'Electricité (ATEL) Olten cherche un

**ingénieur diplômé EPF**

(Zurich ou Lausanne)  
de préférence ingénieur-électricien

qui, après une période d'introduction et d'instruction de plusieurs mois au  
siège central à Olten, devra être en mesure d'assurer avec le chef d'explo-  
itation et son adjoint la conduite de l'exploitation de l'aménagement.

Le candidat devra montrer de l'initiative et de l'autorité et justifier d'une pra-  
tique de plusieurs années, si possible dans l'exploitation d'un aména-  
gement hydroélectrique ou dans une activité analogue. Langue maternelle  
française avec de sérieuses connaissances de l'allemand.

Possibilités d'avancement. Place stable, avantages sociaux. Age idéal 30-  
40 ans. Entrée en fonctions automne 1978.  
Prière d'adresser les offres de service à notre direction.

29-59

**AARE-TESSIN** AG FÜR ELEKTRIZITÄT  
BAHNHOFQUAI 4600 OLTEN

# Chèque porte-bonheur, vacances gratuites

Découpez - complétez -  
gagnez

Des vacances gratuites, voilà ce  
qui me plairait aussi.  
Je participe à votre tombola.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

No. postal: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_

Ce concours ne sera l'objet  
d'aucun échange de  
correspondance. Toute voie  
juridique est exclue.

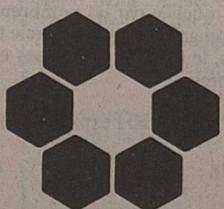


# Sensationnel: des vacances gratuites pour une valeur totale de Fr. 156'000.-

Dès aujourd'hui vous pouvez gagner des bons de voyages Kuoni en espèces. Ils embelliront vos vacances. Nous et tout le groupe des grands magasins  MANOR organisons à votre attention un tirage au sort de 155 merveilleuses vacances Kuoni, au choix.

5 vacances à Fr. 5'000.- chacune. 25 vacances à Fr. 2'500.- chacune. 25 vacances à Fr. 1'250.- chacune. 50 vacances à Fr. 500.- chacune. 50 vacances à Fr. 250.- chacune.

Valeur totale: Fr. 156'000.-. Découpez votre chèque porte-bonheur et glissez-le, jusqu'à samedi 1 juillet dans notre urne-vacances. Elle se trouve bien en vue dans nos magasins. Par la même occasion, informez-vous auprès de nous sur toutes les possibilités de vacances les plus agréables possibles. Notre tirage au sort a lieu le 5 juillet déjà et le 7 juillet vous saurez si vous avez gagné. Bon voyage.



# PLACETTE



Monsieur et Madame Marcel REY-WYDER, leurs enfants et petit-enfant, à Crans, Genève et Sierre ;  
 Monsieur et Madame Charles REY-GERBER, leurs enfants et petits-enfants, à Crans ;  
 Monsieur et Madame Fred LAESSER-REY, à Olten ;  
 Monsieur et Madame Gaston REY-CRITTIN et leurs enfants, à Montana-Vermala et Genève ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Augustin REY

buraliste postal retraité

leur cher père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle et cousin, décédé le 22 juin 1978, dans sa 90<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

Domicile mortuaire : Crans-sur-Sierre.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église du Sacré-Cœur à Montana-Vermala, le samedi 24 juin 1978, à 10 h. 30.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Priez pour lui



La Municipalité et la bourgeoisie de Chermignon

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Augustin REY

ancien conseiller.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Administration communale de Montana

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Augustin REY

père de M. Gaston Rey, conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Ludwine DONNET-MONAY-BELLON, à Troistorrents ;  
 Monsieur Léonce DONNET-DESCARTES-DONNET-MONAY et ses enfants, à Choëx ;  
 Madame et Monsieur Edmond TAGAN-DONNET-MONAY et leurs enfants, à Troistorrents ;  
 Madame et Monsieur Jean-Jacques ÉCCEUR-DONNET-MONAY et leurs enfants, à Troistorrents ;  
 Madame et Monsieur Gérard GRANGER-DONNET-MONAY et leurs enfants, à Troistorrents ;  
 Madame et Monsieur Arthur ZIMMERMANN-DONNET-MONAY et leurs enfants, à Collombey ;  
 Monsieur et Madame Job DONNET-MONAY-MARTENET et leurs enfants, à Troistorrents ;  
 Monsieur et Madame Bernard DONNET-MONAY-JUILLERAT et leurs enfants, à Troistorrents ;  
 Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Sylvain DONNET-MONAY ;  
 Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Hippolyte BELLON ;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Adrien DONNET-MONAY

leur très cher et regretté époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parrain, parent et ami, survenu à l'hôpital de Monthey, le jeudi 22 juin 1978, à l'âge de 75 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église paroissiale de Troistorrents, le samedi 24 juin 1978, à 10 heures.

Départ du convoi : place de l'Eglise.

Domicile mortuaire : route du Pas, 1872 Troistorrents.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur et Madame Roger BRESSOUD et leurs enfants, à Monthey ;  
 Monsieur et Madame Roger MOTTIEZ et leurs enfants, à Vionnaz ;  
 Madame Marie MARIAUX, à Mayen, ses enfants et petits-enfants ;  
 Madame Christine FRACHEBOUD, à Mayen, ses enfants et petits-enfants ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées MARIAUX, FRACHEBOUD, VANNAY, GUÉRIN et BRESSOUD, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Hermann MARIAUX

médaillé Bene Merenti

pieusement décédé dans sa 65<sup>e</sup> année, à l'hôpital de Monthey, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Revereu-laz, le samedi 24 juin 1978, à 15 heures.

Domicile mortuaire : hôpital de Monthey.



Le Chœur mixte de Revereu-laz

a le profond regret de faire part du décès de son dévoué membre actif

## Monsieur Hermann MARIAUX

médaillé Bene Merenti

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Monsieur et Madame Modeste VOIDE et leurs enfants, à Mase et Bienne ;  
 Monsieur et Madame Miguel VOIDE, à Mase ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Marguerite NEIRA

née MAURY

décédée le 22 juin 1978, à l'hôpital de Sion, à l'âge de 90 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à l'église de Mase, le samedi 24 juin 1978, à 10 h. 30.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur François MICHELLOD-DELAMORCLAZ

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs envois de couronnes et de fleurs, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Verbier, juin 1978.



Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées à l'occasion du deuil qui vient de l'affliger, la famille d'

## Ernest JORIS

Sierre ancien brigadier de police

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence, leurs dons de messes, envois de fleurs, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Martigny, juin 1978.



Monsieur et Madame Raphaël BARRAS-BISE et leurs enfants, rue Guillimann 12, à Fribourg ;  
 Monsieur et Madame Georges PARVEX-BISE et leurs enfants, à Muraz-Collobey ;  
 Monsieur et Madame Charles DEL GAUDIO, à Milford (USA), leurs enfants et petits-enfants ;  
 Madame Carl HENDRICKSON-DEL GAUDIO, son fils et son petit-fils, à Woodstock (Illinois) ;  
 Monsieur et Madame André DEL GAUDIO et leurs enfants, à Spoleto ;  
 Madame Louis BISE, à Fribourg, ses enfants et petits-enfants ;  
 Les enfants et petits-enfants de feu Henri BISE ;  
 Les enfants et petits-enfants de feu Léon JUNGO-BISE ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Emmanuel BISE

née Clotilde DEL GAUDIO

leur très chère mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à lui, le 21 juin 1978, dans sa 78<sup>e</sup> année, réconfortée par les secours de la religion.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, le samedi 24 juin 1978, à 10 heures.

La défunte repose en la chapelle mortuaire.

Une veillée de prières nous rassemblera en l'église du Christ-Roi, aujourd'hui vendredi 23 juin 1978, à 19 h. 45.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

La société Sion d'Autrefois

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Michel ULRICH

fils de M<sup>me</sup> Maryse Ulrich et neveu de M<sup>me</sup> et M. Bernard Ulrich, membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Madame Angeline CLAUSEN

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos dons de messes, vos messages de condoléances, vos envois de couronnes et de fleurs. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Savièse, juin 1978.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Herbert SOLIOZ

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de couronnes et de fleurs, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Chippis, juin 1978.



La famille de

## Monsieur Philippe LIETTI

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons de messes et leurs envois de fleurs, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Sion, juin 1978.

## L'ULTIME COURS DE RÉPÉTITION DU RÉGIMENT ARTILLERIE 11



Le colonel Lance, commandant du régiment artillerie 11 (à droite) avec le divisionnaire Mabillard, commandant de la div mont 10.

SION. - Hier après-midi à eu lieu, à l'ancien-stand, la cérémonie de reddition des étendards du régiment d'artillerie 11. Cette manifestation revêtait un caractère particulier, car cette unité sera dissoute, conformément à la réorganisation intervenue au sein de l'armée. Les groupes d'artillerie 26 et 42 qui formaient ce régiment constitueront, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979, le rgt art 10. La manifestation était honorée de la présence du divisionnaire Mabillard, cdt de la div mont 10, du brigadier Diger, cdt de la zone ter 10, des anciens cdts du rgt art 11, à savoir: cdt de corps Gérard Lattion, les colonels Cosandey et Hässig. Nous avons relevé également la présence du colonel Wyder, cdt des écoles d'artillerie de Sion et cdt de la place d'armes de Sion, du major Recalini, cdt bat génie 10, du major Fauchère, cdt bat DCA 10.

Le Gouvernement valaisan était repré-

senté par le col Roux, chef de service, et MM. Bernard Launaz, président du conseil général, Pierre Eschbach, vice-président de la bourgeoisie.

Le colonel Lance a relevé dans son allocution que « ce CR est l'ultime engagement du rgt art 11 qui, dès le 31 décembre 1978, sera dissout. Les groupes d'artillerie 26 et 42 formeront dès cette date le rgt art 10. Cette nouvelle unité correspond à de nouvelles conditions stratégiques et tient compte aussi du budget militaire. Réjouissons-nous d'être des citoyens-soldats responsables; réjouissons-nous de faire partie d'une communauté dont les membres sont libres ».

La fanfare de la cp GF 10 a rehaussé la manifestation en interprétant des pièces de circonstance. Le rgt art 11 a ensuite défilé à l'avenue de France, devant les autorités militaires et civiles.

-gé-

# Réseau valaisan de la drogue Deux receleurs et trafiquants condamnés à près de 6 ans de prison

Nous avons publié hier les jugements, à la suite des débats de lundi devant le tribunal d'arrondissement de Sion, condamnant Joël B. et Daniel T. respectivement à 12 mois et 20 mois de prison pour vol et violation de la loi sur les stupéfiants.

Les deux autres accusés étaient prévenus de recel et de violation de la loi fédérale sur les stupéfiants. Il s'agit, dans le cas de Jean-Albert C., né en 1953, d'un jeune devenu, de son propre aveu, complètement dépendant de la drogue et qui - toujours le même cercle vicieux ! - s'est lancé dans le trafic pour s'en procurer. En commençant - pour se faire une clientèle sûre - à remettre des doses gratuites. C'est donc comme trafiquant intermédiaire qu'il a été retenu. Quant au recel, c'est lui qui avait caché, un certain temps, dans le foin de la grange de ses parents à Saint-Léonard, les appareils de photo et les caméras volées au magasin Métrailer-Borlat à Sion.

Reconnu coupable de ces délits, C. a été condamné à 30 mois de prison. Il devra d'autre part purger une peine de 45 jours pour laquelle le sursis lui avait été accordé lors d'une précédente condamnation. C. devra également restituer à l'Etat un enrichissement illicite provenant du trafic de drogue estimé à 18 000 francs.

\*\*\*

Les mêmes délits de recel et de violation de la loi fédérale sur les stupéfiants étaient mis à la charge d'Enrico B., né en 1954, tapissier-décorateur à Sion, en préventive depuis le 29 novembre 1977. C'est autour de lui que gravitaient bon nombre de toxicomanes connus de la région sédunoise. La police, pendant deux mois, exerça une surveillance de ces allées et venues et put ainsi se livrer, au moment opportun, à un beau coup de filet: celui qui nous vaut aujourd'hui le début d'une longue série de procès auxquels comparaitront une vingtaine de

toxicomanes et intermédiaires, jusqu'ici répétés, du réseau valaisan.

Enrico B. recevait notamment PAR LA POSTE de l'héroïne très pure. Il a remis de la morphine à des jeunes filles. Son fournisseur était ce fameux « Michel » qui a échappé jusqu'ici à la police. L'accusation a soutenu qu'en certains cas B. était financé par « Jack » - un trafiquant sédunois qui va passer en justice cet automne - et qu'il avait été menacé par « Momo », un fournisseur

de Lausanne à qui il n'avait pu payer à temps, une fois, la drogue livrée.

Au dossier de B. figurent également des relations dans le val d'Illeze, à Sierre et à Martigny. L'une de celles-ci s'est suicidée dernièrement dans de dramatiques circonstances. On retrouvera tout ce monde sur le banc des accusés, d'ici l'automne.

Le tribunal, pour recel et violation de la loi fédérale sur les stupéfiants, a condamné Enrico B. à 3 ans de prison. Il devra rembourser à l'Etat l'enrichissement illégitime calculé à 18 000 francs. Le tribunal a ordonné le séquestre et la destruction des drogues et engins destinés à préparer les doses saisies chez l'accusé.

Gérald Rudaz

## Un merci au curé Masserey «CHEZ VOUS TOUT ÉTAIT DON»

SION. - Les très nombreux paroissiens, qui ont participé, hier soir, à la sainte messe à l'église de Saint-Guérin, ont voulu dire leur reconnaissance et leur attachement à leur curé, M. Masserey, nommé desservant de la paroisse de Chamason. Le chœur paroissial, sous la direction de M. Marcel Coutaz a chanté une belle messe.

A la fin de l'office concélébré M. Charles Rebord, au nom de la paroisse s'est adressé au desservant en ces termes:

« Lorsqu'un parent ou un ami quitte son pays, ses proches se réunissent pour lui dire un adieu. C'est cela, qui nous arrive aujourd'hui, à nous paroissiens de Saint-Guérins, face à la réalité du départ du curé. C'est avec un cœur lourd et peiné que l'on voudrait arrêter le temps, vivre au présent ce que fut le passé:

- Votre arrivée parmi nous, en 1960, dans le quartier de l'Ouest, alors dépendant de la paroisse de la cathédrale.

- La célébration de la première messe, le dimanche 6 novembre, de la même année, dans un corridor, au rez-de-chaussée de l'école primaire des garçons, au chemin des collines. Chaque office nécessitait la préparation du lieu du culte. Mais de dimanche en dimanche, l'assistance devenait de plus en plus nombreuse. L'on se redisait entre voisins, dans le quartier, combien ces messes étaient recueillies et intimes.

Le 31 mai 1961, Mgr Adam érigeait officiellement la paroisse de Saint-Guérin, qui englobait aussi Châteauneuf et Pont-de-la-Morge. Dès 1962, le lieu du culte était déplacé dans le hall de l'école secondaire plus vaste et plus confortable. En 1964, les fouilles de la nouvelle église étaient entre-

prises, et l'année suivante on procédait à la pose de la première pierre. Le dimanche 22 janvier 1967, Mgr Adam consacra solennellement la nouvelle église. Mais à ce moment-là la paroisse était déjà bien structurée. La chorale et les différents groupes d'actions étaient en place. Aujourd'hui, que tout est organisé, que notre bon curé pourrait apprécier et continuer son œuvre, il doit nous quitter. A votre contact, dès le début régnait l'ordre, l'harmonie, et surtout cet esprit de charité. Tout se faisait avec bonne volonté et sourire. Chaque tâche accomplie était spiritualisée par vous, Monsieur le curé, qui étiez l'âme de cette heureuse paroisse paroissiale. Les contingences matérielles, les niveaux sociaux, vous étaient étrangers. Chez vous tout était don. En chacun de nous, quel qu'il soit, et quoi qu'il fasse, vous voyiez le temple du Saint-Esprit, tous frères en Jésus-Christ. Vous étiez l'ami, le confident, le père. Vous étiez notre curé et cela pour toujours. Ce départ que nous devons accepter comme le plan de Dieu, est une épreuve pour vous et pour vos paroissiens. C'est encore un magnifique exemple de soumission et d'obéissance que vous nous laissez.

Lors de la pose de la première pierre, Mgr Adam a scellé dans les fondations de l'église de Saint-Guérin, un cylindre métallique contenant un parchemin divers objets, pour transmettre à la postérité les signes de notre époque. Vous, Monsieur le curé, vous avez scellé en nos cœurs l'exemple de votre sacerdoce en Jésus-Christ. L'hommage que nous essayons de vous rendre, les remerciements que nous vous adressons, s'expriment gauchement. Nous sommes près de ce petit enfant de chœur, qui rentré dimanche, après la messe a dit à sa maman: « Eh bien, moi j'irai servir la messe à Chamason ! » Puisse-nous faire éclore, en nos âmes, en nos vies les qualités dont vous avez fait preuve tout au long de votre fructueuse pastorale. La paroisse de Saint-Guérin est de vous. Vous en avez été le bâtisseur. Vous avez été, vous êtes un tout grand curé. C'est une grâce que d'avoir été vos paroissiens. Mais voilà, vos qualités tant remarquables ont fait que l'on a besoin de vous ailleurs. Nos meilleurs vœux, nos pensées, nos prières vous accompagnent.

Que Dieu vous garde et vous aide.

Merci Monsieur le curé ! Les applaudissements ont traduit tout l'attachement porté au curé et l'émotion de cette séparation.

Un verre de l'amitié a été offert ensuite à la salle sous l'église. Et encore une fois chacun rappelait tous les mérites, toute la gentillesse du curé Masserey.

-gé-

## CONSEIL DE DISTRICT DE MONTHEY

# Hôpital: déficit de 211 60 francs

MONTHEY. - Le conseil de district, présidé par M<sup>e</sup> Maurice Nantermod, préfet, a tenu séance pour procéder à l'examen des comptes des institutions hospitalières et sociales propriétés du district, dont l'hôpital de Monthey.

En préambule, M. Nantermod a fait un tour d'horizon de l'économie du district, exposé auquel les conseillers n'étaient pas habitués, ce qui les a très agréablement surpris.

### Domaine routier

C'est ainsi que l'on apprend que le district compte 160 km de routes classées sur les 2200 km du canton, ce qui représente environ 7,3 %.

Pour l'ensemble du réseau routier, le canton a dépensé pour leur entretien 366 000 francs en 1975, 417 000 francs en 1976, un demi-million en 1977 et ce sera environ 320 000 francs en 1978.

Sur le plan de l'amélioration, des corrections de routes, on a investi dans le district 5 570 000 francs en 1975; 5 330 000 francs en 1976; 4 550 000 francs en 1977 et ce sera environ 5,5 millions en 1978.

Le déblaiement des neiges pour les routes du district a exigé, en 1976-1978, 392 000 francs. Pour le sablage il a été dépensé 373 000 francs pour la même période. L'Etat a dépensé pour le revêtement des routes du district un montant de 1 684 000 francs durant les trois dernières années.

Ce sont des statistiques qu'il était bon de porter à la connaissance des conseillers.

Le préfet Nantermod vint ensuite au domaine forestier, au tourisme, puis au secteur santé publique avant que le président du comité du préventorium Saint-Joseph, à Val-d'Illeze, M. Marcel Mariétan, ne donne quelques renseignements intéressants sur cet établissement qui a hébergé 83 enfants non domiciliés dans le district et 37 du district, soit au total 120 enfants qui ont accompli 6426 journées au total.

### Rapport de gestion de l'hôpital

Il appartenait à M. Edgar Buttet, directeur de l'hôpital du district, de faire rapport sur la gestion de l'hôpital. Il constate que les préoccupations des responsables des établissements hospitaliers du canton et d'ailleurs sont semblables, que les tarifs forfaitaires journaliers se rapprochent sensiblement entre différents hôpitaux de district.

Quant aux comptes, qui montrent un déficit de 21 160 fr. 70 sur 9 624 801 fr. 05 de charges avec 9 603 640 fr. 35 aux recettes, ils sont acceptés à l'unanimité des conseillers après que le directeur ait répondu à plusieurs questions de deux conseillers.

Furent également admis la gestion et les comptes de la Ligue antituberculeuse, du préventorium Saint-Joseph à Val-d'Illeze, du centre de périculture. Les conseillers entendirent ensuite un exposé sur la nécessité de construire un nouveau bâtiment abritant la buanderie et le laboratoire notamment.

## Patinoire et salle polyvalente de Monthey: bientôt la réalisation

MONTHEY. - Hier, en fin d'après-midi, le président de la ville M<sup>r</sup> Raymond Deferr recevait les journalistes à la salle bourgeoise pour une conférence de presse concernant la patinoire-salle polyvalente auxquelles on a consacré un numéro complet du « Bulletin municipal ».

S'adressant à la population montheysanne, le président Raymond Deferr constate qu'« une certaine réserve a été motivée par la crainte de la dépense au sein du conseil général. C'est une inquiétude qui se dissipe dès lors que la participation communale est « située » dans l'ensemble de nos grandes œuvres. Durant les années 1967 à 1978, soit pendant les douze années planifiées, les in-

vestissements bruts se sont chiffrés à plus de 50 millions (sans englober la patinoire-salle polyvalente), ce qui représente une moyenne annuelle supérieure à 4 millions. Dans cet éclairage, le poids financier de l'investissement communal pour cette construction apparaît relatif.

« Le conseil communal est heureux que ce projet, qui lui tient à cœur depuis longtemps, entre dans sa phase de réalisation: il permettra à bon nombre de Montheysannes et Montheysans, jeunes et moins jeunes, de s'adonner aux plaisirs de ce sport en mettant à disposition de la collectivité un instrument d'animation sociale moderne nécessaire à la vie de la ville. »

On peut se demander pourquoi le choix de l'organisme mais en place pour la gestion s'est porté sur une association de droit privé? C'est une simple logique pour éviter que ce soit la collectivité publique qui gère une affaire de cette importance. La commune de Monthey, par l'importance de sa participation financière, contrôlera la gestion.

Pour M. Jacques Nicolet, président de l'association, la formule choisie évite des contingences politiques, permettant d'autre part de construire l'ensemble dans de meilleures conditions. Si les membres de l'association se sont finalement arrêtés à une patinoire couverte, c'est qu'elle autorisât ainsi une halle polyvalente, complémentaire des salles existantes.

A la question de savoir quand cette patinoire pourra être ouverte, on répond qu'il ne s'agit pas de « pousser » les travaux mais qu'il y a lieu de mettre en place une œuvre dans les meilleures conditions sur le plan de la construction et de l'aménagement intérieur. C'est pourquoi on peut admettre que la patinoire-salle polyvalente sera utilisable au printemps 1979.

### † EN SOUVENIR DE

## Madame Marie-Louise CRETTEX-PACCOLAT



24 juin 1975 - 24 juin 1978

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Sembrancher, aujourd'hui vendredi 23 juin 1978, à 20 heures, et une messe à Martigny-Bourg, le samedi 24 juin 1978, à 19 h. 30.

### † La famille de Monsieur Adolphe BEYTRISON

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes, de fleurs, de vos messages de condoléances.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Salins, juin 1978.

### Chanteurs sédunois

## Ce soir, répétition à Saint-Guérin

La répétition pour la préparation de la Fête nationale n'aura pas lieu ce soir à Sainte-Marie des Anges, mais à la salle de l'église Saint-Guérin, soit à 19 heures pour les hommes et à 20 h. 30 pour les dames.

### Mayens d'Arbaz

## « Elles n'étaient pas marquées au front »

ARBAZ. - Cinq génisses, de la race tachetée « erraient » durant la journée de mercredi dans le secteur des mayens d'Arbaz. Elles ont causé des dégâts aux pelouses. Un propriétaire de chalet nous avait dit: « Ces bêtes venaient de la région d'Ayent. » Or, comme elles ne portaient pas sur le front le lieu de provenance, notre informateur certainement a été induit en erreur car ces cinq on nous a précisé hier que ces cinq génisses venaient de la région de la Combaz d'Arbaz. Nous rétablissons ainsi l'exactitude des faits.

## En souvenir de Michel Ulrich

Confiant, il s'en était allé  
Il n'est plus revenu  
Trahison ou volonté divine, qui [sait?]

Rien ne peut être changé, il faut [accepter].  
Il reflétait la vie, le miroir s'est [brisé].

Malgré tout dans nos cœurs son [image est fixée].  
Pour les autres, il n'était pas grand- [chose]

Mais pour nous il était Quelqu'un, [quelqu'un de bien].  
Rayonnant et simple il était, [le garder].

Ses copains.

### Saint-Léonard

## Collision et voiture en feu

Hier en début de soirée, lors d'une collision à Saint-Léonard, une voiture a pris feu et a été complètement détruite.

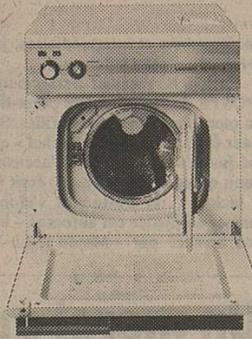
M. Jean-Bernard Tissières, entraîneur du FC Saint-Léonard, son fils à ses côtés, se trouvait, au volant de sa voiture, sur la présélection, entre le milieu du village et le lac souterrain, attendant de pouvoir tourner pour rentrer chez lui, lorsqu'il fut tamponné par l'arrière par une voiture avec trois personnes à bord. Son véhicule a pris feu pour des raisons que l'on ignore encore et a été complètement détruit. Il n'y eut heureusement pas de blessés.

## « Cascade » au Petit-Chasseur: 1 blessé un blessé

SION. - Hier, à 19 h. 35, M. Jean Muttur, 19 ans, domicilié à Sion, circulait sur la rue du Petit-Chasseur à Sion au volant de sa voiture. Au croisement avec la rue des Amandiers, il bifurqua à gauche dans l'intention de rejoindre la route de Lausanne. Lorsqu'il obliqua à gauche, son véhicule fut déporté sur sa droite par rapport à sa direction et heurta trois voitures en stationnement. Le conducteur a été blessé et hospitalisé.

## AEG LAVAMAT REGINA M.

La machine à laver automatique pour les lessives abondantes et nombreuses. Nous vous l'offrons à un prix spécial !



Sa construction soignée est un gage de robustesse et de longévité - même en cas d'utilisation intensive. Et son prix est le plus bas de sa catégorie.

**BERNARD SCHENKEL**

**ELECTRICITE**

POINT DE VENTE OFFICIEL AEG  
PLACE DU SEX - 1950 SION - TEL. 22 55 37

**BMW 2002**  
1972, bleu métallisé, expertisée  
Accessoires: 4 jantes spéciales,  
4 pneus 185, radio-stéréo, volant sport  
Prix à discuter  
Tél. 027/22 72 33 de 7 à 12 h. et  
de 13 à 17 h. ou à partir de 17 h.  
22 93 32

36-301542

**VW Golf 1100**  
modèle 1976  
39 000 km  
expertisée  
Tél. 026/8 13 45  
\*36-400592

**Honda C B 250**  
révisée  
Fr. 1850.-  
Tél. 021/60 24 76  
heures de bureau

**Volvo 244 DL**  
automatique  
1977, 17 000 km  
Fr. 13 800.-  
Tél. 027/22 97 40  
36-2802

Je cherche

### Buggi

avec moteur VW 1600  
modèle récent

Ecrire sous  
chiffre P 36-26318 à  
Publicitas, 1951 Sion

A vendre

### 1 monoaxe Bucher

M. 700 avec remorque à prise de force

**Bonvin Frères**  
Machines agricoles  
Conthey,  
Route cantonale  
Tél. 027/36 34 64  
36-2860

A vendre

### faucheuse occasion

Rex Rapid

**Bonvin Frères**  
Machines agricoles  
Route cantonale  
Conthey  
Tél. 027/36 34 64  
36-2860

A vendre

### Volvo 144 DL

1971, bleue  
expertisée

Fr. 5500.-

Tél. 027/22 39 24  
36-2802

## Nouveau à Sion

# Garage Theytaz

Mécanique - Carrosserie  
Auto-électricité

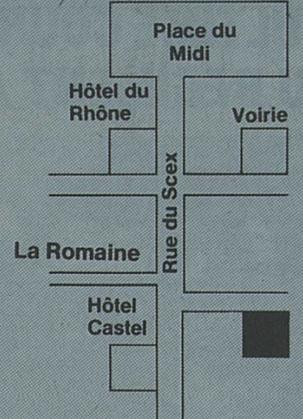
## Rue du Scex 29

Réparation - Vente d'occasions

Se recommandent:

**André - Jean-Bernard - Georges et William Theytaz**

Tél. 027/23 27 20



## Quinzaine des prix nouveaux

dès aujourd'hui dans nos rayons de saison

Pour dames: **ROBES** Fr. 59.-  
**CHEMISIERS** Fr. 15.-  
**JEANS** Fr. 35.-  
**COSTUMES TRICOT** Fr. 59.-  
**JUPES** Fr. 39.-

Pour enfants: **ROBES** t. 104-164 Fr. 10.- à 30.-  
**MANTEAUX** t. 104-164 Fr. 40.- à 70.-  
**PANTALONS** t. 104-164 Fr. 10.- à 15.-  
**JAQUETTES** T. tailles Fr. 10.-

# Moditex

Prêt-à-porter

FRIBOURG MONTHÉY MARTIGNY BULLE  
Arcades de la Gare Centre commercial Av. de la Gare 1 Grand Rue 28

## Expo-Occasions

Du 15 juin au 15 juillet

### Action SPÉCIAL VACANCES

Toutes OCCASIONS livrées avec RADIO  
Garantie «OK», 3 mois ou 6000 km - Expertisées

Dyane 6,	28 000 km	75	Commodore 2,5 coupé	68
Mini 1000	21 000 km	77	Rekord 1900 automatique	73
Fiat 128 Spécial, radio	75		Rekord 1900 coupé	73
Chrysler-Simca 1307 S	77		Rekord 2000 S	8 000 km 77
Mitsubishi «Galant»	77		Ascona 1600 S	76
Toyota Carina 1600	76		Ascona 19 SR, automatique	74
Citroën 2 CV 6	71		Ascona 19 SR	77
Kadett 1200 coupé	72		Ascona 19 Spécial	77
Kadett SR coupé bleu	76		Landrover 88, bâchée	74
Kadett 1200 S, 4 portes	75		Landrover 88, coque	74
Kadett 1200 Caravan	74		Landrover 88, st.-w.	75

**OK CENTRE OPEL**

Roger Gailloud, avenue de l'Europe 4, Monthey

(face entrée Placette) - Tél. 025/4 56 26  
Ouvert le samedi toute la journée

## Sion

Vendredi 7 juillet à 20 h. 30

# SACHA

En première partie:  
l'animateur-fantaisiste

## Jacques Ferry

pour la première fois en Valais

### RÉSERVATION

**SION:** Hallenbarter musique  
Coop-City (service clientèle)  
Magasins UNIP

**SIERRE:** Placette (rayon disques)  
Sons et images  
**MONTANA:** Sons et images  
**SAXON:** M. Rausis (Radio-TV)

## Unique gala



Place de la patinoire  
sous chapiteau

# DISTEL

En première partie:

## JEAN-LUC WICHT

Jeune soliste de la Fête des Vignerons 77  
et son orchestre

Prix des places: Fr. 20.- et 30.-

**SAINT-MAURICE:** Librairie Saint-Augustin  
**AIGLE:** Galeries commerciales (Le Louvre)

## Le Conseil des Etats dans les comptes

**BERNE (ATS).** - Hier, le Conseil des Etats a approuvé les comptes d'Etat de la Confédération et les comptes des PTT pour 1977. Il a adopté un crédit additionnel de 3,9 millions de francs pour un bâtiment administratif à Berne. Enfin, il a transformé en postulat une motion sur le prix du blé indigène.

Les comptes d'Etat 1977 n'ont pas provoqué d'importants débats. Le conseiller fédéral Georges-André Chevallaz a toutefois tenu à relever les efforts qui ont été faits pour réduire le déficit de la Confédération. En effet, selon le plan financier, les dépenses auraient dû être de plus de 18 milliards de francs. Or elles ont été ramenées à 15,5 milliards, sans démontage social et malgré la récession. L'endettement pèse lourd, a d'autre part constaté M. Chevallaz. L'endettement des collectivités publiques suisses se monte à près de 70 milliards

contre 300 milliards en Allemagne fédérale. Compte tenu de la population, la dette est donc près de deux fois plus élevée en Suisse qu'en RFA. Durant les débats sur les comptes des PTT, l'important bénéfice réalisé par cette entreprise a une fois de plus été mis en évidence. Il est difficile d'admettre que, d'une part, les PTT prévoient la création de réserves de l'ordre d'un milliard de francs et que, d'autre part, les caisses de la Confédération sont vides, devait déclarer M. Knuesel (rad/LU).

## Erreurs pour 4 millions

### Dans ce cas, silence sur les coupables

La construction de l'immeuble administratif de la Effingerstrasse à Berne a été décidée en 1969, année de forte expansion de l'administration fédérale. Des erreurs de planification ont été commises - le Conseil fédéral l'admet d'ailleurs - et le projet a dû être modifié plusieurs fois en cours de route. Les députés n'ont pas manqué de relever ces erreurs (réd. - et n'ont surtout pas recherché les coupables!), mais ils ont tout de même approuvé le crédit additionnel de 3,9 millions de francs. Le coût total de l'immeuble se chiffre ainsi à 39,5 millions.

### Prix de reprise du blé indigène : réglementation plus souple

Selon la Constitution, les moulins doivent racheter à la Confédération les

céréales panifiables indigènes à leur valeur marchande. Lorsque les prix du marché mondial sont bas, les finances fédérales en subissent donc le contre-coup. Dans une motion déposée en septembre 1977, le conseiller national Augsburger (UDC/BE) demande au Conseil fédéral d'assouplir cette réglementation. Tout en admettant que cette situation est peu satisfaisante, le conseiller fédéral Chevallaz estime qu'il n'y a pas lieu de précipiter les choses. Le Conseil des Etats lui a donné raison en transformant cette motion en postulat.

### Divers

Le conseil a d'autre part éliminé une divergence qui le séparait du Conseil national au sujet de la loi sur l'organisation de l'administration fédérale. Il se rallie à l'avis de la grande chambre qui demande notamment que l'attribution des offices et services aux départements soit soumise à l'Assemblée fédérale pour approbation; classé un message et un projet d'arrêté de 1951 concernant la révision d'un article de la Constitution relatif à la liberté de presse.

## Pas de publicité pour le tabac et l'alcool

### LE CONSEIL NATIONAL REJETTE

**BERNE (ATS).** - Le Conseil national repartait hier matin avec l'examen de l'initiative populaire des « Jeunes bons templiers » qui veulent interdire toute publicité en faveur du tabac et de l'alcool. La commission et le Conseil national proposent le rejet de l'initiative sans y opposer de contre-projet.

### Il y a d'autres moyens plus efficaces et mieux applicables

M. Huerlimann, chef du Département de l'intérieur, souligne que l'on demande à l'Etat une fois de plus de résoudre des problèmes qui ressortent de l'individu et de la famille. L'initiative est sympathique et elle a des mérites. Le moyen proposé n'est pourtant ni efficace, ni approprié. L'efficacité de l'interdiction est douteuse et le peuple veut de moins en moins de restrictions à sa liberté. Par ailleurs, les constatations faites dans des Etats qui ne connaissent pas la publicité montrent que les abus de tabac et d'alcool n'y sont pas moindres. Une interdiction totale serait en outre liée à des difficultés d'application insurmontables. Ce ne

sont pas des intérêts économiques qui dictent le rejet, mais plutôt les difficultés qu'elle implique et la disproportion avec les effets escomptés. Le département prépare d'ailleurs une loi pour la prévention des maladies qui engendrent la dépendance. M.

Huerlimann précise que si le Conseil fédéral s'oppose à l'initiative, il n'est pas contre l'idée de base, mais il veut emprunter des voies plus efficaces et des moyens mieux applicables.

La proposition de la commission et du Conseil fédéral l'emporte par 73 voix contre 64. Au vote d'ensemble, l'arrêté est accepté par 84 voix contre 46.

## CFF: situation préoccupante mais amélioration

On en vient aux comptes et au rapport de gestion des CFF pour 1977. Le solde passif de l'exercice, qui s'élève à 688 335 342 francs, est couvert au moyen de ressources générales de la Confédération. Les rapporteurs, MM. Freiburghaus (UDC/BE) et Moser (rad./NE) demandent d'approuver l'arrêté y relatif. La situation demeure certes préoccupante, mais elle s'est améliorée. Il y a eu une diminution du personnel, mais dans ce domaine, on ne peut guère aller plus loin si l'on veut maintenir les prestations. M. Ritschard indique qu'en 3 ans, le personnel a été réduit de 2500 unités et que le mouvement se poursuit. Toutes les éco-

nomies possibles ont d'ailleurs été étudiées. Quant à la majoration des tarifs, on ne peut aller trop loin sous peine de voir une diminution du trafic tant voyageurs que marchandises.

M. Ritschard indique aussi que le déficit prévu pour l'exercice en cours s'élève à 550 millions de francs. Ce qu'il faut, c'est empêcher que les CFF s'enfoncent dans les déficits. Une certaine prudence est donc de mise dans le domaine des investissements. L'entrée en matière est acquise de plein droit et l'arrêté est adopté par 87 voix sans opposition.

### Hôpitaux suisses

#### Plus de malades, traitement moins long

**AARAU (ATS).** - Grâce aux progrès de la médecine et de la recherche sur les médicaments, on rencontre un véritable changement de structure dans le monde hospitalier suisse, indique le rapport annuel 1977 de l'Association suisse des établissements hospitaliers (Veska). La rotation dans les hôpitaux a été plus importante, c'est-à-dire que l'on a enregistré un nombre croissant de patients hospitalisés, mais pour une durée de traitement réduite. Parallèlement, les effectifs du personnel ont augmenté d'à peine un tiers, alors que les coûts ont doublé. L'accroissement des recettes, dû en premier lieu à des augmentations de tarifs « nécessaires pour rattraper un certain retard » n'a pu réduire que dans une faible mesure le déficit d'exploitation croissant.

### Trois objets approuvés sans discussion

Le conseil adopte ensuite un premier supplément au budget financier des PTT (8,1 millions de crédits de paiements et 6,6 millions de crédits d'engagements pour des immeubles), les députés se prononcent sans discussion en faveur de l'arrêté y relatif par 73 voix sans opposition.

C'est toujours sans discussion que la Chambre du peuple approuve trois accords sur le trafic aérien de lignes, par 77 voix contre zéro. Il s'agit d'accords conclus par le Mexique, Malte et la Yougoslavie.

Pas plus de discussion pour une convention avec le Liechtenstein relative à l'exploitation des services des PTT, qui est acceptée par 78 voix sans opposition.

### Lait en vrac et distribution à domicile maintenus

Le conseil passe ensuite à la révision de lois sur l'agriculture. Il s'agit de la vente de lait en vrac et de la distribution par quartier. Les rapporteurs, MM. Keller (rad.-TG) et Thevoz (lib.-VD) relèvent que la vente du lait ne grève pas le compte laitier. Il est donc important d'écouler suffisamment de lait.

La livraison de lait en vrac est d'ailleurs encore demandée. Mais il faut veiller aux conditions d'hygiène. Il faut aussi avoir des spécialistes qui aient un chiffre d'affaires suffisant. Il est aussi nécessaire de maintenir la distribution à domicile, ce que le Conseil national approuve par 77 voix contre 32, et au vote d'ensemble, par 77 voix contre 16.

### Soutenir l'industrie suisse du pneu

M. Wagner (soc.-BL) présente ensuite un postulat sur l'industrie suisse du pneu. Il prie le gouvernement de soutenir activement les efforts du canton de Bâle-Campagne pour assurer la production de pneus à Pratteln, de prendre les mesures judiciaires pour garantir, dans notre intérêt, l'existence d'une industrie du pneu de bon rendement. Il veut aussi que l'on tienne équitablement compte, lors de l'adjudication de commandes publiques à l'étranger, de l'attitude adoptée par les entreprises étrangères en Suisse et que l'on veuille à ce que la production industrielle de notre pays ne soit pas entièrement écrasée par le rôle que joue la Suisse en tant que place financière. Il s'agit là d'un postulat directement inspiré par l'affaire « Firestone » à Pratteln.

Le conseiller fédéral Honegger relève que le conseil est bien intervenu dans cette affaire, mais qu'il ne peut pas pousser plus loin son aide, faute de quoi il risque d'entrer en conflit avec les accords internationaux commerciaux qu'il a conclus. En ce qui concerne l'approvisionnement de l'armée en pneus de camions, le Conseil fédéral est en pourparlers avec, notamment, la maison Maloja. Le Conseil fédéral accepte donc partiellement le postulat.

### Hommage à ceux qui partent

Le président rend ensuite hommage à M. Salzmännli (ind.-BE), à M. Fontanet (PDC-GE), et à M. Chevallier, secrétaire des commissions de gestion, qui quittent respectivement le Conseil national et l'administration. La séance est levée, il est 12 h. 59.

## INITIATIVE AU GRAND CONSEIL ZURICHOIS

### Le avocats trop sympathisants des terroristes doivent être exclus

**ZURICH (ATS).** - En déposant une initiative individuelle devant le Grand Conseil du canton de Zurich, un avocat zurichois de-

mande de compléter le Code de procédure pénal, afin que les avocats de la défense, qui sabotent le déroulement régulier de la pro-

cédures, soient exclus du procès. Le procureur de l'initiative s'en réfère au procès de Porrentruy, qui, selon lui, a montré que dans notre pays également, il existe des avocats qui sont prêts à singer les méthodes de l'étranger, afin de saboter le déroulement régulier de la procédure pénale.

L'avocat demande principalement que figure dans la législation la notion suivante, à l'adresse des terroristes extradés et de leurs sympathisants : en Suisse, les autorités sont détentrices de la légalité, et le déroulement d'un procès ne peut être dicté par des provocateurs et des avocats acquis aux idéologies étrangères. Il préconise la modification de trois alinéas du Code de procédure pénal. L'un d'eux devrait prévoir l'exclusion de tels avocats et leur remplacement par des avocats d'office.

## 79 nouvelles infirmières romandes

**LAUSANNE (ATS).** - La journée annuelle de « La Source », école romande d'infirmières de la Croix-Rouge suisse, à Lausanne, a été marquée, hier, par la remise de diplômes à 55 infirmières en soins généraux et à 24 infirmières en soins de santé publique.

Ecole d'infirmières présidée par le D<sup>r</sup> Jean-David Buffat et dirigée, depuis l'année dernière, par M<sup>lle</sup> Micheline Boyer, « La Source » est aussi un hôpital actif. En 1977,

elle a enregistré 32 700 journées de malades à la clinique-infirmière, 8100 consultations ambulatoires au dispensaire, 3900 interventions au service de chirurgie, 240 naissances à la maternité, 7800 examens à l'institut de radiologie et 28 000 analyses au laboratoire. La société de la Loterie de la Suisse romande lui a fait don de 300 000 francs en participation à l'achat d'un nouvel appareil de radiologie.

### Valais dernières

#### Saas-Grund: deux accidents au même endroit en moins d'une heure

**SAAS-GRUND.** - Hier, vers 19 h. 35, M. Beat Burgener, né en 1955, domicilié à Saas-Grund, circulait au volant de sa voiture à l'intérieur de son village en direction de Saas-Almagell. A proximité du tea-room La Cabane, il heurta l'enfant Tania del Pedro, âgée de 4 ans, qui traversait inopinément la chaussée. Suite au choc, elle fut blessée et hospitalisée. Moins d'une heure après cet accident, soit

à 20 h. 15, au même endroit, M. Corneli Kneppers, né en 1917, domicilié dans le Midland, circulait au volant de sa voiture en direction de Saas Balen et heurta un piéton, M<sup>lle</sup> Elisabeth Gigli, née en 1964, domiciliée dans cette même localité. M<sup>lle</sup> Gigli s'élança sur la chaussée à quelques mètres devant la voiture.

Blessée, elle fut conduite chez le médecin à Saas-Grund.

### Dernière heure

#### Incendie à Ardon Criminel?

**ARDON.** - La commune d'Ardon a entrepris d'importants travaux pour la construction d'un nouveau centre scolaire qui devrait être achevé pour la rentrée d'automne. Cette nuit, vers 1 h. 30, le feu s'est déclaré soudainement à la menuiserie aménagée pour la construction de ce complexe.

Les pompiers de la commune sont immédiatement intervenus et, à l'heure où nous commençons à imprimer, luttent pour circonscrire le sinistre. Il est impossible pour l'instant de chiffrer le montant des dégâts qui seront, en tous cas, de l'ordre de centaines de milliers de francs. A Ardon on n'écarte pas l'hypothèse d'un acte criminel.

#### Les hirondelles mettent le feu au Bois-Noir

Hier en début de soirée, les pompiers de Saint-Maurice étaient alertés, un début d'incendie venait d'être constaté dans le Bois-Noir. On croit savoir qu'il n'y a pas trop de dégâts. Un court-circuit provoqué par un nid d'hirondelles est à l'origine de ce feu.

## La Géronde a désigné un successeur à M. Jean Daetwyler

Les membres de la Géronde, l'harmonie municipale de Sierre, se réunissaient hier soir sous la présidence de M. Victor Berclaz, en assemblée extraordinaire. Une soixantaine de gérondins participaient à ces assises fort importantes. Il s'agissait en effet de nommer un nouveau directeur en remplacement du compositeur Jean Daetwyler qui, après 40 ans de fidélité, a choisi de prendre une retraite bien méritée.

Des deux candidats en présence, le choix des Sierrois s'est porté sur M. Edouard Zurwerra. Le nouveau directeur, âgé de 30 ans, est actuellement établi à Grellingen. Il prendra la tête de la Géronde pour une année avant que son contrat définitif soit signé.

Nous aurons l'occasion, dans une prochaine édition, de présenter par le détail la carrière déjà riche de M. Zurwerra.

## Un musée de cire à Gruyères grâce à un Valaisan

**GRUYÈRES (ATS).** - L'Historial suisse, un musée de cire retraçant en une dizaine de scènes des étapes importantes de l'Histoire suisse, a été ouvert hier à Gruyères. Les figures de cire de Guillaume Tell, Winkelried et Jean-Jacques Rousseau notamment, sont exposées dans une tour des remparts de la ville, la tour Chupya Barba, propriété de l'Etat de Fribourg et jusqu'ici sans affectation. Lors de l'inauguration, le responsable de « L'Historial », M. Bernard Micheloud, de Sion, a remercié les autorités pour leur collaboration à la création de ce musée dans la cité comtale.

Les figures de cire proviennent d'un mu-

sée créé il y a environ 10 ans à Nyon, qui n'a pas remporté le succès souhaité. Ne pouvant transférer cette collection en Valais comme il le souhaitait, M. Bernard Micheloud l'a exposée à Gruyères.

Des spécialistes du musée Grévin de Paris ont réalisé la reconstitution de dix scènes historiques :

Le martyr de saint Maurice et de la Légion thébaine, le serment du Gruetli, Guillaume Tell à Atdorf, Winkelried à Sempach, saint Nicolas de Flüe, Calvin à Genève, Bonivard au château de Chillon, le major Davel à Lausanne, Jean-Jacques Rousseau à Genève, et Dunant à Solferino.

## Aéroport de Genève en 1977 Très bon résultat

**GENÈVE (ATS).** - L'aéroport de Genève vient de publier son rapport annuel pour 1977. Il a réalisé un bénéfice d'exploitation de 18 millions de francs, soit une augmentation de 14 % par rapport à 1976. C'est le meilleur résultat jamais atteint.

Les recettes d'exploitation ont atteint 51,6 millions de francs (augmentation de 10 % par rapport à 1976), dont 16,6 millions pour les redevances d'atterrissage, 13,4 millions pour les redevances des passagers et 10,8 millions pour les concessions.

Les dépenses, d'un total de 33,9 millions de francs, sont en augmentation de 8 %. Elles comprennent 16,5 millions pour les salaires, 6,5 millions pour l'exploitation, 5,7 millions pour le renouvellement et 3,9 millions pour les frais de contrôle de police et de sûreté au sol.

Le nombre des passagers a été de 4,39 millions en 1977, soit une augmentation de 10 %. Le fret en revanche est en diminution (34 691 tonnes ou moins 5,4 %), ce qui s'explique par l'insuffisance des installations.

### Quelques craintes

Commentant ces résultats, M. Paul-Louis Genton, directeur général, a exprimé sa sa-

tisfaction. Mais les critiques persistantes émises dans divers milieux contre l'aéroport et ses nuisances (critiques souvent légitimes et dont on tient compte) ont pour effet de bloquer le développement de l'installation. Des impasses sont à craindre ces prochaines années.

### Les Soviétiques connaîtraient-ils déjà notre armée ?

**BERNE (ATS).** - Un groupe de quatre hauts fonctionnaires soviétiques, spécialistes des questions de presse et d'information, qui sont actuellement les hôtes du Département politique fédéral pour une visite de la Suisse, ont refusé une invitation à se rendre auprès de notre armée. Questionné à ce sujet, le Département militaire fédéral a indiqué que ce refus n'avait pas été motivé. Le programme prévoyait un exposé sur notre armée de milice, des démonstrations de tirs d'aviation et de combat rapproché, ainsi que la visite de la maison historique de Souvarov, à Elm (GL).

## Firmes fantômes pour économies moribondes

### C'EST LA VIE...

BONN (ATS/AFP). - Il existe en RFA des « sociétés fantômes » dans lesquelles de faux emplois ont été créés pour occuper des chômeurs. Dans ces entreprises fictives, des banques, des compagnies d'assurances, des sociétés commerciales, les employés « font semblant » de gérer des comptes bancaires, d'établir des contrats d'assurances et de vendre des produits imaginaires.

La création de ces mystérieuses firmes correspond cependant à une expérience tout à fait sérieuse. Pour les chômeurs, elle sert de recyclage professionnel. Pour les autorités, elle permet de lutter contre le chômage en formant une main-d'œuvre qualifiée. Pour le patronat, les syndicats et les instituts de formation, elle constitue une intéressante source d'informations.

Ces entreprises ne peuvent toutefois fonctionner qu'à deux conditions : elles doivent d'une part « travailler » entre elles et d'autre part, s'appuyer sur une véritable firme pour ne pas perdre le contact avec la réalité.

## Salonique, ville désertée, tremble sur ses bases

ATHÈNES (ATS/AFP/Reuter). - Vingt-sept personnes ont trouvé la mort et 134 autres étaient encore hospitalisées hier à Salonique à la suite du violent séisme qui a ébranlé mardi soir la Grèce du Nord. Après un court répit - entre 17 heures et 21 heures GMT mercredi - la terre s'est remise à trembler. On a notamment signalé trois secousses plus ou moins fortes au cours de la nuit de mercredi à jeudi. Les spécialistes de l'institut géophysique d'Athènes et de Salonique ont déclaré qu'un nouveau tremblement de terre, d'une amplitude analogue à celle de mardi (6,5 sur l'échelle de Richter) est à craindre.

Quelques 500 000 personnes ont fui la ville, épouvantées par les secousses secondaires qui continuent. Les 200 000 restantes ont quitté leur domicile. Elles vivent dans les parcs, sur les places et les terrains vagues.

Les victimes du séisme proviennent de l'effondrement d'un immeuble de huit étages. Selon la gendarmerie de Salonique, 500 immeubles sont devenus inhabitables et plus de 800 maisons ont été sérieusement endommagées.

Selon les sismologues, les secousses pourraient encore se prolonger pendant deux mois.

Toutefois, d'après le chef de la gendarmerie, de nombreux magasins ont été ouverts hier et des vivres et des médicaments sont distribués aux habitants demeurés sur place.

Les banques restent fermées afin d'éviter un retrait massif des dépôts. Quant aux industries, elles ne fonctionnent qu'avec un personnel réduit. Toutes les écoles restent fermées ainsi que les universités.

RAZ DE MARÉE EN YUGOSLAVIE

BELGRADE (ATS/Reuter). - Des

lames de fond provoquées par le tremblement de terre survenu mardi soir dans le nord de la Grèce ont atteint hier la côte adriatique de Yougoslavie, causant des dégâts considérables, annonce-t-on à Belgrade.

On ne signale pas de blessés mais de nombreux bateaux de pêche ont été drossés sur le rivage sur l'île de Vis et plusieurs maisons ont été inondées.

Les lames étaient d'une hauteur allant jusqu'à sept mètres.

## Mundial: après les petits pois les « pruneaux »

Il voulait suivre les matches du Mundial à la télévision. C'en était trop pour son épouse qui voulait qu'il écosse les petits pois : elle l'a tué après cette ultime dispute. La meurtrière, une mère de cinq enfants, habitant à Meximieux (centre-est de la France), a téléphoné elle-même à la police pour leur annoncer qu'elle venait de tuer son mari. Les gendarmes trouvèrent ce dernier dans son lit, tué d'un coup de fusil de chasse en pleine tête.

## RFA: un cœur pour deux

TUBINGEN (ATS/AFP). - Des sœurs siamoises, qui n'ont peut-être qu'un seul cœur, sont nées à l'hôpital universitaire de Tubingen (Bade-Wurtemberg), révélait hier le journal Bild-Zeitung.

● TOLOSA (ATS/Reuter). - Un policier de Tolosa, ville du nord-ouest du Pays Basque espagnol, a été tué à la mitrailleuse, mercredi soir, en se rendant à son domicile. M. Antonio Garcia Caballero, âgé de 27 ans et père de deux enfants, avait reçu des menaces de mort du mouvement séparatiste basque « ETA ».

Une césarienne avait dû être pratiquée il y a huit jours, six semaines avant terme, ajoute le quotidien. La mère, âgée de 16 ans, n'a pu encore voir ses enfants. Les jeunes parents, qui ont l'intention de se marier en octobre, ont décidé de donner à leurs enfants les prénoms de Jenny et de Jane.

Les sœurs siamoises ne pèsent que 3800 grammes. Jane mesure 43 centimètres et Jenny 40. Elles ont une circulation sanguine commune. Le professeur Mennzel, directeur de la maternité, a déclaré qu'on déterminerait au cours des prochaines heures si elles ont également un cœur commun ou deux

cœurs très proches l'un de l'autre.

Les autres organes devront également être examinés. Au cas où il n'y aurait qu'un cœur battant dans la poitrine de l'un des bébés, il faudra choisir : ou sacrifier l'un des bébés ou les laisser vivre soudés l'un à l'autre. Selon le médecin-chef, une décision devra être prise dans les dix jours.

## Têtes d'affiche du terrorisme allemand arrêtées en Bulgarie

(Suite de la première page)

BONN (ATS/AFP/Reuter). - Une déclaration du Ministère fédéral de la justice à Bonn indique que l'arrestation des quatre terroristes en Bulgarie est due à l'action d'un gardien de prison de Berlin-Ouest en vacances, qui aurait reconnu Till Meyer.

On se souvient que le 27 mai dernier, Till Meyer (34 ans), emprisonné à la prison de Berlin-Moabit, avait été « libéré » de force par un commando de deux femmes armées qui s'étaient introduites dans la prison en se faisant passer pour des avocats. Cette évasion spectaculaire était intervenue alors que Meyer était jugé, avec d'autres membres du « Mouvement du 2 juin », pour le meurtre du juge Guenter von Drenekmann, commis en 1974, et pour l'enlèvement, un an plus tard, de l'homme politique chrétien-démocrate Peter Lorenz.

Gabriele Rollnick (28 ans), arrêtée en compagnie de Till Meyer, et de Gudrun Stuermer, d'Essen, est une des figures les plus importantes du terrorisme ouest-allemand. Elle figurait, d'ailleurs, sur la liste des 40 détenus les plus recherchés par la police. Ancienne étudiante en sociologie, elle est également soupçonnée d'avoir participé au meurtre du juge von Drenekmann et à l'enlèvement de Peter Lorenz.

Arrêtée le 13 septembre 1975, elle réussissait à s'évader, dans la nuit du 6 au 7 juillet 1976, de la prison de femmes du « Tiergarten » de Berlin, en compagnie de trois autres amazones de la terreur, Inge

Vieth, Juliane Plambeck et Monika Berberich.

Enfin, les autorités ouest-allemandes la comptaient au nombre des femmes du commando qui libéra Meyer le 27 mai dernier.

SANS FORMALITÉS !

M. Gerhardt Baum, qui a pris ses fonctions de ministre fédéral de l'intérieur ce mois-ci, a félicité les autorités bulgares pour « leur merveilleuse coopération ». L'opposition chrétienne-démocrate (CDU) a également adressé des félicitations

à la Bulgarie qui, n'étant pas membre de l'Interpol, a arrêté les extrémistes sans « formalités bureaucratiques » et, semble-t-il, sans rien demander en échange. Par contre, on se souvient qu'à la fin du mois de mai, la police yougoslave avait arrêté quatre membres de la « Fraction armée rouge », Brigitte Mohnhaupt, Rof Clemens Wagner, Peter Boock et Sieglinde Hoffmann. Les autorités de Belgrade ne les ont pas encore extradés. Elles réclament, à leur tour, la livraison de huit exilés croates qu'elles accusent également de terrorisme, actuellement en Allemagne fédérale.

## VON HIRSCH: PLUIE DE RECORDS

LONDRES (ATS/Reuter). - Comme prévu, la dispersion de la collection de Robert von Hirsch a déjà battu tous les records.

Au troisième jour de la vente, qui doit en durer six, la vacature des œuvres soumises aux amateurs chez « Sotheby » a produit plus de

7 millions de livres, portant le total à ce jour à 11 766 498 livres. On en est donc à près de deux fois le précédent record de 6,3 millions de livres réalisé l'an dernier avec la dispersion du contenu du château de Mentmore, en Grande-Bretagne.

## En réalité ils s'aiment...

TEL AVIV (ATS/AFP). - Le ministre israélien de la défense Ezer Weizman, et son homologue égyptien le général Abdel Ghani Gammassi, ont d'amicales conversations téléphoniques environ deux fois par semaine, toujours le soir, a révélé mercredi soir le député Pessah Grupper, membre du parti

libéral (qui fait partie de la coalition gouvernementale) au cours d'une réunion de son parti à Tel Aviv. M Grupper entretient des relations étroites avec le général Weizmann.

De son côté, le chef de l'opposition travailliste, M. Shimon Peres, a révélé qu'il avait conservé, par « personne interposée », des liens avec le président Sadate. C'est ainsi, a-t-il dit, qu'il a obtenu du chef de l'Etat égyptien l'autorisation de révéler la teneur de leurs entretiens de Salzbourg. (Réd. - Donc si ces messieurs se font des grimaces officielles - et des guilgulis secrets - c'est pour assouvir les besoins bellicieux des peuples, qui comme chacun le sait sont avides de guerres. Mais eux s'aiment. Conso-lant.)

## UN GRAND EUROPÉEN EST MORT

FREDRIKSHAVN (Danemark) - (ATS/Reuter). - M. Jens Otto Krag, ancien premier ministre danois, est décédé hier. Agé de 63 ans, il a succombé à une crise cardiaque à sa résidence d'été, près de Fredrickshavn, après avoir assisté à une réception pour le 18<sup>e</sup> anniversaire de son fils, précise-t-on à l'hôpital où il avait été transporté. Premier ministre à deux reprises (1962-1968, 1971-1972), ce social démocrate avait causé une énorme surprise en démissionnant le lendemain du vote par lequel le Danemark se prononça en faveur de son admission à la CEE et ce, malgré une très forte opposition. Les passions suscitées par sa campagne en faveur de l'entrée du Danemark dans le Marché commun avaient été telles qu'en 1976 un nu de M.

Krag avait été présenté à une exposition d'art avec ce titre : « L'homme qui nous a vendus à la CEE. » Economiste distingué, farouchement partisan de la communauté, ce fils d'un marchand de tabac, devenu ministre du commerce à 33 ans, avait reçu en 1966 le prix Charlemagne pour ses services à l'unité européenne.

## France: essence « salée »...

PARIS (ATS/AFP). - Le prix de l'essence a augmenté en France cette nuit à partir de minuit. Le litre d'essence ordinaire passe de 2,23 à 2,48 FF, ce qui représente une augmentation de 11,2%. Le litre de super passe de 2,42 à 2,68 FF (+10,7%), le litre de fuel domestique de 0,80 à 0,89 FF (9,9%), enfin le gasoil de 1,45 à 1,62 FF (+11,7%).

Cette augmentation résulte selon le Ministère du budget de l'augmentation du taux de la taxe intérieure sur les produits pétroliers.

## Encore un!

NAPLES (ATS/Reuter). - Selon la méthode terroriste désormais classique, deux membres d'un groupe de guérilla urbaine ont criblé de balles, hier, les jambes d'un des directeurs d'Alfa Romeo. M. Salvatore Napoli regagnait son domicile, dans la banlieue de Naples, lorsque les deux individus, le visage masqué, ont tiré cinq balles qui ont toutes fait mouche, trois dans la jambe gauche et deux dans la droite.

## « Bêtise, hasard, filouterie and Co. »

MARSEILLE (ATS/AFP). - Le camion dérobé mardi après-midi à Marseille, avec treize toiles de maître à bord, a été retrouvé hier matin, sur une aire de stationnement du Bouc Bel-Air, sur l'autoroute Aix-Marseille (notre photo).

Les policiers, alertés par un pompiste, n'ont retrouvé à bord qu'un seul des tableaux : celui de Loubon, intitulé Marseille vu des Aygalades, et estimé à 150 000 francs. C'était la plus grande des treize œuvres dérobées. Elle mesure en

effet 240 cm sur 140 cm.

Les enquêteurs ont abandonné la thèse du voleur occasionnel et pensent que le détournement a été commis par des professionnels qui ne devraient pas tarder à se manifester pour tenter de négocier la restitution des tableaux après avoir fixé le montant de la rançon.

Les 13 toiles volées, estimées à près de 16 millions de francs (environ 3,2 millions de dollars), faisaient partie d'un groupe de 25 qui avaient été expédiées en Chine

pour une exposition organisée sous l'égide du Ministère français des affaires étrangères à Pékin et Séoul, sur le thème : « Paysages et paysages. La vie rurale en France au XIX<sup>e</sup> siècle. »

Rapatriées en France, les toiles avaient été tout d'abord rassemblées à Paris en vue de leur restitution aux différents musées français, qui avaient consenti à les prêter.

Parmi les toiles, figuraient no-

tamment un Gauguin, intitulé Portrait de Madeleine Bernard, estimé 10 millions de francs, un Sisley, intitulé Allée de peupliers près de Moret, estimé 4 millions de francs, un Courbet, Paysage sous la neige, estimé 500 000 francs, une œuvre d'Aubigny, Les graves au bord de la mer, estimée 150 000 francs, et une peinture de Louis Valtat, intitulée L'Estérel, estimée 150 000 francs.

Le chauffeur du camion, qui est actuellement interrogé par les policiers, avait pour consigne de ne s'arrêter que dans la cour d'une gendarmerie au cours de ses haltes dans une ville. C'est au moment où il cherchait dans un bar de Marseille l'adresse de la gendarmerie la plus proche, que son véhicule a été dérobé. Il avait déjà rendu douze toiles, lorsqu'il est arrivé à Marseille pour remettre une partie de sa précieuse cargaison à un musée de la ville.

Selon les enquêteurs, le chauffeur du camion circulait sans escorte, et sur l'un des panneaux en aluminium du véhicule, on pouvait lire : « Transports d'œuvres d'art ». (Réd. - Notons que ce panneau ne représente pas le comble du crétinisme. En effet, pour qu'il fût total, on aurait pu dire : « d'œuvres d'art de très grande valeur... »)



## VENU EN VOISIN...

### Le maire de Key-West à ski nautique des USA à Cuba

LA HAVANE (ATS/Reuter). - Le maire de Key West (Floride), M. Charles (Sommy) McCoy, a réalisé mercredi l'exploit de relier les Etats-Unis à Cuba à ski nautique.

Parti de la ville américaine la plus proche des côtes cubaines, il a parcouru les 90 milles (un mille égale 1852 m) le séparant en 9 heures, tiré par un canot à moteur et escorté par un autre. Il ne s'est arrêté que quelques instants, la mer étant mauvaise et ses mains le faisant souffrir. Dans les eaux territoriales cubaines, il a été

escorté par une vedette de la marine cubaine. « J'ai voulu montrer combien Cuba et les Etats-Unis sont proches », a-t-il déclaré en débarquant sur la côte près de La Havane, où il a été accueilli chaleureusement par des fonctionnaires cubains. M. McCoy a la passion du ski nautique : il s'est déjà rendu de cette façon de la Floride à l'île de Tortuga (85 milles). Mais il est encore très loin d'avoir battu le record du monde de distance à ski nautique, qui d'après le « Guinness Book of records », est de 1000 milles.